

**STATISTIK**

# **Klassifikation der Wirtschafts- tätigkeiten**

## **Classificazione delle attività economiche**

# **ATECO 2002**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Landesinstitut für Statistik  
Istituto provinciale di statistica



## © **Herausgeber**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
Landesinstitut für Statistik - ASTAT  
Bozen 2004

## © **Edito dalla**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige  
Istituto provinciale di statistica - ASTAT  
Bolzano 2004

### **Bestellungen bei:**

#### **ASTAT**

Duca-d'Aosta-Allee 59  
I-39100 Bozen  
Tel. (0471) 414000  
Fax (0471) 414008

E-mail: [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)

### **Copie disponibili presso:**

#### **ASTAT**

Viale Duca d'Aosta 59  
I-39100 Bolzano  
Tel. (0471) 414000  
Fax (0471) 414008

E-mail: [astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

### **Wissenschaftlich-technisches Projekt: Progetto tecnico scientifico:**

Giuseppe Puglisi (Istat)  
Paola Vicari (Istat)  
Angelina Ferrillo (Istat)

### **Übersetzung: Traduzione:**

David Barbacovi  
Andreas Brenner-Knoll  
Sonia Logiudice (Astat)  
Stefano Perini  
Urban Perkmann

### **Redaktion: Redazione:**

Lorenzo Smaniotto (Astat)

### **Layout und Grafik: Layout e grafica:**

Raimund Lantschner (Astat)  
Renata Stauder (Astat)

**Druck:** PRINTEAM, Bozen  
Gedruckt auf Recyclingpapier

**Stampa:** PRINTEAM, Bolzano  
Stampato su carta riciclata

## INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Einleitung	5
1. Vorwort	7
2. Zweck der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten	7
3. Geschichtlicher Hintergrund	9
4. Das internationale System der Wirtschaftsklassifikationen	12
5. Die neue Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten (ATECO 2002)	17
5.1 Der Aufbau	17
5.2 Die statistischen Klassifikationseinheiten	22
5.3 Allgemeine Klassifikationsregeln	25
5.4 Klassifikatorische Zuordnung	26
5.5 Wirtschaftsspezifische Klassifikationsregeln	32
5.6 Abschnittsbezogene Klassifikationsregeln	34
Klassifizierungssystem nach Abschnitten und Unterabschnitten	38
Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten nach Abschnitten, Unterabschnitten, Abteilungen, Gruppen, Klassen und Unterklassen	41
Erläuterungen zur Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten	91
Alphabetisches Verzeichnis der Arbeiten und Tätigkeiten in den verschiedenen Wirtschaftskategorien	297
Korrespondenztabelle - „ATECO 2002 - ATECO '91“	503
Korrespondenztabelle - „ATECO '91 - ATECO 2002“	561
Glossar	567

## INDICE

Seite / Pagina

Introduzione	5
1. Premessa	7
2. Finalità della classificazione delle attività economiche	7
3. Cenni storici	9
4. Il Sistema internazionale delle classificazioni economiche	12
5. La nuova classificazione delle attività economiche (ATECO 2002)	17
5.1 La struttura	17
5.2 Le unità statistiche di classificazione	22
5.3 Criteri generali seguiti nella classificazione delle attività economiche	25
5.4 La determinazione del codice attività	26
5.5 Regole di classificazione per attività particolari	32
5.6 Regole di classificazione per settori specifici	34
Classificazione per sezioni e sottosezioni	39
Classificazione per sezioni, sottosezioni, divisioni, gruppi, classi e categorie	41
Note esplicative della classificazione delle attività economiche	193
Elenco alfabetico delle lavorazioni o attività comprese nelle singole categorie di attività economica	401
Tavola di raccordo tra ATECO 2002 e ATECO '91	531
Tavola di raccordo tra ATECO '91 e ATECO 2002	561
Glossario	575

# EINLEITUNG

# INTRODUZIONE

## 1. VORWORT

Das Nationalinstitut für Statistik hat eine neue Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten erstellt (ATECO 2002). Diese ist in den laufenden statistischen Erhebungen an Stelle der vorhergehenden Fassung (ATECO 1991) verbindlich anzuwenden. Die ATECO 2002 ist die italienische Version der europäischen Wirtschaftstätigkeitenklassifikation (NACE Rev.1.1), die infolge der Verabschiedung durch die Europäische Kommission (Verordnung Nr. 29/2002) und Veröffentlichung im Official Journal vom 10.01.2002 EU-weit Anwendung findet.

Die Überarbeitung der ATECO erfolgte zwischen dem Istat und einer Reihe von Fachleuten aus den wichtigsten Wirtschaftssparten sowie aus den öffentlichen Verwaltungen, die sich ohnehin mit der Klassifikation der Produktionsstätten auseinandersetzen. Ziel war es, die besonderen Eigenschaften des italienischen Wirtschaftsgefüges zu berücksichtigen. Dabei wurde die fünfte Gliederungsebene der ATECO 1991 („Unterklasse“) den neuen Anforderungen angepasst. Auf dieser Gliederungsebene werden jene Wirtschaftstätigkeiten hervorgehoben, die italienweit an besonderer Bedeutung gewonnen haben.

Die ATECO 2002 wurde in erster Linie für statistische Zwecke erstellt. Sie soll dem Bedürfnis nach einer einheitlichen und allgemein gültigen Klassifikationssprache gerecht werden. Die öffentlichen Verwaltungen können nun bei der Bestimmung der in ihren institutionellen Zuständigkeitsbereich fallenden Wirtschaftstätigkeiten auf die neue ATECO zurückgreifen. Somit erreichen sie eines der Hauptziele des Gesamtstaatlichen Statistiksystems, nämlich die Harmonisierung und Rationalisierung der Informationsflüsse auf zentraler und lokaler Ebene.

## 2. ZWECK DER KLASSIFIKATION DER WIRTSCHAFTSTÄTIGKEITEN

Die neue Klassifikation setzt sich Folgendes zum Ziel:

- Erhebung verlässlicher statistischer Daten, die unter Verwendung von nunmehr qualitativ hochwertigeren Standards den neuesten Stand der großen Veränderungen im Wirtschafts- und Sozialgefüge widerspiegeln;
- Gewährleistung der Vergleichbarkeit zwischen der italienischen und der EU-Klas-

## 1. PREMESSA

L'Istituto Nazionale di Statistica ha predisposto una nuova classificazione delle attività economiche (ATECO 2002) da adottare nelle rilevazioni statistiche correnti in sostituzione della precedente (ATECO '91). L'ATECO 2002 è la versione nazionale della classificazione (NACE Rev.1.1) definita in ambito europeo ed approvata con Regolamento della Commissione n. 29/2002, pubblicato su Official Journal del 10/1/2002.

L'ATECO 2002 è stata sviluppata dall'Istat, con la collaborazione di esperti delle Pubbliche Amministrazioni coinvolte nella attività di classificazione delle unità produttive, di esperti dei principali settori economici e di rappresentanti di numerose associazioni di produttori. L'obiettivo è tenere conto delle specificità della struttura produttiva italiana, rinnovando, rispetto all'ATECO 1991, il dettaglio a livello di “categoria” (5° cifra della classificazione), utile ad individuare attività particolarmente rilevanti nel nostro Paese.

L'ATECO 2002 è stata creata, principalmente, per fini statistici e con essa si intende soddisfare l'esigenza di una comune nomenclatura per la classificazione delle unità di produzione di beni e servizi. Pertanto le Pubbliche Amministrazioni, al fine di realizzare l'omogeneità e la razionalizzazione dei flussi informativi a livello centrale e locale, che costituisce uno degli scopi fondamentali del Sistema statistico nazionale, possono utilizzare detta classificazione per definire le attività oggetto delle loro competenze istituzionali.

## 2. FINALITÀ DELLA CLASSIFICAZIONE DELLE ATTIVITÀ ECONOMICHE

La nuova classificazione è stata elaborata con l'obiettivo di soddisfare le seguenti esigenze:

- fornire informazioni statistiche attendibili utilizzando una classificazione più aggiornata che tenga conto dei cambiamenti nel sistema produttivo e sociale;
- garantire la comparabilità tra le classificazioni nazionali e quelle comunitarie e quindi

sifikation und folglich auch zwischen gesamtstaatlichen Statistiken und Statistiken der EU;

- Bereitstellung einer methodischen Hilfe für die Ämter der Zentral- und Lokalverwaltungen infolge der Inbetriebnahme des gesamtstaatlichen Statistiksystems (SISTAN).

Hauptzweck der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten ist es, ein einheitliches System von Tätigkeitsbezeichnungen bereitzustellen, die für die Gliederung, Auswertung und Darstellung statistischer Daten verwendet werden können. Die ATECO dient der Klassifizierung der Produktionsstätten nach deren ausgeübten Tätigkeiten. Sie bildet außerdem die Grundlage für die Erstellung makroökonomischer Statistiken, mit denen untersucht wird, wie sich die Produktionsstätten an den verschiedenen Wirtschaftsprozessen beteiligen. Als Wirtschaftsprozesse gelten beispielsweise die Produktionsprozesse und die darin eingeflossenen Produktionsfaktoren (Arbeit, Rohstoffe, Investitionen) sowie die Einkommensbildung der Produktionsstätten.

Spricht man von produktiver Wirtschaftstätigkeit, so ist damit eine Tätigkeit im Sinne eines Prozesses gemeint, d.h. ein Zusammenspiel von Aktivitäten, das ein bestimmtes Produkt oder eine bestimmte Dienstleistung hervorbringt. Eine Tätigkeit ist also eine Kombination verschiedener Ressourcen (z.B. Geräte, Arbeit, Verarbeitungsmethoden, Produkte), welche die Produktion bestimmter Güter bzw. die Erbringung bestimmter Dienstleistungen zur Folge hat. Die Tätigkeit ist gekennzeichnet durch einen Ressourcen-Input, einen Produktionsprozess und einen Output von Produkten oder Dienstleistungen.

Im wirtschaftlichen Alltag besteht ein Unternehmen häufig nicht nur aus Produktionsstätten, in denen die für eine bestimmte Wirtschaftstätigkeit typischen Güter oder Dienstleistungen erzeugt werden, sondern auch aus Produktionsstätten, die Nebentätigkeiten ausüben. Unter Nebentätigkeiten sind jene Aktivitäten gemeint, die sich von der hauptsächlich ausgeübten und für das Unternehmen entscheidenden Tätigkeit unterscheiden. Deshalb besteht der Output eines Unternehmens eigentlich aus Haupt- und Nebenprodukten.

Da sich im Allgemeinen nur schwer eine eindeutige Beziehung zwischen Tätigkeit und Produkt herstellen lässt, können aus der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten keine besonders genauen Rückschlüsse auf Produktionszahlen gezogen werden.

tra statistische nationale e statistiche comunitarie;

- fornire un supporto metodologico agli enti dell'amministrazione centrale e locale che fanno parte del Sistema statistico nazionale (SISTAN).

La finalità principale della classificazione delle attività economiche è quella di fornire un insieme di categorie di attività da utilizzare nella raccolta, elaborazione e presentazione delle varie statistiche. Essa viene utilizzata per classificare le unità di produzione secondo l'attività da esse svolta e per elaborare statistiche di tipo macroeconomico che tendono a misurare, ad esempio, la produzione di beni e servizi, l'impiego di fattori produttivi (lavoro, materie prime, investimenti) o il reddito delle unità in questione.

Quando si parla di attività economiche produttive, l'espressione attività deve essere intesa nel senso di processo, cioè di una combinazione di azioni che danno luogo ad un certo tipo di prodotto o servizio. Una attività, pertanto, è composta da una combinazione di differenti risorse, quali attrezzature, lavoro, tecniche di lavorazione, prodotti, che dà luogo alla produzione di specifici beni o servizi. In altri termini, una attività è caratterizzata da un input di risorse, da un processo produttivo e da un output di prodotti o servizi.

Nella realtà, una determinata impresa è spesso costituita non solo da unità che producono beni e servizi che sono caratteristici di una determinata attività economica, ma anche da unità che sono impegnate in attività secondarie, diverse da quella che diremo attività principale, ed alla quale appartiene l'impresa considerata. In pratica, quindi, l'output di una determinata impresa è costituito da prodotti primari e da prodotti secondari.

Dato che risulta difficile, in linea di principio, stabilire una corrispondenza biunivoca tra attività e prodotti, la classificazione delle attività economiche non è adatta a misurare i dati della produzione a livello molto dettagliato.



In diesen Fällen ist es ratsam, die *Güterklassifikationen* heranzuziehen, die der Erstellung mikroökonomischer Statistiken dienen. Solche Statistiken haben Produkte zum Gegenstand, die im Sinne ihrer Beziehung zu den spezifischen Wirtschaftstätigkeiten (z.B. Produktion, Binnenhandel, Außenhandel, Transport) berücksichtigt werden.

In questi casi risulta più opportuno utilizzare le *classificazioni dei prodotti* che sono finalizzate all'elaborazione di statistiche microeconomiche aventi per oggetto i prodotti, considerati nel loro rapporto funzionale con specifiche operazioni economiche a cui sono sottoposti quali, ad esempio, la loro produzione, il commercio interno ed estero, i trasporti.

### 3. GESCHICHTLICHER HINTERGRUND

Anlässlich der zehnjährlichen Arbeitsstättenzählungen ist es üblich, dass das Istat die Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten auf den neuesten Stand bringt.

Während es früher zum Zeitpunkt der Großzählungen keinen Zusammenhang zwischen ATECO und ähnlichen internationalen Systematiken gab, wurde anlässlich der sechsten Arbeitsstättenzählung (1981) eine Klassifikation (ATECO 81) bereitgestellt, die sich auf die Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten der Europäischen Gemeinschaft berief, aber noch lange nicht damit übereinstimmte. Damals war die Nomenklatur der Europäischen Gemeinschaft noch nicht mit EG-Verordnung geregelt.

Infolgedessen stimmen die anhand ATECO 81 gesammelten statistischen Daten nicht genau mit jenen überein, die auf derselben Ebene der NACE 70 angeführt sind. Dasselbe trifft auf die damaligen Systematiken anderer Länder zu. Die anhand der nationalen Nomenklaturen gesammelten Daten mussten europaweit mittels Konvertierungsschlüssel überarbeitet und einander angepasst werden, wodurch die Vergleichbarkeit stark eingeschränkt wurde.

Es gibt fast keine Zusammenhänge zwischen der ATECO 81 und den damaligen Güterklassifikationen.

Um dem auf nationaler Ebene gewünschten Detaillierungsgrad gerecht zu werden und die Klassifikationen dem neuen wirtschaftlichen Strukturwandel anzugleichen, berief das Istat (damals noch das Zentralinstitut für Statistik) in den 80er Jahren eine eigene Untersuchungskommission. Diese sollte Vorschläge zu der für die Großzählungen notwendigen Klassifikation der Berufe und der Wirtschaftstätigkeiten erarbeiten. Im Februar 1990 schloss die Kommission ihre einschlägigen Arbeiten ab.

### 3. CENNI STORICI

L'Istat in occasione dei censimenti economici decennali è solita predisporre una versione aggiornata della classificazione delle attività economiche.

Mentre nei censimenti precedenti al 1981 la classificazione non presentava particolari riferimenti con analoghi sistemi internazionali, in occasione del VI Censimento economico (1981) venne predisposta una versione (ATECO '81) basata (anche se non coincidente) sulla nomenclatura generale delle attività economiche nella Comunità europea, peraltro non sottoposta a regolamento comunitario.

Pertanto i dati statistici raccolti secondo l'ATECO '81, così come quelli di altri Paesi, non coincidono esattamente con quelli dello stesso livello della NACE 70. A livello comunitario i dati raccolti sulla base delle nomenclature nazionali devono essere quindi rielaborati mediante chiavi di conversione ed essere sottoposti ad un lavoro di approssimazione che ne riduce la comparabilità.

Quasi del tutto inesistenti sono inoltre le connessioni tra la classificazione ATECO '81 e le classificazioni dei prodotti all'epoca esistenti.

Al fine di soddisfare le esigenze nazionali di dettaglio e adeguare le classificazioni alle nuove realtà economiche, alla fine degli anni '80 l'Istat (all'epoca Istituto Centrale di Statistica), costituì un'apposita Commissione di studio incaricata di formulare proposte per la classificazione delle professioni e per quella delle attività economiche, da utilizzare a partire dai Censimenti generali degli anni '90. La Commissione concluse i lavori nel febbraio 1990.

Bei der Erstellung der nationalen Gliederungsebene der ATECO 91 wurden nicht nur die von der Untersuchungskommission eingebrachten Vorschläge wahrgenommen, sondern auch die Bedürfnisse der Unternehmen berücksichtigt, die durch die unterschiedlichen Berufsorganisationen und Körperschaften der Zentralverwaltung (sprich Finanzministerium, NISF usw.) vertreten wurden.

Grundlage der neuen Klassifikation war die „unveränderte“ Fassung der NACE Rev.1<sup>(1)</sup>. Beide Klassifikationen stimmen bis zur vierten Gliederungsebene miteinander überein. Die fünfte Gliederungsebene wurde in die ATECO 91 eingeführt, indem bei Bedarf die vierstellige Kodierung angepasst wurde. EUROSTAT und die anderen EU-Mitgliedstaaten stützten sich auf die durch EWG-Verordnung Nr. 761/93 „abgeänderte“ Fassung der NACE Rev.1<sup>(2)</sup>.

Demzufolge stimmen 25 Kodes der ATECO 91 nicht direkt mit den entsprechenden Kodes der „abgeänderten“ NACE Rev.1 überein. Wie die unten stehende Tabelle veranschaulicht, stimmen diese Kodes auch nicht mit denen der von den anderen Mitgliedstaaten angewandten Klassifikation überein.

Nella stesura del livello nazionale di dettaglio della classificazione economica (ATECO '91) si tenne conto non solo delle proposte formulate dalla Commissione di studio ma anche delle esigenze delle imprese, grazie alle indicazioni fornite dalle varie Associazioni di categoria e di quelle avanzate da Enti dell'Amministrazione centrale (Ministero delle Finanze, INPS, ecc.).

Come base di riferimento internazionale di quella nuova classificazione fu utilizzata la versione "non emendata" della NACE Rev.1<sup>(1)</sup>. Le due classifiche coincidono sino al quarto livello di dettaglio; un quinto codice di attività fu introdotto nell'ATECO '91 articolando a livello analitico, ove necessario, il codice a quattro cifre. L'Eurostat e gli altri Paesi UE adottarono invece la versione NACE Rev.1 "emendata"<sup>(2)</sup>.

Ne consegue che 25 codici dell'ATECO '91 non hanno corrispondenza diretta con quelli della NACE Rev.1 "emendata" e, quindi con la classificazione adottata dagli altri paesi della comunità, come evidenziato nella tavola seguente:

Übersicht 1: **Klassifikationskodes des ATECO 1991, die nicht direkt mit den entsprechenden Kodes der durch EWG-Verordnung Nr. 761/93 abgeänderten NACE Rev.1 übereinstimmen**

Prospetto 1: **Codici della classificazione ATECO 1991 che non hanno corrispondenza diretta con quelli della NACE Rev.1 emendata con regolamento CEE n. 761/93**

ATECO 1991	Abgeänderte NACE Rev.1 emendata	BEZEICHNUNG DER ATECO 91 DIZIONE ATECO '91
05.03.0	05.01	Dienstleistungen im Rahmen der Fischerei und der Fischzucht Attività dei servizi connessi alla pesca e alla piscicoltura
11.11.0	11.10	Gewinnung von Erdöl Estrazione di petrolio greggio
11.12.0	11.10	Gewinnung von Erdgas Estrazione di gas naturale
11.13.0	11.10	Gewinnung von bituminösen (teerhaltigen) Sanden und Schiefen Estrazione di sabbie e scisti bituminosi
15.99.0	15.98	Herstellung von anderen alkoholfreien Getränken Fabbricazione di altre bevande analcoliche
17.73.0	18.22	Herstellung von sonstiger gestrickter Oberbekleidung Fabbricazione di altra maglieria esterna
17.74.0	18.23	Herstellung von gestrickter Unterbekleidung Fabbricazione di maglieria intima

(1) EWG-Verordnung Nr. 3037/90, veröffentlicht im ABl. der EWG 293 vom 24.10.1990  
Regolamento CEE n. 3037/90 pubblicato nella G.U. CEE 293 del 24.10.90

(2) Veröffentlicht im ABl. der EWG L. 83 vom 3.3.1993  
Con Regolamento CEE n. 761/93 - G.U. CEE L. 83 del 3.3.93



Fortsetzung / Segue

Übersicht 1: **Klassifikationskodes des ATECO 1991, die nicht direkt mit den entsprechenden Kodes der durch EWG-Verordnung Nr. 761/93 abgeänderten NACE Rev.1 übereinstimmen**

Prospetto 1: **Codici della classificazione ATECO 1991 che non hanno corrispondenza diretta con quelli della NACE Rev.1 emendata con regolamento CEE n. 761/93**

ATECO 1991	Abgeänderte NACE Rev.1 emendata	BEZEICHNUNG DER ATECO 91 DIZIONE ATECO '91
17.75.0	18.24	Herstellung von anderen gestrickten Artikeln und Accessoires Fabbricazione di altri articoli ed accessori a maglia
28.75.5	35.20	Herstellung von montierten Teilen für Eisen- oder Straßenbahnen Fabbricazione di elementi assemblati per ferrovie o tranvie
29.56.1	29.24	Herstellung, Installation, Instandhaltung und Reparatur von Maschinen und Geräten für die chemische-, petrochemische-, Erdölindustrie, einschließlich deren Bestandteile und Zubehör Fabbricazione e installazione di macchine e apparecchi per le industrie chimiche, petrolchimiche e petrolifere (compresi parti e accessori, manutenzione e riparazione)
29.56.2	29.24	Herstellung, Installation, Instandhaltung und Reparatur von Automaten für die Dosierung, die Konfektionierung und Verpackung, einschließlich deren Bestandteile und Zubehör Fabbricazione e installazione di macchine automatiche per la dosatura, la confezione e per l'imballaggio (compresi parti e accessori, manutenzione e riparazione)
29.56.4	29.40	Herstellung, Installation, Instandhaltung und Reparatur von Maschinen für die Verarbeitung von Holz und ähnlichen Materialien, einschließlich deren Bestandteile und Zubehör Fabbricazione e installazione di macchine per la lavorazione del legno e materie similari (compresi parti e accessori, manutenzione e riparazione)
51.38.1	51.39	Großhandel mit Tiefkühlprodukten ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commercio all'ingrosso non specializzato di prodotti surgelati
51.38.2	51.39	Großhandel mit tiefgekühlten Nahrungsmitteln, Getränken, Tabakwaren ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commercio all'ingrosso non specializzato di prodotti alimentari, bevande e tabacco
51.39.1	51.38	Großhandel mit frischen Fischereiprodukten Commercio all'ingrosso di prodotti della pesca freschi
51.39.2	51.38	Großhandel mit gefrorenen, tiefgekühlten, konservierten und getrockneten Fischereiprodukten Commercio all'ingrosso di prodotti della pesca congelati, surgelati, conservati, secchi
51.39.3	51.38	Großhandel mit Nahrungsmittelkonserven und ähnlichen Produkten Commercio all'ingrosso di conserve alimentari e prodotti affini
51.39.4	51.38	Großhandel mit anderen Nahrungsmitteln Commercio all'ingrosso di altri prodotti alimentari
51.54.3	51.44	Großhandel mit Schneidwaren und Bestecken Commercio all'ingrosso di coltelleria e posateria
52.42.4	52.41	Einzelhandel mit Kurzwaren, Nähzwirnen, Garnen, Stickereien Commercio al dettaglio di merceria, cucirini, filati, ricami
55.40.2	55.30	Eisdielen Gelaterie
60.24.0	60.23	Andere Personenbeförderung zu Land Altri trasporti terrestri di passeggeri
60.25.0	60.24	Güterbeförderung im Straßenverkehr Trasporto di merci su strada
61.11.0	61.10	Seetransporte Trasporti marittimi
61.12.0	61.10	Küstentransporte Trasporti costieri

#### 4. DAS INTERNATIONALE SYSTEM DER WIRTSCHAFTS-KLASSIFIKATIONEN <sup>(3)</sup>

Auf Anregung der Vereinten Nationen haben viele Organismen, darunter die Europäische Union, die osteuropäischen und nordamerikanischen Länder ihre Klassifikationen auf unterschiedliche Weise an die weltweit gültigen Systematiken angepasst.

In den 90er Jahren wurden die internationalen statistischen Klassifikationen gründlich revidiert. Die neuen Klassifikationen stellen nunmehr ein integriertes System dar, in welchem u.a.

- die verschiedenen Güterklassifikationen untereinander harmonisiert sind;
- die zentralen Güterklassifikationen durch das Kriterium des wirtschaftlichen Ursprungs mit den Nomenklaturen der Wirtschaftstätigkeiten verknüpft sind.

Dieser Revisions- und Homogenisierungsprozess bewirkte ein integriertes System harmonisierter Klassifikationen, die auf internationaler, europäischer und nationaler Ebene miteinander verknüpft sind. Die Vereinten Nationen, die an der Führung der Fachgruppe für internationale wirtschafts- und sozialstatistische Nomenklaturen stehen, haben auf Grund der Ergänzungen des revidierten Systems ihre eigene Art der Systematik entwickelt. Folglich wird nun zwischen Bezugsklassifikationen, abgeleiteten Klassifikationen und verbundenen Klassifikationen unterschieden.

#### 4. IL SISTEMA INTERNAZIONALE DELLE CLASSIFICAZIONI ECONOMICHE <sup>(3)</sup>

Sotto gli auspici delle Nazioni Unite, molti paesi, come quelli dell'Unione Europea, dell'Est europeo e del Nord America, hanno adeguato, in diversa misura, le proprie classificazioni a quelle definite a livello internazionale, a partire proprio dalle Nazioni Unite.

Nel corso degli anni Novanta, infatti, le classificazioni statistiche internazionali sono state oggetto di un'accurata revisione; le nuove classificazioni costituiscono ormai un sistema integrato all'interno del quale:

- le varie classificazioni di prodotti sono state armonizzate;
- le classificazioni dei prodotti sono state messe in relazione con le nomenclature delle attività economiche sulla base del criterio dell'origine economica dei prodotti.

Questo processo di revisione e omogeneizzazione ha dato origine a un sistema integrato di classificazioni armonizzate e collegate fra loro a livello mondiale, comunitario e nazionale. In questo processo le Nazioni Unite, che presiedono il Gruppo di esperti delle classificazioni economiche e sociali internazionali, hanno sviluppato la propria tipologia di classificazioni. È stata quindi definita una distinzione fra classificazioni di riferimento, classificazioni derivate e classificazioni connesse.

(3) Mit der Bereitstellung des Nomenklaturen-Servers informiert EUROSTAT möglichst genau über die wichtigsten statistischen Klassifikationen der Welt, die in den verschiedenen Bereichen verwendet werden: Wirtschaftsanalyse, Umwelt, Bildung, Berufe, volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen usw.

Im Rahmen des Möglichen decken die Informationen folgende Aspekte ab: allgemeine Erläuterung, Aufbau der Klassifikationen (Kodes und Positionen), Anmerkungen, Korrespondenztabelle zwischen den Klassifikationen, methodische Unterlagen und andere Informationen, die mehr oder weniger eng in Zusammenhang mit den Klassifikationen stehen.

Sofern möglich werden die Informationen in allen offiziellen Sprachen der Europäischen Union wiedergegeben.

Ziel ist es, einen zentralen Bezugspunkt für all jene zu schaffen, die Informationen über die internationalen statistischen Klassifikationen einholen möchten.

Die aktualisierten Versionen von ISIC/CPC und NACE/CPA sind auf dem Server RAMON unter <http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/ramon/> zu finden.

Eurostat ha attivato il server delle nomenclature, RAMON, con lo scopo di mettere a disposizione il maggior numero possibile di informazioni relative alle principali classificazioni statistiche internazionali utilizzate nei vari settori: analisi economica, ambiente, istruzione, professioni, conti nazionali, ecc.

Ove possibile, le informazioni fornite coprono i seguenti aspetti: descrizione generale, struttura delle classificazioni (codici e voci), note esplicative, tavole di corrispondenza fra le classificazioni, documenti metodologici e altre informazioni generali correlate, più o meno strettamente, alle classificazioni.

Se disponibili, le informazioni vengono presentate in tutte le lingue ufficiali dell'Unione europea.

L'obiettivo perseguito è la creazione di un punto di riferimento centrale per tutti coloro che desiderano ottenere informazioni di ogni tipo sulle classificazioni statistiche internazionali.

Le versioni aggiornate dell'ISIC/CPC e della NACE/CPA sono disponibili sul server RAMON al seguente indirizzo web: <http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/ramon/>.

Bezugsklassifikationen sind wirtschafts- und sozialstatistische Systematiken. Sie resultieren aus internationalen Abkommen, die von der statistischen Kommission der Vereinten Nationen oder von einem anderen zuständigen zwischenstaatlichen Organ genehmigt werden. Solche Organe können je nach Zuständigkeitsbereich z.B. ILO, FMI oder UNESCO sein. Die Bezugsklassifikationen finden folglich einen breiten Konsens und sind offiziell anerkannt. Sie sind als Grundlage für die Erstellung von Klassifikationen empfehlenswert. Als Beispiel einer solchen Klassifikation sei die internationale Standardsystematik aller Wirtschaftszweige der Vereinten Nationen (ISIC Rev.3.1) genannt.

Die abgeleiteten Klassifikationen ergeben sich aus den Bezugsklassifikationen. Man erstellt sie, indem die Struktur und die Benennungen der Bezugsklassifikationen herangezogen und zusätzliche Einzelheiten hinzugefügt werden, oder indem eine Neuordnung und Aggregation der Elemente aus einer oder mehreren Bezugsklassifikationen vorgenommen werden. Die abgeleiteten Klassifikationen werden oft eigens dafür erarbeitet, um auf staatlicher oder zwischenstaatlicher Ebene verwendet zu werden. Ein Beispiel einer solchen Klassifikation ist die von der Europäischen Union erstellten NACE Rev.1.1.

Die verbundenen Klassifikationen beziehen sich entweder teilweise auf die Bezugsklassifikationen oder sie sind auf spezifischen Strukturebenen mit den Bezugsklassifikationen verbunden. Als Beispiele seien das Nordamerikanische System zur Klassifizierung der Wirtschaftszweige (NAICS)<sup>(4)</sup> und die Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten von Australien und Neuseeland (ANZSIC)<sup>(5)</sup> genannt.

Le classifiche di riferimento sono classificazioni economiche e sociali approvate dalla Commissione statistica delle Nazioni Unite o da altri organismi intergovernativi competenti, come l'ILO, l'FMI, l'UNESCO, ecc., a seconda dell'ambito statistico di specifico interesse. Le classificazioni di riferimento godono quindi di ampia accettazione e del riconoscimento ufficiale e sono approvate e raccomandate come orientamenti per l'elaborazione di altre classificazioni a livello sovranazionale o nazionale. Un esempio di tale tipo di classificazione è costituito dalla Classificazione internazionale tipo per industrie di tutti i rami di attività economica delle Nazioni Unite (ISIC Rev.3.1).

Le classifiche derivate si basano sulle classificazioni di riferimento. Sono elaborate adottando la struttura e le categorie di quelle di riferimento, con l'eventuale inserimento di dettagli aggiuntivi oppure attraverso la riorganizzazione e l'aggregazione di elementi provenienti da una o più classificazioni di riferimento. Le classificazioni derivate spesso sono appositamente predisposte per essere utilizzate a livello nazionale o multinazionale. Un esempio di tale tipo di classificazione è dato dalla NACE Rev.1.1 adottata dall'Unione Europea.

Le classifiche connesse si riferiscono in parte alle classificazioni di riferimento o sono associate a queste ultime per alcuni specifici livelli della loro struttura. Ne sono esempi il Sistema di classificazione delle industrie del Nord America (NAICS)<sup>(4)</sup> o la Classificazione tipo delle attività industriali di Australia e Nuova Zelanda (ANZSIC)<sup>(5)</sup>.

(4) Das Nordamerikanische System zur Klassifizierung der Wirtschaftszweige (NAICS) bietet den Vereinigten Staaten sowie Kanada und Mexiko eine einheitliche Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten und erleichtert dadurch die Wirtschaftsanalysen in diesen drei Ländern. Die konzeptuelle Struktur der NAICS richtet sich nach der Produktion und gründet auf dem Angebot. Das bedeutet, dass in der NAICS die Produktionsstätten mit ähnlichen oder gleichen Produktionsprozessen derselben Gruppe zugeordnet sind. Das System zielt darauf ab, mit der zweistelligen Ebene der internationalen Standardsystematik aller Wirtschaftstätigkeiten der Vereinten Nationen (ISIC Rev.3.1) kompatibel zu sein. Dennoch gibt es wesentliche Unterschiede zwischen dem Klassifikationssystem der NAICS und jenem der ISIC. Der größte Unterschied liegt höchstwahrscheinlich im einheitlichen Konzeptbild (Produktionsprozess) der NAICS, wodurch diese sich von allen anderen wirtschaftsstatistischen Klassifizierungen unterscheidet. Bei der Erstellung der Klassifizierung der Wirtschaftszweige NAICS haben sich die Statistikinstitute der drei betroffenen Länder darum bemüht, Bereiche innerhalb der zweistelligen ISIC zu schaffen. Da es nicht leicht ist, die Daten der NAICS auf ISIC/NACE umzustellen, wurden detaillierte Korrespondenztabelle zwischen NAICS und ISIC Rev.3.1 bereitgestellt. Näheres dazu ist unter <http://www.census.gov/naics> (USA) und <http://www.statcan.ca/> (Kanada) zu finden.

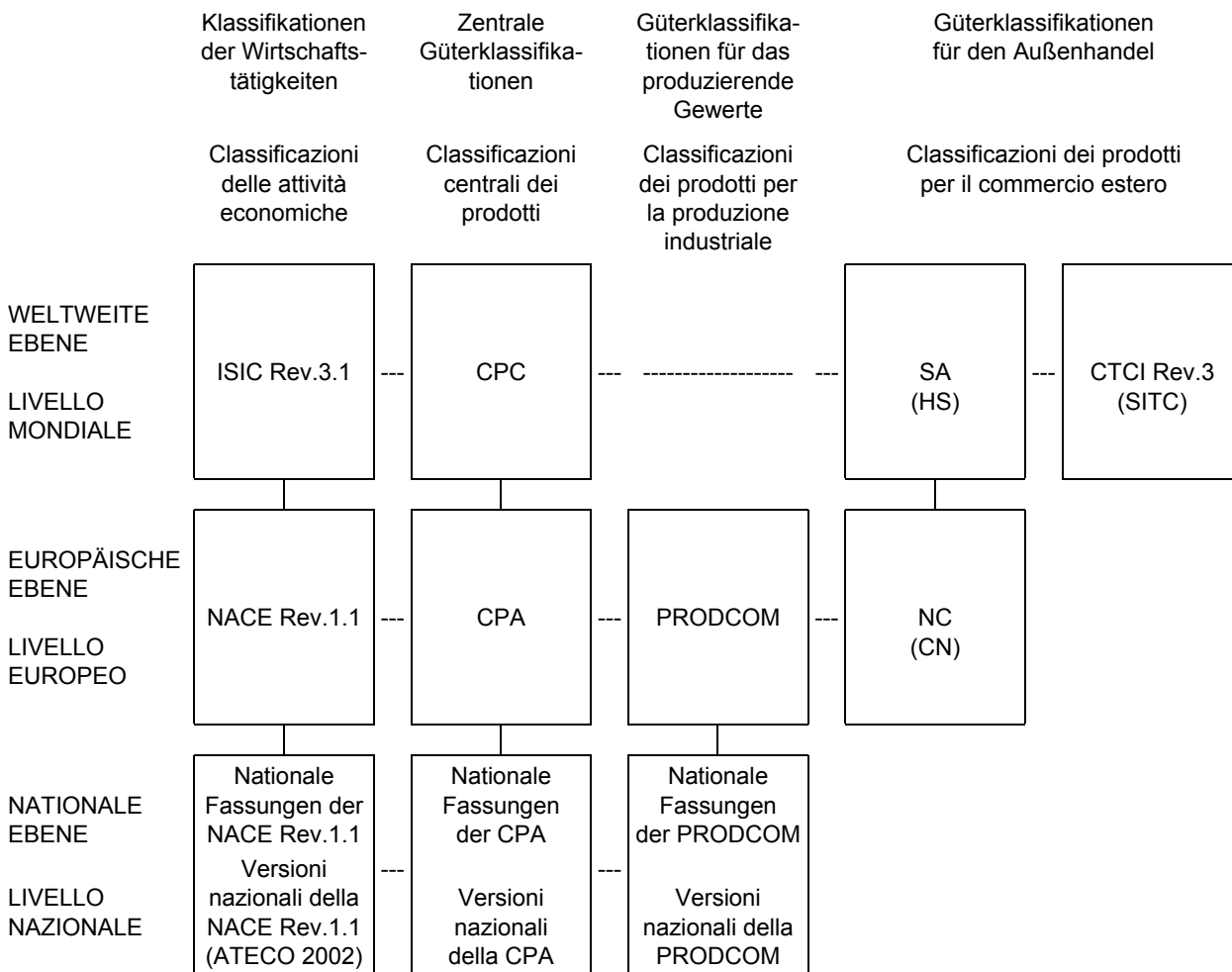
La classificazione del Nord America (NAICS) è stata predisposta per fornire definizioni comuni delle attività industriali a Canada, Messico e Stati Uniti atte a facilitare le analisi economiche di questi tre paesi. La NAICS si fonda su una struttura concettuale orientata alla produzione e basata sull'offerta. Questo significa che nella NAICS le unità produttive che utilizzano processi di produzione simili o identici sono riunite nello stesso gruppo. Il sistema mira ad essere compatibile con il livello a due cifre della classificazione internazionale tipo, per industrie, di tutti i rami di attività economica (ISIC Rev.3.1) elaborata dalle Nazioni Unite. Esistono tuttavia importanti differenze fra i sistemi di classificazione della NAICS e dell'ISIC. La principale differenza è rappresentata forse dal quadro concettuale unico (processo di produzione) della NAICS, che la differenzia da tutte le altre classificazioni industriali. Nell'elaborazione della attività industriali della NAICS, gli istituti statistici dei tre paesi interessati si sono sforzati di creare settori che non superassero i limiti della ISIC a due cifre. Poiché non è possibile convertire con facilità i dati della NAICS nella ISIC/NACE sono state predisposte delle tavole dettagliate di concordanza fra la NAICS e l'ISIC, Rev.3.1 (per particolari cfr. Usa: <http://www.census.gov/naics>; Canada: <http://www.statcan.ca/>).

Das internationale System der integrierten Wirtschaftsklassifikationen kann wie folgt veranschaulicht werden:

Il sistema internazionale integrato delle classificazioni economiche allo stato attuale può essere sintetizzato nel seguente quadro di riferimento:

Übersicht 2: Internationales System der integrierten Wirtschaftsklassifikationen

Prospetto 2: Sistema internazionale integrato delle classificazioni economiche



(5) Die Erstellung der australischen und neuseeländischen Klassifizierung der Wirtschaftszweige (ANZSIC) hatte zum Ziel, in beiden Ländern Gewerbestatistiken zu erzeugen und zu analysieren. Sie ersetzt die australische Standardklassifikation der Wirtschaftszweige (Australian Standard Industrial Classification - ASIC) sowie die neuseeländische Standardklassifikation der Wirtschaftszweige (New Zealand Standard Industrial Classification - NZSIC), die jahrelang verwendet worden waren. Mit der ANZSIC-Klassifizierung versuchte man mehr als je, sich an die internationalen Standards anzupassen. Als Bezugspunkt wurde die internationale Standardsystematik aller Wirtschaftstätigkeiten (ISIC Rev.3.1) verwendet. Bis auf jene Fälle, wo sich die ISIC-Systematik nicht für die lokalen Bedingungen und Anforderungen eignet, wurde die Angleichung an ISIC als äußerst angebracht erachtet. Es wurden allgemeine Korrespondenztabelle zwischen ANZSIC und den anderen Systematiken erstellt. Näheres dazu ist in <http://www.statistics.gov.au/> enthalten.

La classificazione dell'Australia e Nuova Zelanda (ANZSIC) è stata sviluppata allo scopo di produrre e analizzare le statistiche industriali di entrambi i paesi. Sostituisce la classificazione tipo per industrie australiana (Australian Standard Industrial Classification - ASIC) e la classificazione tipo per industrie della Nuova Zelanda (New Zealand Standard Industrial Classification - NZSIC) che erano in uso da molti anni.

Nell'elaborazione della ANZSIC si è cercato più che in passato di conformarsi agli standard internazionali. La Classificazione internazionale tipo, per industrie, di tutti i rami d'attività economica (ISIC), Rev.3.1, è stata utilizzata come standard internazionale a scopo di riferimento. L'allineamento all'ISIC è stato considerato altamente auspicabile tranne il caso in cui l'ISIC si rivelava inadeguata alle condizioni e ai requisiti locali. Sono state predisposte tavole di concordanze generali tra la ANZSIC e le altre classificazioni, (per particolari cfr. <http://www.statistics.gov.au/>).

Nachfolgend eine Auflistung der Wirtschaftsklassifikationen auf weltweiter Ebene. Sie resultieren aus internationalen Abkommen, welche von der statistischen Kommission der Vereinten Nationen oder von einem anderen zuständigen zwischenstaatlichen Organ verabschiedet wurden:

- Internationale Standardsystematik aller Wirtschaftstätigkeiten der Vereinten Nationen (ISIC Rev.3.1);
- Zentrale Güterklassifikation der Vereinten Nationen (CPC);
- Harmonisiertes System (HS) zur Bezeichnung und Kodierung der Waren, vom Zollrat verabschiedet;
- Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel der Vereinten Nationen (SITC Rev.3).

Die vom EUROSTAT hervorgebrachten und von den EU-Mitgliedstaaten sowie anderen europäischen Nicht-EU-Ländern verwendeten Wirtschaftsklassifikationen auf europäischer Ebene umfassen:

- Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige in den Europäischen Gemeinschaften (NACE Rev.1.1), abgeleitet von der ISIC Rev.3.1 der UNO;
- Zentrale Güterklassifikation nach ursprünglicher Wirtschaftstätigkeit (CPA), abgeleitet von der CPC der UNO, mit Kodierung, die als weitere Detaillierung von NACE Rev.1.1 betrachtet werden kann, und mit Bezugnahme auf die Zollkodierungen der Güter (HS);
- Wareverzeichnis PRODCOM - weitere Detaillierung der CPA, aber nur in Bezug auf die Güter, die in die Erhebung der industriellen Produktion fallen;
- Kombinierte Nomenklatur (KN) - weitere Detaillierung des Harmonisierten Systems (HS); sie wird für die Außenhandelsstatistiken verwendet.

Die Wirtschaftsklassifikationen auf nationaler Ebene sind von jenen der EU abgeleitet. Sie können eine weitere Detaillierung aufweisen: Das ist zum Beispiel bei ATECO 2002 der Fall, die von NACE Rev.1.1 mit vierstelliger Kodierung abgeleitet wird und für nationale Zwecke weiter aufgegliedert ist, weshalb eine fünfte Ebene vorgesehen ist.

Le classifiche economiche a livello mondiale approvate dalla Commissione statistica delle Nazioni Unite o da altro organismo intergovernativo competente, come il Consiglio di Cooperazione Doganale, sono:

- la Classificazione internazionale tipo per industrie di tutti i rami di attività economiche delle Nazioni Unite (ISIC Rev.3.1);
- la Classificazione centrale dei prodotti delle Nazioni Unite (CPC);
- il Sistema Armonizzato (SA) o Harmonised System (HS), del Consiglio di Cooperazione Doganale;
- la Classificazione per il commercio internazionale dei prodotti delle Nazioni Unite (SITC/CTCI Rev.3).

Le classifiche economiche a livello europeo, sviluppate da Eurostat ed adottate dai Paesi dell'Unione Europea e da altri Paesi dell'Europa non facenti parte dell'Unione Europea, sono:

- la Nomenclatura delle Attività Economiche della Comunità Europea (NACE Rev.1.1) derivata dalla ISIC Rev.3.1 dell'ONU;
- la Classificazione Centrale dei Prodotti secondo l'Attività Economica di origine (CPA), derivata dalla CPC dell'ONU, con codifica che può essere considerata una estensione di quella della NACE Rev.1.1 e con riferimenti alle codifiche doganali delle merci SA / HS;
- la lista dei prodotti PRODCOM che è una ulteriore estensione della CPA limitatamente alla parte di prodotti che interessano la rilevazione della produzione industriale;
- la Nomenclatura Combinata (NC) che è una estensione della codifica SA / HS ed è adottata per le statistiche del commercio con l'estero.

Le classifiche economiche a livello nazionale derivano da quelle dell'Unione Europea e possono avere un ulteriore dettaglio. Nel caso dell'ATECO 2002, che deriva dalla NACE Rev.1.1 con codifica a 4 cifre, si è aggiunta una quinta cifra per soddisfare le esigenze di un'informazione più dettagliata a livello nazionale.



Zurzeit verwenden 140 Länder eine auf NACE Rev.1.1 oder ISIC Rev.3.1 basierende Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten, wodurch die internationale Vergleichbarkeit der Daten erleichtert wird.

Das eben beschriebene integrierte System weist eindeutige Vorteile auf. Es ist allerdings auch mit Mängeln behaftet. Die sich wandelnden Wirtschaftsstrukturen und neuen Technologien bringen neue Wirtschaftstätigkeiten und Güter hervor und lassen bestehende in ihrer Bedeutung zurücktreten.

Dieser Wandel ist folglich eine permanente Herausforderung für die Erstellung der statistischen Klassifikationen und für deren Harmonisierung. Die Zeitabstände zwischen Revisionen dürfen nicht zu lang sein, weil mit dem Fortschreiten der Zeit die Adäquatheit der Klassifikation abnimmt; sie dürfen aber auch nicht zu kurz sein, weil sonst die Vergleichbarkeit der Daten über die Zeit beeinträchtigt wird. Jede Klassifikationsrevision, insbesondere wenn diese auch mit Änderungen struktureller Art verbunden ist, bedingt eine Kettenreaktion von Revisionsprozessen der unterschiedlichen Klassifikationen und führt zwangsläufig zu Brüchen in den Zeitreihen.

Beispiele:

- Jede bedeutende Strukturänderung an der CPA auf vier- oder mehrstelliger Ebene hängt von einer Revision der NACE Rev.1.1 ab, zumal die Struktur der CPA direkt mit ihr verknüpft ist.
- Der Teil über die von ISIC/CPC (und entsprechender europäischer NACE/CPA) vorgesehenen Güter gründet auf dem Harmonisierten System (HS) und muss bei Änderungen am HS ebenso geändert werden.
- NACE Rev.1.1 ist direkt mit der Struktur von ISIC Rev.3.1 verbunden. Aufgrund der Verpflichtung zur Verwendung einer international vergleichbaren Systematik, ist es notwendig, eine allfällige Revision von NACE Rev.1.1 gleichzeitig mit der Überarbeitung von ISIC Rev.3.1 vorzunehmen.

Attualmente oltre 140 paesi utilizzano classificazioni delle attività economiche basate sulla NACE Rev.1.1 o sull'ISIC Rev.3.1 e questo facilita la comparabilità internazionale dei dati statistici.

I vantaggi del sistema integrato appena descritto sono evidenti, ma un tale sistema impone anche dei vincoli. In particolare il recepimento dei mutamenti che avvengono nelle strutture economiche in conseguenza di innovazioni tecnologiche di processo e/o di prodotto può essere effettuato solo periodicamente e con ritardo a volte anche consistente.

Tali cambiamenti rappresentano quindi una sfida continua per l'elaborazione delle classificazioni statistiche e per la loro conseguente omogeneizzazione in termini di raccordo. Gli intervalli che intercorrono fra le revisioni non dovrebbero essere troppo lunghi, poiché la pertinenza delle classificazioni diminuisce con il tempo, ma d'altro canto non possono essere troppo brevi, in quanto la comparabilità dei dati nel tempo ne verrebbe gravemente compromessa. Inoltre, qualsiasi revisione di una classificazione, soprattutto se accompagnata da cambiamenti strutturali, comporta processi di revisione delle diverse classificazioni oltre che inevitabili interruzioni delle serie storiche dei dati.

Così ad esempio:

- qualsiasi modifica strutturale di rilevanza apportata alla CPA al livello di quattro cifre (che corrispondono alle quattro cifre NACE) ed oltre dipende da una revisione della NACE Rev.1.1, in quanto la struttura della CPA è direttamente collegata ad essa;
- la parte relativa ai beni previsti dall'ISIC/CPC (e della corrispondente NACE/CPA europea) si basa sul Sistema armonizzato (SA). In caso di modifiche apportate all'SA, anch'essa deve essere a sua volta modificata;
- la NACE Rev.1.1 è direttamente collegata alla struttura dell'ISIC Rev.3.1. L'impegno assunto di mantenere un sistema collegato a livello internazionale rende pertanto necessario intraprendere una eventuale revisione della NACE Rev.1.1 contemporaneamente a quella dell'ISIC Rev.3.1.



## 5. DIE NEUE KLASSIFIKATION DER WIRTSCHAFTSTÄTIGKEITEN (ATECO 2002)

### 5.1 Der Aufbau

In der Klassifikation ATECO 2002 (wie auch in der ATECO 1991) erfolgt die Gliederung der Wirtschaftstätigkeiten vom Allgemeinen zum Spezifischen. Man unterscheidet zwischen Abschnitten, Unterabschnitten, Abteilungen, Gruppen, Klassen und Unterklassen.

Die zwei Abschnitte „Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden“ und „Verarbeitendes Gewerbe“ sind in Unterabschnitte gegliedert. Abschnitte und Unterabschnitte werden ihrerseits in Abteilungen, Gruppen und Klassen aufgeteilt. Die meisten Klassen sind ferner in Unterklassen gegliedert, die somit die kleinste Einheit des Klassifikationssystems darstellen und Tätigkeiten umfassen, die in der Regel von Arbeitsstätten der gleichen Art ausgeübt werden. In der Gliederungsebene der Klasse stimmen ATECO 2002 und NACE Rev.1.1 vollständig überein. Die NACE Rev.1.1 wurde von der ISIC Rev.3.1 abgeleitet, welche von den Vereinten Nationen erarbeitet wurde.

Die erste Gliederungsebene der ISIC Rev.3.1 (Abschnitte) wurde unverändert von der NACE Rev.1.1 übernommen. Allerdings wurden einige Abschnitte in Unterabschnitte gegliedert.

Die zweite Gliederungsebene der ISIC Rev.3.1 (Abteilungen) wurde unverändert von der NACE Rev.1.1 übernommen.

Die dritte und vierte Gliederungsebene (Gruppen und Klassen) der ISIC Rev.3.1 werden in der NACE Rev.1.1 anhand der europäischen Anforderungen gegliedert. In der NACE Rev.1.1 können die Gruppen und Klassen immer den entsprechenden Gruppen und Klassen der ISIC Rev.3.1, von denen sie abstammen, zugeordnet werden.

Die NACE Rev.1.1 ist nichts anders als eine Aktualisierung der NACE Rev.1. Sie bedingt keine wesentliche Neuordnung. Die auf europäischer Ebene durchgeführte Revision berücksichtigt:

- die neuen Tätigkeiten, die es zum Zeitpunkt der Erstellung der NACE Rev.1.1 noch nicht gab;
- jene Tätigkeiten, die nach der Erstellung der NACE Rev.1.1 infolge des technologischen

## 5. LA NUOVA CLASSIFICAZIONE DELLE ATTIVITÀ ECONOMICHE (ATECO 2002)

### 5.1 La struttura

La classificazione ATECO 2002 presenta, in analogia con la classificazione ATECO 1991, le varie attività economiche raggruppate, dal generale al particolare, in sezioni, sottosezioni, divisioni, gruppi, classi e categorie.

Due sezioni "Estrazione di minerali" e "Attività manifatturiere" sono articolate in sottosezioni; le sezioni e le sottosezioni a loro volta si articolano in divisioni, gruppi e classi; la maggior parte delle classi sono articolate in categorie le quali costituiscono le componenti elementari della classificazione. A livello di classe di attività economica l'ATECO 2002 coincide perfettamente con la NACE Rev 1.1. A sua volta, questa è derivata dalla ISIC Rev.3.1 elaborata dalle Nazioni Unite.

Il primo livello dell'ISIC Rev.3.1 (sezioni) è ripreso senza modifiche nella NACE Rev.1.1, ma disaggregato in sottosezioni per alcuni settori.

Il secondo livello dell'ISIC Rev.3.1 (divisioni) è ripreso senza modifiche nella NACE Rev.1.1.

Il terzo e quarto livello (gruppi e classi) dell'ISIC Rev.3.1 sono suddivisi nella NACE Rev.1.1 secondo criteri differenti che tengono conto delle caratteristiche di struttura economica prevalenti nei paesi europei. I gruppi e le classi della NACE Rev.1.1 possono essere sempre aggregati nei gruppi e nelle classi dell'ISIC Rev.3.1 da cui derivano.

La NACE Rev.1.1 costituisce un semplice aggiornamento della NACE Rev.1 e non comporta una sua significativa riorganizzazione. L'aggiornamento effettuato in ambito europeo ha avuto lo scopo di:

- tener conto delle nuove attività non ancora esistenti al momento dell'elaborazione della NACE Rev.1;
- considerare le attività cresciute in importanza dopo l'elaborazione della NACE Rev.1 a

oder wirtschaftlichen Wandels an Bedeutung gewonnen haben;

- die Verbesserungen der in NACE Rev.1 enthaltenen Fehler.

Die NACE Rev.1.1 enthält nur wenige Ergänzungen. Neben manch einem veränderten Titel und einigen durch den Ablauf des CECA-Vertrags im Juli 2002 bedingten Änderungen, können die Neuerungen wie folgt zusammengefasst werden:

- Gliederung der NACE-Klasse 29.40 (Herstellung von Werkzeugmaschinen) in drei Klassen (handgeführte Werkzeuge, Werkzeugmaschinen für die Metallbearbeitung und sonstige Werkzeugmaschinen);
- Aufteilung der NACE-Klasse 40.10 (Elektrizitätsversorgung) in drei neue Klassen (Elektrizitätserzeugung, Elektrizitätsübertragung, Elektrizitätsverteilung und -handel);
- Aufspaltung der NACE-Klasse 40.20 (Gasversorgung) in eine Klasse für die Gaserzeugung und eine andere Klasse für die Gasverteilung und den Gashandel;
- Gliederung der ehemaligen Klasse über den Großhandel NACE 51.64 (Großhandel mit Büromaschinen und -ausstattung) in zwei neue Klassen (51.84 - Großhandel mit Datenverarbeitungsgeräten, peripheren Einheiten und Software und 51.85 - Großhandel mit sonstigen Maschinen und Bürogeräten) und Gliederung der ehemaligen NACE-Klasse 51.65 (Großhandel mit anderen Maschinen für die Industrie, den Handel und die Schifffahrt) in zwei neue Klassen (51.86 - Großhandel mit sonstigen elektronischen Bauelementen und Geräten und 51.87 - Großhandel mit sonstigen Maschinen für Gewerbe, Handel und Schifffahrt);
- Erstellung der neuen Klasse 74.86 für die Tätigkeiten der Call Center;
- Erstellung der neuen Klasse 72.21 für die Herausgabe von Softwareprogrammen;
- Aufteilung der NACE-Klasse 90.00 (Abfall- und Abwasserbeseitigung und sonstige Entsorgung) in drei Klassen (Sammlung und Reinigung von Abwasser, Sammlung und Entsorgung von Abfällen, Reinigung öffentlicher Flächen und Beseitigung von Umweltverschmutzungen).

Die NACE Rev.1.1 und folglich auch die ATECO 2002 weisen an zwei Stellen einen Bruch in der Nummerierung auf:

seguito di cambiamenti tecnologici o di modifiche della realtà economica;

- correggere gli errori presenti nella NACE Rev.1.

La NACE Rev.1.1 contiene pochi elementi aggiuntivi rispetto alla versione precedente. Oltre ad alcune variazioni nei titoli e ad altri mutamenti concernenti lo scadere del contratto CECA nel luglio 2002, i principali cambiamenti sono:

- la ripartizione della classe NACE 29.40 (fabbricazione di macchine utensili) in tre classi (portatili, per metallurgia, altre);
- la ripartizione della classe NACE 40.10 (produzione e distribuzione di energia elettrica) in tre nuove classi (produzione, trasporto, distribuzione e commercio);
- la ripartizione della classe NACE 40.20 (produzione di gas, distribuzione di combustibili gassosi mediante condotte) in due nuove classi (produzione, distribuzione e commercio);
- la ripartizione della ex classe di commercio all'ingrosso NACE 51.64 (commercio all'ingrosso di macchine e attrezzature per ufficio) in due nuove classi, 51.84 (commercio all'ingrosso di computer, apparecchiature informatiche periferiche e di software) e 51.85 (commercio all'ingrosso di altre macchine e di attrezzature per ufficio), e la ripartizione della ex classe NACE 51.65 (commercio all'ingrosso di altre macchine per l'industria, il commercio e la navigazione) in due nuove classi, 51.86 (commercio all'ingrosso di altri componenti e apparecchiature elettroniche) e 51.87 (commercio all'ingrosso di altre macchine per l'industria, il commercio e la navigazione);
- l'introduzione di una nuova classe 74.86 per l'attività dei call center;
- l'introduzione di una nuova classe 72.21 per l'edizione di software;
- la ripartizione della classe NACE 90.00 (smaltimento dei rifiuti solidi, delle acque di scarico e simili) in tre classi (raccolta e depurazione delle acque di scarico, raccolta e smaltimento di rifiuti solidi e pulizia delle aree pubbliche, decontaminazione e disinquinamento dell'ambiente).

È da mettere in evidenza che la NACE Rev.1.1, e di conseguenza l'ATECO 2002, presenta due interruzioni nella numerazione:

- Nach der Gruppe 51.5 folgt gleich die Gruppe 51.8.
- Nach der Klasse 74.82 folgt gleich die Klasse 74.85.

- dopo il gruppo 51.5 si passa direttamente al gruppo 51.8
- dopo la classe 74.82 si passa direttamente alla classe 74.85

Die ATECO 2002 enthält **883 Unterklassen**, unterteilt in **514 Klassen, 224 Gruppen, 62 Abteilungen** und **17 Abschnitte**. Zwei Abschnitte sind in 16 Unterabschnitte gegliedert.

La classificazione ATECO 2002 *comprende 883 categorie*, raggruppate in **514 classi, 224 gruppi, 62 divisioni, 17 sezioni**, due delle quali sono articolate in 16 sottosezioni, come appare specificato nel seguente quadro sinottico.

Übersicht 3: **Struktur der Klassifikation Ateco 2002**

Prospetto 3: **Struttura della classificazione Ateco 2002**

EBENEN LIVELLI	BENENNUNG DENOMINAZIONE		ART DES SCHLÜSSELS	ANZAHL DER POSITIONEN NUMERO VOCI ATECO 2002
	ATECO 2002	NACE REV.1	TIPO DI CODICE	
1.Ebene 1° Livello	Abschnitte Sezioni	Abschnitte Sezioni	1 Großbuchstabe 1 lettera maiuscola	17
Zwischenebene Intermedio	Unterabschnitte Sottosezioni	Unterabschnitte Sottosezioni	2 Großbuchstaben 2 lettere maiuscole	16
2. Ebene 2° Livello	Abteilungen Divisioni	Abteilungen Divisioni	2 Ziffern 2 cifre	62
3. Ebene 3° Livello	Gruppen Gruppi	Gruppen Gruppi	3 Ziffern 3 cifre	224
4. Ebene 4° Livello	Klassen Classi	Klassen Classi	4 Ziffern 4 cifre	514
5. Ebene 5° Livello	Kategorien Categorie	- -	5 Ziffern 5 cifre	883

Die Abschnitte und Unterabschnitte sind durch eine alphabetische Kodierung gekennzeichnet, die jeweils aus einem bzw. zwei Großbuchstaben besteht. Dieser „Tabulator“-Kode wird hauptsächlich in der Phase der Datenveröffentlichung verwendet. Die Abteilungen, Gruppen, Klassen und Unterklassen der Wirtschaftstätigkeiten sind durch eine numerische Kodierung gekennzeichnet, die nicht von der alphabetischen Kodierung abhängig ist. Nur die numerische Kodierung gilt bei der Klassifizierung als konventionelle Nummerierung.

Haben die 2-stelligen Abteilungen, 3-stelligen Gruppen oder 4-stelligen Klassen keine weiteren Unterteilungen, so weist der Kode der unmittelbar tieferen Ebene (Gruppe, Klasse oder Unterklasse) eine 0 und dieselbe Bezeichnung auf <sup>(6)</sup>.

Le sezioni e le sottosezioni sono contraddistinte da un codice alfabetico costituito, rispettivamente, da una e da due lettere maiuscole, denominato codice di tabulazione ed utilizzato principalmente nella fase di diffusione dei dati statistici. Le divisioni, i gruppi, le classi e le categorie di attività economica sono contraddistinti da un codice numerico, indipendente dal codice alfabetico di tabulazione. Solamente il codice numerico vale come numerazione convenzionale in fase di codificazione.

È da notare che nei casi in cui i codici di *divisione* (2 cifre), *gruppo* (3 cifre), o *classe* (4 cifre) non presentano sub articolazioni, al codice di livello immediatamente inferiore (rispettivamente gruppo, classe, categoria) è imposto uno 0 ed è ripetuta la stessa dizione <sup>(6)</sup>.

(6) Die Gruppe 10.1 „Gewinnung und Brikettierung von Steinkohle“ war weder in Klassen noch Unterklassen gegliedert. Infolge der Neuerungen hat sich folgendes Bild ergeben:

Gruppe 10.1	Gewinnung und Brikettierung von Steinkohle
Gruppe 10.10	Gewinnung und Brikettierung von Steinkohle
Kategorie 10.10.0	Gewinnung und Brikettierung von Steinkohle

Ad esempio il gruppo 10.1 “Estrazione ed agglomerazione di carbon fossile” non si articola in classi e categorie. Dopo l'imposizione si è ottenuto:

Gruppo 10.1	Estrazione ed agglomerazione di carbon fossile
Classe 10.10	Estrazione ed agglomerazione di carbon fossile
Categoria 10.10.0	Estrazione ed agglomerazione di carbon fossile

## Übersicht 4: Vergleich zwischen der Klassifikation Ateco 2002 und Ateco 91

## Prospetto 4: Confronto tra le classificazioni Ateco 2002 e Ateco 1991

	Beschreibung Abschnitte und Unterabschnitte Descrizione sezioni sottosezioni	ATECO 2002			
		Ab- schnitte Sezioni	Unter- abschnitte Sotto- sezioni	Abtei- lungen Divisioni	Gruppen Gruppi
<b>A</b>	<b>Jagd-, Land- und Forstwirtschaft Agricoltura, caccia e silvicoltura</b>	1	-	2	6
<b>B</b>	<b>Fischerei, Fischzucht und damit verbundene Dienstleistungen Pesca, piscicoltura e servizi connessi</b>	1	-	1	1
<b>C</b>	<b>Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Estrazione di minerali</b>	1	2	5	13
CA	<i>Gewinnung mineralischer Rohstoffe für die Energieerzeugung Estrazione di minerali energetici</i>	-	1	3	6
CB	<i>Gewinnung mineralischer Rohstoffe, nicht für die Energieerzeugung Estrazione di minerali non energetici</i>	-	1	2	7
<b>D</b>	<b>Verarbeitendes Gewerbe Attività manifatturiere</b>	1	14	23	103
DA	<i>Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken; Tabakverarbeitung Industria alimentari, delle bevande e del tabacco</i>	-	1	2	10
DB	<i>Herstellung von Textilien und Bekleidung Industrie tessili e dell'abbigliamento</i>	-	1	2	10
DC	<i>Herstellung von Leder und Lederwaren u. Ä. Industrie conciarie, fabbricazione di prodotti in cuoio, pelle e similari</i>	-	1	1	3
DD	<i>Herstellung von Holz und Holzwaren Industria del legno e dei prodotti in legno</i>	-	1	1	5
DE	<i>Herstellung von Holz- u. Zellstoff, Papier, Karton, Papierwaren, Verlags- u. Druckerzeugnissen Industria della carta, cartotecnica, stampa ed editoria</i>	-	1	2	5
DF	<i>Kokerei, Mineralölverarbeitung, Verarbeitung von nuklearen Brennstoffen Industria del coke, raffineria del petrolio; trattamento nucleari</i>	-	1	1	3
DG	<i>Herstellung von chem. Erzeugnissen sowie synthetischen und künstlichen Fasern Prodotti chimici; fibre artificiali e sintetiche</i>	-	1	1	7
DH	<i>Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren Fabbricazione di articoli in gomma e materie plastiche</i>	-	1	1	2
DI	<i>Herstellung von Erzeugnissen aus nicht-metallischen Mineralien Fabbricazione di prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi</i>	-	1	1	8
DJ	<i>Metallerzeugung und Herstellung von Metallprodukten Metallurgia, fabbricazione di prodotti in metallo</i>	-	1	2	12
DK	<i>Maschinenbau Fabbricazione di macchine ed apparecchi meccanici</i>	-	1	1	7
DL	<i>Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen Fabbricazione di macchine elettriche, elettroniche ed ottiche</i>	-	1	4	15
DM	<i>Fahrzeugbau Fabbricazione di mezzi di trasporto</i>	-	1	2	8
DN	<i>Sonstiges verarbeitendes Gewerbe Mobili; altre industrie manifatturiere</i>	-	1	2	8
<b>E</b>	<b>Erzeugung und Verteilung von elektrischer Energie, Gas und Wasser Produzione e distribuzione di energia elettrica, gas e acqua</b>	1	-	2	4
<b>F</b>	<b>Baugewerbe Costruzioni</b>	1	-	1	5
<b>G</b>	<b>Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch Commercio; riparaz. di autoveicoli, motocicli e di beni personali e per la casa</b>	1	-	3	19
<b>H</b>	<b>Beherbergungsbetriebe und Gaststätten Alberghi, ristoranti, bar</b>	1	-	1	5
<b>I</b>	<b>Verkehr, Lagerung und Nachrichtenübermittlung Trasporti, magazzinaggio e comunicazioni</b>	1	-	5	14
<b>J</b>	<b>Kredit- und Versicherungswesen Attività finanziarie</b>	1	-	3	5
<b>K</b>	<b>Immobilien-geschäfte, Vermietung, Informatik, Forschung, unternehmensbezogene Dienstleistungen Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese</b>	1	-	5	23
<b>L</b>	<b>Öffentliche Verwaltung Amministrazione pubblica</b>	1	-	1	3
<b>M</b>	<b>Bildung Istruzione</b>	1	-	1	4
<b>N</b>	<b>Gesundheits- und Sozialwesen Sanità e assistenza sociale</b>	1	-	1	3
<b>O</b>	<b>Sonstige öffentliche, soziale und persönliche Dienste (a) Altri servizi pubblici, sociali e personali (a)</b>	1	-	4	12
<b>P</b>	<b>Tätigkeiten der privaten Haushalte und Wohngemeinschaften (a) Attività svolte da famiglie e convivenze (a)</b>	1	-	3	3
<b>Q</b>	<b>Außerstaatliche Organisationen und Körperschaften Organizzazioni ed organismi extraterritoriali</b>	1	-	1	1
	<b>Insgesamt Totale</b>	<b>17</b>	<b>16</b>	<b>62</b>	<b>224</b>

(a) Die vom Haushaltspersonal in privaten Haushalten oder Wohngemeinschaften ausgeübten Tätigkeiten waren in der ATECO 91 unter Abschnitt P zu finden; in der ATECO 2002 hingegen wurden sie dem Abschnitt O zugeordnet.

## Übersicht 4: Vergleich zwischen der Klassifikation Ateco 2002 und Ateco 91

## Prospetto 4: Confronto tra le classificazioni Ateco 2002 e Ateco 1991

ATECO 2002		ATECO 1991						ÄNDERUNGEN / DIFFERENZE 2002/1991					
Klassen Classi	Unter- klassen Categorie	Ab- schnitte Sezioni	Unter- abschnitte Sotto- sezioni	Abtei- lungen Divisioni	Gruppen Gruppi	Klassen Classi	Unter- klassen Categorie	Ab- schnitte Sezioni	Unter- abschnitte Sotto- sezioni	Abtei- lungen Divisioni	Gruppen Gruppi	Klassen Classi	Unter- klassen Categorie
14	39	1	-	2	6	14	35	-	-	-	-	-	4
2	4	1	-	1	1	3	5	-	-	-	-	-1	-1
16	21	1	2	5	13	18	24	-	-	-	-	-2	-3
6	6	-	1	3	6	8	8	-	-	-	-	-2	-2
10	15	-	1	2	7	10	16	-	-	-	-	-	-1
242	347	1	14	23	103	245	354	-	-	-	-	-3	-7
34	45	-	1	2	10	35	48	-	-	-	-	-1	-3
27	39	-	1	2	10	30	42	-	-	-	-	-3	-3
3	5	-	1	1	3	3	5	-	-	-	-	-	-
6	9	-	1	1	5	6	9	-	-	-	-	-	-
20	20	-	1	2	5	20	20	-	-	-	-	-	-
3	6	-	1	1	3	3	6	-	-	-	-	-	-
20	26	-	1	1	7	20	26	-	-	-	-	-	-
7	7	-	1	1	2	7	7	-	-	-	-	-	-
25	29	-	1	1	8	25	29	-	-	-	-	-	-
32	43	-	1	2	12	33	46	-	-	-	-	-1	-3
22	39	-	1	1	7	20	36	-	-	-	-	2	3
17	34	-	1	4	15	17	34	-	-	-	-	-	-
11	19	-	1	2	8	11	20	-	-	-	-	-	-1
15	26	-	1	2	8	15	26	-	-	-	-	-	-
7	8	1	-	2	4	4	6	-	-	-	-	3	2
17	18	1	-	1	5	17	18	-	-	-	-	-	-
79	180	1	-	3	19	77	193	-	-	-	-	2	-13
8	17	1	-	1	5	9	22	-	-	-	-	-1	-5
21	39	1	-	5	14	23	30	-	-	-	-	-2	9
12	26	1	-	3	5	12	18	-	-	-	-	-	8
39	72	1	-	5	23	37	68	-	-	-	-	2	4
10	23	1	-	1	3	10	20	-	-	-	-	-	3
6	13	1	-	1	4	6	11	-	-	-	-	-	2
7	18	1	-	1	3	7	20	-	-	-	-	-	-2
30	54	1	-	4	12	28	48	-	-	-	-	2	6
3	3	1	-	1	1	1	1	-	-	2	2	2	2
1	1	1	-	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-
514	883	17	16	60	222	512	874	-	-	2	2	2	9

(a) L'attività del personale domestico presso famiglie e convivenze nell'ATECO 91 era inclusa nella sezione P; nell'ATECO 2002 invece è compresa nella sezione O.

Mit der Einführung dieser Klassifikationsregeln wurde die Kodierung der Wirtschaftstätigkeiten einheitlich und benutzerfreundlich gestaltet, was zu einer einfacheren Deutung und rationalen Verwendung führt.

Jede Wirtschaftstätigkeit wird in der Regel mit einem fünfstelligen Kode verschlüsselt, dessen letzte Ziffer durch einen Punkt von den anderen zwei vorhergehenden Ziffern getrennt ist. Letztere sind wiederum von den zwei ihnen vorangehenden Ziffern durch einen Punkt getrennt.

In der vorstehenden Übersicht werden die strukturellen Änderungen zwischen den zwei Klassifikationen (ATECO 2002 und ATECO 1991) veranschaulicht. Die im Vergleich zur ATECO 1991 stark abgenommene Anzahl der Positionen ist das Ergebnis einer Reihe von Streichungen oder Aggregationen der Codes der alten Klassifikation bzw. der Aufspaltung oder Einführung neuer Codes bezüglich Wirtschaftstätigkeiten, die erst im Kommen sind und deshalb in der ATECO 1991 nicht enthalten waren.

## 5.2 Die statistischen Klassifikationseinheiten

Zur vollständigen statistischen Erfassung der wirtschaftlichen Tätigkeiten werden möglichst viele Informationen benötigt. Die organisatorische Ebene, auf der diese Informationen zusammengetragen werden können, richtet sich jedoch nach Art der Daten. Zum Beispiel sind Daten über den Unternehmensgewinn unter Umständen nur bei einer Zentralstelle verfügbar, die sich an einem anderen Ort befindet als die Produktionsstätte, während Absatzdaten möglicherweise bei diesen getrennten Standorten einzeln vorliegen.

Um die Daten zufriedenstellend beobachten und analysieren zu können, muss daher zunächst ein Stamm von statistischen Einheiten festgelegt werden. Sie bilden die Grundlage für eine korrekte Kodierung, anhand der die Daten gesammelt werden können.

Auf internationaler Ebene sind die in der EU verwendeten Definitionen der statistischen Einheiten direkt mit jenen verbunden, die in der Einleitung zur internationalen Standardsystematik aller Wirtschaftstätigkeiten, ISIC Rev.3.1, und im System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen der Vereinten Nationen angegeben sind. Im Folgenden sind die Einheiten aufge-

Le imposizioni sono state introdotte al fine di rendere omogenea l'architettura dei codici delle attività e nel contempo per consentire una loro più semplice lettura e un più razionale utilizzo.

Ciascuna attività economica viene codificata generalmente con un numero di cinque cifre delle quali l'ultima è separata da un punto dalle due precedenti, a loro volta separate da un punto dalle prime due.

Nel quadro che segue sono riportate, in forma sintetica, le differenze tra i due schemi di classificazione: quello del 2002 rispetto a quello del 1991. Le differenze nel numero di articolazioni, che all'apparenza risultano essere assai contenute, sono in realtà il risultato finale di una serie di eliminazioni o accorpamenti di codici della vecchia classificazione e, viceversa, di scorpori o inserimenti di nuovi codici corrispondenti ad attività emergenti e quindi non presenti nell'ATECO '91.

## 5.2 Le unità statistiche di classificazione

Per comporre un quadro statistico completo delle attività economiche, è necessario disporre di una vasta gamma di informazioni, ma il livello organizzativo delle unità di produzione di beni e servizi che consente di raccogliere le informazioni varia a seconda dei tipi di dati. Ad esempio, dati sugli utili di una impresa potrebbero essere disponibili unicamente presso la sua sede centrale, mentre dati sulle vendite di un prodotto potrebbero essere disponibili per ognuna delle sedi separate.

Per rilevare ed analizzare in modo soddisfacente i dati, è quindi necessario definire una famiglia di unità statistiche. Esse rappresentano le fondamenta per l'attribuzione dell'ideale classificazione, in base alla quale i dati possono essere trattati.

Le definizioni delle unità statistiche adottate nell'ambito dell'Unione europea si ricollegano direttamente a quelle figuranti nell'introduzione alla Classificazione internazionale tipo, per industrie, di tutti i rami di attività economica (ISIC Rev. 3.1) e nei documenti relativi al Sistema di conti nazionali delle Nazioni Unite. Le tipologie di unità descritte nel regolamento del Consiglio sulle



führt, die in der Verordnung des Rates betreffend die statistischen Einheiten<sup>(7)</sup> beschrieben sind:

- die Unternehmensgruppe;
- das Unternehmen;
- die fachliche Einheit (FE);
- die örtliche Einheit, auch Arbeitsstätte genannt;
- die fachliche Einheit auf örtlicher Ebene (örtliche FE);
- die institutionelle Einheit;
- die homogene Produktionseinheit (HPE);
- die homogene Produktionseinheit auf örtlicher Ebene (örtliche HPE).

Jede Einheit wird auf der Grundlage der in ihr durchgeführten Tätigkeiten eingeordnet. In einigen Fällen kann eine Einheit nicht gesondert eingeordnet werden, zumal ihre Beziehungen zu anderen Einheiten beachtet werden müssen.

Die Einheiten müssen jener Unterklasse zugeordnet werden, die am besten auf ihre Tätigkeit zutrifft. Dabei ist die Struktur sowohl des Outputs als auch des Inputs - inkl. Produktionsprozesses - zu berücksichtigen.

Ausgehend von den Zielen, die sich die Klassifikation gesetzt hat, erscheint die Verwendung der einen oder anderen statistischen Einheit nützlich zu sein. Da es aber nicht immer leicht ist, die einzelnen statistischen Einheiten zu ermitteln, werden in den Klassifikationsprozessen meistens folgende Einheiten in Betracht gezogen:

- die Wirtschaftseinheit, d.h. das Unternehmen oder die private bzw. öffentliche Organisation ohne Erwerbszweck
- die örtliche Einheit bzw. Arbeitsstätte, d.h. ein geografisch definierbarer Ort, an dem eine beliebige Tätigkeit durchgeführt wird
- die fachliche Einheit (FE), d.h. die Einheit (worunter auch die einzelnen Ressorts oder Abteilungen eines Unternehmens oder einer privaten bzw. öffentlichen Organisation ohne Erwerbszweck zu verstehen sind), die nur eine Tätigkeit ausübt. Anders ausgedrückt, übt die fachliche Einheit eine einzige oder ei-

unità statistiche<sup>(7)</sup> sono le seguenti:

- il gruppo di imprese;
- l'impresa;
- l'unità di attività economica (UAE);
- l'unità locale;
- l'unità di attività economica locale (UAE locale);
- l'unità istituzionale;
- l'unità di produzione omogenea (UPO);
- l'unità di produzione omogenea locale (UPO locale).

Ogni unità statistica osservata è classificata in base alle attività svolte nel suo ambito. In taluni casi un'unità non può essere classificata a parte, in quanto bisogna tenere conto dei legami esistenti con altre unità.

Ciascuna unità statistica osservata deve essere classificata nella categoria che meglio descrive la sua attività, tenendo conto non soltanto della struttura dell'output, ma anche di quella dell'input, compreso il tipo di processo produttivo.

In pratica, secondo gli scopi che si propone la classificazione, può risultare conveniente l'adozione di una o altra delle unità statistiche elencate. Tuttavia, in considerazione delle difficoltà pratiche di individuazione delle singole unità statistiche, nei processi di classificazione vengono normalmente prese in considerazione le seguenti tipologie:

- l'unità economico-giuridica, cioè l'impresa o istituzione;
- l'unità locale, cioè il luogo fisico, comunque denominato, in cui viene svolta una qualsiasi attività;
- l'unità di attività economica (U.A.E.), cioè l'unità (intendendosi con ciò anche le singole divisioni o reparti di una impresa o di una istituzione) che esercita una sola attività; in altri termini si deve essere in presenza di una lavorazione o un gruppo di lavorazioni che concorrono direttamente alla fabbrica-

(7) Verordnung (EWG) Nr. 696/93 des Rates vom 15. März 1993, betreffend die statistischen Einheiten für die Beobachtung und Analyse der Wirtschaft in der Gemeinschaft (ABl. Nr. L 76 vom 30.3.1993, S. 1).

Regolamento (CEE) n. 696/93 del Consiglio, del 15 marzo 1993, relativo alle unità statistiche di osservazione e di analisi del sistema produttivo nella Comunità (GU n. L 76, 30.3.1993, pag. 1).

ne Gruppe homogener Verarbeitungsfunktionen aus, die in direktem Weg die Herstellung einer bestimmten Ware/Dienstleistung bzw. einer Gruppe homogener Waren/Dienstleistungen zur Folge haben.

zione di un determinato prodotto o gruppo di prodotti omogenei, o di operazioni che concorrono direttamente alla prestazione di un determinato servizio o gruppo di servizi omogenei.

Allgemein würde man die genaueste Unterscheidung im Rahmen eines Klassifikationssystems unter Anwendung der fachlichen Einheit (FE) erzielen. Da es oft schwierig ist, die FE ausfindig zu machen, wird fast immer die Arbeitsstätte (Werk, Labor, Bergwerk, Laden, Geschäft, Bar, Gasthaus, Praxis, Büroraum, Lagerhalle, Agentur, Wohnung, Schule, Krankenhaus usw.) als kleinste statistische Klassifikationseinheit herangezogen. Bei einem Unternehmen (oder einer öffentlichen bzw. privaten Organisation ohne Erwerbszweck) OHNE Zweigniederlassungen entspricht die Kodierung der Arbeitsstätte jener des Unternehmens oder der Organisation selbst. Im Falle eines Unternehmens (oder einer öffentlichen bzw. privaten Organisation) MIT Zweigniederlassungen, kann es vorkommen, dass die Kodierung mit jener der anderen Arbeitsstätten und mit der bedeutendsten des/der gesamten Unternehmens/Organisation übereinstimmen (siehe Punkt 5.4).

Da un punto di vista generale, può osservarsi che il miglior livello di esattezza si consegue assumendo a base della classificazione l'U.A.E. Tuttavia, tenuto conto delle difficoltà che spesso si incontrano nella individuazione delle U.A.E., quasi sempre l'unità locale (stabilimento, laboratorio, miniera, bottega, negozio, bar, albergo, studio professionale, ufficio, magazzino, agenzia, abitazione, scuola, ospedale, ecc.) viene adottata come unità statistica minima di classificazione. Il codice di classificazione assegnato a questa ultima nel caso di impresa (o istituzione) unilocalizzata coincide con quello dell'impresa stessa (o dell'istituzione); nel caso di unità locale appartenente a impresa (o istituzione) plurilocalizzata il codice potrà o meno coincidere con quello delle altre unità locali e con quello prevalente dell'impresa (o istituzione) nel suo complesso (vedi paragrafo 5.4).

Hinsichtlich der Art der ausgeübten Tätigkeit, können die Arbeitsstätten in *Produktionsstätten* und Arbeitsstätten mit *Leistungs- und Verwaltungsfunktion* unterschieden werden. In den *Produktionsstätten* werden Güter produziert oder verkauft bzw. Dienstleistungen erbracht, während es sich bei den Letzteren um den Hauptsitz des Unternehmens bzw. um Bürogebäude für Leitung, technische Abteilungen und Verwaltung handelt, die *geographisch* oder *funktionell* von den Produktionsstätten getrennt sind und in denen Tätigkeiten der Organisation, der Finanzplanung, der Rechts- und Handelsberatung ausgeübt werden, oder die für die Ausbildung des Personals, für die Buchhaltung, das Rechenzentrum (sofern dieses ausschließlich oder vorwiegend betriebsinterne Hilfsdienste leistet) usw. benutzt werden. Während die „Produktionsstätten“ auf Grund ihrer (ausschließlich oder vorwiegenden) Tätigkeit klassifiziert werden, unterteilt man die „Arbeitsstätten mit Leistungs- und Verwaltungsfunktion“ meist nach der ausschließlichen oder vorwiegenden Tätigkeit des Unternehmens, dem sie zugehören.

Con riferimento alla natura dell'attività svolta nelle unità locali, queste si possono distinguere in unità locali *operative* e unità locali *amministrativo-gestionali*. Le prime sono quelle ove materialmente si esplica l'attività di produzione o di vendita di beni o di prestazione di servizi; le seconde sono le unità costituite dalla sede centrale dell'impresa e dagli uffici direttivi, tecnici e amministrativi, che siano distinti *fisicamente* o *funzionalmente* dalle unità locali operative, nelle quali si esplicano attività inerenti l'organizzazione, la gestione finanziaria, la consulenza legale e commerciale, la formazione del personale, la contabilità, il centro elaborazione dati (quando questo svolge esclusivamente o prevalentemente attività interna, ausiliaria per l'impresa), ecc. Mentre le unità locali "operative" vengono classificate in base alla propria attività (unica o principale), le unità locali "amministrativo-gestionali" devono essere classificate in ragione di tutte le attività economiche individuate per una impresa e che esse supportano. Se i dati sono disponibili, tale suddivisione deve essere effettuata in proporzione ai costi assegnati a ciascuna di queste distinte attività. Per una descrizione più puntuale di tali unità locali si consiglia una doppia classificazione dell'unità: una che tenga conto dell'effettiva attività ausiliaria svolta e l'altra che attribuisca i codici di attività come appena descritto.

### 5.3 Allgemeine Klassifikationsregeln

So wie die NACE Rev.1.1 und die CITI Rev.3.1, beachtet auch die ATECO 2002 nur die Unterscheidungskriterien, die mit den Merkmalen der Wirtschaftstätigkeiten übereinstimmen. Deshalb werden alle Produktionseinheiten, die dieselbe Art von Wirtschaftstätigkeit ausüben, derselben Unterklasse zugeordnet. Dabei wird weder nach Art der Rechtsform noch nach Art des Rechtstitels oder der Betriebsführung unterschieden.

Da diese Merkmale zur Erstellung bestimmter Statistiken wichtig sind, ist es nützlich, einige geeignete Systematiken bereitzustellen, die sich von der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten eindeutig unterscheiden. Solche Systematiken sollen die Produktionsstätten gesondert ausweisen, je nachdem ob diese ihre Tätigkeit allein oder in gemeinsamer Form ausüben. Sie sollen ferner innerhalb desselben Tätigkeitsfeldes zwischen öffentlichen Organisationen/Körperschaften und Privaten unterscheiden. Bei der Produktionstätigkeit von Gütern und Dienstleistungen soll zwischen marktbestimmten und nicht-marktbestimmten Gütern und Dienstleistungen unterschieden werden. Weiters soll zwischen handwerklicher und industrieller Tätigkeit sowie zwischen Betriebs- und Heimarbeit unterschieden werden. Durch das Verkreuzen dieser unterschiedlichen Systematiken mit der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten würde man viele nützliche Zusatzinformationen erhalten.

An dieser Stelle sei darauf hingewiesen, dass das Begriffspaar „öffentlich - privat“ nicht mit der Unterscheidung „marktbestimmt - nicht-marktbestimmt“ übereinstimmt. Neben den öffentlichen Körperschaften können nämlich auch die privaten Organisationen ohne Erwerbszweck nicht-marktbestimmte Güter und Dienstleistungen feilbieten<sup>(8)</sup>.

### 5.3 Criteri generali seguiti nella classificazione delle attività economiche

L'ATECO 2002, analogamente alla NACE Rev.1.1 e alla ISIC Rev.3.1, non tiene conto di criteri di differenziazione delle unità statistiche osservate che non siano coerenti con le caratteristiche delle attività economiche. Di conseguenza, tutte le unità produttive che esercitano lo stesso genere di attività economica sono classificate in un'unica categoria, senza distinzione alcuna riguardo alla loro forma giuridica, al titolo di possesso, alla forma di conduzione dell'impresa.

D'altro canto, tenuto conto dell'importanza rivestita da queste caratteristiche per l'elaborazione di alcune statistiche, è utile costruire alcune classificazioni appropriate e ben distinte da quella delle attività, per distinguere le unità produttive a seconda che esse svolgano la loro attività in forma individuale o associata, per individuare nell'ambito di una medesima attività le istituzioni o enti pubblici dalle imprese private, per separare l'attività produttiva di beni e servizi vendibili da quelli non vendibili, oppure l'attività svolta in forma artigianale da quella svolta in forma industriale, l'attività svolta presso una impresa o quella effettuata a domicilio. In tal modo, molte utili informazioni supplementari potranno essere ottenute incrociando queste differenti classificazioni con quella delle attività economiche.

Giova ricordare che la dicotomia pubblico e privato non coincide con la distinzione vendibile e non vendibile; infatti, oltre alle amministrazioni pubbliche, anche le istituzioni private non aventi fini di lucro possono fornire beni e servizi non vendibili<sup>(8)</sup>.

(8) Vgl. *Europäisches System der Konten, ESVG 95*.  
Cfr. *Sistema europeo dei conti, SEC 95*.

## 5.4 Klassifikatorische Zuordnung

Eine wirtschaftliche Tätigkeit liegt immer dann vor, wenn durch kombinierten Einsatz von Ressourcen - wie Geräte, Arbeitskräfte, Herstellungsverfahren, Informationsnetze oder Produkte - bestimmte Waren oder Dienstleistungen produziert werden. Mit anderen Worten: Sie ist gekennzeichnet durch einen Güterinput (Waren oder Dienstleistungen), einen Produktionsprozess und einen Güteroutput (Waren oder Dienstleistungen).

In den statistischen Einheiten können auch verschiedene Tätigkeiten zugleich ausgeübt werden. Diese werden „gemischte“ Tätigkeiten genannt, da sie unter verschiedene Positionen der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten fallen. Dies kann bei mehreren aufeinander folgenden Produktionsphasen der Fall sein, die in einer vertikalen Kette von Tätigkeiten integriert sind (z.B. Kämmen von Wolle, Spinnerei von Wolle, Weben von Wolle, Herstellung von Wollbekleidung). Aber auch mehr oder weniger getrennte Produktionsprozesse fallen hier herein, bei denen in getrennten Herstellungsverfahren z.B. Hohlglasartikel für den häuslichen Gebrauch und Glasfasern für industrielle Zwecke produziert werden und in denen die Tätigkeiten in horizontalem Zusammenhang zueinander stehen.

In diesen Fällen kann der Einheit, die insgesamt anhand ihrer *Haupttätigkeit* klassifiziert wird, ein oder mehrere Codes der *Nebentätigkeit* zugeschrieben werden. Dasselbe gilt für die Klassifikation der Unternehmen.

In der Regel werden die Haupt- und Nebentätigkeiten dank einer bestimmten Anzahl an Hilfstätigkeiten durchgeführt. Beispiele solcher Hilfstätigkeiten sind die Buchhaltung, die Transporte, die Lagerung, die Einkäufe, die Verkaufsförderung, die Reparatur und Instandhaltung usw. Die Hilfstätigkeiten leisten folglich bloß einen Beitrag zur Hauptproduktionstätigkeit einer statistischen Einheit; sie stellen kurzlebige Güter oder Dienstleistungen bereit, die von derselben Einheit oder von anderen Einheiten desselben Unternehmens oder derselben Organisation ohne Erwerbzweck in Anspruch genommen werden.

Wenn die Tätigkeiten einer statistischen Einheit und die entsprechenden Hilfstätigkeiten (z.B. Rechnungszentrum) an unterschiedlichen Orten ausgeführt werden, wäre es nützlich, getrennte Informationen über diese Einheiten einzuholen, um diese Daten nach regionalen Gesichtspunkten klassifizieren zu können.

## 5.4 La determinazione del codice attività

Si è in presenza di un'attività quando risorse, quali attrezzature, manodopera, tecniche di fabbricazione, reti d'informazione o prodotti, siano combinate per portare alla creazione di un bene o di un servizio specifico. Un'attività è caratterizzata, in altri termini, da un input di prodotti (beni o servizi), un processo produttivo e un output di prodotti (beni o servizi).

Nelle unità statistiche possono svolgersi attività miste, appartenenti a differenti categorie della classificazione. Le attività miste possono consistere in più fasi di lavoro successive integrate verticalmente (ad esempio: la pettinatura della lana, la filatura della lana, la tessitura della lana, la confezione di articoli di abbigliamento in tessuto di lana) oppure possono consistere in processi produttivi più o meno estranei tra loro, ma svolti in maniera parallela all'interno della stessa struttura di impresa (ad esempio, la fabbricazione di articoli per uso domestico in vetro cavo e la fabbricazione di fibre di vetro per l'industria).

In questi casi l'unità statistica osservata viene classificata nel suo insieme secondo l'*attività economica principale*, ma le possono essere assegnati anche uno o più codici di *attività secondaria*.

In genere nelle unità di produzione, oltre alle attività principali e secondarie viene svolto anche un certo numero di *attività ausiliarie* (ad esempio: contabilità, trasporti, magazzinaggio, acquisti, promozione vendite, riparazione e manutenzione, ecc.). Quindi le attività ausiliarie sono quelle che esistono unicamente per contribuire alle attività principali e secondarie di produzione di una unità statistica, fornendo beni non durevoli o servizi che vengono utilizzati all'interno della stessa unità statistica osservata.

D'altro canto, se le attività di un'unità statistica e le rispettive attività ausiliarie (ad esempio, un centro di calcolo) sono svolte in aree geografiche diverse, potrebbe essere utile raccogliere a parte informazioni sulle singole unità locali.

Eine Hilfstätigkeit muss folgende Bedingungen erfüllen:

- Sie muss ausschließlich der/den Einheit/en, zu der/denen sie gehört, dienen und ihre Güter bzw. Dienstleistungen nicht auf dem Markt feilbieten.
- Sie muss, was ihre Art und Bedeutung betrifft, in vergleichbaren Produktionseinheiten vorkommen.
- Sie hat Dienstleistungen oder in Ausnahmefällen auch kurzlebige Güter hervorzurufen, die aber nicht einen Teil des Endproduktes bilden.
- Sie muss laufende Kosten der Einheit bedingen, d.h. keine festen Anlagegüter hervorzurufen.

Gemäß vorheriger Definition sind folgende Tätigkeiten *nicht* als Zusatz Tätigkeiten zu betrachten:

- die Herstellung von Gütern bzw. das Erbringen von Dienstleistungen, die zur Bildung des Anlagevermögens führen; z.B. selbst durchgeführte Bauarbeiten, die eigens unter „Baugewerbe“ fallen würden, falls die Daten zur Verfügung stünden;
- die Herstellung von Gütern bzw. das Erbringen von Dienstleistungen, die großteils vermarktet werden, auch wenn ein Großteil im Zusammenhang mit den Haupttätigkeiten verbraucht wird;
- die Herstellung von Gütern, die dann integrierter Bestandteil des Outputs der Haupt- oder Nebentätigkeit werden; z.B. die Herstellung von Kisten für die Verpackung der eigenen Produkte durch die Abteilung eines Unternehmens;
- die Energieerzeugung (betriebseigene Kraftwerke oder Kokereien), auch wenn die erzeugte Energie vollständig von der Muttergesellschaft aufgebraucht wird;
- der Kauf von Gütern für das Wiederverkaufen ohne Verarbeitung;
- die Forschung und die Entwicklung, da durch diese Tätigkeiten keine Dienstleistung erbracht wird, die in der laufenden Produktion beansprucht wird.

Sind für diese nicht als Hilfstätigkeit zu identifizierenden Tätigkeiten eigene Daten vorhanden, müssten gesonderte Einheiten ausgewiesen werden, die als statistische Einheiten zu betrachten und nach ihrer Tätigkeit einzuordnen sind.

È da mettere in evidenza che un'attività ausiliaria deve soddisfare le condizioni seguenti:

- servire unicamente l'unità o le unità cui si riferisce e non vendere sul mercato i suoi beni o servizi;
- svolgere un'attività comparabile e su scala analoga a quella di unità di produzione similari;
- produrre servizi o, in casi eccezionali, beni non durevoli che non formino parte del prodotto finale dell'unità;
- contribuire ai costi correnti dell'unità stessa, cioè non generare investimenti fissi lordi.

Occorre, quindi, rilevare che, ai sensi della definizione precedente, le seguenti attività *non* sono considerate come attività ausiliarie:

- la produzione di beni e servizi che formano parte della formazione di capitale, ad esempio lavori di costruzione in proprio, che sarebbero classificati a parte alla voce "Costruzioni", se i dati fossero disponibili;
- la produzione di beni e servizi, una parte rilevante della quale sia venduta commercialmente, anche se una gran parte è consumata in relazione alle attività principali;
- la produzione di beni che diventano successivamente parte integrante dell'output dell'attività principale o secondaria, ad esempio la produzione di scatole da parte di un reparto di un'impresa per l'imballaggio dei suoi prodotti;
- la produzione di energia (una centrale elettrica integrata o una cokeria), anche se l'intera produzione viene consumata dall'unità madre;
- l'acquisto di beni per rivendita senza trasformazioni;
- la ricerca e sviluppo, in quanto tale attività non fornisce un servizio consumato nel corso della produzione corrente.

In tutti questi casi, ove per tali attività siano disponibili dati a parte, andrebbero individuate distinte unità statistiche da classificare secondo la rispettiva attività.



Als Haupttätigkeit der Arbeitsstätte gilt jene Tätigkeit, die durch Produktion oder Erbringung von Dienstleistungen den größten Beitrag zur Wertschöpfung der zu klassifizierenden Einheit leistet.

Als Differenz zwischen Produktion und Vorleistungen ist die Wertschöpfung ein zusätzliches Maß des Beitrags der einzelnen Wirtschaftseinheiten zum Bruttoinlandsprodukt (BIP). Das relevante Bewertungskonzept ist die Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen. Diese wird definiert als die Differenz zwischen dem Produktionswert zu Herstellungspreisen und den Vorleistungen zu Anschaffungspreisen. Die Wertschöpfung zu Herstellungspreisen besteht folglich aus sonstigen Produktionsabgaben, dem Nettoeinkommen aus unselbstständiger Arbeit, den Abschreibungen des unbeweglichen Vermögens und einem Saldo Betriebsüberschuss.

Stehen keine Angaben über die Wertschöpfung zur Verfügung, muss zur Feststellung der Haupttätigkeit anders vorgegangen werden und es kann nicht auf die Verteilung der Wertschöpfung auf die verschiedenen, innerhalb der Arbeitsstätte ausgeübten Tätigkeiten zurückgegriffen werden. Nachfolgend werden die Faktoren aufgelistet, die den Wertschöpfungsanteil am besten abschätzen:

- Beschäftigtenanzahl in den verschiedenen Tätigkeiten, ermittelt aufgrund der entsprechenden Verteilung der Arbeitnehmer;
- Einkommen aus unselbstständiger Arbeit in den einzelnen Tätigkeiten; bilden diese aber nur einen kleinen Teil der Wertschöpfung, wie z.B. in kapitalintensiven Tätigkeiten, sollte eher der Verteilung der Investitionsgüter nach Tätigkeit der Vorzug gegeben werden;
- Produktionswert, aufgeschlüsselt nach dem Wert der Güter und Dienstleistungen der verschiedenen Tätigkeiten;
- Verkaufswert, anstelle des Produktionswertes, aufgeschlüsselt nach dem Wert der Güter und Dienstleistungen der verschiedenen Tätigkeiten.

Im einfachsten Fall übt eine statistische Einheit auf der Ebene der Unterklassen nur eine einzige Tätigkeit aus. Die Klassifizierung dieser Einheit wird von der Position der ATECO 2002 bestimmt, in der diese Tätigkeit erfasst ist. Übt eine statistische Einheit auf der Ebene der Unterklassen mehrere Tätigkeiten aus, die aber alle in dieselbe Unterklasse fallen, so wird die Einheit in dieser Unterklasse klassifiziert.

L'attività principale di un'unità statistica osservata è determinata sulla base del valore aggiunto da essa conseguito mediante i processi produttivi o i servizi resi.

Il valore aggiunto, infatti, essendo costituito dalla differenza fra la produzione e i consumi intermedi, rappresenta una misura del contributo aggiuntivo di ogni unità economica al Prodotto interno lordo (PIL). Il concetto pertinente di valutazione è dato dal valore aggiunto lordo ai prezzi di base (prezzi alla produzione) che può essere definito come la differenza fra la produzione ai prezzi di base e i consumi intermedi ai prezzi al consumo. Il valore aggiunto ai prezzi di base comprende, quindi, le tasse sulla produzione, il reddito netto da lavoro dipendente, il consumo di capitale fisso e l'eccedenza di esercizio del saldo contabile.

Se non sono disponibili informazioni relative al valore aggiunto, l'attività principale è determinata adottando criteri diversi da quelli basati sulla ripartizione del valore aggiunto tra le varie attività svolte dall'unità statistica osservata. I criteri normalmente usati sono:

- occupazione nelle varie attività, determinata sulla base della corrispondente distribuzione dei dipendenti;
- redditi da lavoro dipendente nelle distinte attività; tuttavia, qualora questi rappresentino una piccola parte del valore aggiunto, come nelle attività ad elevata intensità di capitale, è preferibile prendere in considerazione la distribuzione dei beni di investimento tra differenti attività;
- valore della produzione ripartito sulla base del valore dei beni e servizi che costituiscono i differenti prodotti delle diverse attività;
- valore delle vendite, in sostituzione del valore della produzione, ripartito sulla base del valore dei beni e servizi che costituiscono i differenti prodotti delle diverse attività.

Nel caso più semplice in cui un'unità statistica osservata svolga una sola attività, la sua classificazione è determinata in base alla voce dell'ATECO 2002 che copre l'attività dell'unità interessata. Analogamente, se un'unità svolge più attività appartenenti tutte alla stessa voce dell'ATECO 2002, la sua classificazione viene effettuata seguendo lo stesso criterio.



Wenn eine statistische Einheit mehrere Tätigkeiten ausübt, die verschiedenen Unterklassen der ATECO 2002 zugeordnet werden, aber der Beitrag einer dieser Tätigkeiten mehr als 50% der Wertschöpfung beträgt, so wird die statistische Einheit nach dieser Tätigkeit klassifiziert und in der entsprechenden Unterklasse eingeordnet.

In einem etwas komplexeren Fall übt eine statistische Einheit mehr als zwei Tätigkeiten aus, die unter mehr als zwei verschiedene Unterklassen der ATECO 2002 fallen, wobei keine dieser Unterklassen mehr als 50% der Wertschöpfung ausmacht. Um die Tätigkeitsklassifizierung solcher statistischen Einheiten durchführen zu können, muss eine stufenweise Zuordnung nach der so genannten *Top-down-Methode* erfolgen. Diese Methode folgt einem hierarchischen Prinzip. Die Klassifizierung einer statistischen Einheit auf der untersten Klassifizierungsebene (5 Ziffern = Unterklasse) muss mit der Klassifizierung dieser Einheit auf den höheren Gliederungsebenen (1 Ziffer = Abschnitt) kohärent sein, wobei dieselben Informationen über die betroffene statistische Einheit verwendet werden. Zu diesem Zweck muss man von der höheren Gliederungsebene zu den unteren Gliederungsebenen der hierarchischen Struktur der ATECO 2002 wie folgt vordringen<sup>(9)</sup>.

Nel caso, invece, in cui un'unità svolga più attività appartenenti a diverse voci dell'ATECO 2002, sono necessarie norme per la determinazione dell'attività principale. Nel caso più semplice in cui un'attività rappresenti oltre il 50% del valore aggiunto, questa attività determina la classificazione dell'unità.

Nel caso più complesso in cui una unità svolga più di due attività, appartenenti a più di due diverse voci dell'ATECO 2002, nessuna delle quali rappresenti oltre il 50% del valore aggiunto, la classificazione dell'attività di questa unità va determinata utilizzando il *metodo dell'ordine decrescente*. Questo metodo segue un principio gerarchico: la classificazione di un'unità al livello più basso (*cinque cifre di attività = categoria*) deve essere conforme alla classificazione dell'unità ai livelli più alti (*una lettera di attività = sezione*) utilizzando le medesime informazioni relative all'unità in esame. A questo scopo occorre dapprima identificare la voce pertinente al livello più elevato e scendere attraverso i vari livelli della classificazione secondo il processo di analisi di seguito illustrato ed esemplificato in nota<sup>(9)</sup>:

(9) Beispiel: Eine Einheit kann aus proportionaler Sicht folgende Tätigkeiten ausüben (der Einfachheit halber wird die Ermittlung der Unterklasse nicht angeführt, wofür auf jeden Fall dieselben Regeln gelten)  
Esempio: una unità svolge in termini proporzionali le seguenti attività (si traslascia per semplicità l'individuazione della categoria di attività per la quale, comunque, valgono gli stessi principi)

Abschnitt Sezione	Abteilung Divisione	Gruppe Gruppo	Klasse Classe	Bezeichnung der Klasse Descrizione della classe	Prozentanteil Percentuale
D	28	28.7	28.71	Herstellung von Stahlbehältern u. Ä. Fabbricazione di bidoni in acciaio e di contenitori analoghi	7%
		29	29.31	Herstellung von Traktoren Fabbricazione di trattori agricoli	8%
	29.5	29.4	29.40	Herstellung von Werkzeugmaschinen Fabbricazione di macchine utensili elettriche portatili	3%
		29.53	29.53	Herstellung von Maschinen für die Nahrungs- und Getränkeherzeugung und Tabakverarbeitung Fabbricazione di macchine per l'industria alimentare, delle bevande e del tabacco	21%
		29.55	29.55	Herstellung von Maschinen für die Papier- und Kartonerzeugung Fabbricazione di macchine per l'industria della carta e del cartone	8%
34	34.3	34.30	Herstellung von Teilen und Zubehör für Kraftwagen und Kraftwagenmotoren Fabbricazione di parti ed accessori per autoveicoli e loro motori	5%	
G	51	51.1	51.14	Handelsvermittlung von Maschinen, Industrieanlagen, Wasser- und Luftfahrzeugen Intermediari del commercio di macchinari, impianti industriali, navi e aereomobili	7%
		51.8	51.88	Großhandel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (inkl. Traktoren) Commercio all'ingrosso di macchine, accessori e utensili agricoli, inclusi i trattori	28%

- |   |  |
|---|--|
| <p>1) Bestimmung des Abschnitts mit dem relativ höchsten Anteil an der Wertschöpfung</p> <p>2) innerhalb dieses Abschnitts Bestimmung der Abteilung mit dem relativ höchsten Anteil an der Wertschöpfung</p> <p>3) innerhalb dieser Abteilung Bestimmung der Gruppe mit dem relativ höchsten Anteil an der Wertschöpfung</p> <p>4) innerhalb dieser Gruppe Bestimmung der Klasse mit dem relativ höchsten Anteil an der Wertschöpfung</p> <p>5) innerhalb dieser Klasse Bestimmung der Unterklasse mit dem relativ höchsten Anteil an der Wertschöpfung</p> | <p>1) Identificare la sezione che rappresenta la percentuale relativamente più elevata di valore aggiunto;</p> <p>2) All'interno di questa sezione identificare la divisione che rappresenta la percentuale relativamente più elevata di valore aggiunto;</p> <p>3) All'interno di questa divisione identificare il gruppo che rappresenta la percentuale relativamente più elevata di valore aggiunto;</p> <p>4) All'interno di questo gruppo identificare la classe che rappresenta la percentuale relativamente più elevata di valore aggiunto;</p> <p>5) All'interno di questa classe identificare la categoria che rappresenta la percentuale relativamente più elevata di valore aggiunto.</p> |
|---|--|

K	74	74.2	74.20	Tätigkeit der Architektur- und Ingenieurbüros sowie sonstige technische Tätigkeiten Attività degli studi di architettura, ingegneria ed altri studi tecnici	13%
					<b>100%</b>

<b>Bestimmung des Abschnitts</b>	Abschnitt D Sezione D	Verarbeitendes Gewerbe Attività manifatturiere	52%
<b>Identificazione della sezione</b>	Abschnitt G Sezione G	Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen und Motorrädern sowie von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali e per la casa	35%
	Abschnitt K Sezione K	Immobilien-geschäfte, Vermietung, Informatik, Forschung, unternehmensbezogene Dienstleistungen Attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese	13%
<b>Bestimmung der Abteilung</b>	Abteilung 28 Divisione 28	Herstellung und Bearbeitung von Metallerzeugnissen (ausgenommen Maschinen und Anlagen) Fabbricazione e lavorazione dei prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti	7%
<b>Identificazione della divisione</b>	Abteilung 29 Divisione 29	Maschinenbau Fabbricazione di macchine e apparecchi meccanici	40%
	Abteilung 34 Divisione 34	Herstellung von Kraftwagen, Anhängern und Sattelanhängern Fabbricazione di autoveicoli, rimorchi e semirimorchi	5%
<b>Bestimmung der Gruppe</b>	Gruppe 29.3 Gruppo 29.3	Herstellung von land- und forstwirtschaftlichen Maschinen Fabbricazione di macchine per l'agricoltura e la silvicoltura	8%
<b>Identificazione del gruppo</b>	Gruppe 29.4 Gruppo 29.4	Herstellung von Werkzeugmaschinen Fabbricazione di macchine utensili	3%
	Gruppe 29.5 Gruppo 29.5	Herstellung von sonstigen Maschinen für bestimmte Zwecke Fabbricazione di altre macchine per impieghi speciali	29%
<b>Bestimmung der Klasse</b>	Klasse 29.53 Classe 29.53	Herstellung von Maschinen für die Nahrungs- und Getränkeherzeugung und die Tabakverarbeitung Fabbricazione di macchine per l'industria alimentare, delle bevande e del tabacco	21%
<b>Identificazione della classe</b>	Klasse 29.55 Classe 29.55	Herstellung von Maschinen für die Papier- und Kartonerzeugung Fabbricazione di macchine per l'industria della carta e del cartone	8%

**DIE RICHTIGE KODIERUNG IST ...** Die Haupttätigkeit (bezogen auf die 4-stellige Gliederungsebene = Klasse) fällt folglich in die Klasse 29.53 „Herstellung von Maschinen für die Nahrungs- und Getränkeherzeugung und die Tabakverarbeitung“, obwohl die Klasse 51.88 „Großhandel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (inkl. Traktoren)“ den höchsten Anteil an der Wertschöpfung hat. Wäre die Zuordnung direkt zu der Klasse mit dem höchsten Anteil an der Wertschöpfung erfolgt, hätte man dieses Unternehmen fälschlicherweise im Handel und nicht im verarbeitenden Gewerbe klassifiziert.

**LA CODIFICA ESATTA È ...** L'attività principale (a livello di quattro cifre di attività = classe) è quindi: "29.53 Fabbricazione di macchine per l'industria alimentare, delle bevande e del tabacco", sebbene la classe con la percentuale più elevata di valore aggiunto sia la classe 51.88 "Commercio all'ingrosso di macchine, accessori e utensili agricoli, inclusi i trattori". Se l'assegnazione fosse stata fatta direttamente alla classe con la percentuale più elevata di valore aggiunto, ciò si sarebbe tradotto nello strano risultato di classificare tale impresa nel commercio e quindi al di fuori delle attività manifatturiere.

Mit der Top-down-Methode wird der Grundsatz erfüllt, dass die Klassifizierung der Tätigkeit auf der untersten Ebene mit der Haupttätigkeit der obersten Ebene übereinstimmt. Auf den untersten Ebenen muss der Wertschöpfungsanteil der Position der ATECO 2002, die aus der Anwendung der Top-down-Methode hervorgeht, nicht unbedingt mehr als 50% der Gesamtwertschöpfung der statistischen Einheit ausmachen. Je weiter man von den oberen zu den unteren Gliederungsebenen der hierarchischen Struktur der ATECO 2002 vordringt, desto öfter wird dies der Fall sein.

Sollten Informationen über die Wertschöpfung fehlen, werden die Ersatzgrößen (Beschäftigung, Arbeitseinkommen, Produktionswert, Verkaufswert) herangezogen; dabei ändern sich weder die Methoden zur Ermittlung der Haupttätigkeit noch die Regeln der Top-down-Methode. Es handelt sich nur um operationale Annäherungen an Wertschöpfungsdaten.

Die Verwendung von Ersatzgrößen kann jedoch manchmal unangebracht sein. Dies ist dann der Fall, wenn die Struktur der Ersatzgrößen nicht in einem proportionalen Verhältnis zur (unbekannten) Wertschöpfung steht.

Bei der Verwendung von Verkaufsgröße (Umsatz) wird zum Beispiel unmittelbar klar, dass in bestimmten Fällen die Proportionalität von Umsatz und Wertschöpfung nicht gegeben ist. Beispielsweise besitzt der Handelsumsatz in der Regel einen weitaus niedrigeren Wertschöpfungsanteil als eine verarbeitende Tätigkeit.

Ebenso Vorsicht geboten ist bei der Anwendung von Ersatzgrößen auf der Grundlage des Inputs. Die Proportionalität zwischen Einkommen bzw. Beschäftigung und Wertschöpfung ist nicht zuverlässig, wenn die Kapitalintensität der verschiedenen Tätigkeiten unterschiedlich ist. Eine höhere Kapitalintensität führt meist zu höherer Abschreibung und somit zu einem niedrigeren Anteil der Einkommen an der Wertschöpfung.

Es gilt hervorzuheben, dass die statistischen Einheiten oft ihre Haupttätigkeit zu einer bestimmten Zeit oder allmählich im Laufe der Zeit ändern. Wenn eine Einheit während des Jahres Haupttätigkeit ändert, dann ist das auf saisonale Gegebenheiten zurückzuführen oder aber auf Führungsentscheidungen, die zu einer veränderten Produktionsstruktur führen. Auf jeden Fall ändern sich der Code der Haupttätigkeit und allfällige Nebencodes ziemlich rasch. Eine Änderung in der Produktions- oder Verkaufsstruktur kann auch nur allmählich im Zuge mehrerer Jahre stattfinden. Auch wenn in all diesen Fällen

Il metodo dell'ordine decrescente soddisfa il principio in base al quale ai livelli inferiori la classificazione dell'attività è conforme all'attività principale dell'unità determinata ai livelli superiori della classificazione. Ai livelli inferiori della classificazione la percentuale di valore aggiunto della voce dell'ATECO 2002 che risulta dall'utilizzo del metodo dell'ordine decrescente non rappresenterà necessariamente più del 50% del valore aggiunto globale dell'unità e questo risultato ha probabilità crescenti di verificarsi via via che si procede dai livelli superiori a quelli inferiori della struttura gerarchica dell'ATECO 2002.

In caso di mancanza di dati disaggregati sul valore aggiunto, l'uso dei criteri alternativi (occupazione, redditi da lavoro, valore della produzione, valore delle vendite) non modifica le procedure di determinazione dell'attività principale, né le norme relative al metodo dell'ordine decrescente.

L'utilizzo puro e semplice dei suddetti criteri sostitutivi potrebbe rivelarsi fuorviante in tutti i casi in cui la struttura per attività delle variabili di sostituzione non sia proporzionale a quella del valore aggiunto che rimane incognita.

Utilizzando, ad esempio, il criterio delle vendite (fatturato) appare subito chiaro come, in alcuni casi, non esista proporzionalità tra fatturato e valore aggiunto: ad esempio, il fatturato di un'attività commerciale normalmente è caratterizzato da una percentuale di valore aggiunto nettamente inferiore a quella di un'attività manifatturiera.

Analoghe cautele vanno applicate nel caso dei criteri di sostituzione basati sull'input. Non sempre esiste proporzionalità fra le retribuzioni o l'occupazione e il valore aggiunto se l'intensità di capitale varia tra le diverse attività. Solitamente un'elevata intensità di capitale comporta un elevato deprezzamento e di conseguenza una quota percentuale delle retribuzioni inferiore rispetto a quella del valore aggiunto.

Occorre precisare che spesso le unità modificano la loro attività principale in un determinato momento oppure gradualmente nel tempo. L'attività principale può cambiare durante l'anno per fattori stagionali oppure a seguito di una decisione manageriale intesa a modificare la struttura della produzione. In ogni caso si assisterà ad un cambiamento abbastanza repentino del codice di attività prevalente e di eventuali codici secondari. Una modifica nella struttura della produzione o delle vendite potrebbe anche avvenire in modo graduale nell'arco di vari anni. Anche se in tutti questi casi la classificazione

die Einheit anders zu klassifizieren ist, muss man bedenken, dass häufige Änderungen die Statistiken verändern, worauf es schwierig wird, sie zu interpretieren.

Um zu verhindern, dass es zu oft zu Änderungen kommt, ist es notwendig, über eine „Stabilitätsregel“ zu verfügen. Ohne eine solche Regel würde es zu scheinbaren Änderungen der wirtschaftlichen und demographischen Merkmale des Betriebspersonals kommen, die aber nur statistische Konstruktionen sind.

Die den statistischen Erhebungen dienenden Änderungen an der Klassifikation der Einheiten werden in der Regel nicht öfter als einmal pro Jahr vorgenommen, und zwar entweder zu festgelegten Terminen oder sobald die Informationen vorliegen. Häufigere Änderungen würden zu Ungereimtheiten zwischen den kurzlebigen (sprich monatlichen und trimestralen) und den langfristigen Statistiken führen.

## 5.5 Wirtschaftsspezifische Klassifikationsregeln

Bestimmte wirtschaftliche Prozesse und Phänomene bedürfen einer klaren Definition, wenn man die statistischen Einheiten einheitlich gemäß homogenen Normen klassifizieren will.

*Vertikale Integration von Tätigkeiten* liegt vor, wenn verschiedene Produktionsstufen nacheinander von derselben Einheit ausgeführt werden und der aus einem Produktionsprozess hervorgegangene Output als Input für die nächste Stufe dient. Beispiele: Holzfällerei in Verbindung mit einer Sägemühle, Betrieb einer Tongrube in Verbindung mit einer Ziegelei oder Herstellung von Kunstfasern in Verbindung mit einer Textilfabrik. Eine Einheit mit einer vertikal integrierten Kette von Tätigkeiten ist generell derjenigen Tätigkeit zuzuordnen, die den größten Beitrag zur Wertschöpfung der hergestellten Güter oder erbrachten Dienstleistungen leistet. Jedoch ist häufig aus praktischen Gründen der Output das entscheidende Zuordnungskriterium.

*Horizontale Integration von Tätigkeiten:* In Bezug auf die Zuordnung der Haupttätigkeit gilt der oben beschriebene Ansatz auch für den Sonderfall horizontal integrierter Einheiten, also Einheiten, in denen verschiedene Arten von Tätigkeiten unter Einsatz derselben Produktionsfaktoren gleichzeitig ausgeführt werden, wobei ihre Aufteilung in separate statistische Einheiten nicht möglich ist. Beispiel: Herstellung von Backwaren in Verbindung mit der Herstellung von Süßwaren aus Schokolade.

dell'unità deve essere cambiata, occorre osservare che modifiche troppo frequenti alterano le statistiche, rendendone l'interpretazione estremamente difficile.

Per evitare modifiche troppo frequenti è necessario disporre di una "regola di stabilità". Senza una regola del genere si assisterebbe a modifiche apparenti nella demografia economica della popolazione aziendale, che rappresentano invece soltanto artifici statistici.

Le modifiche nella classificazione delle unità ai fini delle indagini statistiche, di norma, non vengono effettuate più di una volta all'anno, a date fisse oppure non appena si disponga delle informazioni. Modifiche più frequenti causerebbero incoerenza tra le statistiche a breve termine (mensili e trimestrali) e quelle a più lungo termine.

## 5.5 Regole di classificazione per attività particolari

Esistono modelli di organizzazione della produzione che richiedono specifiche regole di classificazione delle unità statistiche:

*L'integrazione verticale delle attività* si verifica quando le varie fasi di produzione vengono svolte in successione dalla stessa unità e quando l'"output" di un processo serve da "input" al processo seguente, come ad esempio l'abbattimento di alberi combinato con una segheria, l'estrazione di argilla combinata con la fabbricazione di laterizi, la produzione di fibre sintetiche combinata con una filanda. Ad un'unità con una catena di attività integrata verticalmente andrebbe assegnata come attività principale quella che determina la quota maggiore del valore aggiunto dei beni o dei servizi prodotti. Comunque, per ragioni pratiche di disponibilità dei dati, è spesso decisivo l'output finale.

*L'integrazione orizzontale delle attività.* Circa l'assegnazione dell'attività principale gli stessi principi andrebbero applicati anche al caso speciale di unità integrate orizzontalmente, cioè unità in cui vari tipi di attività vengono svolti simultaneamente utilizzando gli stessi fattori di produzione e che non possono essere scisse in unità statistiche a parte, come, ad esempio, la fabbricazione di prodotti di panetteria combinata con la fabbricazione di prodotti di cioccolato.

*Leistungen im Auftrag Dritter:* Jene Einheiten, die Leistungen im Auftrag Dritter erbringen, werden wie Einheiten klassifiziert, die die gleichen Waren oder Dienstleistungen auf eigene Rechnung produzieren. Es gibt dabei zwei spezielle Situationen:

- Nach Plan durchgeführte Arbeit liegt vor, wenn der Unternehmer dem Subunternehmer alle für die Erbringung der in Auftrag gegebenen Leistungen erforderlichen technischen Anweisungen bereitstellt. Dies ist insbesondere in der Metallverarbeitung der Fall (Schmieden, Schneiden, Stanzen und Gießen).
- Im Auftrag durchgeführte Arbeit liegt vor, wenn der Subunternehmer bestimmte technische Leistungen an einem vom Unternehmer bereitgestellten Objekt erbringt. Dabei kann es sich um Rohstoffe oder verarbeitete mechanische Teile u. Ä. handeln. Die Leistung kann z.B. in Metallbearbeitung (Verchromung), Verarbeitung von Obst für die Konserven usw. bestehen.

*Konverter* sind Einheiten, die von Fremden hergestellte Waren oder erbrachte Dienstleistungen in eigenem Namen verkaufen. Diese Einheiten werden dem Abschnitt G (Groß- und Einzelhandel) zugeordnet, es sei denn, sie beeinflussen stark die Planung und Entwicklung des Produktes (z.B. Design) und übernehmen das mit der Produktion verbundene Risiko (z.B. wenn die Einheit die Eigentümerin der Materialien ist, mit denen das Produkt hergestellt wurde). Denn in solchen Fällen werden sie so klassifiziert, als würden sie die Waren (also unter Abschnitt D = verarbeitendes Gewerbe) selbst herstellen.

*Installation und Montage vor Ort.* Einheiten, die sich vorwiegend mit der Installation oder der Montage von Artikeln, Geräten oder Anlagen beschäftigen, die für ein Gebäude erforderlich sind, werden den einzelnen Unterklassen des Baugewerbes (Abteilung 45) zugeordnet. Dies gilt für Heizungs- und Belüftungsanlagen, Wasser-, Gas und Energieversorgungsinstallationen, Aufzüge und Rolltreppen.

Die Installation von Maschinen, Geräten und Anlagen für das produzierende Gewerbe wird in der Regel der gleichen Unterklasse zugeordnet wie die Einheiten, die diese betreffenden Güter herstellen.

Wird der Installationsdienst in Zusammenhang mit dem Verkauf eines Gerätes oder eines Gu-

*Attività per conto terzi.* Le unità che svolgono un'attività per conto terzi sono classificate insieme alle unità che producono gli stessi beni o servizi per proprio conto. Esistono due tipi fondamentali di lavorazione:

- lavori basati su piani, in cui l'appaltatore fornisce al subappaltatore tutte le specifiche tecniche necessarie per la produzione del prodotto da lui ordinato. Questa situazione si riscontra, in particolare, nel settore metallurgico (lavori di forgiatura, taglio, stampaggio e fusione);
- lavori eseguiti su ordinazione, in cui il subappaltatore sottopone ad uno speciale procedimento un oggetto fornito dall'appaltatore. L'oggetto può essere sia una materia prima sia un pezzo meccanico completamente lavorato (la preparazione di frutta per l'inscatolamento, la cromatura di metalli, ecc.).

*Convertitori* sono unità che vendono beni e servizi con il proprio nome, ma la cui produzione è realizzata da altri. Tali unità sono classificate nella sezione G (Commercio all'ingrosso e al dettaglio), eccetto quando abbiano una notevole influenza sulla progettazione e lo sviluppo del prodotto (ad esempio, design) e assumano il rischio connesso con la produzione (ad esempio, sono proprietarie dei materiali con cui è fabbricato il prodotto), nel qual caso tali unità sono classificate come se producessero esse stesse i beni (da classificare quindi nella sezione D = manifatturieri).

*Installazione e montaggio in loco.* Le unità impegnate principalmente nell'installazione o nel montaggio di qualsiasi articolo, attrezzatura o impianto necessari al funzionamento di un edificio in quanto tale sono classificate nelle singole categorie della divisione 45 (Costruzioni). Sono inclusi articoli e attrezzature che, ad esempio, sono installati per impianti di riscaldamento e di ventilazione, per distribuzione di energia elettrica, gas e acqua, per infissi, per ascensori e scale mobili, ecc.

Le attività d'installazione di macchinari, attrezzature e impianti per l'industria di norma vengono invece incluse nelle categorie in cui i singoli beni sono prodotti.

L'installazione effettuata come un servizio connesso alla vendita di un'attrezzatura o di un be-



tes erbracht (z.B. Einbau von elektrischen Haushaltsgeräten durch einen Einzelhändler), handelt es sich um eine Nebentätigkeit, die in gleicher Weise zugeordnet wird wie die Haupttätigkeit.

Installation und Montage gehen meist mit der Erbringung von Dienstleistungen zur Inbetriebnahme einher; diese umfassen auch alle für das reibungslose Funktionieren am Aufstellungsort erforderlichen Arbeiten sowie die Grundeinweisung in Betrieb und Wartung.

*Reparatur und Wartung.* Einheiten, die Güter reparieren, instand halten oder prüfen werden der gleichen Unterklasse zugeordnet wie die Einheiten, welche diese Güter herstellen. Ausnahme bilden dabei folgende Fälle:

- Einheiten, die Kraftwagen und Krafträder reparieren oder instand halten, werden der Gruppe 50.2 bzw. 50.4 zugeordnet.
- Einheiten, die Güter für den persönlichen Gebrauch oder für den Haushalt (elektrische Haushaltsgegenstände, Einrichtungsgegenstände usw.) reparieren, werden der Gruppe 52.7 zugeordnet.
- Einheiten, die Kessel und Brenner von Zentralheizungen reparieren und instand halten, werden der Klasse 45.33 zugeordnet.
- Einheiten, die Computer und Büromaschinen reparieren und instand halten, werden der Gruppe 72.5 zugeordnet.

## 5.6 Abschnittsbezogene Klassifikationsregeln

*Abschnitt G: Groß- und Einzelhandel; Reparatur von Kraftwagen, Motorrädern sowie Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch*

In der ATECO 2002 umfasst der Abschnitt *Groß- und Einzelhandel* alle Einheiten, deren wirtschaftliche Haupttätigkeit im Erwerb beweglicher Waren und ihrem Weiterverkauf und/oder in der *Warenvermittlung* zwischen Verkäufern und Käufern besteht. Die Waren werden nicht wesentlich verändert, sondern lediglich verpackt und „handelsüblich manipuliert“.

Der Groß- und Einzelhandel umfasst neben den direkten Handelsgeschäften zwischen zwei Ver-

ne (ad esempio l'installazione di elettrodomestici da parte del dettagliante) è un'attività accessoria ed è classificata come l'attività principale.

L'installazione e il montaggio di norma includono anche servizi di avvio, che comprendono tutti i lavori necessari per garantire il funzionamento in loco senza problemi, nonché le istruzioni di base per l'uso e la manutenzione delle attrezzature.

*Riparazione e manutenzione.* Le unità che provvedono alla riparazione, manutenzione o revisione sono classificate nella stessa classe delle unità che producono i beni, ad eccezione delle:

- unità che provvedono alla riparazione o manutenzione di autoveicoli e motocicli, classificate rispettivamente nei gruppi 50.2 e 50.4;
- unità che provvedono alla riparazione di beni personali e per la casa (elettrodomestici, arredamento, ecc.) classificate nel gruppo 52.7;
- unità che provvedono alla riparazione o manutenzione di caldaie o di bruciatori per il riscaldamento delle case, classificate nella classe 45.33;
- unità che provvedono alla riparazione o manutenzione di macchine per ufficio e di materiale informatico, classificate nel gruppo 72.5.

## 5.6 Regole di classificazione per settori specifici

*Sezione G: Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli, motocicli e di beni personali e per la casa*

Nell'ATECO 2002, il *commercio all'ingrosso e al dettaglio* comprendono tutte le unità la cui attività economica principale comporta l'acquisto di beni trasportabili e la loro rivendita e/o le unità che agiscono in qualità di *intermediari* tra i venditori e gli acquirenti di beni. Tali beni sono sottoposti unicamente alla movimentazione e all'imballaggio e non vengono trasformati in maniera rilevante.

Il commercio all'ingrosso e al dettaglio comprendono non soltanto il commercio diretto tra due



triedspartnern auch die Vermittlung von Handelsgeschäften für einen oder mehrere Dritte.

Im Handel gibt es oft auch Tätigkeiten, die eine „handelsübliche Manipulation“ der Waren vorsehen, ohne dass ihre wesentliche Beschaffenheit wesentlich verändert wird. Dazu gehören beispielsweise Tätigkeiten wie Sortieren, Trennen, Zusammenstellen und Verpacken. Vor allem im Großhandel gibt es verschiedene Wirtschaftszweige, in denen die handelsübliche Manipulation eine bedeutende Rolle spielt. Ein typisches Beispiel ist die Umverpackung von Waren vor der Lieferung an den Einzelhändler. Ebenso inbegriffen sind die Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Verkauf von Waren wie z.B. die Anlieferung und Installation elektrischer Geräte.

Handelsvermittlung und Großhandel sind in einer einzigen *Abteilung* der ATECO 2002 (51) zusammengefasst. Die *Klassen* der Handelsvermittlung bilden eine einzige *Gruppe* (51.1), während die *Klassen* des Großhandels sechs *Gruppen* (51.2-51.9) umfassen. Für den Einzelhandel sieht die Klassifikation eine eigene *Abteilung* (52) vor, bestehend aus sechs *Gruppen* (51.1-52.6) für die verschiedenen Erscheinungsformen des Einzelhandels und einer zusätzlichen *Gruppe* (52.7) für die Reparatur von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch. Der Handel mit Kraftfahrzeugen bildet zusammen mit der Instandhaltung und Reparatur von Kraftwagen, einschließlich Tankstellen, die *Abteilung* 50.

- Die Gruppe 51.1 „Handelsvermittlung“ umfasst alle Einheiten, deren Haupttätigkeit im Handel mit Waren auf Rechnung Dritter besteht. Dabei kann es sich um Handelsvermittler, Makler oder Handelsvereinigungen handeln, die Transaktionen auf Rechnung Dritter durchführen. Die Handelsvermittlung im Einzelhandel ist nicht separat ausgewiesen, sondern der entsprechenden Klasse der Abteilung 52 zugeordnet.
- Die zum „Großhandel“ zählenden Gruppen (51.1-51.9) umfassen alle Einheiten, deren wirtschaftliche Tätigkeit vorwiegend im Wiederverkauf von Waren im eigenen Namen an Einzelhändler, gewerbliche, industrielle, institutionelle oder berufliche Nutzer oder an andere Großhändler besteht. Der Großhandel wird nur nach Produktionssortiment klassifiziert. Sonstige Kriterien (z.B. Binnengroßhandel, Import- oder Exporthandel usw.) bleiben unberücksichtigt.

parti, ma anche quello eseguito per conto di uno o più terzi.

Nel settore del commercio si riscontra spesso anche un'attività di "movimentazione abituale" che non altera il carattere fondamentale della merce e può comprendere, ad esempio, la selezione, la separazione, la miscelazione e l'imballaggio. In particolare nel commercio all'ingrosso, esistono varie categorie di attività economica in cui la movimentazione abituale nel settore commerciale è di notevole importanza. Un esempio tipico è il reimpaccaggio di prodotti prima della loro consegna al dettagliante. Sono inoltre compresi i servizi connessi con la vendita dei prodotti, ad esempio la consegna e l'installazione di apparecchi elettrici.

Gli intermediari del commercio e il commercio all'ingrosso sono combinati in una sola *divisione* nell'ATECO 2002 (51). Le *classi* degli intermediari del commercio formano un unico *gruppo* (51.1), mentre le *classi* del commercio all'ingrosso sono articolate in sei *gruppi* (51.2 - 51.7). Il commercio al dettaglio è compreso in una *divisione* a parte (52), all'interno della quale esistono sei *gruppi* (52.1-52.6) per i vari aspetti del commercio al dettaglio e un *gruppo* supplementare (52.7) per la riparazione di beni personali e per la casa. Il commercio di autoveicoli, assieme alla manutenzione e riparazione di autoveicoli e motocicli e alla vendita al dettaglio di carburante per autotrazione, forma la *divisione* 50.

In particolare:

- negli intermediari del commercio (gruppo 51.1) sono comprese tutte le unità la cui attività principale consiste nel commercio di beni per conto terzi. Esse possono essere rappresentate da agenti o intermediari commerciali, oppure da associazioni commerciali che effettuano transazioni per conto terzi. Gli intermediari del commercio al dettaglio, invece, non figurano separatamente, ma sono classificati nelle relative classi della divisione 52.
- nel commercio all'ingrosso (gruppi 51.2-51.9) sono comprese tutte le unità la cui attività economica consiste principalmente nella rivendita di merci a proprio nome a dettaglianti, utilizzatori industriali, commerciali, istituzionali o professionali, oppure ad altri grossisti. Il commercio all'ingrosso è classificato unicamente in base alla gamma dei prodotti e non si tiene conto di altri criteri, come, ad es., commercio all'ingrosso interno o import e/o export.

- Die Abteilung 52 „Einzelhandel“ umfasst alle Einheiten, deren wirtschaftliche Tätigkeit hauptsächlich darin besteht, Waren auf eigene oder fremde Rechnung vorwiegend an private Haushalte zu verkaufen. Der Einzelhandel findet größtenteils in jedermann zugänglichen Verkaufsräumen statt. Daneben gibt es jedoch auch andere Einzelhandelsformen, z.B. Versandhandel (mit Bestellung per Post, Telefon oder Internet), Fahrverkauf, Verkauf an zeitweiligen Ständen (Wanderhandel) sowie vom Lager.
- nel commercio al dettaglio (divisione 52) sono comprese tutte le unità la cui attività economica consiste principalmente nella vendita, per lo più a famiglie, di beni per conto proprio o di terzi. Il commercio al dettaglio viene per lo più effettuato in sedi accessibili a tutti. Esistono peraltro altre forme di attività di vendita al dettaglio, ad esempio vendita per corrispondenza, per telefono e via internet, commercio su mezzi mobili, in sedi temporanee (ambulanti) e in locali di deposito.

### *Abschnitt L: Öffentliche Verwaltung*

Die für die Privatwirtschaft angewandten Klassifikationsregeln gelten auch für staatliche Organe. Daher sind diese nicht alle einfach in Abschnitt L klassifiziert. Einheiten, deren Tätigkeiten auf gesamtstaatlicher, regionaler oder lokaler Ebene abgewickelt werden und „inhaltlich“ zu anderen Bereichen der ATECO 2002 gehören, werden in die entsprechenden Abschnitte eingeordnet (z.B. in Abschnitt M „Bildung“ oder in Abschnitt N „Gesundheits- und Sozialwesen“) und nicht in Abschnitt L „Öffentliche Verwaltung“. Demnach werden Hochschulen, die von einer Zentral- oder Lokalkörperschaft verwaltet werden, in Klasse 80.30 (unter Abschnitt M) eingeordnet; öffentliche Krankenhäuser, die ebenso von einer Zentral- oder Lokalkörperschaft verwaltet werden, gehören hingegen zur Klasse 85.11 (unter Abschnitt N).

### *Abteilung 95: Arbeitgebertätigkeit der privaten Haushalte*

Die Abteilung 95 (und infolgedessen auch die Gruppe 95.0, die Klasse 95.00 und die Unterklasse 95.00.0) umfasst nur Tätigkeiten der privaten Haushalte mit angestelltem Hauspersonal. Das Ergebnis dieser Tätigkeiten gilt in den Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen als Produktion; aus diesem Grund und für bestimmte Erhebungen wurde diese Klasse neu in die NACE Rev.1.1 und somit in die ATECO 2002 aufgenommen. Das Hauspersonal selbst, das für Privathaushalte oder Wohngemeinschaften arbeitet, wird nicht in die Unterklasse 95.00.0 eingeordnet, sondern vielmehr in die Unterklasse 93.05.0 (Sonstige Dienstleistungen für private Haushalte).

### *Sezione L: Amministrazione pubblica*

I criteri di classificazione utilizzati per le unità statistiche private sono, per analogia, applicati alle unità pubbliche. Di conseguenza, non tutte le unità pubbliche sono classificate nella sezione L “Amministrazione pubblica”. Le unità che svolgono attività a livello nazionale, regionale o locale, specificatamente attribuibili ad altri settori dell'ATECO 2002, sono classificate nella sezione pertinente (ad es., istruzione nella sezione M; sanità e assistenza sociale nella sezione N). Nella sezione L vengono classificate le unità che svolgono principalmente funzioni di regolamentazione o di redistribuzione di reddito o di ricchezza.

### *Divisione 95: Attività di datore di lavoro per personale domestico.*

La divisione 95 (e quindi il gruppo 95.0, la classe 95.00, la categoria 95.00.0) comprende unicamente le attività di famiglie private con personale domestico al loro servizio. Il risultato di tali attività rientra, per il sistema di contabilità nazionale, nella produzione e, per tale scopo e per alcune indagini, detta classe è stata inclusa *ex novo* nella NACE Rev.1.1 e quindi nell'ATECO 2002. L'attività di servizi domestici svolti da lavoratori autonomi per famiglie o conviventi non rientra nella categoria 95.00.0 ma nella categoria 93.05.0 (Altri servizi alle famiglie).

*Abteilung 96: Herstellung von Waren für den Eigenbedarf durch Privathaushalte und Wohngemeinschaften* <sup>(10)</sup>

Diese Abteilung wurde nach dem Vorbild der ISIC Rev.3.1 eingefügt. Sie umfasst nur die Tätigkeiten der privaten Haushalte und Wohngemeinschaften, die in Produktionseinheiten für den *Eigenbedarf* durchgeführt werden und verschiedene Güter für Lebensmittel, Schutz, Bekleidung herstellen. Die Privathaushalte, die vorwiegend eine nicht für Verkaufszwecke bestimmte Produktionstätigkeit ausüben (z.B. in der Landwirtschaft), werden der dafür vorgesehenen Unterklasse zugeordnet und fallen folglich nicht in diese Abteilung.

*Abteilung 97: Dienstleistungen für den Eigenbedarf durch Privathaushalte und Wohngemeinschaften* <sup>(10)</sup>

In diese nach dem Vorbild der ISIC Rev.3.1 eingefügte Abteilung sind die Tätigkeiten jener Privathaushalte und Wohngemeinschaften enthalten, die vorwiegend Leistungen für die Selbstversorgung erbringen.

*Divisione 96: Produzione di beni per uso proprio da parte di famiglie e convivenze.* <sup>(10)</sup>

In questa divisione, introdotta sulla base dell'ISIC Rev.3.1, sono incluse unicamente le attività delle famiglie e convivenze che operano in unità produttive a livello di sussistenza, producendo beni vari per alimenti, riparo, abbigliamento destinati a *consumo proprio*. Le famiglie che sono principalmente impegnate in un'attività produttiva (non finalizzata alla vendita) come l'agricoltura sono tuttavia classificate nella categoria appropriata e non rientrano in questa divisione.

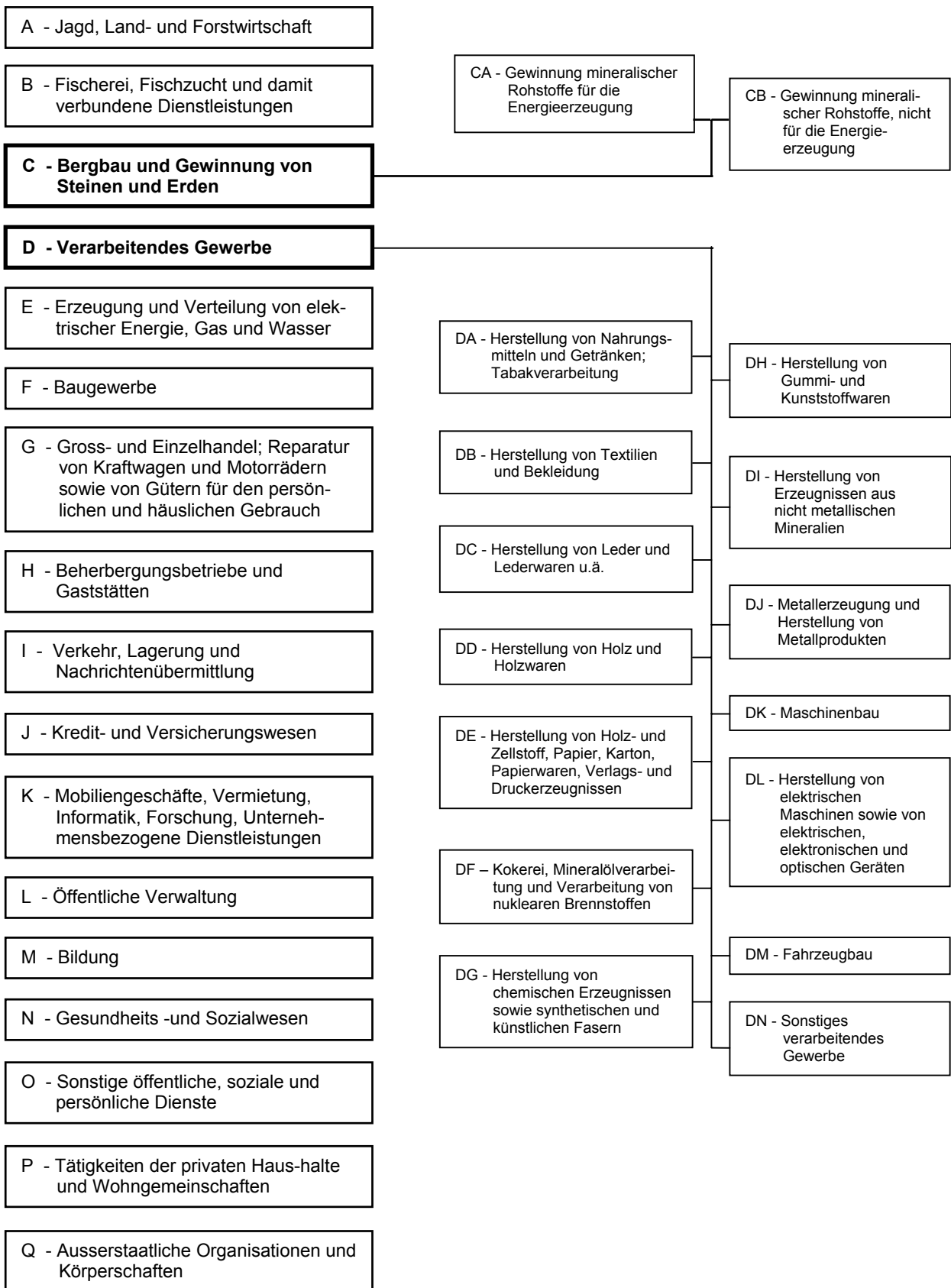
*Divisione 97: Produzione di servizi per uso proprio da parte di famiglie e convivenze.* <sup>(10)</sup>

In questa divisione, introdotta sulla base dell'ISIC Rev.3.1, sono incluse unicamente le attività delle famiglie e convivenze impegnate principalmente nella produzione di servizi di sussistenza in combinazione indifferenziate per loro uso esclusivo.

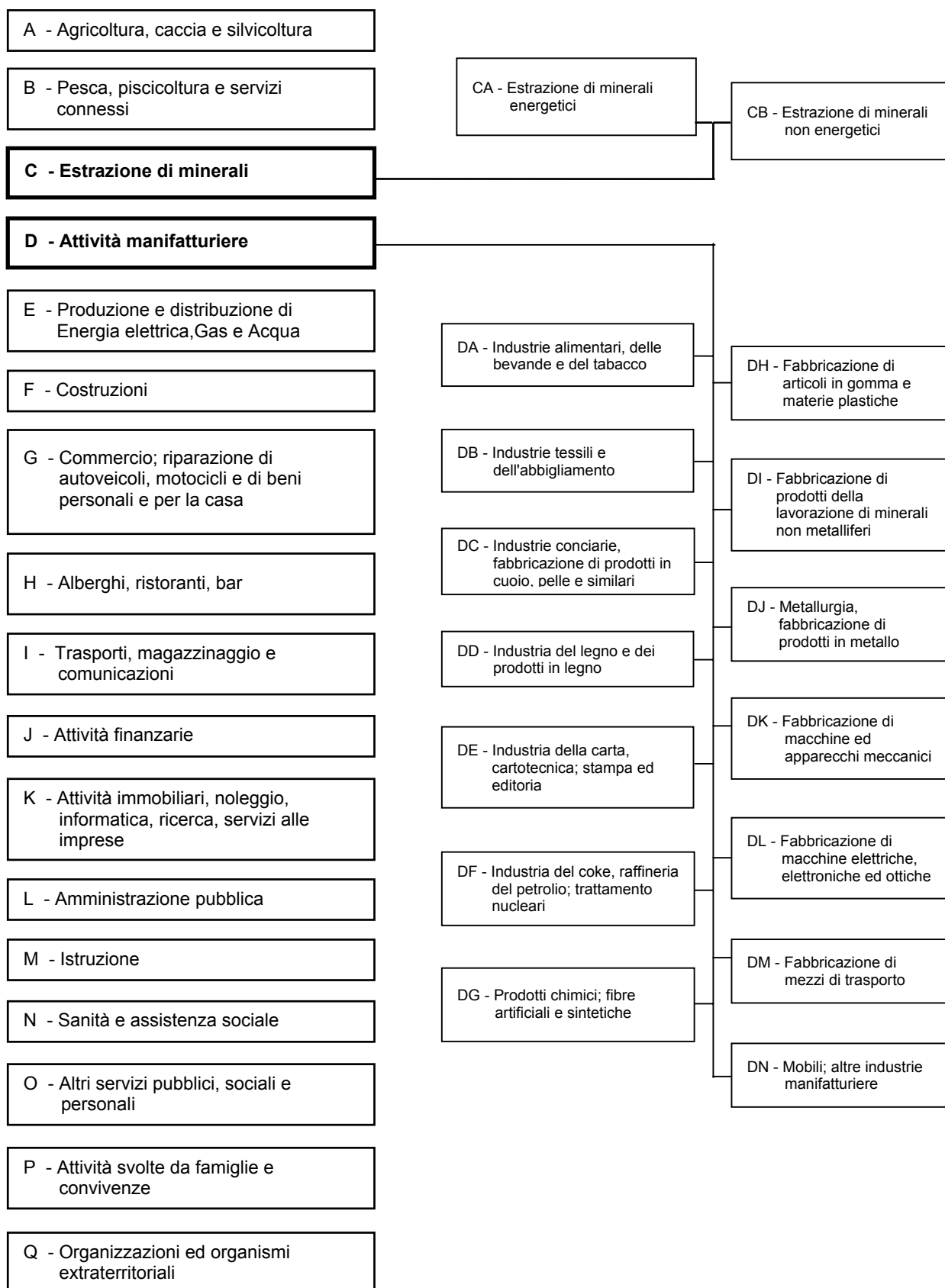
(10) Diese Abteilung dürfte in der Regel für Unternehmensstatistiken nicht von Bedeutung sein, wohl aber für Datenerhebungen über Tätigkeiten der Haushalte und Tätigkeiten zur Selbstversorgung.

Questa divisione non sarebbe normalmente pertinente per le statistiche delle imprese o delle istituzioni, bensì per le raccolte dei dati relativi ad attività domestiche e di sussistenza.

**KLASSIFIZIERUNGSSYSTEM NACH ABSCHNITTE UND UNTERABSCHNITTE**



## CLASSIFICAZIONE PER SEZIONI E SOTTOSEZIONI





Klassifikation der  
Wirtschaftstätigkeiten nach  
Abschnitten, Unterabschnitten,  
Abteilungen, Gruppen, Klassen  
und Unterklassen

Classificazione per sezioni,  
sottosezioni, divisioni, gruppi,  
classi e categorie

<b>A</b>	<b>JAGD, LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT</b>	<b>AGRICOLTURA, CACCIA E SILVICOLTURA</b>
<b>01</b>	<b>LANDWIRTSCHAFT, JAGD UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN</b>	<b>AGRICOLTURA, CACCIA E RELATIVI SERVIZI</b>
01.1	ANBAU VON AGRARPRODUKTEN, GARTEN- UND BLUMENBAU	COLTIVAZIONI AGRICOLE, ORTICOLTURA, FLORICOLTURA
01.11	Anbau von Getreide und sonstigem Saatgut a.n.g.	Coltivazioni di cereali e di altri seminativi n.c.a.
01.11.1	<i>Anbau von Getreide (inkl. Reis)</i>	<i>Coltivazione di cereali (compreso il riso)</i>
01.11.2	<i>Anbau von Ölsaaten und ölhaltigen Früchten</i>	<i>Coltivazione di semi e frutti oleosi</i>
01.11.3	<i>Anbau von Zuckerrüben</i>	<i>Coltivazione di barbabietola da zucchero</i>
01.11.4	<i>Anbau von Tabak</i>	<i>Coltivazione di tabacco</i>
01.11.5	<i>Anbau von sonstigem Saatgut</i>	<i>Coltivazione di altri seminativi</i>
01.11.6	<i>Mischkulturen von Getreide und sonstigem Saatgut</i>	<i>Coltivazioni miste di cereali e altri seminativi</i>
01.12	Gartenbau (Gemüse, Gartenbauspezialitäten, Blumen, Baumschulerzeugnisse)	Coltivazione di ortaggi, specialità orticole, fiori e prodotti di vivai
01.12.1	<i>Anbau von Gemüse im Freiland</i>	<i>Coltivazione di ortaggi in piena aria</i>
01.12.2	<i>Anbau von Gemüse in Gewächshäusern</i>	<i>Coltivazione di ortaggi in serra</i>
01.12.3	<i>Anbau von Blumen und Zierpflanzen im Freiland</i>	<i>Coltivazioni floricole e di piante ornamentali in piena aria</i>
01.12.4	<i>Anbau von Blumen und Zierpflanzen in Gewächshäusern</i>	<i>Coltivazioni floricole e di piante ornamentali in serra</i>
01.12.5	<i>Spezialisierte Baum- und Samenzucht im Freiland</i>	<i>Orto-culture specializzate vivaistiche e sementiere in piena aria</i>
01.12.6	<i>Spezialisierte Baum- und Samenzucht in Gewächshäusern</i>	<i>Orto-culture specializzate vivaistiche e sementiere in serra</i>
01.12.7	<i>Mischkulturen von Gemüse, Gartenbauspezialitäten, Blumen und Baumschulerzeugnissen im Freiland</i>	<i>Coltivazioni miste di ortaggi, specialità orticole, fiori e prodotti di vivai in piena aria</i>
01.12.8	<i>Mischkulturen von Gemüse, Gartenbauspezialitäten, Blumen und Baumschulerzeugnissen in Gewächshäusern</i>	<i>Coltivazioni miste di ortaggi, specialità orticole, fiori e prodotti di vivai in serra</i>
01.13	Dauerkulturbau (Obst, Schalenobst, Pflanzen für die Getränkeherstellung, Gewürzpflanzen)	Coltivazione di frutta, frutta a guscio, prodotti destinati alla preparazione di bevande, spezie
01.13.1	<i>Weinbau</i>	<i>Culture viticole</i>
01.13.2	<i>Anbau von Oliven</i>	<i>Culture olivicole</i>
01.13.3	<i>Anbau von Zitrusfrüchten</i>	<i>Culture agrumicole</i>
01.13.4	<i>Sonstiger Obstanbau, Anbau von Pflanzen für die Getränkeherstellung, Anbau von Gewürzpflanzen</i>	<i>Culture frutticole diverse, coltivazione di prodotti destinati alla preparazione di bevande e spezie</i>
01.13.5	<i>Gemischter Wein-, Oliven- und Obstanbau</i>	<i>Culture miste viticole, olivicole e frutticole</i>
01.2	TIERHALTUNG	ALLEVAMENTO DI ANIMALI
01.21	Haltung von Rindern und Büffeln, Erzeugung von Rohmilch	Allevamento di bovini e bufalini, produzione di latte crudo
01.21.0	<i>Haltung von Rindern und Büffeln, Erzeugung von Rohmilch</i>	<i>Allevamento di bovini e bufalini, produzione di latte crudo</i>
01.22	Haltung von Schafen, Ziegen, Pferden und Eseln	Allevamento di ovini, caprini, equini
01.22.1	<i>Haltung von Schafen und Ziegen</i>	<i>Allevamento di ovini e caprini</i>
01.22.2	<i>Haltung von Pferden und Eseln</i>	<i>Allevamento di equini</i>
01.23	Haltung von Schweinen	Allevamento di suini
01.23.0	<i>Haltung von Schweinen</i>	<i>Allevamento di suini</i>
01.24	Haltung von Hühnern und sonstigem Geflügel	Allevamento di pollame e altri volatili
01.24.0	<i>Haltung von Hühnern und sonstigem Geflügel</i>	<i>Allevamento di pollame e altri volatili</i>
01.25	Sonstige Tierhaltung	Allevamento di altri animali
01.25.1	<i>Haltung von Kaninchen</i>	<i>Allevamento di conigli</i>
01.25.2	<i>Haltung von Pelztieren</i>	<i>Allevamento di animali da pelliccia</i>
01.25.3	<i>Bienenzucht</i>	<i>Apicoltura</i>
01.25.4	<i>Seidenraupenzucht</i>	<i>Bachicoltura</i>
01.25.5	<i>Sonstige Tierhaltung a.n.g.</i>	<i>Allevamento di altri animali n.c.a.</i>
01.3	GEMISCHTE LANDWIRTSCHAFT: PFLANZENBAU IN VERBINDUNG MIT TIERHALTUNG	COLTIVAZIONI AGRICOLE ASSOCIATE ALL'ALLEVAMENTO DI ANIMALI: ATTIVITÀ MISTA
01.30	Gemischte Landwirtschaft: Pflanzenbau in Verbindung mit der Tierhaltung	Coltivazioni agricole associate all'allevamento di animali: attività mista
01.30.0	<i>Gemischte Landwirtschaft: Pflanzenbau in Verbindung mit der Tierhaltung</i>	<i>Coltivazioni agricole associate all'allevamento di animali: attività mista</i>
01.4	MIT DER LANDWIRTSCHAFT UND VIEHZUCHT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN (AUSGENOMMEN TIERÄRZTLICHE DIENSTE); ANLEGEN UND PFLEGEN VON GÄRTEN, BEETEN UND GRÜNANLAGEN	ATTIVITÀ DEI SERVIZI CONNESSI ALL'AGRICOLTURA E ALLA ZOOTECNIA, ESCLUSI I SERVIZI VETERINARI; CREAZIONE E MANUTENZIONE DI GIARDINI, AIUOLE E SPAZI VERDI
01.41	Mit der Landwirtschaft verbundene Dienst-	Attività dei servizi connessi all'agricoltura; creazione

	leistungen; Anlegen und Pflegen von Gärten, Beeten und Grünanlagen	e manutenzione di giardini, aiuole e spazi verdi
01.41.1	<i>Übernahme landwirtschaftlicher Tätigkeiten für Dritte; Vermietung von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten mit Bedienungspersonal</i>	<i>Esercizio per conto terzi e noleggio di mezzi e di macchine agricole con personale</i>
01.41.2	<i>Ernte, erste Aufbereitung (ausgenommen Verarbeitung) und Konservierung landwirtschaftlicher Erzeugnisse; sonstige mit der Landwirtschaft verbundene Dienstleistungen für Dritte</i>	<i>Raccolta, prima lavorazione (esclusa trasformazione), conservazione di prodotti agricoli e altre attività dei servizi connessi all'agricoltura svolti per conto terzi</i>
01.41.3	<i>Gestaltung von Parks, Gärten und Beeten</i>	<i>Sistemazione di parchi, giardini e aiuole</i>
01.42	Mit der Tierhaltung verbundene Dienstleistungen (ausgenommen tierärztliche Dienste)	Attività dei servizi connessi all'allevamento del bestiame, esclusi i servizi veterinari
01.42.0	<i>Mit der Tierhaltung verbundene Dienstleistungen (ausgenommen tierärztliche Dienste)</i>	<i>Attività dei servizi connessi all'allevamento del bestiame, esclusi i servizi veterinari</i>
01.5	<b>JAGD UND TIERFANG FÜR DIE HALTUNG UND VERMEHRUNG DES WILDBESTANDES, INKL. DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN</b>	<b>CACCIA E CATTURA DI ANIMALI PER ALLEVAMENTO E RIPOPOLAMENTO DI SELVAGGINA, COMPRESI I SERVIZI CONNESSI</b>
01.50	Jagd und Tierfang für Haltung und Vermehrung des Wildbestandes, inkl. damit verbundene Dienstleistungen	Caccia e cattura di animali per allevamento e ripopolamento di selvaggina, compresi i servizi connessi
01.50.0	<i>Jagd und Tierfang für Haltung und Vermehrung des Wildbestandes, inkl. damit verbundene Dienstleistungen</i>	<i>Caccia e cattura di animali per allevamento e ripopolamento di selvaggina, compresi i servizi connessi</i>
<b>02</b>	<b>FORSTWIRTSCHAFT, NUTZUNG VON FORSTFLÄCHEN UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN</b>	<b>SILVICOLTURA E UTILIZZAZIONE DI AREE FORESTALI E SERVIZI CONNESSI</b>
02.0	FORSTWIRTSCHAFT, NUTZUNG VON FORSTFLÄCHEN UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN	SILVICOLTURA E UTILIZZAZIONE DI AREE FORESTALI E SERVIZI CONNESSI
02.01	Forstwirtschaft und Nutzung von Forstflächen	Silvicoltura e utilizzazione di aree forestali
02.01.1	<i>Nutzung von Forstflächen</i>	<i>Utilizzazione di aree forestali</i>
02.01.2	<i>Forstwirtschaft</i>	<i>Silvicoltura</i>
02.01.3	<i>Betrieb von Forstbaumschulen</i>	<i>Gestione di vivai forestali</i>
02.02	Dienstleistungen in Verbindung mit der Forstwirtschaft und der Nutzung von Forstflächen	Servizi connessi alla silvicoltura e all'utilizzazione di aree forestali
02.02.0	<i>Dienstleistungen in Verbindung mit der Forstwirtschaft und der Nutzung von Forstflächen</i>	<i>Servizi connessi alla silvicoltura e all'utilizzazione di aree forestali</i>
<b>B</b>	<b>FISCHEREI, FISCHZUCHT UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN</b>	<b>PESCA, PISCICOLTURA E SERVIZI CONNESSI</b>
<b>05</b>	<b>FISCHEREI, FISCHZUCHT UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN</b>	<b>PESCA, PISCICOLTURA E SERVIZI CONNESSI</b>
05.0	FISCHEREI, FISCHZUCHT UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN	PESCA, PISCICOLTURA E SERVIZI CONNESSI
05.01	Fischerei	Pesca
05.01.1	<i>Meeres- und Lagunenfischerei und damit verbundene Dienstleistungen</i>	<i>Pesca in acque marine e lagunari e servizi connessi</i>
05.01.2	<i>Süßwasserfischerei und damit verbundene Dienstleistungen</i>	<i>Pesca in acque dolci e servizi connessi</i>
05.02	Fischzucht, Aquakultur	Piscicoltura, acquacoltura
05.02.1	<i>Fischzucht, Aquakultur in Meer-, Brack- und Lagunenwasser und damit verbundene Dienstleistungen</i>	<i>Piscicoltura, acquacoltura in acqua di mare, salmastra o lagunare e servizi connessi</i>
05.02.2	<i>Fischzucht, Aquakultur in Süßwasser und damit verbundene Dienstleistungen</i>	<i>Piscicoltura, acquacoltura in acque dolci e servizi connessi</i>
<b>C</b>	<b>BERGBAU UND GEWINNUNG VON STEINEN UND ERDEN</b>	<b>ESTRAZIONE DI MINERALI</b>
<b>CA</b>	<b>GEWINNUNG MINERALISCHER ROHSTOFFE FÜR DIE ENERGIEERZEUGUNG</b>	<b>ESTRAZIONE DI MINERALI ENERGETICI</b>

<b>10</b>	<b>GEWINNUNG VON STEINKOHLE, BRAUNKOHLE UND TORF</b>	<b>ESTRAZIONE DI CARBON FOSSILE, LIGNITE, TORBA</b>
10.1	GEWINNUNG UND BRIKETTIERUNG VON STEINKOHLE	ESTRAZIONE ED AGGLOMERAZIONE DI CARBON FOSSILE
10.10	Gewinnung und Brikettierung von Steinkohle	Estrazione ed agglomerazione di carbon fossile
10.10.0	<i>Gewinnung und Brikettierung von Steinkohle</i>	<i>Estrazione ed agglomerazione di carbon fossile</i>
10.2	GEWINNUNG UND BRIKETTIERUNG VON BRAUNKOHLE	ESTRAZIONE ED AGGLOMERAZIONE DI LIGNITE
10.20	Gewinnung und Brikettierung von Braunkohle	Estrazione ed agglomerazione di lignite
10.20.0	<i>Gewinnung und Brikettierung von Braunkohle</i>	<i>Estrazione ed agglomerazione di lignite</i>
10.3	GEWINNUNG UND BRIKETTIERUNG VON TORF	ESTRAZIONE ED AGGLOMERAZIONE DI TORBA
10.30	Gewinnung und Brikettierung von Torf	Estrazione ed agglomerazione di torba
10.30.0	<i>Gewinnung und Brikettierung von Torf</i>	<i>Estrazione ed agglomerazione di torba</i>
<b>11</b>	<b>GEWINNUNG VON ERDÖL UND ERDGAS UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN (AUSGENOM. LAGERSTÄTTENERKUNDUNG)</b>	<b>ESTRAZIONE DI PETROLIO GREGGIO E DI GAS NATURALE E SERVIZI CONNESSI, ESCLUSA LA PROSPEZIONE</b>
11.1	GEWINNUNG VON ERDÖL UND ERDGAS	ESTRAZIONE DI PETROLIO GREGGIO E DI GAS NATURALE
11.10	Gewinnung von Erdöl und Erdgas	Estrazione di petrolio greggio e di gas naturale
11.10.0	<i>Gewinnung von Erdöl und Erdgas</i>	<i>Estrazione di petrolio greggio e di gas naturale</i>
11.2	DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE GEWINNUNG VON ERDÖL UND ERDGAS (AUSGENOMMEN LAGERSTÄTTENERKUNDUNG)	ATTIVITÀ DEI SERVIZI CONNESSI ALL'ESTRAZIONE DI PETROLIO E DI GAS, ESCLUSA LA PROSPEZIONE
11.20	Dienstleistungen für die Gewinnung von Erdöl und Erdgas (ausgenommen Lagerstätten erkundung)	Attività dei servizi connessi all'estrazione di petrolio e di gas, esclusa la prospezione
11.20.0	<i>Dienstleistungen für die Gewinnung von Erdöl und Erdgas (ausgenommen Lagerstätten erkundung)</i>	<i>Attività dei servizi connessi all'estrazione di petrolio e di gas, esclusa la prospezione</i>
<b>12</b>	<b>GEWINNUNG VON URAN- UND THORIUMERZEN</b>	<b>ESTRAZIONE DI MINERALI DI URANIO E DI TORIO</b>
12.0	GEWINNUNG VON URAN- UND THORIUMERZEN	ESTRAZIONE DI MINERALI DI URANIO E DI TORIO
12.00	Gewinnung von Uran- und Thoriumerzen	Estrazione di minerali di uranio e di torio
12.00.0	<i>Gewinnung von Uran- und Thoriumerzen</i>	<i>Estrazione di minerali di uranio e di torio</i>
<b>CB</b>	<b>GEWINNUNG MINERALISCHER ROHSTOFFE, NICHT FÜR DIE ENERGIEERZEUGUNG</b>	<b>ESTRAZIONE DI MINERALI NON ENERGETICI</b>
<b>13</b>	<b>GEWINNUNG VON ERZEN</b>	<b>ESTRAZIONE DI MINERALI METALLIFERI</b>
13.1	GEWINNUNG VON EISENERZ	ESTRAZIONE DI MINERALI DI FERRO
13.10	Gewinnung von Eisenerz	Estrazione di minerali di ferro
13.10.0	<i>Gewinnung von Eisenerz</i>	<i>Estrazione di minerali di ferro</i>
13.2	GEWINNUNG VON NE-METALLERZEN (AUSGENOMMEN URAN- UND THORIUMERZE)	ESTRAZIONE DI MINERALI METALLICI NON FERROSI, AD ECCEZIONE DEI MINERALI DI URANIO E DI TORIO
13.20	Gewinnung von NE-Metallerzen (ausgenommen Uran- und Thoriumerze)	Estrazione di minerali metallici non ferrosi, ad eccezione dei minerali di uranio e di torio
13.20.0	<i>Gewinnung von NE-Metallerzen (ausgenommen Uran- und Thoriumerze)</i>	<i>Estrazione di minerali metallici non ferrosi, ad eccezione dei minerali di uranio e di torio</i>
<b>14</b>	<b>GEWINNUNG VON STEINEN UND ERDEN, SONSTIGER BERGBAU</b>	<b>ALTRE INDUSTRIE ESTRATTIVE</b>
14.1	GEWINNUNG VON STEINEN	ESTRAZIONE DI PIETRE
14.11	Gewinnung von Natursteinen und Naturwerksteinen	Estrazione di pietre ornamentali e da costruzione
14.11.1	<i>Gewinnung von Natursteinen</i>	<i>Estrazione di pietre ornamentali</i>
14.11.2	<i>Gewinnung von Naturwerksteinen</i>	<i>Estrazione di pietre da costruzione</i>
14.12	Gewinnung von Kreide, Kalk- und Gipsstein	Estrazione di pietra per calce, pietra da gesso e

14.12.1	Gewinnung von Gipsstein und Anhydrit	creta
14.12.2	Gewinnung von Kalk- und Zementstein und Dolomit	Estrazione di pietra da gesso e di anidrite Estrazione di pietre per calce e cementi e di dolomite
14.13	Gewinnung von Schiefer	Estrazione di ardesia
14.13.0	Gewinnung von Schiefer	Estrazione di ardesia
14.2	GEWINNUNG VON KIES, SAND UND TON	ESTRAZIONE DI GHIAIA, SABBIA E ARGILLA
14.21	Gewinnung von Kies und Sand	Estrazione di ghiaia e sabbia
14.21.0	Gewinnung von Kies und Sand	Estrazione di ghiaia e sabbia
14.22	Gewinnung von Ton und Kaolin	Estrazione di argilla e caolino
14.22.0	Gewinnung von Ton und Kaolin	Estrazione di argilla e caolino
14.3	GEWINNUNG VON MINERALIEN FÜR DIE HERSTELLUNG VON CHEMISCHEN ERZEUGNISSEN UND DÜNGEMITTELN	ESTRAZIONE DI MINERALI PER LE INDUSTRIE CHIMICHE E LA FABBRICAZIONE DI CONCIMI
14.30	Gewinnung von Mineralien für die Herstellung von chemischen Erzeugnissen und Düngemitteln	Estrazione di minerali per le industrie chimiche e la fabbricazione di concimi
14.30.1	Gewinnung von Kalisalzen und natürlichen Kalziumphosphaten	Estrazione di sali di potassio e di fosfati di calcio naturali
14.30.2	Gewinnung von Schwefel und Pyrit	Estrazione di zolfo e di pirite
14.30.3	Gewinnung von Bariumsulfat, Flussspat, Borsäure, Farberde und sonstigen Mineralien für die Herstellung von chemischen Erzeugnissen	Estrazione di baritina, di fluorite, di acido bórico, terre coloranti e altri minerali per le industrie chimiche
14.4	GEWINNUNG VON SALZ	PRODUZIONE DI SALE
14.40	Gewinnung von Salz	Produzione di sale
14.40.0	Gewinnung von Salz	Produzione di sale
14.5	GEWINNUNG VON SONSTIGEN MINERALIEN UND BERGBAUERZEUGNISSEN	ESTRAZIONE DI ALTRI MINERALI E PRODOTTI DI CAVA
14.50	Gewinnung von sonstigen Mineralien und Bergbauerzeugnissen	Estrazione di altri minerali e prodotti di cava
14.50.1	Gewinnung von Bimsstein und sonstigen Mineralien und Bergbauerzeugnissen (Quarz, Quarzit, Siliziumsand usw.)	Estrazione di pomice e di altri minerali e prodotti di cava (quarzo, quarzite, sabbie silicee, ecc.)
14.50.2	Gewinnung von Naturasphalt und -bitumen	Estrazione di asfalto e bitume naturali

## D VERARBEITENDES GEWERBE

## ATTIVITÀ MANIFATTURIERE

### DA HERSTELLUNG VON NAHRUNGSMITTELN UND GETRÄNKEN; TABAKVERARBEITUNG

### INDUSTRIE ALIMENTARI, DELLE BEVANDE E DEL TABACCO

#### 15 HERSTELLUNG VON NAHRUNGSMITTELN UND GETRÄNKEN

#### INDUSTRIE ALIMENTARI E DELLE BEVANDE

15.1	HERSTELLUNG, VERARBEITUNG UND KONSERVIERUNG VON FLEISCH UND FLEISCHPRODUKTEN	PRODUZIONE, LAVORAZIONE E CONSERVAZIONE DI CARNE E DI PRODOTTI A BASE DI CARNE
15.11	Herstellung und Gefrieren von Fleisch (ausgenommen Geflügel und Kaninchen)	Produzione e refrigerazione di carne del bestiame, escluso volatili e conigli
15.11.0	Herstellung von Fleisch (ausgenommen Geflügel) und Schlachtprodukten (Tätigkeit der Schlachthöfe)	Produzione di carne non di volatili e di prodotti della macellazione (attività dei mattatoi)
15.12	Herstellung und Gefrieren von Geflügel- und Kaninchenfleisch	Produzione e refrigerazione di carne di volatili e conigli
15.12.0	Herstellung von Geflügel- und Kaninchenfleisch und deren Schlachtprodukten	Produzione di carne di volatili, conigli e prodotti della loro macellazione
15.13	Verarbeitung und Konservierung von Fleisch und Fleischprodukten	Lavorazione e conservazione di carne e di prodotti a base di carne
15.13.0	Verarbeitung und Konservierung von Fleisch und Fleischprodukten	Lavorazione e conservazione di carne e di prodotti a base di carne
15.2	VERARBEITUNG UND KONSERVIERUNG VON FISCH UND FISCHPRODUKTEN	LAVORAZIONE E CONSERVAZIONE DI PESCE E DI PRODOTTI A BASE DI PESCE
15.20	Zubereitung und Konservierung von Fisch und Fischprodukten	Lavorazione e conservazione di pesce e di prodotti a base di pesce
15.20.1	Konservierung von Fisch, Krebs- und Weichtieren (durch	Conservazione di pesce, crostacei e molluschi mediante



15.20.2	<i>Tiefkühlen, Einsalzen usw.) Verarbeitung von Fisch-, Krebs- und Weichtierprodukten, Verpackung und Konservenherstellung</i>	<i>surgelamento, salatura, ecc. Preparazione e inscatolamento di prodotti e conserve a base di pesce, crostacei e molluschi</i>
15.3	VERARBEITUNG UND KONSERVIERUNG VON OBST UND GEMÜSE	LAVORAZIONE E CONSERVAZIONE DI FRUTTA E ORTAGGI
15.31	Verarbeitung und Konservierung von Kartoffeln	Lavorazione e conservazione delle patate
15.31.0	<i>Verarbeitung und Konservierung von Kartoffeln</i>	<i>Lavorazione e conservazione delle patate</i>
15.32	Herstellung von Frucht- und Gemüsesäften	Produzione di succhi di frutta e di ortaggi
15.32.0	<i>Herstellung von Frucht- und Gemüsesäften</i>	<i>Produzione di succhi di frutta e di ortaggi</i>
15.33	Verarbeitung und Konservierung von Obst und Gemüse a.n.g.	Lavorazione e conservazione di frutta e ortaggi n.c.a.
15.33.0	<i>Verarbeitung und Konservierung von Obst und Gemüse a.n.g.</i>	<i>Lavorazione e conservazione di frutta e ortaggi n.c.a.</i>
15.4	HERSTELLUNG VON PFLANZLICHEN UND TIERISCHEN ÖLEN UND FETTEN	PRODUZIONE DI OLI E GRASSI VEGETALI E ANIMALI
15.41	Herstellung von rohen Ölen und Fetten	Produzione di oli e grassi grezzi
15.41.1	<i>Herstellung von rohem Olivenöl</i>	<i>Produzione di olio di oliva grezzo</i>
15.41.2	<i>Herstellung von rohen Ölen aus Ölsamen</i>	<i>Produzione di oli grezzi da semi oleosi</i>
15.41.3	<i>Herstellung von tierischen Rohölen und Rohfetten</i>	<i>Produzione di oli e grassi animali grezzi</i>
15.42	Herstellung von raffinierten Ölen und Fetten	Produzione di oli e grassi raffinati
15.42.1	<i>Herstellung von raffiniertem Olivenöl</i>	<i>Produzione di olio di oliva raffinato</i>
15.42.2	<i>Herstellung von raffinierten Ölen und Fetten aus ölhaltigen Samen und Früchten</i>	<i>Produzione di olio e grassi da semi e da frutti oleosi raffinati</i>
15.42.3	<i>Herstellung von raffinierten Tierfetten</i>	<i>Produzione di grassi animali raffinati</i>
15.43	Herstellung von Margarine und ähnlichen Nahrungsfetten	Produzione di margarina e di grassi commestibili simili
15.43.0	<i>Herstellung von Margarine und ähnlichen Nahrungsfetten</i>	<i>Produzione di margarina e di grassi commestibili simili</i>
15.5	MILCHVERARBEITUNG, HERSTELLUNG VON SPEISEEIS	INDUSTRIA LATTIERO-CASEARIA E DEI GELATI
15.51	Verarbeitung, Sterilisierung und Konservierung von Milch	Industria lattiero-casearia, trattamento igienico, conservazione del latte
15.51.1	<i>Sterilisierung von Milch</i>	<i>Trattamento igienico del latte</i>
15.51.2	<i>Herstellung von Milchprodukten</i>	<i>Produzione dei derivati del latte</i>
15.52	Herstellung von Speiseeis	Produzione di gelati
15.52.0	<i>Herstellung von Speiseeis</i>	<i>Produzione di gelati</i>
15.6	VERARBEITUNG VON GETREIDE- UND STÄRKEERZEUGNISSEN	LAVORAZIONE DELLE GRANAGLIE E DI PRODOTTI AMIDACEI
15.61	Verarbeitung von Getreide	Lavorazione delle granaglie
15.61.1	<i>Mahlen von Weizen</i>	<i>Molitura del frumento</i>
15.61.2	<i>Mahlen von sonstigen Getreidearten</i>	<i>Molitura di altri cereali</i>
15.61.3	<i>Verarbeitung von Reis</i>	<i>Lavorazione del risone</i>
15.61.4	<i>Sonstige Verarbeitung von Samen und Getreide</i>	<i>Altre lavorazioni di semi e granaglie</i>
15.62	Herstellung von Stärke und Stärkeerzeugnissen	Produzione di prodotti amidacei
15.62.0	<i>Herstellung von Stärke und Stärkeerzeugnissen</i>	<i>Produzione di prodotti amidacei</i>
15.7	HERSTELLUNG VON FUTTERMITTELN	PRODUZIONE DI PRODOTTI PER L'ALIMENTAZIONE DEGLI ANIMALI
15.71	Herstellung von Futtermitteln für Zuchttiere	Produzione di mangimi per l'alimentazione degli animali da allevamento
15.71.0	<i>Herstellung von Futtermitteln für Zuchttiere</i>	<i>Produzione di mangimi per l'alimentazione degli animali da allevamento</i>
15.72	Herstellung von Futtermitteln für Haustiere	Produzione di prodotti per l'alimentazione degli animali domestici
15.72.0	<i>Herstellung von Futtermitteln für Haustiere</i>	<i>Produzione di prodotti per l'alimentazione degli animali domestici</i>
15.8	HERSTELLUNG VON SONSTIGEN NAHRUNGSMITTELN	PRODUZIONE DI ALTRI PRODOTTI ALIMENTARI
15.81	Herstellung von Brotwaren und Frischgebäck	Produzione di prodotti di panetteria e di pasticceria fresca
15.81.1	<i>Herstellung von Brotwaren</i>	<i>Produzione di prodotti di panetteria</i>
15.81.2	<i>Herstellung von Frischgebäck</i>	<i>Produzione di pasticceria fresca</i>
15.82	Herstellung von Zwieback, Keksen und Dauerbackwaren	Produzione di fette biscottate, biscotti, prodotti di pasticceria conservati

15.82.0	Herstellung von Zwieback, Keksen und Dauerbackwaren	Produzione di fette biscottate, biscotti, prodotti di pasticceria conservati
15.83	Herstellung von Zucker	Produzione di zucchero
15.83.0	Herstellung von Zucker	Produzione di zucchero
15.84	Herstellung von Süßwaren (Kakaopulver, Schokolade, Bonbons u.a.)	Produzione di cacao in polvere, cioccolato, caramelle e confetterie
15.84.0	Herstellung von Süßwaren (Kakaopulver, Schokolade, Bonbons u.a.)	Produzione di cacao in polvere, cioccolato, caramelle e confetterie
15.85	Herstellung von Teigwaren, Couscous u. Ä.	Produzione di paste alimentari, di cuscus e di prodotti farinacei simili
15.85.0	Herstellung von Teigwaren, Couscous u. Ä.	Produzione di paste alimentari, di cuscus e di prodotti farinacei simili
15.86	Verarbeitung von Tee und Kaffee	Lavorazione del tè e del caffè
15.86.0	Verarbeitung von Tee und Kaffee	Lavorazione del tè e del caffè
15.87	Herstellung von Würzmitteln und Gewürzen	Produzione di condimenti e spezie
15.87.0	Herstellung von Würzmitteln und Gewürzen	Produzione di condimenti e spezie
15.88	Herstellung von homogenisierten und diätetischen Nahrungsmitteln	Produzione di preparati omogeneizzati e di alimenti dietetici
15.88.0	Herstellung von homogenisierten und diätetischen Nahrungsmitteln	Produzione di preparati omogeneizzati e di alimenti dietetici
15.89	Herstellung von sonstigen Nahrungsmitteln	Produzione di altri prodotti alimentari
15.89.0	Herstellung von sonstigen Nahrungsmitteln	Produzione di altri prodotti alimentari
15.9	HERSTELLUNG VON GETRÄNKEN	INDUSTRIA DELLE BEVANDE
15.91	Herstellung von Spirituosen	Produzione di bevande alcoliche distillate
15.91.0	Herstellung von Spirituosen	Produzione di bevande alcoliche distillate
15.92	Herstellung von Äthylalkohol durch Gärung	Produzione di alcol etilico di fermentazione
15.92.0	Herstellung von Äthylalkohol durch Gärung	Produzione di alcol etilico di fermentazione
15.93	Herstellung von Traubenwein (aus nicht selbst erzeugten Trauben)	Produzione di vini (da uve non di produzione propria)
15.93.1	Herstellung von Tafelweinen und Qualitätsweinen mit regionaler Ursprungsbezeichnung	Produzione di vini da tavola e v.q.p.r.d.
15.93.2	Herstellung von Spezialweinen	Produzione di vini speciali
15.94	Herstellung von Apfel- und sonstigen Fruchtwainen	Produzione di sidro e di altri vini a base di frutta
15.94.0	Herstellung von Apfelwein und sonstigen vergorenen Getränken	Produzione di sidro e di altre bevande fermentate
15.95	Herstellung von sonstigen vergorenen, nicht destillierten Getränken	Produzione di altre bevande fermentate non distillate
15.95.0	Herstellung von sonstigen vergorenen, nicht destillierten Getränken	Produzione di altre bevande fermentate non distillate
15.96	Herstellung von Bier	Produzione di birra
15.96.0	Herstellung von Bier	Produzione di birra
15.97	Herstellung von Malz	Produzione di malto
15.97.0	Herstellung von Malz	Produzione di malto
15.98	Herstellung von Mineralwasser und alkoholfreien Getränken	Industria delle acque minerali e delle bibite analcoliche
15.98.0	Herstellung von Mineralwasser und alkoholfreien Getränken	Industria delle acque minerali e delle bibite analcoliche
<b>16</b>	<b>TABAKVERARBEITUNG</b>	<b>INDUSTRIA DEL TABACCO</b>
16.0	TABAKVERARBEITUNG	INDUSTRIA DEL TABACCO
16.00	Tabakverarbeitung	Industria del tabacco
16.00.0	Tabakverarbeitung	Industria del tabacco
<b>DB</b>	<b>HERSTELLUNG VON TEXTILIEN UND BEKLEIDUNG</b>	<b>INDUSTRIE TESSILI E DELL'ABBIGLIAMENTO</b>
<b>17</b>	<b>HERSTELLUNG VON TEXTILIEN</b>	<b>INDUSTRIE TESSILI</b>
17.1	AUFBEREITUNG UND SPINNEREI VON TEXTILFASERN	PREPARAZIONE E FILATURA DI FIBRE TESSILI
17.11	Aufbereitung und Spinnerei von Baumwollfasern	Preparazione e filatura di fibre tipo cotone

17.11.0	<i>Aufbereitung und Spinnerei von Baumwollfasern</i>	<i>Preparazione e filatura di fibre tipo cotone</i>
17.12	<i>Aufbereitung und Spinnerei von Streichgarn</i>	<i>Preparazione e filatura di fibre tipo lana cardata</i>
17.12.1	<i>Aufbereitung und Krempeln von Woll- und ähnlichen Fasern</i>	<i>Preparazione delle fibre di lana e assimilate, cardatura</i>
17.12.2	<i>Spinnerei von Streichgarn und sonstigen Wollfasern</i>	<i>Filatura della lana cardata e di altre fibre tessili a taglio laniero</i>
17.13	<i>Aufbereitung und Spinnerei von Kammgarn</i>	<i>Preparazione e filatura di fibre tipo lana pettinata</i>
17.13.1	<i>Kämmen und Nachkämmen von Woll- und ähnlichen Fasern</i>	<i>Pettinatura e ripettinatura delle fibre di lana e assimilate</i>
17.13.2	<i>Spinnerei von Kammwoll- und ähnlichen Fasern</i>	<i>Filatura della lana pettinata e delle fibre assimilate</i>
17.14	<i>Aufbereitung und Spinnerei von Flachsfasern</i>	<i>Preparazione e filatura di fibre tipo lino</i>
17.14.0	<i>Aufbereitung und Spinnerei von Flachsfasern</i>	<i>Preparazione e filatura di fibre tipo lino</i>
17.15	<i>Zwirnen und Texturieren von Seide und synthetischen oder künstlichen Filamentgarnen</i>	<i>Torcitura e testurizzazione della seta e di filamenti sintetici o artificiali</i>
17.15.0	<i>Zwirnen und Texturieren von Seide und synthetischen oder künstlichen Filamentgarnen</i>	<i>Torcitura e testurizzazione della seta e di filamenti sintetici o artificiali</i>
17.16	<i>Herstellung von Nähgarn</i>	<i>Fabbricazione di filati cucirini</i>
17.16.0	<i>Herstellung von Nähgarn</i>	<i>Fabbricazione di filati cucirini</i>
17.17	<i>Aufbereitung und Spinnerei von sonstigen Textilfasern</i>	<i>Preparazione e filatura di altre fibre tessili</i>
17.17.0	<i>Aufbereitung und Spinnerei von sonstigen Textilfasern</i>	<i>Preparazione e filatura di altre fibre tessili</i>
17.2	<b>WEBEREI</b>	<b>TESSITURA</b>
17.21	<i>Baumwollweberei</i>	<i>Tessitura di filati tipo cotone</i>
17.21.0	<i>Baumwollweberei</i>	<i>Tessitura di filati tipo cotone</i>
17.22	<i>Streichgarnweberei</i>	<i>Tessitura di filati tipo lana cardata</i>
17.22.0	<i>Streichgarnweberei</i>	<i>Tessitura di filati tipo lana cardata</i>
17.23	<i>Kammgarnweberei</i>	<i>Tessitura di filati tipo lana pettinata</i>
17.23.0	<i>Kammgarnweberei</i>	<i>Tessitura di filati tipo lana pettinata</i>
17.24	<i>Seiden- und Filamentgarnweberei</i>	<i>Tessitura di filati tipo seta</i>
17.24.0	<i>Seiden- und Filamentgarnweberei</i>	<i>Tessitura di filati tipo seta</i>
17.25	<i>Sonstige Weberei</i>	<i>Tessitura di altre materie tessili</i>
17.25.0	<i>Sonstige Weberei</i>	<i>Tessitura di altre materie tessili</i>
17.3	<b>TEXTILVEREDLUNG</b>	<b>FINISSAGGIO DEI TESSILI</b>
17.30	<i>Textilveredlung</i>	<i>Finissaggio dei tessili</i>
17.30.0	<i>Textilveredlung</i>	<i>Finissaggio dei tessili</i>
17.4	<b>HERSTELLUNG VON TEXTILWAREN (AUSGENOMMEN BEKLEIDUNG)</b>	<b>CONFEZIONAMENTO DI ARTICOLI TESSILI, ESCLUSI GLI ARTICOLI DI VESTIARIO</b>
17.40	<i>Herstellung von Textilwaren (ausgenommen Bekleidung)</i>	<i>Confezionamento di articoli tessili, esclusi gli articoli di vestiario</i>
17.40.1	<i>Herstellung von Bett- und Tischwäsche sowie von Textilien für die Innenausstattung</i>	<i>Confezionamento di biancheria da letto, da tavola e per l'arredamento</i>
17.40.2	<i>Herstellung von sonstigen Textilwaren a.n.g.</i>	<i>Fabbricazione di articoli in materie tessili n.c.a.</i>
17.5	<b>HERSTELLUNG VON SONSTIGEN TEXTILWAREN</b>	<b>ALTRE INDUSTRIE TESSILI</b>
17.51	<i>Herstellung von Teppichen und Mocketten</i>	<i>Fabbricazione di tappeti e moquette</i>
17.51.0	<i>Herstellung von Teppichen und Mocketten</i>	<i>Fabbricazione di tappeti e moquette</i>
17.52	<i>Herstellung von Seilerwaren (Bindfäden, Seile, Stricke, Netze)</i>	<i>Fabbricazione di spago, corde, funi e reti</i>
17.52.0	<i>Herstellung von Seilerwaren (Bindfäden, Seile, Stricke, Netze)</i>	<i>Fabbricazione di spago, corde, funi e reti</i>
17.53	<i>Herstellung von Vliesstoff und Erzeugnissen daraus (ausgenommen Bekleidung)</i>	<i>Fabbricazione di tessuti non tessuti e di articoli in tali materie, esclusi gli articoli di vestiario</i>
17.53.0	<i>Herstellung von Vliesstoff und Erzeugnissen daraus (ausgenommen Bekleidung)</i>	<i>Fabbricazione di tessuti non tessuti e di articoli in tali materie, esclusi gli articoli di vestiario</i>
17.54	<i>Herstellung von sonstigen Textilwaren a.n.g.</i>	<i>Fabbricazione di altri tessili</i>
17.54.1	<i>Herstellung von Filz</i>	<i>Fabbricazione di feltri battuti</i>
17.54.2	<i>Herstellung von Bändern, Borten, Gurten, Zöpfen, Posamenten</i>	<i>Fabbricazione di nastri, fettucce, stringhe, trecce, passamanerie di fibre tessili</i>
17.54.3	<i>Herstellung von elastischen Geweben</i>	<i>Fabbricazione di tessuti elastici</i>
17.54.4	<i>Herstellung von verschiedenen Textilerzeugnissen</i>	<i>Fabbricazione di articoli tessili vari</i>
17.54.5	<i>Herstellung von Tüll, Spitzen und Nähspitzen</i>	<i>Fabbricazione di tulle, pizzi, merletti</i>
17.54.6	<i>Herstellung von Stickereien</i>	<i>Fabbricazione di ricami</i>

17.6	HERSTELLUNG VON GESTRICKTEM STOFF	FABBRICAZIONE DI TESSUTI A MAGLIA
17.60	Herstellung von gestricktem Stoff	Fabbricazione di tessuti a maglia
17.60.0	<i>Herstellung von gestricktem Stoff</i>	<i>Fabbricazione di tessuti a maglia</i>
17.7	HERSTELLUNG VON STRICKWAREN	FABBRICAZIONE DI ARTICOLI DI MAGLIERIA
17.71	Herstellung von Strumpfwaren	Fabbricazione di articoli di calzetteria
17.71.0	<i>Herstellung von Strumpfwaren</i>	<i>Fabbricazione di articoli di calzetteria</i>
17.72	Herstellung von Pullovern, Strickjacken und ähnlichen Strickwaren	Fabbricazione di pullover, cardigan ed altri articoli simili a maglia
17.72.0	<i>Herstellung von Pullovern, Strickjacken und ähnlichen Strickwaren</i>	<i>Fabbricazione di pullover, cardigan ed altri articoli simili a maglia</i>
<b>18</b>	<b>HERSTELLUNG VON BEKLEIDUNG; ZURICHTEN, FÄRBen UND HERSTELLUNG VON PELZEN</b>	<b>CONFEZIONE DI ARTICOLI DI ABBIGLIAMENTO; PREPARAZIONE, TINTURA E CONFEZIONE DI PELLICCE</b>
18.1	HERSTELLUNG VON LEDERBEKLEIDUNG	CONFEZIONE DI VESTIARIO IN PELLE
18.10	Herstellung von Lederbekleidung	Confezione di vestiario in pelle
18.10.0	<i>Herstellung von Lederbekleidung</i>	<i>Confezione di vestiario in pelle</i>
18.2	HERSTELLUNG VON TEXTILBEKLEIDUNG UND BEKLEIDUNGSZUBEHÖR	CONFEZIONE DI VESTIARIO IN TESSUTO ED ACCESSORI
18.21	Herstellung von Arbeits- und Berufsbekleidung	Confezione di indumenti da lavoro
18.21.0	<i>Herstellung von Arbeits- und Berufsbekleidung</i>	<i>Confezione di indumenti da lavoro</i>
18.22	Herstellung von sonstiger Oberbekleidung	Confezione di abbigliamento esterno
18.22.1	<i>Herstellung von sonstiger Oberbekleidung</i>	<i>Confezione di abbigliamento esterno</i>
18.22.2	<i>Maßanfertigung von Bekleidung</i>	<i>Confezione su misura di vestiario</i>
18.23	Herstellung von Unterwäsche	Confezione di biancheria intima
18.23.0	<i>Herstellung von Unterwäsche und Miederwaren</i>	<i>Confezione di biancheria intima, corsetteria</i>
18.24	Herstellung von sonstiger Bekleidung und Bekleidungszubehör	Confezione di altri articoli di abbigliamento ed accessori
18.24.1	<i>Sonstige Herstellung von Bekleidung und Bekleidungszubehör</i>	<i>Confezioni varie e accessori per l'abbigliamento</i>
18.24.2	<i>Herstellung von Sonderkleidung</i>	<i>Confezione di abbigliamento o indumenti particolari</i>
18.24.3	<i>Sonstige Tätigkeiten in Verbindung mit der Herstellung von Bekleidung</i>	<i>Lavorazioni collegate all'industria dell'abbigliamento</i>
18.3	ZURICHTEN UND FÄRBen VON FELLEN; HERSTELLUNG VON PELZWAREN	PREPARAZIONE E TINTURA DI PELLICCE; CONFEZIONE DI ARTICOLI IN PELLICCIA
18.30	Zurichten und Färben von Fellen; Herstellung von Pelzwaren	Preparazione e tintura di pellicce; confezione di articoli in pelliccia
18.30.1	<i>Zurichten und Färben von Fellen</i>	<i>Preparazione e tintura di pellicce</i>
18.30.2	<i>Herstellung von Pelzwaren</i>	<i>Confezione di articoli in pelliccia</i>
<b>DC</b>	<b>HERSTELLUNG VON LEDER UND LEDERWAREN U. Ä.</b>	<b>INDUSTRIE CONCIARIE, FABBRICAZIONE DI PRODOTTI IN CUIO, PELLE E SIMILARI</b>
<b>19</b>	<b>ZURICHTEN UND GERBEN VON LEDER; HERSTELLUNG VON TASCHEN, TÄSCHNERWAREN, SATTLERWAREN, REISE- UND SCHUHARTIKELN</b>	<b>PREPARAZIONE E CONCIA DEL CUIO; FABBRICAZIONE DI ARTICOLI DA VIAGGIO, BORSE, MAROCCHINERIA, SELLERIA E CALZATURE</b>
19.1	ZURICHTEN UND GERBEN VON LEDER	PREPARAZIONE E CONCIA DEL CUIO
19.10	Zurichten und Gerben von Leder	Preparazione e concia del cuoio
19.10.0	<i>Zurichten und Gerben von Leder</i>	<i>Preparazione e concia del cuoio</i>
19.2	HERSTELLUNG VON REISEARTIKELN, TASCHEN, TÄSCHNER- UND SATTLERWAREN	FABBRICAZIONE DI ARTICOLI DA VIAGGIO, BORSE, MAROCCHINERIA E SELLERIA
19.20	Herstellung von Reiseartikeln, Taschen, Täschner- und Sattlerwaren	Fabbricazione di articoli da viaggio, borse, marocchineria e selleria
19.20.0	<i>Herstellung von Reiseartikeln, Taschen, Täschner- und Sattlerwaren</i>	<i>Fabbricazione di articoli da viaggio, borse, marocchineria e selleria</i>
19.3	HERSTELLUNG VON SCHUHEN	FABBRICAZIONE DI CALZATURE
19.30	Herstellung von Schuhen	Fabbricazione di calzature

- 19.30.1 Herstellung von Schuhen (nicht aus Gummi)  
19.30.2 Herstellung von Schuhteilen und -zubehör (nicht aus Gummi)  
19.30.3 Herstellung von Schuhen, Sohlen und Absätzen aus Gummi und Kunststoff

Fabbricazione di calzature non in gomma  
Fabbricazione di parti e accessori per calzature non in gomma  
Fabbricazione di calzature, soles e tacchi in gomma e plastica

## **DD HERSTELLUNG VON HOLZ UND HOLZWAREN**

## **INDUSTRIA DEL LEGNO E DEI PRODOTTI IN LEGNO**

### **20 HERSTELLUNG VON HOLZ SOWIE HOLZ-, KORK- UND FLECHTWAREN (AUSGENOMMEN MÖBEL)**

### **INDUSTRIA DEL LEGNO E DEI PRODOTTI IN LEGNO E SUGHERO, ESCLUSI I MOBILI; FABBRICAZIONE DI ARTICOLI IN MATERIALI DA INTRECCIO**

#### **20.1 SÄGEN, HOBELN UND BEHANDELN VON HOLZ**

#### **TAGLIO, PIALLATURA E TRATTAMENTO DEL LEGNO**

- 20.10 Sägen, Hobeln und Behandeln von Holz  
20.10.0 Sägen, Hobeln und Behandeln von Holz

Taglio, piallatura e trattamento del legno  
Taglio, piallatura e trattamento del legno

#### **20.2 HERSTELLUNG VON FURNIER-, SPERRHOLZ-, HOLZFASER- UND HOLZSPANPLATTEN**

#### **FABBRICAZIONE DI FOGLI DA IMPIALLACCIA-TURA; COMPENSATO, PANNELLI STRATIFICATI, PANNELLI DI TRUCIOLATO ED ALTRI PANNELLI DI LEGNO**

#### **20.20 Herstellung von Furnier-, Sperrholz-, Holzfaser- und Holzspanplatten**

Fabbricazione di fogli da impiallacciatura; compensato, pannelli stratificati, pannelli di truciolato ed altri pannelli di legno  
Fabbricazione di fogli da impiallacciatura; compensato, pannelli stratificati, pannelli di truciolato ed altri pannelli di legno

- 20.20.0 Herstellung von Furnier-, Sperrholz-, Holzfaser- und Holzspanplatten

#### **20.3 BAUSCHREINEREI (ZIMMEREI- UND TISCHLEREIPRODUKTE AUS HOLZ)**

#### **FABBRICAZIONE DI CARPENTERIA IN LEGNO E FALEGNAMERIA PER L'EDILIZIA**

#### **20.30 Bauschreinerei (Zimmerei- und Tischlereiprodukte aus Holz)**

Fabbricazione di carpenteria in legno e falegnameria per l'edilizia  
Fabbricazione di porte e finestre in legno (escluse porte blindate)  
Fabbricazione di altri elementi di carpenteria in legno e falegnameria per l'edilizia

- 20.30.1 Herstellung von Fenstern und Türen aus Holz (ausgenommen Panzertüren)

- 20.30.2 Bauschreinerei sonstiger Zimmerei- und Tischlereiprodukte aus Holz

#### **20.4 HERSTELLUNG VON VERPACKUNGSMITTELN AUS HOLZ**

#### **FABBRICAZIONE DI IMBALLAGGI IN LEGNO**

- 20.40 Herstellung von Verpackungsmitteln aus Holz  
20.40.0 Herstellung von Verpackungsmitteln aus Holz

Fabbricazione di imballaggi in legno  
Fabbricazione di imballaggi in legno

#### **20.5 HERSTELLUNG VON SONSTIGEN HOLZWAREN SOWIE KORK-, FLECHT- UND KORBWAREN**

#### **FABBRICAZIONE DI ALTRI PRODOTTI IN LEGNO, IN SUGHERO E MATERIALI DA INTRECCIO**

- 20.51 Herstellung von sonstigen Holzwaren  
20.51.1 Herstellung von verschiedenen Holzwaren (ausgenommen Möbel)

Fabbricazione di altri prodotti in legno  
Fabbricazione di prodotti vari in legno (esclusi i mobili)

- 20.51.2 Herstellung von Holzrahmen

Laboratori di cornici

#### **20.52 Herstellung von Kork-, Flecht- und Korbwaren**

Fabbricazione di articoli in sughero e materiali da intreccio

- 20.52.1 Herstellung von Korkprodukten  
20.52.2 Herstellung von Flecht- und Korbwaren

Fabbricazione dei prodotti della lavorazione del sughero  
Fabbricazione di articoli di materiale da intreccio

## **DE HERSTELLUNG VON HOLZ- UND ZELLSTOFF, PAPIER, KARTON, PAPIERWAREN, VERLAGS- UND DRUCKERZEUGNISSEN**

## **FABBRICAZIONE DELLA PASTA-CARTA, DELLA CARTA E DEL CARTONE, DEI PRODOTTI DI CARTA; STAMPA ED EDITORIA**

### **21 HERSTELLUNG VON HOLZ- UND ZELLSTOFF, PAPIER, KARTON UND PAPIERWAREN**

### **FABBRICAZIONE DELLA PASTA-CARTA, DELLA CARTA E DEL CARTONE E DEI PRODOTTI DI CARTA**

#### **21.1 HERSTELLUNG VON HOLZ- UND ZELLSTOFF, PAPIER UND KARTON**

#### **FABBRICAZIONE DELLA PASTA-CARTA, DELLA CARTA E DEL CARTONE**

- 21.11 Herstellung von Holz- und Zellstoff

Fabbricazione della pasta-carta



21.11.0	<i>Herstellung von Holz- und Zellstoff</i>	<i>Fabbricazione della pasta-carta</i>
21.12	Herstellung von Papier und Karton	Fabbricazione della carta e del cartone
21.12.0	<i>Herstellung von Papier und Karton</i>	<i>Fabbricazione della carta e del cartone</i>
21.2	HERSTELLUNG VON WAREN AUS PAPIER UND KARTON	FABBRICAZIONE DI ARTICOLI DI CARTA E DI CARTONE
21.21	Herstellung von Wellpapier und -karton sowie von Verpackungsmitteln aus Papier und Karton	Fabbricazione di carta e cartoni ondulati e di imballaggi di carta e cartone
21.21.0	<i>Herstellung von Wellpapier und -karton sowie von Verpackungsmitteln aus Papier und Karton</i>	<i>Fabbricazione di carta e cartoni ondulati e di imballaggi di carta e cartone</i>
21.22	Herstellung von Haushalts-, Hygiene- und Toilettenartikeln aus Papier und Karton	Fabbricazione di prodotti di carta e cartone per uso domestico e igienico-sanitario
21.22.0	<i>Herstellung von Haushalts-, Hygiene- und Toilettenartikeln aus Papier und Karton</i>	<i>Fabbricazione di prodotti di carta e cartone per uso domestico e igienico-sanitario</i>
21.23	Herstellung von Schreibwaren und Bürobedarf aus Papier und Karton	Fabbricazione di prodotti cartotecnici
21.23.0	<i>Herstellung von Schreibwaren und Bürobedarf aus Papier und Karton</i>	<i>Fabbricazione di prodotti cartotecnici</i>
21.24	Herstellung von Tapeten	Fabbricazione di carta da parati
21.24.0	<i>Herstellung von Tapeten</i>	<i>Fabbricazione di carta da parati</i>
21.25	Herstellung von sonstigen Waren aus Papier und Karton	Fabbricazione di altri articoli di carta e di cartone
21.25.0	<i>Herstellung von sonstigen Waren aus Papier und Karton</i>	<i>Fabbricazione di altri articoli di carta e di cartone</i>
<b>22</b>	<b>HERSTELLUNG VON VERLAGS- UND DRUCK-ERZEUGNISSEN, VERVIELFÄLTIGUNG VON BESPIELTEN TON-, BILD- UND DATENTRÄGERN</b>	<b>EDITORIA, STAMPA E RIPRODUZIONE DI SUPPORTI REGISTRATI</b>
22.1	HERSTELLUNG VON VERLAGSERZEUGNISSEN	EDITORIA
22.11	Verlegen von Büchern	Edizione di libri
22.11.0	<i>Verlegen von Büchern</i>	<i>Edizione di libri</i>
22.12	Verlegen von Zeitungen	Edizione di giornali
22.12.0	<i>Verlegen von Zeitungen</i>	<i>Edizione di giornali</i>
22.13	Verlegen von Zeitschriften	Edizione di riviste e periodici
22.13.0	<i>Verlegen von Zeitschriften</i>	<i>Edizione di riviste e periodici</i>
22.14	Verlegen von bespielten Tonträgern	Edizione di registrazioni sonore
22.14.0	<i>Verlegen von bespielten Tonträgern</i>	<i>Edizione di registrazioni sonore</i>
22.15	Sonstiges Verlagswesen	Altre edizioni
22.15.0	<i>Sonstiges Verlagswesen</i>	<i>Altre edizioni</i>
22.2	HERSTELLUNG VON DRUCKERZEUGNISSEN UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN	STAMPA ED ATTIVITÀ DEI SERVIZI CONNESSI ALLA STAMPA
22.21	Drucken von Zeitungen	Stampa di giornali
22.21.0	<i>Drucken von Zeitungen</i>	<i>Stampa di giornali</i>
22.22	Sonstige Drucktätigkeiten	Altre stampe di arti grafiche
22.22.0	<i>Sonstige Drucktätigkeiten</i>	<i>Altre stampe di arti grafiche</i>
22.23	Binden von Büchern	Legatoria, rilegatura di libri
22.23.0	<i>Binden von Büchern</i>	<i>Legatoria, rilegatura di libri</i>
22.24	Druckvorbereitende Dienstleistungen	Lavorazioni preliminari alla stampa
22.24.0	<i>Druckvorbereitende Dienstleistungen</i>	<i>Lavorazioni preliminari alla stampa</i>
22.25	Sonstige druckbezogene Dienstleistungen	Lavorazioni ausiliarie connesse alla stampa
22.25.0	<i>Sonstige druckbezogene Dienstleistungen</i>	<i>Lavorazioni ausiliarie connesse alla stampa</i>
22.3	VERVIELFÄLTIGUNG VON BESPIELTEN TON-, BILD- UND DATENTRÄGERN	RIPRODUZIONE DI SUPPORTI REGISTRATI
22.31	Vervielfältigung von bespielten Tonträgern	Riproduzione di registrazioni sonore
22.31.0	<i>Vervielfältigung von bespielten Tonträgern</i>	<i>Riproduzione di registrazioni sonore</i>
22.32	Vervielfältigung von bespielten Bildträgern	Riproduzione di registrazioni video
22.32.0	<i>Vervielfältigung von bespielten Bildträgern</i>	<i>Riproduzione di registrazioni video</i>
22.33	Vervielfältigung von bespielten Datenträgern	Riproduzione di registrazioni informatiche
22.33.0	<i>Vervielfältigung von bespielten Datenträgern</i>	<i>Riproduzione di registrazioni informatiche</i>

<b>DF</b>	<b>KOKEREI, MINERALÖLVERARBEITUNG UND VERARBEITUNG VON NUKLEAREN BRENNSTOFFEN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI COKE, RAFFINERIE DI PETROLIO, TRATTAMENTO DEI COMBUSTIBILI NUCLEARI</b>
<b>23</b>	<b>KOKEREI, MINERALÖLVERARBEITUNG, VERARBEITUNG VON NUKLEAREN BRENNSTOFFEN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI COKE, RAFFINERIE DI PETROLIO, TRATTAMENTO DEI COMBUSTIBILI NUCLEARI</b>
23.1	KOKEREI	FABBRICAZIONE DI PRODOTTI DI COKERIA
23.10	Kokerei	Fabbricazione di prodotti di cokeria
23.10.0	<i>Kokerei</i>	<i>Fabbricazione di prodotti di cokeria</i>
23.2	MINERALÖLVERARBEITUNG	FABBRICAZIONE DI PRODOTTI PETROLIFERI RAFFINATI
23.20	Mineralölverarbeitung	Fabbricazione di prodotti petroliferi raffinati
23.20.1	<i>Erdölraffinerien</i>	<i>Raffinerie di petrolio</i>
23.20.2	<i>Vorbereitung oder Mischung von Erdölderivaten (ausgenommen Petrochemie)</i>	<i>Preparazione o miscelazione di derivati del petrolio (esclusa la petrolchimica)</i>
23.20.3	<i>Mischung und Abfüllung von flüssigem Erdgas</i>	<i>Miscelazione di gas petroliferi liquefatti (GPL) e loro imbottigliamento</i>
23.20.4	<i>Herstellung von Bitumenemulsionen, Teer und Bindemitteln für Straßenbeläge</i>	<i>Fabbricazione di emulsioni di bitume, di catrame e di leganti per uso stradale</i>
23.3	VERARBEITUNG VON NUKLEAREN BRENNSTOFFEN	TRATTAMENTO DEI COMBUSTIBILI NUCLEARI
23.30	Verarbeitung von nuklearen Brennstoffen	Trattamento dei combustibili nucleari
23.30.0	<i>Verarbeitung von nuklearen Brennstoffen</i>	<i>Trattamento dei combustibili nucleari</i>
<b>DG</b>	<b>HERSTELLUNG VON CHEMISCHEN ERZEUGNISSEN SOWIE SYNTHETISCHEN UND KÜNSTLICHEN FASERN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI PRODOTTI CHIMICI E DI FIBRE SINTETICHE E ARTIFICIALI</b>
<b>24</b>	<b>HERSTELLUNG VON CHEMISCHEN ERZEUGNISSEN SOWIE SYNTHETISCHEN UND KÜNSTLICHEN FASERN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI PRODOTTI CHIMICI E DI FIBRE SINTETICHE E ARTIFICIALI</b>
24.1	HERSTELLUNG VON CHEMISCHEN GRUNDSTOFFEN	FABBRICAZIONE DI PRODOTTI CHIMICI DI BASE
24.11	Herstellung von Industriegasen	Fabbricazione di gas industriali
24.11.0	<i>Herstellung von Industriegasen</i>	<i>Fabbricazione di gas industriali</i>
24.12	Herstellung von Farbstoffen und Pigmenten	Fabbricazione di coloranti e pigmenti
24.12.0	<i>Herstellung von Farbstoffen und Pigmenten</i>	<i>Fabbricazione di coloranti e pigmenti</i>
24.13	Herstellung von sonstigen anorganischen Grundstoffen und Chemikalien	Fabbricazione di altri prodotti chimici di base inorganici
24.13.0	<i>Herstellung von sonstigen anorganischen Grundstoffen und Chemikalien</i>	<i>Fabbricazione di altri prodotti chimici di base inorganici</i>
24.14	Herstellung von sonstigen organischen Grundstoffen und Chemikalien	Fabbricazione di altri prodotti chimici di base organici
24.14.0	<i>Herstellung von sonstigen organischen Grundstoffen und Chemikalien</i>	<i>Fabbricazione di altri prodotti chimici di base organici</i>
24.15	Herstellung von Düngemitteln und Stickstoffverbindungen	Fabbricazione di concimi e di composti azotati
24.15.0	<i>Herstellung von Düngemitteln und Stickstoffverbindungen</i>	<i>Fabbricazione di concimi e di composti azotati</i>
24.16	Herstellung von Kunststoffen in Primärformen	Fabbricazione di materie plastiche in forme primarie
24.16.0	<i>Herstellung von Kunststoffen in Primärformen</i>	<i>Fabbricazione di materie plastiche in forme primarie</i>
24.17	Herstellung von synthetischem Kautschuk in Primärformen	Fabbricazione di gomma sintetica in forme primarie
24.17.0	<i>Herstellung von synthetischem Kautschuk in Primärformen</i>	<i>Fabbricazione di gomma sintetica in forme primarie</i>
24.2	HERSTELLUNG VON SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNGS- UND PFLANZENSCHUTZMITTELN	FABBRICAZIONE DI FITOFARMACI E DI ALTRI PRODOTTI CHIMICI PER L'AGRICOLTURA
24.20	Herstellung von Schädlingsbekämpfungsmitteln und Pflanzenschutzmitteln	Fabbricazione di fitofarmaci e di altri prodotti chimici per l'agricoltura
24.20.0	<i>Herstellung von Schädlingsbekämpfungsmitteln und Pflanzenschutzmitteln</i>	<i>Fabbricazione di fitofarmaci e di altri prodotti chimici per l'agricoltura</i>

	<i>Pflanzenschutzmitteln</i>	<i>l'agricoltura</i>
24.3	HERSTELLUNG VON ANSTRICHMITTELN, DRUCKFARBEN UND KITTEN	FABBRICAZIONE DI PITTURE, VERNICI E SMALTI, INCHIOSTRI DA STAMPA E ADESIVI SINTETICI
24.30	Herstellung von Anstrichmitteln, Druckfarben und Kitten	Fabbricazione di pitture, vernici e smalti, inchiostri da stampa e adesivi sintetici
24.30.0	<i>Herstellung von Anstrichmitteln, Druckfarben und Kitten</i>	<i>Fabbricazione di pitture, vernici e smalti, inchiostri da stampa e adesivi sintetici</i>
24.4	HERSTELLUNG VON PHARMAZEUTISCHEN, CHEMISCHEN UND PFLANZLICHEN ERZEUGNISSEN FÜR DEN ÄRZTLICHEN GEBRAUCH	FABBRICAZIONE DI PRODOTTI FARMACEUTICI E DI PRODOTTI CHIMICI E BOTANICI PER USI MEDICINALI
24.41	Herstellung von pharmazeutischen Grundstoffen	Fabbricazione di prodotti farmaceutici di base
24.41.0	<i>Herstellung von pharmazeutischen Grundstoffen</i>	<i>Fabbricazione di prodotti farmaceutici di base</i>
24.42	Herstellung von Arzneimitteln und pharmazeutischen Präparaten	Fabbricazione di medicinali e preparati farmaceutici
24.42.0	<i>Herstellung von Arzneimitteln und pharmazeutischen Präparaten</i>	<i>Fabbricazione di medicinali e preparati farmaceutici</i>
24.5	HERSTELLUNG VON SEIFEN, WASCH-, REINIGUNGS-, POLIER- UND KÖRPERPFLEGE-MITTELN SOWIE VON DUFTSTOFFEN	FABBRICAZIONE DI SAPONI, DETERSIVI E DETERGENTI, DI PRODOTTI PER LA PULIZIA E LA LUCIDATURA, DI PROFUMI E COSMETICI
24.51	Herstellung von Seifen, Wasch-, Reinigungs- und Poliermitteln	Fabbricazione di saponi, detersivi e detergenti, di prodotti per la pulizia e la lucidatura
24.51.1	<i>Herstellung von Seifen, Wasch- und Reinigungsmitteln sowie organischen oberflächenaktiven Mitteln</i>	<i>Fabbricazione di saponi, detersivi e detergenti e di agenti organici tensioattivi</i>
24.51.2	<i>Herstellung von chemischen Erzeugnissen für den Haushalt und für die Instandhaltung</i>	<i>Fabbricazione di specialità chimiche per uso domestico e per manutenzione</i>
24.52	Herstellung von Duftstoffen und Körperpflegemitteln	Fabbricazione di profumi e cosmetici
24.52.0	<i>Herstellung von Duftstoffen und Körperpflegemitteln</i>	<i>Fabbricazione di profumi e cosmetici</i>
24.6	HERSTELLUNG VON SONSTIGEN CHEMISCHEN ERZEUGNISSEN	FABBRICAZIONE DI ALTRI PRODOTTI CHIMICI
24.61	Herstellung von pyrotechnischen Erzeugnissen	Fabbricazione di esplosivi
24.61.0	<i>Herstellung von pyrotechnischen Erzeugnissen</i>	<i>Fabbricazione di esplosivi</i>
24.62	Herstellung von Klebstoffen und Gelatine	Fabbricazione di colle e gelatine
24.62.0	<i>Herstellung von Klebstoffen und Gelatine</i>	<i>Fabbricazione di colle e gelatine</i>
24.63	Herstellung von ätherischen Ölen	Fabbricazione di oli essenziali
24.63.0	<i>Herstellung von ätherischen Ölen</i>	<i>Fabbricazione di oli essenziali</i>
24.64	Herstellung von fotochemischen Erzeugnissen	Fabbricazione di prodotti chimici per uso fotografico
24.64.0	<i>Herstellung von fotochemischen Erzeugnissen</i>	<i>Fabbricazione di prodotti chimici per uso fotografico</i>
24.65	Herstellung von unbespielten Ton-, Bild- und Datenträgern	Fabbricazione di supporti per registrazioni audio, video, informatica
24.65.0	<i>Herstellung von unbespielten Ton-, Bild- und Datenträgern</i>	<i>Fabbricazione di supporti per registrazioni audio, video, informatica</i>
24.66	Herstellung von sonstigen chemischen Erzeugnissen a.n.g.	Fabbricazione di altri prodotti chimici
24.66.1	<i>Herstellung von organischen Chemieprodukten durch Gärung oder aus pflanzlichen Rohstoffen</i>	<i>Fabbricazione di prodotti chimici organici mediante processi di fermentazione o derivati da materie prime vegetali</i>
24.66.2	<i>Herstellung von elektrochemischen (ausgenommen Chlor-, Soda- und Kaliherstellung) und elektrothermischen Erzeugnissen</i>	<i>Fabbricazione di prodotti elettrochimici (esclusa produzione di cloro, soda e potassa) ed elettrotermici</i>
24.66.3	<i>Chemische Verarbeitung von Fettsäuren</i>	<i>Trattamento chimico degli acidi grassi</i>
24.66.4	<i>Herstellung von verschiedenen chemischen Erzeugnissen für die industrielle Verwendung (inkl. Antiklopf- und Frostschutzmittel)</i>	<i>Fabbricazione di prodotti chimici vari per uso industriale (compresi i preparati antidetonanti e antigelo)</i>
24.66.5	<i>Herstellung von chemischen Erzeugnissen für Bürozwwecke und die nicht-industrielle Verwendung</i>	<i>Fabbricazione di prodotti chimici impiegati per ufficio e per il consumo non industriale</i>
24.66.6	<i>Herstellung von Hilfsprodukten für die Textil- und Lederverarbeitung</i>	<i>Fabbricazione di prodotti ausiliari per le industrie tessili e del cuoio</i>
24.7	HERSTELLUNG VON SYNTHETISCHEN UND KÜNSTLICHEN FASERN	FABBRICAZIONE DI FIBRE SINTETICHE E ARTIFICIALI
24.70	Herstellung von synthetischen und künstlichen Fasern	Fabbricazione di fibre sintetiche e artificiali
24.70.0	<i>Herstellung von synthetischen und künstlichen Fasern</i>	<i>Fabbricazione di fibre sintetiche e artificiali</i>

**DH HERSTELLUNG VON GUMMI- UND KUNSTSTOFFWAREN**

**25 HERSTELLUNG VON GUMMI- UND KUNSTSTOFFWAREN**

25.1 HERSTELLUNG VON GUMMIWAREN

25.11 Herstellung von Reifen und Luftschläuchen  
 25.11.0 *Herstellung von Reifen und Luftschläuchen*

25.12 Runderneuerung von Reifen  
 25.12.0 *Runderneuerung von Reifen*

25.13 Herstellung von sonstigen Gummiwaren  
 25.13.0 *Herstellung von sonstigen Gummiwaren*

25.2 HERSTELLUNG VON KUNSTSTOFFWAREN

25.21 Herstellung von Platten, Folien, Schläuchen und Profilen aus Kunststoffen

25.21.0 *Herstellung von Platten, Folien, Schläuchen und Profilen aus Kunststoffen*

25.22 Herstellung von Verpackungsmitteln aus Kunststoffen

25.22.0 *Herstellung von Verpackungsmitteln aus Kunststoffen*

25.23 Herstellung von Baubedarfsartikeln aus Kunststoffen

25.23.0 *Herstellung von Baubedarfsartikeln aus Kunststoffen*

25.24 Herstellung von sonstigen Kunststoffwaren  
 25.24.0 *Herstellung von sonstigen Kunststoffwaren*

**FABBRICAZIONE DI ARTICOLI IN GOMMA E MATERIE PLASTICHE**

**FABBRICAZIONE DI ARTICOLI IN GOMMA E MATERIE PLASTICHE**

FABBRICAZIONE DI ARTICOLI IN GOMMA

Fabbricazione di pneumatici e di camere d'aria  
*Fabbricazione di pneumatici e di camere d'aria*

Rigenerazione e ricostruzione di pneumatici  
*Rigenerazione e ricostruzione di pneumatici*

Fabbricazione di altri prodotti in gomma  
*Fabbricazione di altri prodotti in gomma*

FABBRICAZIONE DI ARTICOLI IN MATERIE PLASTICHE

Fabbricazione di lastre, fogli, tubi e profilati in materie plastiche

*Fabbricazione di lastre, fogli, tubi e profilati in materie plastiche*

Fabbricazione di imballaggi in materie plastiche

*Fabbricazione di imballaggi in materie plastiche*

Fabbricazione di articoli in plastica per l'edilizia

*Fabbricazione di articoli in plastica per l'edilizia*

Fabbricazione di altri articoli in materie plastiche  
*Fabbricazione di altri articoli in materie plastiche*

**DI HERSTELLUNG VON ERZEUGNISSEN AUS NICHT-METALLISCHEN MINERALIEN**

**26 HERSTELLUNG VON ERZEUGNISSEN AUS NICHT-METALLISCHEN MINERALIEN**

26.1 HERSTELLUNG VON GLAS UND GLASWAREN

26.11 Herstellung von Flachglas  
 26.11.0 *Herstellung von Flachglas*

26.12 Veredlung und Bearbeitung von Flachglas  
 26.12.0 *Veredlung und Bearbeitung von Flachglas*

26.13 Herstellung von Hohlglas  
 26.13.0 *Herstellung von Hohlglas*

26.14 Herstellung von Glasfasern  
 26.14.0 *Herstellung von Glasfasern*

26.15 Herstellung, Veredlung und Bearbeitung von sonstigem Glas (inkl. technischer Glaswaren), Bearbeitung von Hohlglas

26.15.1 *Veredlung und Bearbeitung von Hohlglas*

26.15.2 *Herstellung von handgearbeitetem und mundgeblasenem Glas*

26.15.3 *Herstellung, Veredlung und Bearbeitung von technischem und industriellem Glas für andere Arbeiten*

26.2 HERSTELLUNG VON NICHT-FEUERFESTEN KERAMIKWAREN (NICHT FÜR BAUZWECKE) UND VON FEUERFESTEN KERAMIKWAREN

26.21 Herstellung von keramischen Haushaltswaren und Ziergegenständen

26.21.0 *Herstellung von keramischen Haushaltswaren und Ziergegenständen*

**FABBRICAZIONE DI PRODOTTI DELLA LAVORAZIONE DI MINERALI NON METALLIFERI**

**FABBRICAZIONE DI PRODOTTI DELLA LAVORAZIONE DI MINERALI NON METALLIFERI**

FABBRICAZIONE DI VETRO E DI PRODOTTI IN VETRO

Fabbricazione di vetro piano  
*Fabbricazione di vetro piano*

Lavorazione e trasformazione del vetro piano  
*Lavorazione e trasformazione del vetro piano*

Fabbricazione di vetro cavo  
*Fabbricazione di vetro cavo*

Fabbricazione di fibre di vetro  
*Fabbricazione di fibre di vetro*

Fabbricazione e lavorazione di altro vetro (incluso vetro per usi tecnici), lavorazione di vetro cavo

*Lavorazione e trasformazione del vetro cavo*

*Lavorazione di vetro a mano e a soffio*

*Fabbricazione e lavorazione di vetro tecnico, industriale, per altri lavori*

FABBRICAZIONE DI PRODOTTI CERAMICI NON REFRATTARI, NON DESTINATI ALL'EDILIZIA E DI PRODOTTI CERAMICI REFRATTARI

Fabbricazione di prodotti in ceramica per usi domestici e ornamentali

*Fabbricazione di prodotti in ceramica per usi domestici e ornamentali*

26.22	Herstellung von Sanitärkeramik	Fabbricazione di articoli sanitari in ceramica
26.22.0	<i>Herstellung von Sanitärkeramik</i>	<i>Fabbricazione di articoli sanitari in ceramica</i>
26.23	Herstellung von keramischen Isolatoren und Isolierteilen	Fabbricazione di isolatori e di pezzi isolanti in ceramica
26.23.0	<i>Herstellung von keramischen Isolatoren und Isolierteilen</i>	<i>Fabbricazione di isolatori e di pezzi isolanti in ceramica</i>
26.24	Herstellung von sonstigen keramischen Erzeugnissen für technische und gewerbliche Zwecke	Fabbricazione di altri prodotti ceramici per uso tecnico e industriale
26.24.0	<i>Herstellung von sonstigen keramischen Erzeugnissen für technische und gewerbliche Zwecke</i>	<i>Fabbricazione di altri prodotti ceramici per uso tecnico e industriale</i>
26.25	Herstellung von sonstigen keramischen Erzeugnissen	Fabbricazione di altri prodotti ceramici
26.25.0	<i>Herstellung von sonstigen keramischen Erzeugnissen</i>	<i>Fabbricazione di altri prodotti ceramici</i>
26.26	Herstellung von feuerfesten Keramikwaren	Fabbricazione di prodotti ceramici refrattari
26.26.0	<i>Herstellung von feuerfesten Keramikwaren</i>	<i>Fabbricazione di prodotti ceramici refrattari</i>
26.3	HERSTELLUNG VON KERAMISCHEN FLIESEN UND PLATTEN FÜR BÖDEN UND WÄNDE	FABBRICAZIONE DI PIASTRELLE IN CERAMICA PER PAVIMENTI E RIVESTIMENTI
26.30	Herstellung von keramischen Fliesen und Platten für Böden und Wände	Fabbricazione di piastrelle in ceramica per pavimenti e rivestimenti
26.30.0	<i>Herstellung von keramischen Fliesen und Platten für Böden und Wände</i>	<i>Fabbricazione di piastrelle in ceramica per pavimenti e rivestimenti</i>
26.4	HERSTELLUNG VON ZIEGELN UND SONSTIGEN BAUMATERIALIEN AUS TERRAKOTTA	FABBRICAZIONE DI MATTONI, TEGOLE ED ALTRI PRODOTTI PER L'EDILIZIA IN TERRACOTTA
26.40	Herstellung von Ziegeln und sonstigen Baumaterialien aus Terrakotta	Fabbricazione di mattoni, tegole ed altri prodotti per l'edilizia in terracotta
26.40.0	<i>Herstellung von Ziegeln und sonstigen Baumaterialien aus Terrakotta</i>	<i>Fabbricazione di mattoni, tegole ed altri prodotti per l'edilizia in terracotta</i>
26.5	HERSTELLUNG VON ZEMENT, KALK UND GIPS	PRODUZIONE DI CEMENTO, CALCE, GESSO
26.51	Herstellung von Zement	Produzione di cemento
26.51.0	<i>Herstellung von Zement</i>	<i>Produzione di cemento</i>
26.52	Herstellung von Kalk	Produzione di calce
26.52.0	<i>Herstellung von Kalk</i>	<i>Produzione di calce</i>
26.53	Herstellung von Gips	Produzione di gesso
26.53.0	<i>Herstellung von Gips</i>	<i>Produzione di gesso</i>
26.6	HERSTELLUNG VON ERZEUGNISSEN AUS BETON, ZEMENT UND GIPS	FABBRICAZIONE DI PRODOTTI IN CALCESTRUZZO, CEMENTO O GESSO
26.61	Herstellung von Betonerzeugnissen für den Bau	Fabbricazione di prodotti in calcestruzzo per l'edilizia
26.61.0	<i>Herstellung von Betonerzeugnissen für den Bau</i>	<i>Fabbricazione di prodotti in calcestruzzo per l'edilizia</i>
26.62	Herstellung von Gipserzeugnissen für den Bau	Fabbricazione di prodotti in gesso per l'edilizia
26.62.0	<i>Herstellung von Gipserzeugnissen für den Bau</i>	<i>Fabbricazione di prodotti in gesso per l'edilizia</i>
26.63	Herstellung von Frischbeton	Produzione di calcestruzzo pronto per l'uso
26.63.0	<i>Herstellung von Frischbeton</i>	<i>Produzione di calcestruzzo pronto per l'uso</i>
26.64	Herstellung von Mörtel	Produzione di malta
26.64.0	<i>Herstellung von Mörtel</i>	<i>Produzione di malta</i>
26.65	Herstellung von Faserzementwaren	Fabbricazione di prodotti in fibrocemento
26.65.0	<i>Herstellung von Faserzementwaren</i>	<i>Fabbricazione di prodotti in fibrocemento</i>
26.66	Herstellung von sonstigen Erzeugnissen aus Beton, Zement und Gips	Fabbricazione di altri prodotti in calcestruzzo, gesso e cemento
26.66.0	<i>Herstellung von sonstigen Erzeugnissen aus Beton, Zement und Gips</i>	<i>Fabbricazione di altri prodotti in calcestruzzo, gesso e cemento</i>
26.7	BE- UND VERARBEITUNG VON NATURWERKSTEINEN UND NATURSTEINEN	TAGLIO, MODELLATURA E FINITURA DI PIETRE ORNAMENTALI E PER L'EDILIZIA
26.70	Be- und Verarbeitung von Naturwerksteinen und Natursteinen	Taglio, modellatura e finitura di pietre ornamentali e per l'edilizia
26.70.1	<i>Schneiden und Bearbeiten von Steinen und Marmor</i>	<i>Segazione e lavorazione delle pietre e del marmo</i>
26.70.2	<i>Künstlerische Bearbeitung von Marmor und ähnlichen Steinen; Mosaikarbeiten</i>	<i>Lavorazione artistica del marmo e di altre pietre affini, lavori in mosaico</i>
26.70.3	<i>Brechen von Steinen und sonstigen Mineralien außerhalb vom Steinbruch</i>	<i>Frantumazione di pietre e minerali vari fuori della cava</i>



26.8	HERSTELLUNG VON SONSTIGEN ERZEUGNISSEN AUS NICHT-METALLISCHEN MINERALIEN	FABBRICAZIONE DI ALTRI PRODOTTI IN MINERALI NON METALLIFERI
26.81	Herstellung von Schleifmitteln	Fabbricazione di prodotti abrasivi
26.81.0	<i>Herstellung von Schleifmitteln</i>	<i>Fabbricazione di prodotti abrasivi</i>
26.82	Herstellung von sonstigen Erzeugnissen aus nicht-metallischen Mineralien	Fabbricazione di altri prodotti in minerali non metalliferi
26.82.0	<i>Herstellung von sonstigen Erzeugnissen aus nicht-metallischen Mineralien</i>	<i>Fabbricazione di altri prodotti in minerali non metalliferi</i>
<b>DJ</b>	<b>METALLERZEUGUNG UND HERSTELLUNG VON METALLPRODUKTEN</b>	<b>METALLURGIA, FABBRICAZIONE DI PRODOTTI IN METALLO</b>
<b>27</b>	<b>METALLERZEUGUNG</b>	<b>METALLURGIA</b>
27.1	ERZEUGUNG VON EISEN UND STAHL	SIDERURGIA
27.10	Erzeugung von Eisen und Stahl	Siderurgia
27.10.0	<i>Erzeugung von Eisen und Stahl</i>	<i>Siderurgia</i>
27.2	HERSTELLUNG VON ROHREN	FABBRICAZIONE DI TUBI
27.21	Herstellung von Rohren aus Gusseisen	Fabbricazione di tubi di ghisa
27.21.0	<i>Herstellung von Rohren aus Gusseisen</i>	<i>Fabbricazione di tubi di ghisa</i>
27.22	Herstellung von Rohren aus Stahl	Fabbricazione di tubi di acciaio
27.22.1	<i>Herstellung von nahtlosen Rohren</i>	<i>Fabbricazione di tubi senza saldatura</i>
27.22.2	<i>Herstellung von aneinander gefügten Rohren, Falzrohren, geschweißten Rohren u. Ä.</i>	<i>Fabbricazione di tubi avvicinati, aggraffati, saldati e simili</i>
27.3	SONSTIGE ERSTE BEARBEITUNG VON EISEN UND STAHL	ALTRE ATTIVITÀ DI PRIMA TRASFORMAZIONE DEL FERRO E DELL'ACCIAIO
27.31	Herstellung von Blankstahl	Stiratura a freddo
27.31.0	<i>Herstellung von Blankstahl</i>	<i>Stiratura a freddo</i>
27.32	Herstellung von Kaltbändern	Laminazione a freddo von nastri
27.32.0	<i>Herstellung von Kaltbändern</i>	<i>Laminazione a freddo di nastri</i>
27.33	Herstellung von Kaltprofilen (durch Umformen oder Biegen)	Profilatura mediante formatura o piegatura a freddo
27.33.0	<i>Herstellung von Kaltprofilen (durch Umformen oder Biegen)</i>	<i>Profilatura mediante formatura o piegatura a freddo</i>
27.34	Herstellung von gezogenem Draht	Trafilatura
27.34.0	<i>Herstellung von gezogenem Draht</i>	<i>Trafilatura</i>
27.4	ERZEUGUNG VON NE-METALLEN	PRODUZIONE DI METALLI DI BASE NON FERROSI
27.41	Erzeugung von Edelmetallen und Edelmetallhalbzeug	Produzione di metalli preziosi e semilavorati
27.41.0	<i>Erzeugung von Edelmetallen und Edelmetallhalbzeug</i>	<i>Produzione di metalli preziosi e semilavorati</i>
27.42	Erzeugung von Aluminium und Aluminiumhalbzeug	Produzione di alluminio e semilavorati
27.42.0	<i>Erzeugung von Aluminium und Aluminiumhalbzeug</i>	<i>Produzione di alluminio e semilavorati</i>
27.43	Erzeugung von Blei, Zink und Zinn und Halbzeug	Produzione di zinco, piombo e stagno e semilavorati
27.43.0	<i>Erzeugung von Blei, Zink und Zinn und Halbzeug</i>	<i>Produzione di zinco, piombo e stagno e semilavorati</i>
27.44	Erzeugung von Kupfer und Kupferhalbzeug	Produzione di rame e semilavorati
27.44.0	<i>Erzeugung von Kupfer und Kupferhalbzeug</i>	<i>Produzione di rame e semilavorati</i>
27.45	Erzeugung von sonstigen NE-Metallen und Halbzeug	Produzione di altri metalli non ferrosi e semilavorati
27.45.0	<i>Erzeugung von sonstigen NE-Metallen und Halbzeug</i>	<i>Produzione di altri metalli non ferrosi e semilavorati</i>
27.5	GIESSEREIEN	FONDERIE
27.51	Eisengießerei	Fusione di ghisa
27.51.0	<i>Eisengießerei</i>	<i>Fusione di ghisa</i>
27.52	Stahlgießerei	Fusione di acciaio
27.52.0	<i>Stahlgießerei</i>	<i>Fusione di acciaio</i>
27.53	Leichtmetallgießerei	Fusione von metalli leggeri
27.53.0	<i>Leichtmetallgießerei</i>	<i>Fusione di metalli leggeri</i>
27.54	Gießerei sonstiger NE-Metalle	Fusione von altri metalli non ferrosi

27.54.0	<i>Gießerei sonstiger NE-Metalle</i>	<i>Fusione di altri metalli non ferrosi</i>
<b>28</b>	<b>HERSTELLUNG UND BEARBEITUNG VON METALLERZEUGNISSEN (AUSGENOMMEN MASCHINEN UND ANLAGEN)</b>	<b>FABBRICAZIONE E LAVORAZIONE DEI PRODOTTI IN METALLO, ESCLUSI MACCHINE E IMPIANTI</b>
28.1	HERSTELLUNG VON BAUELEMENTEN AUS METALL	FABBRICAZIONE DI ELEMENTI DA COSTRUZIONE IN METALLO
28.11	Herstellung von Metallkonstruktionen und Teilen davon	Fabbricazione di strutture metalliche e di parti di strutture
28.11.0	<i>Herstellung von Metallkonstruktionen und Teilen davon</i>	<i>Fabbricazione di strutture metalliche e di parti di strutture</i>
28.12	Herstellung von Metalltüren und -fenstern	Fabbricazione di porte e finestre in metallo
28.12.1	<i>Herstellung von Metalltüren und -fenstern (inkl. Rahmen) sowie von Metalltoren</i>	<i>Fabbricazione di porte, finestre e loro telai, imposte e cancelli metallici</i>
28.12.2	<i>Herstellung und Montage von Markisen mit Metallstruktur, von Lammellenjalousien u. Ä.</i>	<i>Fabbricazione e installazione di tende da sole con strutture metalliche, tende alla veneziana e simili</i>
28.2	HERSTELLUNG VON TANKS, KESSELN UND BEHÄLTERN AUS METALL; HERSTELLUNG VON HEIZKÖRPERN UND -KESSELN FÜR ZENTRALHEIZUNGEN	FABBRICAZIONE DI CISTERNE, SERBATOI E CONTENITORI IN METALLO; FABBRICAZIONE DI RADIATORI E CALDAIE PER IL RISCALDAMENTO CENTRALE
28.21	Herstellung von Tanks, Kesseln und Behältern aus Metall	Fabbricazione di cisterne, serbatoi e contenitori in metallo
28.21.0	<i>Herstellung von Tanks, Kesseln und Behältern aus Metall</i>	<i>Fabbricazione di cisterne, serbatoi e contenitori in metallo</i>
28.22	Herstellung von Heizkörpern und -kesseln für Zentralheizungen	Fabbricazione di radiatori e caldaie per il riscaldamento centrale
28.22.0	<i>Herstellung von Heizkörpern und -kesseln für Zentralheizungen</i>	<i>Fabbricazione di radiatori e caldaie per il riscaldamento centrale</i>
28.3	HERSTELLUNG VON DAMPFKESSELN (AUSGENOMMEN ZENTRALHEIZUNGSKESSEL)	FABBRICAZIONE DI GENERATORI DI VAPORE, ESCLUSE LE CALDAIE PER IL RISCALDAMENTO CENTRALE AD ACQUA CALDA
28.30	Herstellung von Dampfkesseln (ausgenommen Zentralheizungskessel)	Fabbricazione di generatori di vapore, escluse le caldaie per il riscaldamento centrale ad acqua calda
28.30.0	<i>Herstellung von Dampfkesseln (ausgenommen Zentralheizungskessel)</i>	<i>Fabbricazione di generatori di vapore, escluse le caldaie per il riscaldamento centrale ad acqua calda</i>
28.4	HERSTELLUNG VON SCHMIEDE-, PRESS-, ZIEH- UND STANZTEILEN SOWIE PULVERMETALLURGISCHEN ERZEUGNISSEN	FUCINATURA, IMBUTITURA, STAMPAGGIO E PROFILATURA DEI METALLI; METALLURGIA DELLE POLVERI
28.40	Herstellung von Schmiede-, Press-, Zieh- und Stanzteilen sowie pulvermetallurgischen Erzeugnissen	Fucinatura, imbutitura, stampaggio e profilatura dei metalli; metallurgia delle polveri
28.40.1	<i>Herstellung von Schmiedeteilen aus Metall</i>	<i>Produzione di pezzi di metallo fucinati</i>
28.40.2	<i>Herstellung von Pressteilen aus Metall</i>	<i>Produzione di pezzi di metallo stampati</i>
28.40.3	<i>Tiefziehen und Walzen von Metallblechen; Zuschneiden und Treiarbeit</i>	<i>Imbutitura e profilatura di lamiere di metallo; tranciatura e lavorazione a sbalzo</i>
28.40.4	<i>Sinterung von Metallen und deren Legierungen</i>	<i>Sinterizzazione dei metalli e loro leghe</i>
28.5	OBERFLÄCHENBEHANDLUNG UND -VERKLEIDUNG VON METALLEN; ALLGEMEINE MECHANIK	TRATTAMENTO E RIVESTIMENTO DEI METALLI; LAVORAZIONI DI MECCANICA GENERALE
28.51	Oberflächenbehandlung und -verkleidung von Metallen	Trattamento e rivestimento dei metalli
28.51.0	<i>Oberflächenbehandlung und -verkleidung von Metallen</i>	<i>Trattamento e rivestimento dei metalli</i>
28.52	Allgemeine Mechanik	Lavori di meccanica generale
28.52.0	<i>Allgemeine Mechanik</i>	<i>Lavori di meccanica generale</i>
28.6	HERSTELLUNG VON SCHNEIDWAREN, WERKZEUGEN UND VERSCHIEDENEN METALLGEGENSTÄNDEN	FABBRICAZIONE DI ARTICOLI DI COLTELLERIA, UTENSILI E OGGETTI DIVERSI IN METALLO
28.61	Herstellung von Schneidwaren und Bestecken	Fabbricazione di articoli di coltelleria e posateria
28.61.0	<i>Herstellung von Schneidwaren und Bestecken</i>	<i>Fabbricazione di articoli di coltelleria e posateria</i>
28.62	Herstellung von Werkzeugen	Fabbricazione di utensileria
28.62.0	<i>Herstellung von Werkzeugen</i>	<i>Fabbricazione di utensileria</i>
28.63	Herstellung von Schlössern und Beschlägen	Fabbricazione di serrature e cerniere
28.63.0	<i>Herstellung von Schlössern und Beschlägen</i>	<i>Fabbricazione di serrature e cerniere</i>
28.7	HERSTELLUNG VON SONSTIGEN	FABBRICAZIONE DI ALTRI PRODOTTI

**METALLWAREN**

- 28.71 Herstellung von Stahlbehältern u. Ä.  
 28.71.0 *Herstellung von Stahlbehältern u. Ä.*  
 28.72 Herstellung von Verpackungen aus Leichtmetall  
 28.72.0 *Herstellung von Verpackungen aus Leichtmetall*  
 28.73 Herstellung von Drahtwaren  
 28.73.0 *Herstellung von Drahtwaren*  
 28.74 Herstellung von Schrauben, Nieten, Ketten und Federn  
 28.74.1 *Herstellung von Gewinden und Nieten*  
 28.74.2 *Herstellung von Federn*  
 28.74.3 *Herstellung von nahtlos geschmiedeten und gepressten Ketten*  
 28.75 Herstellung von sonstigen Metallwaren  
 28.75.1 *Herstellung von Tafelgeschirr, Pfannen, Töpfen, nicht elektrischen Küchengeräten und Haushaltszubehör, Metallwaren für die Badezimmereinrichtung*  
 28.75.2 *Herstellung von Panzerschränken, Tresoren, Panzertüren*  
 28.75.3 *Herstellung von sonstigen Metallwaren und -kleinteilen*  
 28.75.4 *Herstellung von blanken Waffen*  
 28.75.5 *Herstellung von Gegenständen aus Eisen, Kupfer und sonstigen Metallen und damit zusammenhängende Reparaturarbeiten*

**DK MASCHINENBAU**

**29 MASCHINENBAU**

- 29.1 HERSTELLUNG VON MASCHINEN UND GERÄTEN FÜR DIE ERZEUGUNG UND NUTZUNG VON MECHANISCHER ENERGIE (AUSGENOMMEN MOTOREN FÜR LUFT- UND STRASSENFAHRZEUGE)  
 29.11 Herstellung von Motoren und Turbinen (ausgenommen Motoren für Luft- und Straßenfahrzeuge)  
 29.11.1 *Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Verbrennungsmotoren, inkl. ihrer Bestandteile und Zubehör (ausgenommen Motoren für Luft- und Straßenfahrzeuge)*  
 29.11.2 *Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Wasser- und Dampfturbinen und sonstigen Maschinen für die Erzeugung von mechanischer Energie, inkl. ihrer Bestandteile und Zubehör*  
 29.12 Herstellung von Pumpen, Kompressoren und Hydraulikanlagen  
 29.12.0 *Herstellung von Pumpen, Kompressoren und Hydraulikanlagen*  
 29.13 Herstellung von Armaturen und Ventilen  
 29.13.0 *Herstellung von Armaturen und Ventilen*  
 29.14 Herstellung von Lagern, Getrieben und Antriebsselementen  
 29.14.1 *Herstellung von Antriebsselementen*  
 29.14.2 *Herstellung von Kugellagern*  
 29.2 HERSTELLUNG VON SONSTIGEN MASCHINEN FÜR DEN ALLGEMEINEN GEBRAUCH  
 29.21 Herstellung von Öfen und Brennern  
 29.21.1 *Herstellung und Installation von Öfen und Brennern*  
 29.21.2 *Reparatur und Wartung von Öfen und Brennern*  
 29.22 Herstellung von Maschinen und Geräten für Hebe- und Förderzwecke  
 29.22.1 *Herstellung von Maschinen und Geräten für Hebe- und Förderzwecke*

**METALLICI**

- Fabbricazione di bidoni in acciaio e di contenitori analoghi  
*Fabbricazione di bidoni in acciaio e di contenitori analoghi*  
 Fabbricazione di imballaggi in metallo leggero  
*Fabbricazione di imballaggi in metallo leggero*  
 Fabbricazione di prodotti fabbricati con fili metallici  
*Fabbricazione di prodotti fabbricati con fili metallici*  
 Fabbricazione di viti, bulloni, catene e molle  
*Fabbricazione di filettatura e bulloneria*  
*Fabbricazione di molle*  
*Fabbricazione di catene fucinate senza saldatura e stampate*  
 Fabbricazione di altri prodotti metallici  
*Fabbricazione di stoviglie, pentolame, vasellame, attrezzi da cucina e accessori casalinghi, articoli metallici per l'arredamento di stanze da bagno*  
*Fabbricazione di casseforti, forzieri, porte metalliche blindate*  
*Fabbricazione di altri articoli metallici e minuteria metallica*  
*Fabbricazione di armi bianche*  
*Fabbricazione di oggetti in ferro, in rame ed altri metalli e relativi lavori di riparazione*

**FABBRICAZIONE DI MACCHINE ED APPARECCHI MECCANICI**

**FABBRICAZIONE DI MACCHINE ED APPARECCHI MECCANICI**

- FABBRICAZIONE DI MACCHINE ED APPARECCHI PER LA PRODUZIONE E L'UTILIZZAZIONE DELL'ENERGIA MECCANICA, ESCLUSI I MOTORI PER AEROMOBILI, VEICOLI E MOTOCICLI  
 Fabbricazione di motori e di turbine, esclusi i motori per aeromobili, veicoli e motocicli  
*Fabbricazione e installazione di motori a combustione interna, compresi parti e accessori, manutenzione e riparazione (esclusi i motori destinati ai mezzi di trasporto su strada e ad aeromobili)*  
*Fabbricazione e installazione di turbine idrauliche e termiche ed altre macchine che producono energia meccanica, compresi parti e accessori, manutenzione e riparazione*  
 Fabbricazione di pompe, compressori e sistemi idraulici  
*Fabbricazione di pompe, compressori e sistemi idraulici*  
 Fabbricazione di rubinetti e valvole  
*Fabbricazione di rubinetti e valvole*  
 Fabbricazione di cuscinetti, ingranaggi e organi di trasmissione  
*Fabbricazione di organi di trasmissione*  
*Fabbricazione di cuscinetti a sfere*  
 FABBRICAZIONE DI ALTRE MACCHINE DI IMPIEGO GENERALE  
 Fabbricazione di fornaci e bruciatori  
*Fabbricazione e installazione di fornaci e bruciatori*  
*Riparazione e manutenzione di fornaci e bruciatori*  
 Fabbricazione di macchine e apparecchi di sollevamento e movimentazione  
*Fabbricazione di macchine e apparecchi di sollevamento e movimentazione*

29.22.2	<i>Reparatur und Wartung von Maschinen und Geräten für Hebe- und Förderzwecke</i>	<i>Riparazione e manutenzione di macchine e apparecchi di sollevamento e movimentazione</i>
29.23	Herstellung von Kühl- und Klimaanlage(n) (nicht für den häuslichen Gebrauch)	Fabbricazione di attrezzature di uso non domestico per la refrigerazione e la ventilazione
29.23.1	<i>Herstellung und Installation von Kühl- und Klimaanlage(n) (nicht für den häuslichen Gebrauch)</i>	<i>Fabbricazione e installazione di attrezzature di uso non domestico per la refrigerazione e la ventilazione</i>
29.23.2	<i>Reparatur und Wartung von Kühl- und Klimaanlage(n) (nicht für den häuslichen Gebrauch)</i>	<i>Riparazione e manutenzione di attrezzature di uso non domestico per la refrigerazione e la ventilazione</i>
29.24	Herstellung von sonstigen Maschinen für den allgemeinen Gebrauch a.n.g.	Fabbricazione di altre macchine di impiego generale n.c.a.
29.24.1	<i>Herstellung von nicht-elektrischem Schweißmaterial</i>	<i>Fabbricazione di materiale per saldatura non elettrica</i>
29.24.2	<i>Herstellung und Installation von Waagen und automatischen Geräten für den Verkauf und den Vertrieb (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di bilance e di macchine automatiche per la vendita e la distribuzione (compresi parti staccate e accessori, installazione)</i>
29.24.3	<i>Herstellung von Maschinen für den allgemeinen Gebrauch und sonstigem mechanischem Material a.n.g.</i>	<i>Fabbricazione di macchine di impiego generale ed altro materiale meccanico n.c.a.</i>
29.24.4	<i>Herstellung und Installation von Maschinen und Geräten für die chemische und petrochemische Gewerbe sowie für die Erdölraffinerien (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione e installazione di macchine e apparecchi per le industrie chimiche, petrolchimiche e petrolifere (compresi parti e accessori)</i>
29.24.5	<i>Herstellung und Installation von automatischen Maschinen zum Dosieren, Abfüllen und Verpacken (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione e installazione di macchine automatiche per la dosatura, la confezione e per l'imballaggio (compresi parti e accessori)</i>
29.24.6	<i>Reparatur und Wartung von Maschinen für den allgemeinen Gebrauch</i>	<i>Riparazione e manutenzione di macchine di impiego generale</i>
29.3	HERSTELLUNG VON LAND- UND FORSTWIRTSCHAFTLICHEN MASCHINEN	FABBRICAZIONE DI MACCHINE PER L'AGRICOLTURA E LA SILVICOLTURA
29.31	Herstellung von Traktoren	Fabbricazione di trattori agricoli
29.31.1	<i>Herstellung von Traktoren</i>	<i>Fabbricazione di trattori agricoli</i>
29.31.2	<i>Reparatur von Traktoren</i>	<i>Riparazione di trattori agricoli</i>
29.32	Herstellung von sonstigen land- und forstwirtschaftlichen Maschinen	Fabbricazione di altre macchine per l'agricoltura e la silvicoltura
29.32.1	<i>Herstellung von sonstigen land-, forst- und viehwirtschaftlichen Maschinen</i>	<i>Fabbricazione di altre macchine per l'agricoltura, la silvicoltura e la zootecnia</i>
29.32.2	<i>Reparatur von sonstigen land-, forst- und viehwirtschaftlichen Maschinen</i>	<i>Riparazione di altre macchine per l'agricoltura, la silvicoltura e la zootecnia</i>
29.4	HERSTELLUNG VON WERKZEUGMASCHINEN	FABBRICAZIONE DI MACCHINE UTENSILI
29.41	Herstellung von handgeführten elektrischen Werkmaschinen	Fabbricazione di macchine utensili elettriche portatili
29.41.0	<i>Herstellung von handgeführten elektrischen Werkmaschinen</i>	<i>Fabbricazione di macchine utensili elettriche portatili</i>
29.42	Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Werkzeugmaschinen für die Metallerzeugung (inkl. Bestandteile und Zubehör)	Fabbricazione di macchine utensili per la metallurgia (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)
29.42.0	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Werkzeugmaschinen für die Metallerzeugung (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di macchine utensili per la metallurgia (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.43	Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von sonstigen Werkzeugmaschinen (inkl. Bestandteile und Zubehör)	Fabbricazione di altre macchine utensili (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)
29.43.0	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von sonstigen Werkzeugmaschinen (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di altre macchine utensili (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.5	HERSTELLUNG VON SONSTIGEN MASCHINEN FÜR BESTIMMTE ZWECKE	FABBRICAZIONE DI ALTRE MACCHINE PER IMPIEGHI SPECIALI
29.51	Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für die Metallerzeugung (inkl. Bestandteile und Zubehör)	Fabbricazione di macchine per la metallurgia (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)
29.51.0	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für die Metallerzeugung (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di macchine per la metallurgia (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.52	Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Bergwerks-, Bau- und Baustoffmaschinen (inkl. Bestandteile und Zubehör)	Fabbricazione di macchine da miniera, cava e cantiere (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)
29.52.0	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Bergwerks-, Bau- und Baustoffmaschinen (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di macchine da miniera, cava e cantiere (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.53	Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur	Fabbricazione di macchine per l'industria



	von Maschinen für die Nahrungs- und Getränkeherzeugung und die Tabakverarbeitung (inkl. Bestandteile und Zubehör)	alimentare, delle bevande e del tabacco (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)
29.53.0	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für die Nahrungs- und Getränkeherzeugung und die Tabakverarbeitung (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di macchine per l'industria alimentare, delle bevande e del tabacco (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.54	Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für die Textil- und Bekleidungsherstellung und die Lederherzeugung (inkl. Bestandteile und Zubehör)	Fabbricazione di macchine per le industrie tessili, dell'abbigliamento e del cuoio (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)
29.54.1	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Textilmaschinen, von Hilfsmaschinen und -anlagen für die Textilherzeugung, von Näh- und Strickmaschinen (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione e installazione di macchine tessili, di macchine e di impianti per il trattamento ausiliario dei tessili, di macchine per cucire e per maglieria (compresi parti e accessori, manutenzione e riparazione)</i>
29.54.2	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen und Geräten für die Fell-, Leder- und Schuheherzeugung (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione e installazione di macchine e apparecchi per l'industria delle pelli, del cuoio e delle calzature (compresi parti e accessori, manutenzione e riparazione)</i>
29.54.3	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für Wäschereien und Büglereien (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di apparecchiature e di macchine per lavanderie e stirerie (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.55	Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für die Papier- und Kartonerzeugung (inkl. Bestandteile und Zubehör)	Fabbricazione di macchine per l'industria della carta e del cartone (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)
29.55.0	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für die Papier- und Kartonerzeugung (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di macchine per l'industria della carta e del cartone (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.56	Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von sonstigen Maschinen für bestimmte Zwecke a.n.g. (inkl. Bestandteile und Zubehör)	Fabbricazione di altre macchine per impieghi speciali n.c.a. (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)
29.56.1	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für die Kunststoff- und Gummiverarbeitung und von sonstigen Maschinen für bestimmte Zwecke a.n.g. (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione e installazione di macchine per l'industria delle materie plastiche e della gomma e di altre macchine per impieghi speciali n.c.a. (compresi parti e accessori, manutenzione e riparazione)</i>
29.56.2	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Maschinen für den Druck und das Verlagswesen (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di macchine per la stampa e la legatoria (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.56.3	<i>Herstellung von Formen, Schablonen, Profilen und Formkästen für Maschinen</i>	<i>Fabbricazione di stampi, portastampi, sagome, forme per macchine</i>
29.56.4	<i>Herstellung, Installation, Wartung und Reparatur von Industrierobotern mit Mehrzweckfunktionen (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di robot industriali per usi molteplici (compresi parti e accessori, installazione, manutenzione e riparazione)</i>
29.6	HERSTELLUNG VON WAFFEN, WAFFENSYSTEMEN UND MUNITION	FABBRICAZIONE DI ARMI, SISTEMI D'ARMA E MUNIZIONI
29.60	Herstellung von Waffen, Waffensystemen und Munition	Fabbricazione di armi, sistemi d'arma e munizioni
29.60.0	<i>Herstellung von Waffen, Waffensystemen und Munition</i>	<i>Fabbricazione di armi, sistemi d'arma e munizioni</i>
29.7	HERSTELLUNG VON HAUSHALTSGERÄTEN	FABBRICAZIONE DI APPARECCHI PER USO DOMESTICO
29.71	Herstellung von elektrischen Haushaltsgeräten	Fabbricazione di elettrodomestici
29.71.0	<i>Herstellung von elektrischen Haushaltsgeräten</i>	<i>Fabbricazione di elettrodomestici</i>
29.72	Herstellung von nicht-elektrischen Haushaltsgeräten	Fabbricazione di apparecchi per uso domestico non elettrici
29.72.0	<i>Herstellung von nicht-elektrischen Haushaltsgeräten</i>	<i>Fabbricazione di apparecchi per uso domestico non elettrici</i>
<b>DL</b>	<b>HERSTELLUNG VON ELEKTRISCHEN MASCHINEN SOWIE VON ELEKTRISCHEN, ELEKTRONISCHEN UND OPTISCHEN GERÄTEN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI MACCHINE ELETTRICHE E DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE, ELETTRONICHE ED OTTICHE</b>
<b>30</b>	<b>HERSTELLUNG VON BÜROMASCHINEN, DATENVERARBEITUNGSGERÄTEN UND -EINRICHTUNGEN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI MACCHINE PER UFFICIO, DI ELABORATORI E SISTEMI INFORMATICI</b>
30.0	HERSTELLUNG VON BÜROMASCHINEN, DATENVERARBEITUNGSGERÄTEN UND -EINRICHTUNGEN	FABBRICAZIONE DI MACCHINE PER UFFICIO, DI ELABORATORI E SISTEMI INFORMATICI



30.01	Herstellung von Büromaschinen	Fabbricazione di macchine per ufficio
30.01.0	<i>Herstellung von Büromaschinen</i>	<i>Fabbricazione di macchine per ufficio</i>
30.02	Herstellung von Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen	Fabbricazione di computer, sistemi e di altre apparecchiature per l'informatica
30.02.0	<i>Herstellung von Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen</i>	<i>Fabbricazione di computer, sistemi e di altre apparecchiature per l'informatica</i>
<b>31</b>	<b>HERSTELLUNG VON SONSTIGEN ELEKTRISCHEN MASCHINEN UND GERÄTEN A.N.G.</b>	<b>FABBRICAZIONE DI MACCHINE ED APPARECCHI ELETTRICI N.C.A.</b>
31.1	HERSTELLUNG VON ELEKTROMOTOREN, GENERATOREN UND TRANSFORMATOREN	FABBRICAZIONE DI MOTORI, GENERATORI E TRASFORMATORI ELETTRICI
31.10	Herstellung von Elektromotoren, Generatoren und Transformatoren	Fabbricazione di motoren, generatori e trasformatori elettrici
31.10.1	<i>Herstellung von Elektromotoren, Generatoren und Transformatoren</i>	<i>Fabbricazione di motori, generatori e trasformatori elettrici</i>
31.10.2	<i>Arbeiten an technischen Anlagen, Wartung und Reparatur von Elektromotoren, Generatoren und Transformatoren</i>	<i>Lavori di impianto tecnico, riparazione e manutenzione di motori, generatori e trasformatori elettrici</i>
31.2	HERSTELLUNG VON ELEKTRIZITÄTSVERTEILUNGS- UND -SCHALTEINRICHTUNGEN	FABBRICAZIONE DI APPARECCHIATURE PER LA DISTRIBUZIONE E IL CONTROLLO DELL'ELETTRICITÀ
31.20	Herstellung von Elektrizitätsverteilungs- und -schalteinrichtungen	Fabbricazione di apparecchiature per la distribuzione e il controllo dell'elettricità
31.20.1	<i>Herstellung von Elektrizitätsverteilungs- und -schalteinrichtungen</i>	<i>Fabbricazione di apparecchiature per la distribuzione e il controllo dell'elettricità</i>
31.20.2	<i>Installation, Wartung und Reparatur von elektrischen Schutz-, Bedienungs- und Kontrolleinrichtungen</i>	<i>Installazione, manutenzione e riparazione di apparecchiature elettriche di protezione, di manovra e controllo</i>
31.3	HERSTELLUNG VON ISOLIERTEN ELEKTROKABELN UND -DRÄHTEN	FABBRICAZIONE DI FILI E CAVI ISOLATI
31.30	Herstellung von isolierten Elektrokabeln und -drähten	Fabbricazione di fili e cavi isolati
31.30.0	<i>Herstellung von isolierten Elektrokabeln und -drähten</i>	<i>Fabbricazione di fili e cavi isolati</i>
31.4	HERSTELLUNG VON ELEKTRISCHEN AKKUMULATOREN UND BATTERIEN	FABBRICAZIONE DI PILE E ACCUMULATORI ELETTRICI
31.40	Herstellung von elektrischen Akkumulatoren und Batterien	Fabbricazione di pile e accumulatori elettrici
31.40.0	<i>Herstellung von elektrischen Akkumulatoren und Batterien</i>	<i>Fabbricazione di pile e accumulatori elettrici</i>
31.5	HERSTELLUNG VON ELEKTRISCHEN LAMPEN UND LEUCHTEN	FABBRICAZIONE DI APPARECCHIATURE PER ILLUMINAZIONE E DI LAMPADEN ELETTRICHE
31.50	Herstellung von elektrischen Lampen und Leuchten	Fabbricazione di apparecchiature per illuminazione e di lampade elettriche
31.50.0	<i>Herstellung von elektrischen Lampen und Leuchten</i>	<i>Fabbricazione di apparecchiature per illuminazione e di lampade elettriche</i>
31.6	HERSTELLUNG VON SONSTIGEN ELEKTRISCHEN AUSTRÜSTUNGEN	FABBRICAZIONE DI ALTRE APPARECCHIATURE ELETTRICHE
31.61	Herstellung von elektrischen Ausrüstungen für Motoren und Fahrzeuge	Fabbricazione di apparecchiature elettriche per motori e veicoli
31.61.0	<i>Herstellung von elektrischen Ausrüstungen für Motoren und Fahrzeuge</i>	<i>Fabbricazione di apparecchiature elettriche per motori e veicoli</i>
31.62	Herstellung von sonstigen elektrischen Ausrüstungen a.n.g.	Fabbricazione di altre apparecchiature elettriche n.c.a.
31.62.1	<i>Herstellung von sonstigen elektrischen Ausrüstungen a.n.g. (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di altre apparecchiature elettriche n.c.a. (comprese parti staccate e accessori)</i>
31.62.2	<i>Anlagentechnische Arbeiten: Montage und Reparatur von elektrischen und elektronischen Einrichtungen durch Nicht-Baufirmen (ausgenommen Elektroinstallationen im Baugewerbe - siehe 45.31)</i>	<i>Lavori di impianto tecnico: montaggio e riparazione di impianti di apparecchiature elettriche ed elettroniche effettuato da parte di ditte non costruttrici (escluse le installazioni elettriche per l'edilizia incluse nella 45.31)</i>
<b>32</b>	<b>HERSTELLUNG VON RUNDFUNK- UND NACHRICHTENTECHNISCHEN GERÄTEN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI APPARECCHI RADIOTELEVISIVI E DI APPARECCHIATURE PER LE COMUNICAZIONI</b>
32.1	HERSTELLUNG VON ELEKTRONISCHEN BAUELEMENTEN	FABBRICAZIONE DI TUBI E VALVOLE ELETTRONICI E DI ALTRI COMPONENTI ELETTRONICI
32.10	Herstellung von elektronischen Bauelementen	Fabbricazione di tubi e valvole elettronici e di altri

32.10.0	<i>Herstellung von elektronischen Bauelementen</i>	componenti elettronici <i>Fabbricazione di tubi e valvole elettronici e di altri componenti elettronici</i>
32.2	<b>HERSTELLUNG VON NACHRICHTEN- TECHNISCHEN GERÄTEN UND TELEFONANLAGEN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI APPARECCHI TRASMITTEN- TI PER LA RADIODIFFUSIONE E LA TELEVI- SIONE E DI APPARECCHI PER LA TELEFONIA</b>
32.20	Herstellung von nachrichtentechnischen Geräten und Telefonanlagen	Fabbricazione di apparecchi trasmettenti per la radiodiffusione e la televisione e di apparecchi per la telefonia
32.20.1	<i>Herstellung und Montage von nachrichtentechnischen Geräten (inkl. Fernsehkameras, elektroakustische Geräte, Zubehör, Bestandteile)</i>	<i>Fabbricazione e montaggio di apparecchi trasmettenti radio televisivi, comprese le telecamere e apparecchi elettroacustici, parti e pezzi staccati</i>
32.20.2	<i>Herstellung von elektrischen und elektronischen Geräten für das Fernmeldewesen (inkl. Montage durch die Baufirmen)</i>	<i>Fabbricazione di apparecchi elettrici ed elettronici per telecomunicazioni, compreso il montaggio da parte delle imprese costruttrici</i>
32.20.3	<i>Reparatur von Fernmeldesystemen, Telefonanlagen und nachrichtentechnischen Anlagen</i>	<i>Riparazione di sistemi di telecomunicazione, impianti telefonici, radio televisivi</i>
32.3	<b>HERSTELLUNG VON EMPFANGSGERÄTEN FÜR DEN RUNDFUNK UND DAS FERNSEHEN, VON PHONO- UND VIDEOTECHNISCHEN AUFNAHME- UND WIEDERGABEGERÄTEN UND DAMIT VERBUNDENE PRODUKTE</b>	<b>FABBRICAZIONE DI APPARECCHI RICEVENTI PER LA RADIODIFFUSIONE E LA TELEVISIONE, DI APPARECCHI PER LA REGISTRAZIONE E LA RIPRODUZIONE DEL SUONO O DELL'IMMAGINE E DI PRODOTTI CONNESSI</b>
32.30	Herstellung von Empfangsgeräten für den Rundfunk und das Fernsehen, von phono- und video- technischen Aufnahme- und Wiedergabegeräten und damit verbundene Produkte	Fabbricazione di apparecchi riceventi per la radiodiffusione e la televisione, di apparecchi per la registrazione e la riproduzione del suono o dell'immagine e di prodotti connessi
32.30.0	<i>Herstellung von Empfangsgeräten für den Rundfunk und das Fernsehen, von phono- und videotechnischen Aufnahme- und Wiedergabegeräten und damit verbundene Produkte</i>	<i>Fabbricazione di apparecchi riceventi per la radiodiffusione e la televisione, di apparecchi per la registrazione e la riproduzione del suono o dell'immagine e di prodotti connessi</i>
<b>33</b>	<b>HERSTELLUNG VON MEDIZIN-, MESS-, STEUER- UND REGELUNGSTECHNISCHEN GERÄTEN SOWIE OPTISCHEN GERÄTEN UND UHREN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI APPARECCHI MEDICALI, DI APPARECCHI DI PRECISIONE, DI STRUMENTI OTTICI E DI OROLOGI</b>
33.1	HERSTELLUNG VON MEDIZINISCHEN, CHIRUR- GISCHEN UND ORTHOPÄDISCHEN GERÄTEN	FABBRICAZIONE DI APPARECCHI MEDICALI E CHIRURGICI E DI APPARECCHI ORTOPEDICI
33.10	Herstellung von medizinischen, chirurgischen und orthopädischen Geräten	Fabbricazione di apparecchi medicali e chirurgici e di apparecchi ortopedici
33.10.1	<i>Herstellung, Reparatur und Wartung von elektromedizini- schen Geräten (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di apparecchi elettromedicali (compresi parti staccate e accessori, riparazione e manutenzione)</i>
33.10.2	<i>Herstellung, Reparatur und Wartung von medizinischen Diagnosegeräten, medizinisch-chirurgischen und veterinar- medizinischen Materialien, Geräten und Instrumenten für die Zahnheilkunde (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di apparecchi medicali per diagnosi, di materiale medico-chirurgico e veterinario, di apparecchi e strumenti per odontoiatria (compresi parti staccate e accessori, riparazione e manutenzione)</i>
33.10.3	<i>Herstellung und Reparatur von Zahnprothesen</i>	<i>Fabbricazione di protesi dentarie (compresa riparazione)</i>
33.10.4	<i>Herstellung und Reparatur von orthopädischen Prothesen, sonstigen Prothesen und Hilfsmitteln</i>	<i>Fabbricazione di protesi ortopediche, altre protesi ed ausili (compresa riparazione)</i>
33.2	HERSTELLUNG VON MESS-, KONTROLL-, NAVIGATIONS-, PRÜF- UND ÄHNLICHEN INSTRUMENTEN UND GERÄTEN (AUSGENOMMEN INDUSTRIELLE PROZESSSTEUERUNGSANLAGEN)	FABBRICAZIONE DI STRUMENTI E APPARECCHI DI MISURAZIONE, CONTROLLO, PROVA, NAVIGAZIONE E SIMILI, ESCLUSE LE APPARECCHIATURE DI CONTROLLO DEI PROCESSI INDUSTRIALI
33.20	Herstellung von Mess-, Kontroll-, Navigations-, Prüf- und ähnlichen Instrumenten und Geräten (ausgenommen industrielle Prozesssteuerungsanlagen)	Fabbricazione di strumenti e apparecchi di misurazione, controllo, prova, navigazione e simili, escluse le apparecchiature di controllo dei processi industriali
33.20.1	<i>Herstellung von elektrischen und elektronischen Messgeräten (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di apparecchi di misura elettrici ed elettronici (comprese parti staccate e accessori)</i>
33.20.2	<i>Herstellung von Strom-, Wasser-, Gaszählern usw., von Mess-, Kontroll- und Regulierungsapparaten (inkl. Bestandteile und Zubehör)</i>	<i>Fabbricazione di contatori di elettricità, gas, acqua ed altri liquidi, di apparecchi di misura, controllo e regolazione (comprese parti staccate e accessori)</i>
33.20.3	<i>Herstellung von Instrumenten für die Navigation, Hydrologie, Geophysik und Meteorologie</i>	<i>Fabbricazione di strumenti per navigazione, idrologia, geofisica e meteorologia</i>
33.20.4	<i>Herstellung von Zeichen- und Berechnungsinstrumenten, von Präzisionsmessgeräten, von analytischen Präzisions- waagen, Laborgeräten und didaktischem Material; Herstellung sonstiger Präzisionsapparate und -instrumente</i>	<i>Fabbricazione di strumenti per disegno e calcolo, di strumenti di precisione, di bilance analitiche di precisione, di apparecchi per laboratorio e di materiale didattico, di altri apparecchi e strumenti di precisione</i>
33.20.5	<i>Reparatur von Mess-, Kontroll-, Prüf- und Navigationsgeräten, wissenschaftlichen Instrumenten und</i>	<i>Riparazione di apparecchi di misura, controllo, prova, navigazione, strumenti scientifici e di precisione (esclusi</i>

	<i>Präzisionsapparaten (ausgenommen optische)</i>	<i>quelli ottici)</i>
33.3	HERSTELLUNG VON INDUSTRIELLEN PROZESSSTEUERUNGSANLAGEN	FABBRICAZIONE DI APPARECCHIATURE PER IL CONTROLLO DEI PROCESSI INDUSTRIALI
33.30	Herstellung von industriellen Prozesssteuerungsanlagen	Fabbricazione di apparecchiature per il controllo dei processi industriali
33.30.0	<i>Herstellung, Reparatur und Wartung von industriellen Prozesssteuerungsanlagen</i>	<i>Fabbricazione di apparecchiature per il controllo dei processi industriali (inclusa riparazione e manutenzione)</i>
33.4	HERSTELLUNG VON OPTISCHEN INSTRUMENTEN UND FOTOGRAFISCHEN AUSRÜSTUNGEN	FABBRICAZIONE DI STRUMENTI OTTICI E DI ATTREZZATURE FOTOGRAFICHE
33.40	Herstellung von optischen Instrumenten und fotografischen Ausrüstungen	Fabbricazione di strumenti ottici e di attrezzature fotografiche
33.40.1	<i>Herstellung von Brillenfassungen jeglicher Art; Serienherstellung von gewöhnlichen Brillen</i>	<i>Fabbricazione di armature per occhiali di qualsiasi tipo; montatura in serie di occhiali comuni</i>
33.40.2	<i>Anfertigung und Anpassung von Sehbrillen und Kontaktlinsen</i>	<i>Confezionamento ed apprestamento di occhiali da vista e lenti a contatto</i>
33.40.3	<i>Herstellung von optischen Bauteilen inkl. nicht einzeln ummantelter optischer Glasfasern</i>	<i>Fabbricazione di elementi ottici, compresa fabbricazione di fibre ottiche non individualmente inguainate</i>
33.40.4	<i>Herstellung von Linsen und optischen Präzisionsinstrumenten</i>	<i>Fabbricazione di lenti e strumenti ottici di precisione</i>
33.40.5	<i>Herstellung von foto- und kinematografischen Geräten</i>	<i>Fabbricazione di apparecchiature fotografische e cinematografische</i>
33.40.6	<i>Reparatur von optischen Instrumenten sowie foto- und kinematografischen Geräten</i>	<i>Riparazione di strumenti ottici e fotocinematografici</i>
33.5	HERSTELLUNG VON UHREN	FABBRICAZIONE DI OROLOGI
33.50	Herstellung von Uhren	Fabbricazione di orologi
33.50.0	<i>Herstellung von Uhren</i>	<i>Fabbricazione di orologi</i>

## **DM FAHRZEUGBAU**

### **34 HERSTELLUNG VON KRAFTWAGEN, ANHÄNGERN UND SATTELANHÄNGERN**

34.1	HERSTELLUNG VON KRAFTWAGEN
34.10	Herstellung von Kraftwagen
34.10.0	<i>Herstellung von Kraftwagen</i>
34.2	HERSTELLUNG VON KAROSSERIEN FÜR KRAFTWAGEN, ANHÄNGER UND SATTELANHÄNGER
34.20	Herstellung von Karosserien für Kraftwagen, Anhänger und Sattelanhänger
34.20.0	<i>Herstellung von Karosserien für Kraftwagen, Anhänger und Sattelanhänger</i>
34.3	HERSTELLUNG VON TEILEN UND ZUBEHÖR FÜR KRAFTWAGEN UND KRAFTWAGENMOTOREN
34.30	Herstellung von Teilen und Zubehör für Kraftwagen und Kraftwagenmotoren
34.30.0	<i>Herstellung von Teilen und Zubehör für Kraftwagen und Kraftwagenmotoren</i>

### **35 SONSTIGER FAHRZEUGBAU**

35.1	BAU UND REPARATUR VON SCHIFFEN UND BOOTEN
35.11	Bau und Reparatur von Schiffen
35.11.1	<i>Werften für Metallkonstruktionen</i>
35.11.2	<i>Werften für Nicht-Metallkonstruktionen</i>
35.11.3	<i>Werften für die Schiffsreparatur</i>
35.12	Bau und Reparatur von Yachten und Sportbooten
35.12.0	<i>Bau und Reparatur von Yachten und Sportbooten</i>
35.2	BAU VON LOKOMOTIVEN (AUCH

## **FABBRICAZIONE DI MEZZI DI TRASPORTO**

### **FABBRICAZIONE DI AUTOVEICOLI, RIMORCHI E SEMIRIMORCHI**

FABBRICAZIONE DI AUTOVEICOLI
Fabbricazione di autoveicoli
<i>Fabbricazione di autoveicoli</i>
FABBRICAZIONE DI CARROZZERIE PER AUTOVEICOLI, RIMORCHI E SEMIRIMORCHI
Fabbricazione di carrozzerie per autoveicoli, rimorchi e semirimorchi
<i>Fabbricazione di carrozzerie per autoveicoli, rimorchi e semirimorchi</i>
FABBRICAZIONE DI PARTI ED ACCESSORI PER AUTOVEICOLI E LORO MOTORI
Fabbricazione di parti ed accessori per autoveicoli e loro motori
<i>Fabbricazione di parti ed accessori per autoveicoli e loro motori</i>

### **FABBRICAZIONE DI ALTRI MEZZI DI TRASPORTO**

INDUSTRIA CANTIERISTICA: COSTRUZIONI NAVALI E RIPARAZIONI DI NAVI E IMBARCAZIONI
Costruzioni navali e riparazioni di navi
<i>Cantieri navali per costruzioni metalliche</i>
<i>Cantieri navali per costruzioni non metalliche</i>
<i>Cantieri di riparazioni navali</i>
Costruzione e riparazione di imbarcazioni da diporto e sportive
<i>Costruzione e riparazione di imbarcazioni da diporto e sportive</i>
COSTRUZIONE DI LOCOMOTIVE, ANCHE DA

	<b>RANGIERLOKOMOTIVEN) UND SCHIENENFAHRZEUGEN</b>	<b>MANOVRA, E DI MATERIALE ROTABILE FERRO- TRANVIARIO</b>
35.20	Bau von Lokomotiven (auch Rangierlokomotiven) und Schienenfahrzeugen	Costruzione di locomotive, anche da manovra, e di materiale rotabile ferro-tranviario
35.20.1	<i>Bau von Rollmaterial für Schienenfahrzeuge</i>	<i>Costruzione di materiale rotabile ferroviario</i>
35.20.2	<i>Bau von Rollmaterial für Straßenbahnen und U-Bahnen</i>	<i>Costruzione di materiale rotabile tranviario, filoviario e per metropolitane</i>
35.20.3	<i>Reparatur von Schienenfahrzeugen</i>	<i>Riparazione di materiale rotabile ferroviario</i>
35.20.4	<i>Reparatur von Straßenbahnen und U-Bahnen</i>	<i>Riparazione di materiale rotabile tranviario, filoviario e per metropolitane</i>
35.3	<b>LUFT- UND RAUMFAHRZEUGBAU</b>	<b>COSTRUZIONE DI AEROMOBILI E DI VEICOLI SPAZIALI</b>
35.30	Luft- und Raumfahrzeugbau	Costruzione di aeromobili e di veicoli spaziali
35.30.0	<i>Luft- und Raumfahrzeugbau</i>	<i>Costruzione di aeromobili e di veicoli spaziali</i>
35.4	<b>HERSTELLUNG VON MOTOR- UND FAHRRÄDERN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI MOTOCICLI E BICICLETTE</b>
35.41	Herstellung von Motorrädern	Fabbricazione di motocicli
35.41.1	<i>Herstellung und Montage von Motorrädern und Motorfahrzeugen</i>	<i>Fabbricazione e montaggio di motocicli e motoveicoli</i>
35.41.2	<i>Herstellung von Teilen und Zubehör für Motorräder und Leichtkrafträder</i>	<i>Fabbricazione di accessori e pezzi staccati per motocicli e ciclomotori</i>
35.42	Herstellung von Fahrrädern	Fabbricazione di biciclette
35.42.1	<i>Herstellung und Montage von Fahrrädern</i>	<i>Fabbricazione e montaggio di biciclette</i>
35.42.2	<i>Herstellung von Teilen und Zubehör für Fahrräder</i>	<i>Fabbricazione di accessori e pezzi staccati di biciclette</i>
35.43	Herstellung von Behindertenfahrzeugen	Fabbricazione di veicoli per invalidi
35.43.0	<i>Herstellung von Behindertenfahrzeugen</i>	<i>Fabbricazione di veicoli per invalidi</i>
35.5	<b>HERSTELLUNG VON SONSTIGEN FAHRZEUGEN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI ALTRI MEZZI DI TRASPORTO</b>
35.50	Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	Fabbricazione di altri mezzi di trasporto
35.50.1	<i>Herstellung von Spezialfahrzeugen, Schubkarren und Tiergespannfahrzeugen</i>	<i>Fabbricazione di veicoli speciali e altro materiale da trasporto a trazione manuale o animale</i>
35.50.2	<i>Herstellung von Holzfahrzeugen und Holzteilen für Kraftfahrzeuge</i>	<i>Costruzione di veicoli in legno e di parti in legno di autoveicoli</i>
<b>DN</b>	<b>SONSTIGES VERARBEITENDES GEWERBE</b>	<b>ALTRE INDUSTRIE MANIFATTURIERE</b>
<b>36</b>	<b>HERSTELLUNG VON MÖBELN; SONSTIGES VERARBEITENDES GEWERBE</b>	<b>FABBRICAZIONE DI MOBILI; ALTRE INDUSTRIE MANIFATTURIERE</b>
36.1	<b>HERSTELLUNG VON MÖBELN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI MOBILI</b>
36.11	Herstellung von Sitzmöbeln	Fabbricazione di sedie e divani
36.11.1	<i>Herstellung von Stühlen und Sitzen (inkl. solcher für Flugzeuge, Kraftfahrzeuge, Schiffe und Züge)</i>	<i>Fabbricazione di sedie e sedili, inclusi quelli per aeromobili, autoveicoli, navi e treni</i>
36.11.2	<i>Herstellung von Polstersesseln und Sofas</i>	<i>Fabbricazione di poltrone e divani</i>
36.12	Herstellung von Büro- und Ladenmöbeln	Fabbricazione di mobili per uffici e negozi
36.12.1	<i>Herstellung von Büro-, Ladenmöbeln u. Ä. aus Metall</i>	<i>Fabbricazione di mobili metallici per uffici e negozi, ecc.</i>
36.12.2	<i>Herstellung von Büro-, Ladenmöbeln u. Ä. (nicht aus Metall)</i>	<i>Fabbricazione di mobili non metallici per uffici, negozi, ecc.</i>
36.13	Herstellung von Küchenmöbeln	Fabbricazione di mobili per cucina
36.13.0	<i>Herstellung von Küchenmöbeln</i>	<i>Fabbricazione di mobili per cucina</i>
36.14	Herstellung von sonstigen Möbeln	Fabbricazione di altri mobili
36.14.1	<i>Herstellung sonstiger Haushaltsmöbel aus Holz</i>	<i>Fabbricazione di altri mobili in legno per arredo domestico</i>
36.14.2	<i>Herstellung von Möbeln aus Binsen, Weide und ähnlichem Material</i>	<i>Fabbricazione di mobili in giunco, vimini ed altro materiale</i>
36.15	Herstellung von Matratzen	Fabbricazione di materassi
36.15.0	<i>Herstellung von Matratzen</i>	<i>Fabbricazione di materassi</i>
36.2	<b>HERSTELLUNG VON SCHMUCK UND ÄHNLICHEN ERZEUGNISSEN</b>	<b>GIOIELLERIA E OREFICERIA</b>
36.21	Prägen von Münzen	Coniazione di monete
36.21.0	<i>Prägen von Münzen</i>	<i>Coniazione di monete</i>
36.22	Herstellung von Schmuck, Gold- und	Fabbricazione di gioielleria e oreficeria



	Silberschmiedewaren	
36.22.1	<i>Herstellung von Gold- und Silberschmiedewaren, Schmuck aus Edelmetall oder mit Edelmetallen plattiertem Schmuck</i>	<i>Fabbricazione di oggetti di gioielleria ed oreficeria, di metalli preziosi o rivestiti di metalli preziosi</i>
36.22.2	<i>Bearbeitung von Edel- und Halbedelsteinen für Schmuckwaren sowie für produktionstechnische Zwecke</i>	<i>Lavorazione di pietre preziose e semipreziose per gioielleria e per uso industriale</i>
36.3	<b>HERSTELLUNG VON MUSIKINSTRUMENTEN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI STRUMENTI MUSICALI</b>
36.30	Herstellung von Musikinstrumenten	Fabbricazione di strumenti musicali
36.30.0	<i>Herstellung von Musikinstrumenten</i>	<i>Fabbricazione di strumenti musicali</i>
36.4	<b>HERSTELLUNG VON SPORTARTIKELN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI ARTICOLI SPORTIVI</b>
36.40	Herstellung von Sportartikeln	Fabbricazione di articoli sportivi
36.40.0	<i>Herstellung von Sportartikeln</i>	<i>Fabbricazione di articoli sportivi</i>
36.5	<b>HERSTELLUNG VON SPIELWAREN</b>	<b>FABBRICAZIONE DI GIOCHI E GIOCATTOLI</b>
36.50	Herstellung von Spielwaren	Fabbricazione di giochi e giocattoli
36.50.1	<i>Herstellung von Spielen (inkl. Videospiele)</i>	<i>Fabbricazione di giochi, compresi i videogiochi</i>
36.50.2	<i>Herstellung von Spielzeug (inkl. Dreiräder und Spielzeuginstrumente)</i>	<i>Fabbricazione di giocattoli compresi i tricicli e gli strumenti musicali giocattolo</i>
36.6	<b>HERSTELLUNG VON SONSTIGEN ERZEUGNISSEN</b>	<b>ALTRE INDUSTRIE MANIFATTURIERE</b>
36.61	Herstellung von Modeschmuck	Fabbricazione di oggetti di bigiotteria
36.61.0	<i>Herstellung von Modeschmuck</i>	<i>Fabbricazione di oggetti di bigiotteria</i>
36.62	Herstellung von Besen und Bürsten	Fabbricazione di scope e spazzole
36.62.0	<i>Herstellung von Besen und Bürsten</i>	<i>Fabbricazione di scope e spazzole</i>
36.63	Herstellung von sonstigen Erzeugnissen a.n.g.	Altre industrie manifatturiere n.c.a.
36.63.1	<i>Herstellung von Sitz- und Kinderwagen</i>	<i>Fabbricazione di carrozzine e passeggini per l'infanzia</i>
36.63.2	<i>Herstellung von Linoleum, harten Bodenbelägen und Formteilen für die produktionstechnische Schall- und Wärmedämmung</i>	<i>Fabbricazione di linoleum, rivestimenti rigidi per pavimenti, elementi sagomati per la coibentazione termoacustica in ambiente industriale</i>
36.63.3	<i>Herstellung von Regenschirmen, Knöpfen, Reißverschlüssen, Perücken u. Ä.</i>	<i>Fabbricazione di ombrelli, bottoni, chiusure lampo, parrucche e affini</i>
36.63.4	<i>Herstellung von Karussells, Schaukeln und sonstigen mechanischen Einrichtungen für Vergnügungsparks</i>	<i>Fabbricazione di giostre, altalene e altre attrezzature meccaniche per luna-park</i>
36.63.5	<i>Herstellung von Artikeln für den Bürobedarf und sonstigen Artikeln a.n.g.</i>	<i>Fabbricazione di oggetti di cancelleria e di altri articoli n.c.a.</i>
<b>37</b>	<b>RÜCKGEWINNUNG UND AUFBEREITUNG FÜR DIE WIEDERVERWERTUNG</b>	<b>RECUPERO E PREPARAZIONE PER IL RICICLAGGIO</b>
37.1	<b>RÜCKGEWINNUNG UND AUFBEREITUNG FÜR DIE WIEDERVERWERTUNG VON METALLISCHEN ALTMATERIALEN UND RESTSTOFFEN</b>	<b>RECUPERO E PREPARAZIONE PER IL RICICLAGGIO DI CASCAMI E ROTTAMI METALLICI</b>
37.10	Rückgewinnung und Aufbereitung für die Wiederverwertung von metallischen Altmaterialien und Reststoffen	Recupero e preparazione per il riciclaggio di cascami e rottami metallici
37.10.1	<i>Rückgewinnung und Aufbereitung für die Wiederverwertung von metallischen Altmaterialien und Reststoffen</i>	<i>Recupero e preparazione per il riciclaggio di cascami e rottami metallici</i>
37.10.2	<i>Anlagen für die Entsorgung von Schiffen</i>	<i>Cantieri di demolizioni navali</i>
37.2	<b>RÜCKGEWINNUNG UND AUFBEREITUNG FÜR DIE WIEDERVERWERTUNG VON NICHT-METALLISCHEN ALTMATERIALEN UND RESTSTOFFEN</b>	<b>RECUPERO E PREPARAZIONE PER IL RICICLAGGIO DI CASCAMI E ROTTAMI NON METALLICI</b>
37.20	Rückgewinnung und Aufbereitung für die Wiederverwertung von nicht-metallischen Altmaterialien und Reststoffen	Recupero e preparazione per il riciclaggio di cascami e rottami non metallici
37.20.1	<i>Rückgewinnung und Aufbereitung für die Wiederverwertung von Kunststoff für die Herstellung von Plastikrohstoffen und Synthetikharzen</i>	<i>Recupero e preparazione per il riciclaggio di materiale plastico per produzione di materie prime plastiche, resine sintetiche</i>
37.20.2	<i>Rückgewinnung und Aufbereitung für die Wiederverwertung von Haus- und Gewerbemüll sowie Biomasse</i>	<i>Recupero e preparazione per il riciclaggio dei rifiuti solidi urbani, industriali e biomasse</i>
<b>E</b>	<b>ERZEUGUNG UND VERTEILUNG VON ELEKTRISCHER ENERGIE, GAS UND WASSER</b>	<b>PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE DI ENERGIA ELETTRICA, GAS E ACQUA</b>
<b>40</b>	<b>ERZEUGUNG UND VERTEILUNG VON ELEKTRISCHER ENERGIE, GAS UND WÄRME</b>	<b>PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE DI ENERGIA ELETTRICA, DI GAS, DI CALORE</b>



40.1	ERZEUGUNG UND VERTEILUNG VON ELEKTRISCHER ENERGIE	PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE DI ENERGIA ELETTRICA
40.11	Elektrizitätserzeugung	Produzione di energia elettrica
40.11.0	<i>Elektrizitätserzeugung</i>	<i>Produzione di energia elettrica</i>
40.12	Elektrizitätsübertragung	Trasporto di energia elettrica
40.12.0	<i>Elektrizitätsübertragung</i>	<i>Trasporto di energia elettrica</i>
40.13	Elektrizitätsverteilung und -handel	Distribuzione e commercio di energia elettrica
40.13.0	<i>Elektrizitätsverteilung und -handel</i>	<i>Distribuzione e commercio di energia elettrica</i>
40.2	ERZEUGUNG VON GAS; VERTEILUNG GASFÖRMIGER BRENNSTOFFE DURCH ROHRLEITUNGEN	PRODUZIONE DI GAS; DISTRIBUZIONE DI COMBUSTIBILI GASSOSI MEDIANTE CONDOTTE
40.21	Gaserzeugung	Produzione di gas
40.21.0	<i>Gaserzeugung</i>	<i>Produzione di gas</i>
40.22	Verteilung und Handel von gasförmigen Brennstoffen durch Rohrleitungen	Distribuzione e commercio di combustibili gassosi mediante condotte
40.22.0	<i>Verteilung und Handel von gasförmigen Brennstoffen durch Rohrleitungen</i>	<i>Distribuzione e commercio di combustibili gassosi mediante condotte</i>
40.3	WÄRMEERZEUGUNG UND -VERTEILUNG	PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE DI CALORE
40.30	Wärmeerzeugung und -verteilung	Produzione e distribuzione di calore
40.30.0	<i>Wärmeerzeugung und -verteilung (thermische Energie)</i>	<i>Produzione e distribuzione di calore (energia termica)</i>
<b>41</b>	<b>SAMMLUNG, AUFBEREITUNG UND VERTEILUNG VON WASSER</b>	<b>RACCOLTA, DEPURAZIONE E DISTRIBUZIONE D'ACQUA</b>
41.0	SAMMLUNG, AUFBEREITUNG UND VERTEILUNG VON WASSER	RACCOLTA, DEPURAZIONE E DISTRIBUZIONE D'ACQUA
41.00	Sammlung, Aufbereitung und Verteilung von Wasser	Raccolta, depurazione e distribuzione d'acqua
41.00.1	<i>Sammlung, Zufuhr, Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser</i>	<i>Captazione, adduzione, depurazione e distribuzione di acqua potabile</i>
41.00.2	<i>Sammlung, Zufuhr, Aufbereitung und Verteilung von Nicht-Trinkwasser</i>	<i>Captazione, adduzione, depurazione e distribuzione di acqua non potabile</i>
<b>F</b>	<b>BAUGEWERBE</b>	<b>COSTRUZIONI</b>
<b>45</b>	<b>Baugewerbe</b>	<b>COSTRUZIONI</b>
45.1	VORBEREITENDE BAUSTELLENARBEITEN	PREPARAZIONE DEL CANTIERE EDILE
45.11	Abbruch-, Spreng- und Erdbewegungsarbeiten	Demolizione di edifici e sistemazione del terreno
45.11.0	<i>Abbruch-, Spreng- und Erdbewegungsarbeiten</i>	<i>Demolizione di edifici e sistemazione del terreno</i>
45.12	Test- und Suchbohrung	Trivellazioni e perforazioni
45.12.0	<i>Test- und Suchbohrung</i>	<i>Trivellazioni e perforazioni</i>
45.2	HOCH- UND TIEFBAU	EDILIZIA E GENIO CIVILE
45.21	Allgemeine Gebäudearbeiten sowie Hoch- und Tiefbau	Lavori generali di costruzione di edifici e lavori di ingegneria civile
45.21.1	<i>Allgemeine Gebäudearbeiten</i>	<i>Lavori generali di costruzione di edifici</i>
45.21.2	<i>Hoch- und Tiefbauarbeiten</i>	<i>Lavori di ingegneria civile</i>
45.22	Zimmerei und Dachdeckerei	Posa in opera di coperture e costruzione di ossature di tetti di edifici
45.22.0	<i>Zimmerei und Dachdeckerei</i>	<i>Posa in opera di coperture e costruzione di ossature di tetti di edifici</i>
45.23	Bau von Autobahnen, Straßen, Rollbahnen und Sportanlagen	Costruzione di autostrade, strade, campi di aviazione e impianti sportivi
45.23.0	<i>Bau von Autobahnen, Straßen, Rollbahnen und Sportanlagen</i>	<i>Costruzione di autostrade, strade, campi di aviazione e impianti sportivi</i>
45.24	Wasserbau	Costruzione di opere idrauliche
45.24.0	<i>Wasserbau</i>	<i>Costruzione di opere idrauliche</i>
45.25	Sonstige spezialisierte Bauarbeiten	Altri lavori speciali di costruzione
45.25.0	<i>Sonstige spezialisierte Bauarbeiten</i>	<i>Altri lavori speciali di costruzione</i>
45.3	BAUINSTALLATION	INSTALLAZIONE DEI SERVIZI IN UN FABBRICATO

45.31	Elektroinstallation	Installazione di impianti elettrici
45.31.0	<i>Elektroinstallation</i>	<i>Installazione di impianti elettrici e tecnici</i>
45.32	Dämmungsarbeiten	Lavori di isolamento
45.32.0	<i>Dämmungsarbeiten</i>	<i>Lavori di isolamento</i>
45.33	Installation von sanitären Anlagen	Installazione di impianti idraulico-sanitari
45.33.0	<i>Installation von sanitären Anlagen</i>	<i>Installazione di impianti idraulico-sanitari</i>
45.34	Sonstige Bauinstallation	Altri lavori di installazione
45.34.0	<i>Sonstige Bauinstallation</i>	<i>Altri lavori di installazione</i>
45.4	FERTIGSTELLUNGSARBEITEN AN GEBÄUDEN	LAVORI DI COMPLETAMENTO DEGLI EDIFICI
45.41	Verputzarbeiten	Intonacatura
45.41.0	<i>Verputzarbeiten</i>	<i>Intonacatura</i>
45.42	Montage von Fenstern und Türen	Posa in opera di infissi
45.42.0	<i>Montage von Fenstern und Türen</i>	<i>Posa in opera di infissi</i>
45.43	Boden- und Wandverkleidung	Rivestimento di pavimenti e di muri
45.43.0	<i>Boden- und Wandverkleidung</i>	<i>Rivestimento di pavimenti e di muri</i>
45.44	Malerei und Glaserei	Tinteggiatura e posa in opera di vetri
45.44.0	<i>Malerei und Glaserei</i>	<i>Tinteggiatura e posa in opera di vetri</i>
45.45	Sonstige Fertigstellungsarbeiten an Gebäuden	Altri lavori di completamento degli edifici
45.45.0	<i>Sonstige Fertigstellungsarbeiten an Gebäuden</i>	<i>Altri lavori di completamento degli edifici</i>
45.5	VERMIETUNG VON BAUMASCHINEN UND -GERÄTEN MIT BEDIENUNGSPERSONAL	NOLEGGIO DI MACCHINE E ATTREZZATURE PER LA COSTRUZIONE O LA DEMOLIZIONE, CON MANOVRATORE
45.50	Vermietung von Baumaschinen und -geräten mit Bedienungspersonal	Noleggio di macchine e attrezzature per la costruzione o la demolizione, con manovratore
45.50.0	<i>Vermietung von Baumaschinen und -geräten mit Bedienungspersonal</i>	<i>Noleggio di macchine e attrezzature per la costruzione o la demolizione, con manovratore</i>
<b>G</b>	<b>GROSS- UND EINZELHANDEL; REPARATUR VON KRAFTWAGEN UND MOTORRÄDERN SOWIE VON GÜTERN FÜR DEN PERSÖNLICHEN UND HÄUSLICHEN GEBRAUCH</b>	<b>COMMERCIO ALL'INGROSSO E AL DETTAGLIO; RIPARAZIONE DI AUTOVEICOLI, MOTOCICLI E DI BENI PERSONALI E PER LA CASA</b>
<b>50</b>	<b>HANDEL, INSTANDHALTUNG UND REPARATUR VON KRAFTWAGEN UND MOTORRÄDERN; TANKSTELLEN</b>	<b>COMMERCIO, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DI AUTOVEICOLI E MOTOCICLI; VENDITA AL DETTAGLIO DI CARBURANTI PER AUTOTRAZIONE</b>
50.1	HANDEL MIT KRAFTWAGEN	COMMERCIO DI AUTOVEICOLI
50.10	Handel mit Kraftwagen	Commercio di autoveicoli
50.10.0	<i>Handel mit Kraftwagen</i>	<i>Commercio di autoveicoli</i>
50.2	INSTANDHALTUNG UND REPARATUR VON KRAFTWAGEN	MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DI AUTOVEICOLI
50.20	Instandhaltung und Reparatur von Kraftwagen	Manutenzione e riparazione di autoveicoli
50.20.1	<i>Mechanische Reparaturen von Kraftwagen</i>	<i>Riparazioni meccaniche di autoveicoli</i>
50.20.2	<i>Reparatur von Kraftwagenkarosserien</i>	<i>Riparazione di carrozzerie di autoveicoli</i>
50.20.3	<i>Reparatur von Elektroanlagen und Kraftfahrzeugspeisung</i>	<i>Riparazione di impianti elettrici e di alimentazione per autoveicoli</i>
50.20.4	<i>Reparatur und Austausch von Reifen</i>	<i>Riparazione e sostituzione di pneumatici</i>
50.20.5	<i>Sonstige Instandhaltung und Pannenhilfe</i>	<i>Altre attività di manutenzione e di soccorso stradale</i>
50.3	HANDEL MIT KRAFTWAGENTEILEN UND -ZUBEHÖR	COMMERCIO DI PARTI E ACCESSORI DI AUTOVEICOLI
50.30	Handel mit Kraftwagenteilen und -zubehör	Commercio di parti e accessori di autoveicoli
50.30.0	<i>Handel mit Kraftwagenteilen und -zubehör</i>	<i>Commercio di parti e accessori di autoveicoli</i>
50.4	HANDEL, INSTANDHALTUNG UND REPARATUR VON MOTORRÄDERN, ZUBEHÖR UND ERSATZTEILEN	COMMERCIO, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DI MOTOCICLI, ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO
50.40	Handel, Instandhaltung und Reparatur von Motorrädern, Zubehör und Ersatzteilen	Commercio, manutenzione e riparazione di motocicli, accessori e pezzi di ricambio
50.40.1	<i>Groß- und Einzelhandel mit Motorrädern und Mopeds</i>	<i>Commercio all'ingrosso e al dettaglio di motocicli e</i>

50.40.2	Groß- und Einzelhandel mit Ersatzteilen für Motorräder und Mopeds	<i>ciclomotori</i> Commercio all'ingrosso e al dettaglio di pezzi di ricambio per motocicli e ciclomotori
50.40.3	Reparatur von Motorrädern und Mopeds	Riparazioni di motocicli e ciclomotori
50.5	TANKSTELLEN	VENDITA AL DETTAGLIO DI CARBURANTI PER AUTOTRAZIONE
50.50	Tankstellen	Vendita al dettaglio di carburanti per autotrazione
50.50.0	Tankstellen	Vendita al dettaglio di carburanti per autotrazione
<b>51</b>	<b>GROSSHANDEL UND HANDELSVERMITTLUNG (AUSGENOMMEN HANDEL MIT KRAFTWAGEN UND MOTORRÄDERN)</b>	<b>COMMERCIO ALL'INGROSSO E INTERMEDIARI DEL COMMERCIO, AUTOVEICOLI E MOTOCICLI ESCLUSI</b>
51.1	HANDELSVERMITTLUNG	INTERMEDIARI DEL COMMERCIO
51.11	Handelsvermittlung von landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, textilen Rohstoffen und Halbzeug	Intermediari del commercio di materie prime agricole, di animali vivi, di materie prime tessili e di semilavorati
51.11.0	Handelsvermittlung von landwirtschaftlichen Grundstoffen, lebenden Tieren, textilen Rohstoffen und Halbzeug	Intermediari del commercio di materie prime agricole, di animali vivi, di materie prime tessili e di semilavorati
51.12	Handelsvermittlung von Brennstoffen, Mineralien, Metallen und technischen Chemikalien	Intermediari del commercio di combustibili, minerali, metalli e prodotti chimici per l'industria
51.12.0	Handelsvermittlung von Brennstoffen, Mineralien, Metallen und technischen Chemikalien	Intermediari del commercio di combustibili, minerali, metalli e prodotti chimici per l'industria
51.13	Handelsvermittlung von Holz und Baustoffen	Intermediari del commercio di legname e materiali da costruzione
51.13.0	Handelsvermittlung von Holz und Baustoffen	Intermediari del commercio di legname e materiali da costruzione
51.14	Handelsvermittlung von Maschinen, Industrieanlagen, Wasser- und Luftfahrzeugen	Intermediari del commercio di macchine, impianti industriali, navi e aeromobili
51.14.0	Handelsvermittlung von Maschinen, Industrieanlagen, Wasser- und Luftfahrzeugen, landwirtschaftlichen Maschinen, Büromaschinen	Intermediari del commercio di macchine, impianti industriali, navi e aeromobili, macchine agricole, macchine per ufficio
51.15	Handelsvermittlung von Möbeln, Haushaltsgegenständen, Eisen- und Metallwaren	Intermediari del commercio di mobili, articoli per la casa e ferramenta
51.15.0	Handelsvermittlung von Möbeln, Haushaltsgegenständen, Eisen- und Metallwaren	Intermediari del commercio di mobili, articoli per la casa e ferramenta
51.16	Handelsvermittlung von Textilien, Bekleidung, Schuhen und Lederwaren	Intermediari del commercio di prodotti tessili, abbigliamento, calzature e articoli in cuoio
51.16.0	Handelsvermittlung von Textilien, Bekleidung, Schuhen und Lederwaren, Pelzen	Intermediari del commercio di prodotti tessili, abbigliamento, calzature e articoli in cuoio, pellicce
51.17	Handelsvermittlung von Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren	Intermediari del commercio di prodotti alimentari, bevande e tabacco
51.17.1	Handelsvermittlung von Obst und Gemüse	Intermediari del commercio di prodotti ortofrutticoli
51.17.2	Handelsvermittlung von sonstigen Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren	Intermediari del commercio di altri prodotti alimentari, bevande e tabacco
51.18	Handelsvermittlung spezialisiert auf sonstige Waren a.n.g.	Intermediari del commercio specializzato di prodotti particolari n.c.a.
51.18.1	Handelsvermittlung von Papierwaren, Artikeln für den Bürobbedarf, Büchern	Intermediari del commercio di prodotti di carta, cancelleria, libri
51.18.2	Handelsvermittlung von elektronischen Waren	Intermediari del commercio di prodotti di elettronica
51.18.3	Handelsvermittlung von pharmazeutischen Artikeln und Körperpflegemitteln	Intermediari del commercio di prodotti farmaceutici e di cosmetici
51.18.4	Handelsvermittlung von Sportgeräten, Fahrrädern und sonstigen Waren a.n.g.	Intermediari del commercio di attrezzature sportive, biciclette e altri prodotti n.c.a.
51.19	Handelsvermittlung von Waren ohne ausgeprägten Schwerpunkt	Intermediari del commercio di vari prodotti senza prevalenza di alcuno
51.19.0	Handelsvermittlung von Waren ohne ausgeprägten Schwerpunkt	Intermediari del commercio di vari prodotti senza prevalenza di alcuno
51.2	GROSSHANDEL MIT LANDWIRTSCHAFTLICHEN GRUNDSTOFFEN UND LEBENDEN TIEREN	COMMERCIO ALL'INGROSSO DI MATERIE PRIME AGRICOLE E DI ANIMALI VIVI
51.21	Großhandel mit Getreide, Saatgut und Futtermitteln	Commercio all'ingrosso di cereali, sementi e alimenti per il bestiame (mangimi)
51.21.1	Großhandel mit Getreide und trockenen Hülsenfrüchten	Commercio all'ingrosso di cereali e legumi secchi
51.21.2	Großhandel mit Saatgut und Futtermitteln, Arzneipflanzen, Ölsamen, Saatkartoffeln	Commercio all'ingrosso di sementi e alimenti per il bestiame, piante officinali, semi oleosi, patate da semina
51.22	Großhandel mit Blumen und Pflanzen	Commercio all'ingrosso di fiori e piante

51.22.0	<i>Großhandel mit Blumen und Pflanzen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di fiori e piante</i>
51.23	Großhandel mit lebenden Tieren	Commercio all'ingrosso di animali vivi
51.23.0	<i>Großhandel mit lebenden Tieren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di animali vivi</i>
51.24	Großhandel mit Häuten und Fellen (auch für Pelze) und Leder	Commercio all'ingrosso di pelli, anche per pellicceria, e cuoio
51.24.1	<i>Großhandel mit Leder sowie rohen und bearbeiteten Häuten und Fellen (ausgenommen Pelze)</i>	<i>Commercio all'ingrosso di cuoio e di pelli gregge e lavorate (escluse le pelli per pellicceria)</i>
51.24.2	<i>Großhandel mit rohen und bearbeiteten Häuten und Fellen für Pelze</i>	<i>Commercio all'ingrosso di pelli gregge e lavorate per pellicceria</i>
51.25	Großhandel mit Rohtabak	Commercio all'ingrosso di tabacco grezzo
51.25.0	<i>Großhandel mit Rohtabak</i>	<i>Commercio all'ingrosso di tabacco grezzo</i>
51.3	GROSSHANDEL MIT NAHRUNGSMITTELN, GETRÄNKEN UND TABAKWAREN	COMMERCIO ALL'INGROSSO DI PRODOTTI ALIMENTARI, BEVANDE E TABACCO
51.31	Großhandel mit Obst und Gemüse	Commercio all'ingrosso di frutta e ortaggi
51.31.0	<i>Großhandel mit Obst und Gemüse</i>	<i>Commercio all'ingrosso di frutta e ortaggi</i>
51.32	Großhandel mit Fleisch und Fleischwaren	Commercio all'ingrosso di carne e di prodotti di salumeria
51.32.1	<i>Großhandel mit frischem, gefrorenem und tiefgekühltem Fleisch</i>	<i>Commercio all'ingrosso di carne fresca, congelata e surgelata</i>
51.32.2	<i>Großhandel mit Wurstwaren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di prodotti di salumeria</i>
51.33	Großhandel mit Milchprodukten, Eiern, Speiseölen und Nahrungsfetten	Commercio all'ingrosso di prodotti lattiero-caseari, uova, oli e grassi commestibili
51.33.1	<i>Großhandel mit Milchprodukten und Eiern</i>	<i>Commercio all'ingrosso di prodotti lattiero-caseari e di uova</i>
51.33.2	<i>Großhandel mit Speiseöl und Nahrungsfetten</i>	<i>Commercio all'ingrosso di oli e grassi alimentari</i>
51.34	Großhandel mit Getränken	Commercio all'ingrosso di bevande alcoliche ed altre bevande
51.34.1	<i>Großhandel mit alkoholischen Getränken</i>	<i>Commercio all'ingrosso di bevande alcoliche</i>
51.34.2	<i>Großhandel mit sonstigen Getränken</i>	<i>Commercio all'ingrosso di altre bevande</i>
51.35	Großhandel mit Tabakwaren	Commercio all'ingrosso di prodotti del tabacco
51.35.0	<i>Großhandel mit Tabakwaren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di prodotti del tabacco</i>
51.36	Großhandel mit Zucker, Schokolade und Süßwaren	Commercio all'ingrosso di zucchero, cioccolato e dolci
51.36.0	<i>Großhandel mit Zucker, Schokolade, Süßwaren und Backwaren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di zucchero, cioccolato, dolci, prodotti da forno</i>
51.37	Großhandel mit Kaffee, Tee, Kakao und Gewürzen	Commercio all'ingrosso di caffè, tè, cacao e spezie
51.37.0	<i>Großhandel mit Kaffee, Tee, Kakao und Gewürzen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di caffè, tè, cacao e spezie</i>
51.38	Großhandel mit sonstigen Nahrungsmitteln (inkl. Fische, Krebs- und Weichtiere)	Commercio all'ingrosso di altri prodotti alimentari, inclusi pesci, crostacei e molluschi
51.38.1	<i>Großhandel mit frischen Fischprodukten</i>	<i>Commercio all'ingrosso di prodotti della pesca freschi</i>
51.38.2	<i>Großhandel mit gefrorenen, tiefgekühlten, konservierten und getrockneten Fischprodukten</i>	<i>Commercio all'ingrosso di prodotti della pesca congelati, surgelati, conservati, secchi</i>
51.38.3	<i>Großhandel mit sonstigen Nahrungsmitteln</i>	<i>Commercio all'ingrosso di altri prodotti alimentari</i>
51.39	Großhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren, ohne ausgeprägten Schwerpunkt	Commercio all'ingrosso non specializzato di prodotti alimentari, bevande e tabacco
51.39.1	<i>Großhandel mit tiefgefrorenen Produkten, ohne ausgeprägten Schwerpunkt</i>	<i>Commercio all'ingrosso non specializzato di prodotti surgelati</i>
51.39.2	<i>Großhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren, ohne ausgeprägten Schwerpunkt</i>	<i>Commercio all'ingrosso non specializzato di prodotti alimentari, bevande e tabacco</i>
51.4	GROSSHANDEL MIT SONSTIGEN GEBRAUCHS- UND VERBRAUCHSGÜTERN	COMMERCIO ALL'INGROSSO DI ALTRI BENI DI CONSUMO FINALE
51.41	Großhandel mit Textilien	Commercio all'ingrosso di prodotti tessili
51.41.1	<i>Großhandel mit Geweben</i>	<i>Commercio all'ingrosso di tessuti</i>
51.41.2	<i>Großhandel mit Kurzwaren, Garnen und Bortenwaren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di articoli di merceria, filati e passamaneria</i>
51.41.3	<i>Großhandel mit sonstigen Textilwaren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di altri articoli tessili</i>
51.42	Großhandel mit Bekleidung und Schuhen	Commercio all'ingrosso di abbigliamento e di calzature
51.42.1	<i>Großhandel mit Bekleidung und Accessoires</i>	<i>Commercio all'ingrosso di abbigliamento e accessori</i>
51.42.2	<i>Großhandel mit Pelzen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di pellicce</i>
51.42.3	<i>Großhandel mit Hemden, Wäsche, Strickwaren u. Ä.</i>	<i>Commercio all'ingrosso di camicie e biancheria, maglieria e simili</i>
51.42.4	<i>Großhandel mit Schuhen und Accessoires</i>	<i>Commercio all'ingrosso di calzature e accessori</i>
51.43	Großhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten,	Commercio all'ingrosso di elettrodomestici,



	Radio- und Fernsehgeräten	apparecchi radio e televisori
51.43.1	<i>Großhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten, Radio- und Fernsehgeräten, Telefonapparaten und sonstigen elektronischen Gebrauchsgütern</i>	<i>Commercio all'ingrosso di elettrodomestici, di apparecchi radiotelevisivi e telefonici e altra elettronica di consumo</i>
51.43.2	<i>Großhandel mit unbespielten oder bespielten Ton-, Bild- und Datenträgern (Schallplatten, Bänder und sonstige Träger)</i>	<i>Commercio all'ingrosso di supporti, vergini o registrati, audio, video, informatici (dischi, nastri e altri supporti)</i>
51.43.3	<i>Großhandel mit Funk-, Telefon- und Fernsehmaterial</i>	<i>Commercio all'ingrosso di materiali radioelettrici, telefonici e televisivi</i>
51.43.4	<i>Großhandel mit Leuchten und verschiedenem elektrischem Material für den häuslichen Gebrauch</i>	<i>Commercio all'ingrosso di articoli per illuminazione e materiale elettrico vario per uso domestico</i>
51.44	Großhandel mit Porzellan- und Glaswaren, Tapeten und Reinigungsmitteln	Commercio all'ingrosso di articoli di porcellana e di vetro, carte da parati e prodotti per la pulizia
51.44.1	<i>Großhandel mit Glas- und Kristallwaren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di vetrerie e cristallerie</i>
51.44.2	<i>Großhandel mit Keramik und Porzellan</i>	<i>Commercio all'ingrosso di ceramiche e porcellane</i>
51.44.3	<i>Großhandel mit Tapeten</i>	<i>Commercio all'ingrosso di carte da parati</i>
51.44.4	<i>Großhandel mit Seifen, Wasch- und sonstigen Reinigungsmitteln</i>	<i>Commercio all'ingrosso di saponi, detersivi e altri prodotti per la pulizia</i>
51.44.5	<i>Großhandel mit Schneidwaren, Besteck und Pfannen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di coltelleria, posateria e pentolame</i>
51.45	Großhandel mit Parfümeriewaren und Körperpflegemitteln	Commercio all'ingrosso di profumi e cosmetici
51.45.0	<i>Großhandel mit Parfümeriewaren und Körperpflegemitteln</i>	<i>Commercio all'ingrosso di profumi e cosmetici</i>
51.46	Großhandel mit pharmazeutischen Erzeugnissen (inkl. sanitärer Instrumente und Geräte)	Commercio all'ingrosso di prodotti farmaceutici (compresi strumenti e apparecchi sanitari)
51.46.1	<i>Großhandel mit Medikamenten</i>	<i>Commercio all'ingrosso di medicinali</i>
51.46.2	<i>Großhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln</i>	<i>Commercio all'ingrosso di articoli medicali ed ortopedici</i>
51.47	Großhandel mit sonstigen Produkten für den häuslichen Gebrauch	Commercio all'ingrosso di altri prodotti per uso domestico
51.47.1	<i>Großhandel mit Möbeln jeglichen Materials</i>	<i>Commercio all'ingrosso di mobili di qualsiasi materiale</i>
51.47.2	<i>Großhandel mit Papier, Karton und Papierwaren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di carta, cartone e articoli di cartoleria</i>
51.47.3	<i>Großhandel mit Büchern, Zeitschriften und Zeitungen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di libri, riviste e giornali</i>
51.47.4	<i>Großhandel mit Foto-, Film- und optischen Artikeln sowie wissenschaftlichen Instrumenten</i>	<i>Commercio all'ingrosso di articoli per fotografia, cinematografia, ottica e di strumenti scientifici</i>
51.47.5	<i>Großhandel mit Uhren und Schmuck</i>	<i>Commercio all'ingrosso di orologi e gioielleria</i>
51.47.6	<i>Großhandel mit Spielwaren</i>	<i>Commercio all'ingrosso di giochi e giocattoli</i>
51.47.7	<i>Großhandel mit Sportartikeln (inkl. Fahrräder)</i>	<i>Commercio all'ingrosso di articoli sportivi (comprese le biciclette)</i>
51.47.8	<i>Großhandel mit Lederwaren und Reiseartikeln</i>	<i>Commercio all'ingrosso di articoli in cuoio e articoli da viaggio</i>
51.47.9	<i>Großhandel mit verschiedenen Verbrauchsgütern a.n.g. (ausgenommen Nahrungsmittel)</i>	<i>Commercio all'ingrosso di vari prodotti di consumo non alimentare n.c.a.</i>
51.5	GROSSHANDEL MIT NICHT-LANDWIRTSCHAFTLICHEN ZWISCHENPRODUKTEN, ALTMATERIALIEN UND RESTSTOFFEN	COMMERCIO ALL'INGROSSO DI PRODOTTI INTERMEDI NON AGRICOLI, DI ROTTAMI E CASCAMI
51.51	Großhandel mit festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen und deren Derivaten	Commercio all'ingrosso di combustibili solidi, liquidi, gassosi e di prodotti derivati
51.51.1	<i>Großhandel mit Erdölprodukten und Schmierstoffen für Kraftfahrzeuge</i>	<i>Commercio all'ingrosso di prodotti petroliferi e lubrificanti per autotrazione</i>
51.51.2	<i>Großhandel mit Brennstoffen für die Beheizung</i>	<i>Commercio all'ingrosso di combustibili per riscaldamento</i>
51.52	Großhandel mit Metallen und Erzen	Commercio all'ingrosso di metalli e di minerali metalliferi
51.52.1	<i>Großhandel mit Erzen, Eisenmetallen und Halbzeugen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di minerali metalliferi, di metalli ferrosi e semilavorati</i>
51.52.2	<i>Großhandel mit NE-Metallen und Halbzeug</i>	<i>Commercio all'ingrosso di metalli non ferrosi e prodotti semilavorati</i>
51.53	Großhandel mit Holz und Baustoffen, Flachglas, Lack und Farben	Commercio all'ingrosso di legname e di materiali da costruzione, vetro piano, vernici e colori
51.53.1	<i>Großhandel mit Holz, Halbzeugen aus Holz und Kunstholz</i>	<i>Commercio all'ingrosso di legname, semilavorati in legno e legno artificiale</i>
51.53.2	<i>Großhandel mit Baustoffen (inkl. Materialien für den sanitären Bedarf)</i>	<i>Commercio all'ingrosso di materiali da costruzione (inclusi i materiali igienico-sanitari)</i>
51.53.3	<i>Großhandel mit Flachglas</i>	<i>Commercio all'ingrosso di vetro piano</i>
51.53.4	<i>Großhandel mit Lack und Farben</i>	<i>Commercio all'ingrosso di vernici e colori</i>
51.54	Großhandel mit Eisenwaren sowie mit Geräten und Zubehör für Hydraulik- und Heizungsanlagen	Commercio all'ingrosso di ferramenta, di apparecchi e accessori per impianti idraulici e di riscaldamento
51.54.1	<i>Großhandel mit Waren aus Eisen und sonstigen Metallen (Eisenwarenhandlung)</i>	<i>Commercio all'ingrosso di articoli in ferro e in altri metalli (ferramenta)</i>



51.54.2	<i>Großhandel mit Geräten und Zubehör für Hydraulik- und Heizungsanlagen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di apparecchi e accessori per impianti idraulici e di riscaldamento</i>
51.55	Großhandel mit chemischen Erzeugnissen	Commercio all'ingrosso di prodotti chimici
51.55.0	<i>Großhandel mit chemischen Erzeugnissen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di prodotti chimici</i>
51.56	Großhandel mit sonstigen Zwischenprodukten	Commercio all'ingrosso di altri prodotti intermedi
51.56.1	<i>Großhandel mit rohen oder halbverarbeiteten Textilfasern</i>	<i>Commercio all'ingrosso di fibre tessili gregge e semilavorate</i>
51.56.2	<i>Großhandel mit sonstigen Zwischenprodukten</i>	<i>Commercio all'ingrosso di altri prodotti intermedi</i>
51.57	Großhandel mit Altmaterialien und Reststoffen	Commercio all'ingrosso di rottami e cascami
51.57.1	<i>Großhandel mit Altmaterial und Nebenprodukten der gewerblichen Produktion</i>	<i>Commercio all'ingrosso di rottami e sottoprodotti della lavorazione industriale metallica</i>
51.57.2	<i>Großhandel mit sonstigen rückgewonnenen nicht-metallischen Materialien (Glas, Papier, Karton usw.)</i>	<i>Commercio all'ingrosso di altri materiali di recupero non metallici (vetro, carta, cartoni, ecc.)</i>
51.8	GROSSANDEL MIT MASCHINEN UND GERÄTEN	COMMERCIO ALL'INGROSSO DI MACCHINARI E ATTREZZATURE
51.81	Großhandel mit Werkzeugmaschinen	Commercio all'ingrosso di macchine utensili
51.81.0	<i>Großhandel mit Werkzeugmaschinen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di macchine utensili</i>
51.82	Großhandel mit Bergwerks-, Bau- und Baustoffmaschinen	Commercio all'ingrosso di macchine per le miniere, le cave, l'edilizia e il genio civile
51.82.0	<i>Großhandel mit Bergwerks-, Bau- und Baustoffmaschinen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di macchine per le miniere, le cave, l'edilizia e il genio civile</i>
51.83	Großhandel mit Textil-, Näh- und Strickmaschinen	Commercio all'ingrosso di macchine per l'industria tessile, di macchine per cucire e per maglieria
51.83.0	<i>Großhandel mit Textil-, Näh- und Strickmaschinen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di macchine per l'industria tessile, di macchine per cucire e per maglieria</i>
51.84	Großhandel mit Datenverarbeitungsgeräten, peripheren Einheiten und Software	Commercio all'ingrosso di computer, apparecchiature informatiche periferiche e di software
51.84.0	<i>Großhandel mit Datenverarbeitungsgeräten, peripheren Einheiten und Software</i>	<i>Commercio all'ingrosso di computer, apparecchiature informatiche periferiche e di software</i>
51.85	Großhandel mit sonstigen Maschinen und Bürogeräten	Commercio all'ingrosso di altre macchine e di attrezzature per ufficio
51.85.0	<i>Großhandel mit sonstigen Maschinen und Bürogeräten</i>	<i>Commercio all'ingrosso di altre macchine e di attrezzature per ufficio</i>
51.86	Großhandel mit sonstigen elektronischen Bauelementen und Geräten	Commercio all'ingrosso di altri componenti e apparecchiature elettronici
51.86.0	<i>Großhandel mit elektronischen Geräten für das Fernmeldewesen und mit elektronischen Bauelementen</i>	<i>Commercio all'ingrosso di apparecchiature elettroniche per telecomunicazioni e di componenti elettronici</i>
51.87	Großhandel mit sonstigen Maschinen für Gewerbe, Handel und Schifffahrt	Commercio all'ingrosso di altre macchine per l'industria, il commercio e la navigazione
51.87.0	<i>Großhandel mit sonstigen Maschinen für Gewerbe, Handel und Schifffahrt</i>	<i>Commercio all'ingrosso di altre macchine per l'industria, il commercio e la navigazione</i>
51.88	Großhandel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (inkl. Traktoren)	Commercio all'ingrosso di macchine, accessori e utensili agricoli, inclusi i trattori
51.88.0	<i>Großhandel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (inkl. Traktoren)</i>	<i>Commercio all'ingrosso di macchine, accessori e utensili agricoli, inclusi i trattori</i>
51.9	SONSTIGER GROSSHANDEL	COMMERCIO ALL'INGROSSO DI ALTRI PRODOTTI
51.90	Sonstiger Großhandel	Commercio all'ingrosso di altri prodotti
51.90.0	<i>Sonstiger Großhandel</i>	<i>Commercio all'ingrosso di altri prodotti</i>
52	<b>EINZELHANDEL (AUSGENOMMEN JENER MIT KRAFTWAGEN UND MOTORRÄDERN); REPARATUR VON GÜTERN FÜR DEN PERSÖNLICHEN UND HÄUSLICHEN GEBRAUCH</b>	<b>COMMERCIO AL DETTAGLIO (ESCLUSO QUELLO DI AUTOVEICOLI E DI MOTOCICLI); RIPARAZIONE DI BENI PERSONALI E PER LA CASA</b>
52.1	EINZELHANDEL MIT WAREN VERSCHIEDENER ART	COMMERCIO AL DETTAGLIO IN ESERCIZI NON SPECIALIZZATI
52.11	Einzelhandel mit Waren verschiedener Art, Schwerpunkt Nahrungsmittel und Getränke	Commercio al dettaglio in esercizi non specializzati con prevalenza di prodotti alimentari e bevande
52.11.1	<i>Hypermärkte</i>	<i>Ipermercati</i>
52.11.2	<i>Supermärkte</i>	<i>Supermercati</i>
52.11.3	<i>Lebensmittel-Discount-Geschäfte</i>	<i>Discount di alimentari</i>
52.11.4	<i>Minimärkte</i>	<i>Minimercati ed altri esercizi non specializzati di alimentari vari</i>
52.11.5	<i>Einzelhandel mit Tiefkühlprodukten</i>	<i>Commercio al dettaglio di prodotti surgelati</i>

52.12	Einzelhandel mit Waren verschiedener Art, Schwerpunkt nicht Nahrungsmittel	Commercio al dettaglio in esercizi non specializzati con prevalenza di prodotti non alimentari
52.12.1	<i>Warenhäuser</i>	<i>Grandi magazzini</i>
52.12.2	<i>Bazar und Einzelhandel mit verschiedenen Nicht-Nahrungsmitteln</i>	<i>Bazar ed altri negozi non specializzati di vari prodotti non alimentari</i>
52.2	FACHEINZELHANDEL MIT NAHRUNGSMITTELN, GETRÄNKEN UND TABAKWAREN	COMMERCIO AL DETTAGLIO IN ESERCIZI SPECIALIZZATI DI PRODOTTI ALIMENTARI, BEVANDE E TABACCO
52.21	Einzelhandel mit Obst und Gemüse	Commercio al dettaglio di frutta e verdura
52.21.0	<i>Einzelhandel mit Obst und Gemüse</i>	<i>Commercio al dettaglio di frutta e verdura</i>
52.22	Einzelhandel mit Fleisch und Fleischwaren	Commercio al dettaglio di carni e di prodotti a base di carne
52.22.0	<i>Einzelhandel mit Fleisch und Fleischwaren</i>	<i>Commercio al dettaglio di carni e di prodotti a base di carne</i>
52.23	Einzelhandel mit Fisch, Krusten- und Weichtieren	Commercio al dettaglio di pesci, crostacei e molluschi
52.23.0	<i>Einzelhandel mit Fisch, Krusten- und Weichtieren</i>	<i>Commercio al dettaglio di pesci, crostacei e molluschi</i>
52.24	Einzelhandel mit Brot, Back- und Süßwaren	Commercio al dettaglio di pane, pasticceria e dolci
52.24.1	<i>Einzelhandel mit Brot</i>	<i>Commercio al dettaglio di pane</i>
52.24.2	<i>Einzelhandel mit Back- und Süßwaren</i>	<i>Commercio al dettaglio di pasticceria, dolci, confetteria</i>
52.25	Einzelhandel mit Getränken (Wein, Bier und sonstige Getränke)	Commercio al dettaglio di bevande (vini, birra ed altre bevande)
52.25.0	<i>Einzelhandel mit Getränken (Wein, Bier und sonstige Getränke)</i>	<i>Commercio al dettaglio di bevande (vini, birra ed altre bevande)</i>
52.26	Einzelhandel mit Tabakwaren	Commercio al dettaglio di prodotti del tabacco
52.26.0	<i>Einzelhandel mit Tabakwaren</i>	<i>Commercio al dettaglio di prodotti del tabacco</i>
52.27	Sonstiger Facheinzelhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren	Altro commercio al dettaglio in esercizi specializzati di prodotti alimentari, bevande e tabacco
52.27.1	<i>Einzelhandel mit Milch- und Milchprodukten</i>	<i>Commercio al dettaglio di latte e di prodotti lattiero-caseari</i>
52.27.2	<i>Einzelhandel mit Drogerieartikeln, Wurst- und Snackwaren u. Ä.</i>	<i>Drogherie, salumerie, pizzerie e simili</i>
52.27.3	<i>Einzelhandel mit geröstetem Kaffee</i>	<i>Commercio al dettaglio di caffè torrefatto</i>
52.27.4	<i>Facheinzelhandel mit sonstigen Nahrungsmitteln</i>	<i>Commercio al dettaglio specializzato di altri prodotti alimentari</i>
52.3	EINZELHANDEL MIT PHARMAZEUTISCHEN, MEDIZINISCHEN UND KOSMETISCHEN ARTIKELN SOWIE MIT PARFÜMERIEWAREN	COMMERCIO AL DETTAGLIO DI PRODOTTI FARMACEUTICI, MEDICALI, DI COSMETICI E DI ARTICOLI DI PROFUMERIA
52.31	Apotheken	Farmacie
52.31.0	<i>Apotheken</i>	<i>Farmacie</i>
52.32	Einzelhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln	Commercio al dettaglio di articoli medicali e ortopedici
52.32.0	<i>Einzelhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln</i>	<i>Commercio al dettaglio di articoli medicali e ortopedici</i>
52.33	Einzelhandel mit Kosmetikartikeln, Parfümeriewaren und Heilpflanzen	Commercio al dettaglio di cosmetici, di articoli di profumeria, erboristeria
52.33.1	<i>Einzelhandel mit Heilpflanzen</i>	<i>Erboristerie</i>
52.33.2	<i>Einzelhandel mit Parfümeriewaren, Toilettenartikeln und Körperpflegemitteln</i>	<i>Commercio al dettaglio di articoli di profumeria, prodotti per toletta e per l'igiene personale</i>
52.4	FACHEINZELHANDEL MIT SONSTIGEN ARTIKELN (AUSGENOMMEN GEBRAUCHTWAREN)	COMMERCIO AL DETTAGLIO IN ESERCIZI SPECIALIZZATI DI ALTRI PRODOTTI (ESCLUSI QUELLI DI SECONDA MANO)
52.41	Einzelhandel mit Textilien	Commercio al dettaglio di tessuti
52.41.1	<i>Einzelhandel mit Stoffen für die Bekleidung und die Hausausstattung sowie mit Tisch- und Hauswäsche</i>	<i>Commercio al dettaglio di tessuti per l'abbigliamento, l'arredamento e di biancheria per la casa</i>
52.41.2	<i>Einzelhandel mit Garnen für Strick- und Kurzwaren</i>	<i>Commercio al dettaglio di filati per maglieria e di merceria</i>
52.42	Einzelhandel mit Bekleidung	Commercio al dettaglio di articoli di abbigliamento
52.42.1	<i>Einzelhandel mit Damen- und Herrenbekleidung</i>	<i>Commercio al dettaglio di confezioni per adulti</i>
52.42.2	<i>Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung</i>	<i>Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati</i>
52.42.3	<i>Einzelhandel mit Unterwäsche, Strickwaren, Hemden</i>	<i>Commercio al dettaglio di biancheria personale, maglieria, camicie</i>
52.42.4	<i>Einzelhandel mit Pelzen und Pelzbekleidung</i>	<i>Commercio al dettaglio di pellicce e di abbigliamento in pelle</i>
52.42.5	<i>Einzelhandel mit Hüten, Schirmen, Handschuhen und Krawatten</i>	<i>Commercio al dettaglio di cappelli, ombrelli, guanti e cravatte</i>

52.43	Einzelhandel mit Schuhen und Lederwaren	Commercio al dettaglio di calzature e articoli in cuoio
52.43.1	<i>Einzelhandel mit Schuhen und Accessoires</i>	<i>Commercio al dettaglio di calzature e accessori</i>
52.43.2	<i>Einzelhandel mit Lederwaren und Reiseartikeln</i>	<i>Commercio al dettaglio di articoli di pelletteria e da viaggio</i>
52.44	Einzelhandel mit Möbeln, Leuchten und Haushaltsgegenständen a.n.g.	Commercio al dettaglio di mobili, di articoli per l'illuminazione e articoli per la casa n.c.a.
52.44.1	<i>Einzelhandel mit Möbeln</i>	<i>Commercio al dettaglio di mobili</i>
52.44.2	<i>Einzelhandel mit Haushaltsartikeln, Kristallwaren und Tafelgeschirr</i>	<i>Commercio al dettaglio di utensili per la casa, di cristallerie e vasellame</i>
52.44.3	<i>Einzelhandel mit Leuchten</i>	<i>Commercio al dettaglio di articoli per l'illuminazione</i>
52.44.4	<i>Einzelhandel mit sonstigen Artikeln für den häuslichen Gebrauch a.n.g.</i>	<i>Commercio al dettaglio di altri articoli diversi per uso domestico n.c.a.</i>
52.45	Einzelhandel mit elektrischen Haushalts-, Rundfunk- und Fernsehgeräten, Musikinstrumenten	Commercio al dettaglio di elettrodomestici, apparecchi radio, televisori, strumenti musicali
52.45.1	<i>Einzelhandel mit elektrischen Haushaltsgeräten, mit Rundfunk-, Fernseh-, Abspiel- und Aufnahmegeräten</i>	<i>Commercio al dettaglio di elettrodomestici, apparecchi radio, televisori, lettori e registratori di dischi e nastri</i>
52.45.2	<i>Einzelhandel mit Platten und Bändern</i>	<i>Commercio al dettaglio di dischi e nastri</i>
52.45.3	<i>Einzelhandel mit Musikinstrumenten und Partituren</i>	<i>Commercio al dettaglio di strumenti musicali e spartiti</i>
52.46	Einzelhandel mit Eisenwaren, Farben, Lacken, Glas	Commercio al dettaglio di ferramenta, colori, vernici, vetro
52.46.1	<i>Einzelhandel mit Eisenwaren, elektrischem und thermohydraulischem Material, Farben und Flachglas</i>	<i>Commercio al dettaglio di ferramenta, materiale elettrico e termoidraulico, pitture e vetro piano</i>
52.46.2	<i>Einzelhandel mit Sanitärartikeln</i>	<i>Commercio al dettaglio di articoli igienico-sanitari</i>
52.46.3	<i>Einzelhandel mit Baustoffen</i>	<i>Commercio al dettaglio di materiali da costruzione</i>
52.46.4	<i>Einzelhandel mit Maschinen, Geräten und Waren für die Landwirtschaft und den Gartenbau</i>	<i>Commercio al dettaglio di macchine, attrezzature e prodotti per l'agricoltura e il giardinaggio</i>
52.47	Einzelhandel mit Büchern, Zeitschriften, Zeitungen, Schreibwaren und Bürobedarf	Commercio al dettaglio di libri, giornali, riviste e articoli di cartoleria
52.47.1	<i>Einzelhandel mit neuen Büchern</i>	<i>Commercio al dettaglio di libri nuovi</i>
52.47.2	<i>Einzelhandel mit Zeitungen, Zeitschriften und periodischen Druckschriften</i>	<i>Commercio al dettaglio di giornali, riviste e periodici</i>
52.47.3	<i>Einzelhandel mit Papier- und Schreibwaren und Bürobedarf</i>	<i>Commercio al dettaglio di articoli di cartoleria, di cancelleria e fornitura per ufficio</i>
52.48	Sonstiger Facheinzelhandel	Commercio al dettaglio di altri prodotti in esercizi specializzati
52.48.1	<i>Einzelhandel mit Büromaschinen und -ausstattung</i>	<i>Commercio al dettaglio di macchine e attrezzature per ufficio</i>
52.48.2	<i>Einzelhandel mit Optik-, Foto-, Filmartikeln, Präzisionsgeräten</i>	<i>Commercio al dettaglio di materiale per ottica, fotografia, cinematografia, strumenti di precisione</i>
52.48.3	<i>Einzelhandel mit Uhren, Schmuck- und Silberwaren</i>	<i>Commercio al dettaglio di orologi, articoli di gioielleria e argenteria</i>
52.48.4	<i>Einzelhandel mit Spielwaren</i>	<i>Commercio al dettaglio di giochi e giocattoli</i>
52.48.5	<i>Einzelhandel mit Sportartikeln, Fahrrädern, Waffen und Munition, Freizeitartikeln</i>	<i>Commercio al dettaglio di articoli sportivi, biciclette, armi e munizioni, di articoli per il tempo libero</i>
52.48.6	<i>Einzelhandel mit Kunst-, Kult- und Dekorationsgegenständen, Galanteriewaren, Bijouterie</i>	<i>Commercio al dettaglio di oggetti d'arte, di culto e di decorazione, chincaglieria e bigiotteria</i>
52.48.7	<i>Einzelhandel mit Geräten und Zubehör für die Telekommunikation</i>	<i>Commercio al dettaglio di apparecchi e attrezzature per le telecomunicazioni e la telefonia</i>
52.48.8	<i>Einzelhandel mit Wasserfahrzeugen und Zubehör</i>	<i>Commercio al dettaglio di natanti e accessori</i>
52.48.9	<i>Einzelhandel mit Tapeten und Bodenbelägen</i>	<i>Commercio al dettaglio di carta da parati e di rivestimenti per pavimenti</i>
52.48.A	<i>Einzelhandel mit Blumen und Pflanzen</i>	<i>Commercio al dettaglio di fiori e piante</i>
52.48.B	<i>Einzelhandel mit kleinen Haustieren</i>	<i>Commercio al dettaglio di piccoli animali domestici</i>
52.48.C	<i>Einzelhandel mit Teppichen</i>	<i>Commercio al dettaglio di tappeti</i>
52.48.D	<i>Einzelhandel mit Brennstoffen für den häuslichen Gebrauch und die Beheizung</i>	<i>Commercio al dettaglio di combustibili per uso domestici e per riscaldamento</i>
52.48.E	<i>Einzelhandel sonstiger Nicht-Nahrungsmittel a.n.g.</i>	<i>Commercio al dettaglio di altri prodotti non alimentari n.c.a.</i>
52.5	EINZELHANDEL MIT GEBRAUCHTWAREN	COMMERCIO AL DETTAGLIO DI ARTICOLI DI SECONDA MANO
52.50	Einzelhandel mit Gebrauchtwagen	Commercio al dettaglio di articoli di seconda mano
52.50.1	<i>Einzelhandel mit gebrauchten Büchern</i>	<i>Commercio al dettaglio di libri usati</i>
52.50.2	<i>Einzelhandel mit gebrauchten Möbeln und Antiquitäten</i>	<i>Commercio al dettaglio di mobili usati e di oggetti di antiquariato</i>
52.50.3	<i>Einzelhandel mit gebrauchten Kleidern und Gegenständen</i>	<i>Commercio al dettaglio di indumenti e oggetti usati</i>
52.6	EINZELHANDEL (NICHT IN VERKAUFSRÄUMEN)	COMMERCIO AL DETTAGLIO AL DI FUORI DEI NEGOZI
52.61	Versand- und elektronischer Handel	Commercio al dettaglio per corrispondenza, commercio elettronico
52.61.1	Einzelhandel von Nahrungsmitteln über Versand, Telefon oder Fernsehen	<i>Commercio al dettaglio per corrispondenza, telefono, televisione di prodotti alimentari</i>

52.61.2	Einzelhandel von Nicht-Nahrungsmitteln über Versand, Telefon oder Fernsehen	<i>Commercio al dettaglio per corrispondenza, telefono, televisione di prodotti non alimentari</i>
52.61.3	Einzelhandel von Nahrungsmitteln über Internet	<i>Commercio al dettaglio di prodotti alimentari effettuato via Internet</i>
52.61.4	Einzelhandel von Nicht-Nahrungsmitteln über Internet	<i>Commercio al dettaglio di prodotti non alimentari effettuato via Internet</i>
52.62	Wanderhandel (auf öffentlichen Flächen, mit festem Standort)	Commercio al dettaglio ambulante (su aree pubbliche) a posteggio fisso
52.62.1	<i>Wanderhandel (mit festem Standort) mit Nahrungsmitteln und Getränken</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante a posteggio fisso di alimentari e bevande</i>
52.62.2	<i>Wanderhandel (mit festem Standort) mit Stoffen, Stoffartikeln für die Hausausstattung und Kleidungsartikeln</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante a posteggio fisso di tessuti, articoli tessili per la casa, articoli di abbigliamento</i>
52.62.3	<i>Wanderhandel (mit festem Standort) mit Schuh- und Lederwaren</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante a posteggio fisso di calzature e pelletterie</i>
52.62.4	<i>Wanderhandel (mit festem Standort) mit Gartenausstattung, Möbeln, verschiedenen Haushaltsartikeln</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante a posteggio fisso di arredamenti per giardino, mobili, articoli diversi per uso domestico</i>
52.62.5	<i>Wanderhandel (mit festem Standort) mit neuen und gebrauchten Gelegenheitsartikeln</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante a posteggio fisso di articoli di occasione, sia nuovi che usati</i>
52.62.6	<i>Wanderhandel (mit festem Standort) mit sonstigen Artikeln a.n.g.</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante a posteggio fisso di altri articoli n.c.a.</i>
52.63	Sonstiger Einzelhandel (nicht in Verkaufsräumen)	Commercio al dettaglio effettuato in altre forme al di fuori dei negozi
52.63.1	<i>Direktverkauf verschiedener Produkte durch einen Vorführer</i>	<i>Vendita diretta, di prodotti vari, mediante l'intervento di un dimostratore</i>
52.63.2	<i>Handel mittels Automaten</i>	<i>Commercio effettuato per mezzo di distributori automatici</i>
52.63.3	<i>Wanderhandel (Einzelhandel, ohne festen Standort) mit Nahrungsmitteln und Getränken</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante itinerante di alimentari e bevande</i>
52.63.4	<i>Wanderhandel (Einzelhandel, ohne festen Standort) mit Stoffen, Stoffartikeln für die Hausausstattung und Bekleidung</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante itinerante di tessuti, articoli tessili per la casa, articoli di abbigliamento</i>
52.63.5	<i>Wanderhandel (Einzelhandel, ohne festen Standort) mit sonstigen Nicht-Nahrungsmitteln</i>	<i>Commercio al dettaglio ambulante itinerante di altri prodotti non alimentari</i>
52.63.6	<i>Einzelhandel über Auktionshäuser und Auktionsverkäufe über Internet</i>	<i>Casa d'asta al dettaglio e vendite all'asta via internet</i>
52.7	REPARATUR VON GÜTERN FÜR DEN PERSÖNLICHEN UND HÄUSLICHEN GEBRAUCH	RIPARAZIONE DI BENI DI CONSUMO PERSONALI E PER LA CASA
52.71	Reparatur von Schuhen und Lederwaren	Riparazione di calzature e di altri articoli in cuoio
52.71.0	<i>Reparatur von Schuhen und Lederwaren</i>	<i>Riparazione di calzature e di altri articoli in cuoio</i>
52.72	Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten	Riparazione di apparecchi elektrici per la casa
52.72.0	<i>Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten</i>	<i>Riparazione di apparecchi elettrici per la casa</i>
52.73	Reparatur von Uhren und Schmuck	Riparazioni di orologi e di gioielli
52.73.0	<i>Reparatur von Uhren und Schmuck</i>	<i>Riparazioni di orologi e di gioielli</i>
52.74	Reparatur von sonstigen Gebrauchsgütern	Riparazioni di altri beni di consumo
52.74.0	<i>Reparatur von sonstigen Gebrauchsgütern</i>	<i>Riparazioni di altri beni di consumo</i>

## H BEHERBERGUNGSBETRIEBE UND GASTSTÄTTEN

### 55 BEHERBERGUNGSBETRIEBE UND GASTSTÄTTEN

#### 55.1 HOTELS UND PENSIONEN

55.10 Hotels und Pensionen  
55.10.0 *Hotels und Pensionen*

#### 55.2 CAMPINGPLÄTZE UND SONSTIGE UNTERKÜNFTE FÜR KURZAUFENTHALTE

55.21 Jugendherbergen und Berghütten  
55.21.1 *Jugendherbergen*  
55.21.2 *Berghütten*

55.22 Campingplätze und Abstellplätze für Wohnwagen  
55.22.0 *Campingplätze und Abstellplätze für Wohnwagen*

#### 55.23 Sonstige Beherbergungsbetriebe

55.23.1 *Feriedörfer*  
55.23.2 *Meeres- und Bergkolonien*  
55.23.3 *Betrieb von Schlafwagen*

## ALBERGHI E RISTORANTI

### ALBERGHI E RISTORANTI

#### ALBERGHI

Alberghi  
*Alberghi*

#### CAMPEGGI ED ALTRI ALLOGGI PER BREVI SOGGIORNI

Ostelli della gioventù e rifugi di montagna  
*Ostelli della gioventù*  
*Rifugi di montagna*

Campeggi ed aree attrezzate per roulotte  
*Campeggi ed aree attrezzate per roulotte*

#### Altri tipi di alloggio

*Villaggi turistici*  
*Colonie marine e montane*  
*Gestione di vagoni letto*



55.23.4	Zimmervermietung für Kurzaufenthalte, Ferienhäuser und -wohnungen, Bed & Breakfast, Residence	Affittacamere per brevi soggiorni, case ed appartamenti per vacanze, bed and breakfast, residence
55.23.5	Urlaub auf dem Bauernhof	Agriturismo
55.23.6	Unterkünfte für Studenten und Arbeiter mit hotelähnlichem Charakter	Alloggi per studenti e lavoratori con servizi di tipo alberghiero
55.3	<b>RESTAURANTS</b>	<b>RISTORANTI</b>
55.30	Restaurants	Ristoranti
55.30.1	Zubereitung und Verabreichung von Speisen	Ristorazione con somministrazione
55.30.2	Zubereitung von Speisen zum Mitnehmen	Ristorazione con preparazione di cibi da asporto
55.30.3	Zubereitung von Speisen in Zügen und auf Schiffen	Ristorazione su treni e navi
55.30.4	Eisdielen und Konditoreien mit Verabreichung von Speisen	Gelaterie e pasticcerie con somministrazione
55.4	<b>BARS</b>	<b>BAR</b>
55.40	Bars	Bar
55.40.0	Bars, Cafés, sonstige Gaststätten mit Verabreichung von Getränken	Bar, caffetterie, altri esercizi con somministrazione di bevande
55.5	<b>KANTINEN UND CATERING</b>	<b>MENSE E FORNITURA DI PASTI PREPARATI</b>
55.51	Kantinen	Mense
55.51.0	Kantinen	Mense
55.52	Catering (Beschaffung von fertigen Speisen)	Fornitura di pasti preparati (catering)
55.52.0	Catering, Banqueting (Beschaffung von fertigen Speisen)	Fornitura di pasti preparati (catering, banqueting)
<b>I</b>	<b>VERKEHR, LAGERUNG UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG</b>	<b>TRASPORTI, MAGAZZINAGGIO E COMUNICAZIONI</b>
<b>60</b>	<b>LANDVERKEHR; TRANSPORT IN ROHRFERNLEITUNGEN</b>	<b>TRASPORTI TERRESTRI; TRASPORTI MEDIANTE CONDOTTE</b>
60.1	<b>EISENBAHNVERKEHR</b>	<b>TRASPORTI FERROVIARI</b>
60.10	Eisenbahnverkehr	Trasporti ferroviari
60.10.0	Eisenbahnverkehr	Trasporti ferroviari
60.2	<b>SONSTIGER LANDVERKEHR</b>	<b>ALTRI TRASPORTI TERRESTRI</b>
60.21	Sonstige Personenbeförderung im Linienverkehr zu Land	Altri trasporti terrestri, regolari, di passeggeri
60.21.0	Sonstige Personenbeförderung im Linienverkehr zu Land	Altri trasporti terrestri, regolari, di passeggeri
60.22	Betrieb von Taxis	Trasporti con taxi
60.22.1	Betrieb von Taxis mit Standplätzen im Freien	Trasporti con veicoli da piazza
60.22.2	Beförderung durch Leih-Taxis mit Fahrer	Trasporto mediante noleggio di autovettura da rimessa con conducente
60.23	Sonstige Personenbeförderung zu Land	Altri trasporti terrestri di passeggeri
60.23.0	Sonstige nicht regelmäßige Personenbeförderung zu Land	Altri trasporti terrestri non regolari di passeggeri
60.24	Gütertransport im Straßenverkehr	Trasporto di merci su strada
60.24.0	Gütertransport im Straßenverkehr	Trasporto di merci su strada
60.3	<b>TRANSPORT IN ROHRFERNLEITUNGEN</b>	<b>TRASPORTI MEDIANTE CONDOTTE</b>
60.30	Transport in Rohrfernleitungen	Trasporti mediante condotte
60.30.1	Gastransport in Rohrfernleitungen	Trasporti mediante condotte di gas
60.30.2	Transport von Flüssigkeiten in Rohrfernleitungen	Trasporti mediante condotte di liquidi
<b>61</b>	<b>SCHIFFFAHRT</b>	<b>TRASPORTI MARITTIMI E PER VIE D'ACQUA</b>
61.1	<b>SEE- UND KÜSTENSCHIFFFAHRT</b>	<b>TRASPORTI MARITTIMI E COSTIERI</b>
61.10	See- und Küstenschiffahrt	Trasporti marittimi e costieri
61.10.0	See- und Küstenschiffahrt	Trasporti marittimi e costieri
61.2	<b>BINNENSCHIFFFAHRT (INKL. LAGUNENTRANSPORTE)</b>	<b>TRASPORTI PER VIE D'ACQUA INTERNE (COMPRESI I TRASPORTI LAGUNARI)</b>
61.20	Binnenschiffahrt (inkl. Lagunentransporte)	Trasporti per vie d'acqua interne (compresi i trasporti lagunari)
61.20.0	Binnenschiffahrt (inkl. Lagunentransporte)	Trasporti per vie d'acqua interne (compresi i trasporti lagunari)
<b>62</b>	<b>LUFTFAHRT</b>	<b>TRASPORTI AEREI</b>
62.1	<b>LINIENFLUGVERKEHR</b>	<b>TRASPORTI AEREI DI LINEA</b>



62.10	Linienflugverkehr	Trasporti aerei di linea
62.10.0	<i>Linienflugverkehr</i>	<i>Trasporti aerei di linea</i>
62.2	GELEGENHEITSFLUGVERKEHR	TRASPORTI AEREI NON DI LINEA
62.20	Gelegenheitsflugverkehr	Trasporti aerei non di linea
62.20.0	<i>Gelegenheitsflugverkehr</i>	<i>Trasporti aerei non di linea</i>
62.3	WELTRAUMTRANSPORT (Abwurf von Satelliten)	TRASPORTI SPAZIALI (LANCIO DI SATELLITI)
62.30	Weltraumtransport (Abwurf von Satelliten)	Trasporti spaziali (lancio di satelliti)
62.30.0	<i>Weltraumtransport (Abwurf von Satelliten)</i>	<i>Trasporti spaziali (lancio di satelliti)</i>
<b>63</b>	<b>NEBEN- UND HILFSTÄTIGKEITEN FÜR DEN VERKEHR; TÄTIGKEITEN DER REISEBÜROS</b>	<b>ATTIVITÀ DI SUPPORTO ED AUSILIARE DEI TRASPORTI; ATTIVITÀ DELLE AGENZIE DI VIAGGIO</b>
63.1	FRACHTUMSCHLAG UND LAGERUNG	MOVIMENTAZIONE MERCI E MAGAZZINAGGIO
63.11	Frachttumschlag	Movimentazione merci
63.11.1	<i>Frachttumschlag im Flugverkehr</i>	<i>Movimento merci relativo a trasporti aerei</i>
63.11.2	<i>Frachttumschlag in Verbindung mit See- und Flusstransporten</i>	<i>Movimento merci relativo a trasporti marittimi e fluviali</i>
63.11.3	<i>Frachttumschlag im Eisenbahnverkehr</i>	<i>Movimento merci relativo a trasporti ferroviari</i>
63.11.4	<i>Frachttumschlag im sonstigen Landverkehr</i>	<i>Movimento merci relativo ad altri trasporti terrestri</i>
63.12	Lagerung und Beaufsichtigung	Magazzinaggio e custodia
63.12.1	<i>Beaufsichtigungs- und Aufbewahrungslager für Dritte</i>	<i>Magazzini di custodia e deposito per conto terzi</i>
63.12.2	<i>Kühlager für Dritte</i>	<i>Magazzini frigoriferi per conto terzi</i>
63.2	SONSTIGE TÄTIGKEITEN FÜR DEN VERKEHR	ALTRE ATTIVITÀ CONNESSE AI TRASPORTI
63.21	Sonstige Tätigkeiten im Landverkehr	Altre attività connesse ai trasporti terrestri
63.21.1	<i>Betrieb von Eisenbahninfrastrukturen</i>	<i>Gestione di infrastrutture ferroviarie</i>
63.21.2	<i>Betrieb von Straßen, Brücken und Tunnels</i>	<i>Gestione di strade, ponti, gallerie</i>
63.21.3	<i>Betrieb von Busbahnhöfen</i>	<i>Gestione di stazioni di autobus</i>
63.21.4	<i>Betrieb von Frachttumschlagszentren</i>	<i>Gestione di centri di movimentazione merci (interporti)</i>
63.21.5	<i>Betrieb von Parkplätzen und Garagen</i>	<i>Gestione di parcheggi e autorimesse</i>
63.21.6	<i>Sonstige Tätigkeiten im Landverkehr a.n.g.</i>	<i>Altre attività connesse ai trasporti terrestri n.c.a.</i>
63.22	Sonstige Tätigkeiten für die Schifffahrt	Altre attività connesse ai trasporti per via d'acqua
63.22.0	<i>Sonstige Tätigkeiten für die Schifffahrt</i>	<i>Altre attività connesse ai trasporti per via d'acqua</i>
63.23	Sonstige Tätigkeiten für die Luftfahrt	Altre attività connesse ai trasporti aerei
63.23.0	<i>Sonstige Tätigkeiten für die Luftfahrt</i>	<i>Altre attività connesse ai trasporti aerei</i>
63.3	REISEBÜROS UND REISEVERANSTALTER; TOURISTISCHE DIENSTLEISTUNGEN	ATTIVITÀ DELLE AGENZIE DI VIAGGIO E DEGLI OPERATORI TURISTICI; ATTIVITÀ DI ASSISTENZA TURISTICA
63.30	Reisebüros und Reiseveranstalter; touristische Dienstleistungen	Attività delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici; attività di assistenza turistica
63.30.1	<i>Reisebüros, Reiseveranstalter und Tour Operators</i>	<i>Attività delle agenzie di viaggio e turismo e dei tour operator</i>
63.30.2	<i>Reiseführer und -begleiter</i>	<i>Attività delle guide e degli accompagnatori turistici</i>
63.4	TÄTIGKEITEN SONSTIGER TRANSPORTGESELLSCHAFTEN	ATTIVITÀ DELLE ALTRE AGENZIE DI TRASPORTO
63.40	Tätigkeiten sonstiger Transportgesellschaften	Attività delle altre agenzie di trasporto
63.40.1	<i>Spedition und Abwicklung von Zollgeschäften</i>	<i>Spedizionieri e agenzie di operazioni doganali</i>
63.40.2	<i>Transportvermittler</i>	<i>Intermediari dei trasporti</i>
<b>64</b>	<b>POST UND FERNMELDEWESEN</b>	<b>POSTE E TELECOMUNICAZIONI</b>
64.1	POST- UND KURIERDIENSTE	ATTIVITÀ POSTALI E DI CORRIERE
64.11	Staatliche Postdienste	Attività delle poste nazionali
64.11.0	<i>Staatliche Postdienste</i>	<i>Attività delle poste nazionali</i>
64.12	Kurierdienste	Attività dei corrieri espressi
64.12.0	<i>Kurierdienste (ohne staatliche Postdienste)</i>	<i>Attività dei corrieri postali diversi da quelli delle poste nazionali</i>
64.2	FERNMELDEDIENSTE	TELECOMUNICAZIONI
64.20	Fernmeldedienste	Telecomunicazioni
64.20.1	<i>Betrieb von Festnetzen</i>	<i>Gestione di reti di telecomunicazioni fissa</i>
64.20.2	<i>Betrieb von Mobilnetzen</i>	<i>Gestione di reti di telecomunicazioni mobile</i>
64.20.3	<i>Betrieb von Netzen zur Übertragung von Radio- und Fernsehsendungen über Kabel, Satellit, Signalverstärker</i>	<i>Gestione di reti di trasmissione di programmi radiotelevisivi via cavo, satellite, ripetitori terrestri</i>
64.20.4	<i>Betrieb und Überwachung von Netzen für die</i>	<i>Gestione e monitoraggio di reti di trasmissione dati</i>

*Datenübertragung*  
64.20.5 *Zugangsverschaffung zum Internet (Provider)*  
64.20.6 *Sonstige Dienstleistungen in Verbindung mit dem Fernmeldewesen*

*Fornitura di accesso a Internet (Provider)*  
*Altre attività connesse alle telecomunicazioni*

## **J KREDIT- UND VERSICHERUNGSWESEN**

### **65 GELD- UND FINANZVERMITTLUNG (AUSGENOMMEN VERSICHERUNGEN UND PENSIONS FONDS)**

#### **65.1 GELDVERMITTLUNG**

65.11 *Tätigkeit der Zentralbank*  
65.11.0 *Tätigkeit der Zentralbank*  
65.12 *Sonstige Geldvermittlungstätigkeiten*  
65.12.1 *Banken*  
65.12.2 *Geldmarktfonds*  
65.12.3 *Sonstige Finanzinstitutionen*

## **ATTIVITÀ FINANZIARIE**

### **INTERMEDIAZIONE MONETARIA E FINANZIARIA (ESCLUSE LE ASSICURAZIONI E I FONDI PENSIONE)**

#### **INTERMEDIAZIONE MONETARIA**

*Attività della Banca Centrale*  
*Attività della Banca Centrale*  
*Altre intermediazioni monetarie*  
*Banche*  
*Fondi comuni monetari*  
*Altre istituzioni finanziarie monetarie (IFM)*

#### **65.2 SONSTIGE FINANZVERMITTLUNG**

65.21 *Finanzierungsleasing*  
65.21.0 *Finanzierungsleasing*  
65.22 *Sonstige Kreditstätigkeiten*  
65.22.1 *Konsumkredite*  
65.22.2 *Factoring*  
65.22.3 *Sonstige Kreditstätigkeiten*  
65.23 *Sonstige Finanzvermittlung a.n.g.*  
65.23.1 *Treuhand- und Immobiliengesellschaften*  
65.23.2 *Vermögensverwaltung auf eigene Rechnung*  
65.23.3 *Holding von Finanzgesellschaften*  
65.23.4 *Tätigkeit von Merchant-Banken*  
65.23.5 *Vermittlung von Währungsgeschäften*  
65.23.6 *Sonstige Finanzvermittlung a.n.g.*

#### **ALTRE INTERMEDIAZIONI FINANZIARIE**

*Leasing finanziario*  
*Leasing finanziario*  
*Altre attività creditizie*  
*Credito al consumo*  
*Factoring*  
*Altre attività creditizie*

### **66 VERSICHERUNGEN UND PENSIONS FONDS (AUSGENOMMEN SOZIALE PFLICHTVERSICHERUNGEN)**

#### **66.0 VERSICHERUNGEN UND PENSIONS FONDS (AUSGENOMMEN SOZIALE PFLICHTVERSICHERUNGEN)**

66.01 *Lebensversicherungen*  
66.01.0 *Lebensversicherungen*  
66.02 *Pensionsfonds*  
66.02.0 *Pensionsfonds*  
66.03 *Sonstige Versicherungen (ausgenommen Lebensversicherungen)*  
66.03.0 *Sonstige Versicherungen (ausgenommen Lebensversicherungen)*

### **ASSICURAZIONI E FONDI PENSIONE, ESCLUSE LE ASSICURAZIONI SOCIALI OBBLIGATORIE**

#### **ASSICURAZIONI E FONDI PENSIONE, ESCLUSE LE ASSICURAZIONI SOCIALI OBBLIGATORIE**

*Assicurazioni sulla vita*  
*Assicurazioni sulla vita*  
*Fondi pensione*  
*Fondi pensione*  
*Assicurazioni diverse da quelle sulla vita*  
*Assicurazioni diverse da quelle sulla vita*

### **67 MIT DER FINANZVERMITTLUNG UND DEM VERSICHERUNGSWESEN VERBUNDENE TÄTIGKEITEN**

#### **67.1 MIT DER FINANZVERMITTLUNG VERBUNDENE TÄTIGKEITEN (AUSGENOMMEN VERSICHERUNGEN UND PENSIONS FONDS)**

67.11 *Verwaltung von Finanzmärkten*  
67.11.1 *Zentrale Überwachungsbehörden der Finanzvermittlung*  
67.11.2 *Tätigkeiten der Wertpapierbörsen und sonstige Verwaltungstätigkeiten von Finanzmärkten*  
67.12 *Verwaltung von Wertpapieren und Investmentfonds für Dritte*  
67.12.0 *Vermögensverwaltung für Dritte*  
67.13 *Mit der Finanzvermittlung verbundene Tätigkeiten a.n.g.*  
67.13.1 *Geldwechseltätigkeiten*

### **ATTIVITÀ AUSILIARIE DELL'INTERMEDIAZIONE FINANZIARIA E DELLE ASSICURAZIONI**

#### **ATTIVITÀ AUSILIARIE DELL'INTERMEDIAZIONE FINANZIARIA, ESCLUSE LE ASSICURAZIONI E I FONDI PENSIONE**

*Amministrazione di mercati finanziari*  
*Autorità centrali di controllo degli intermediari finanziari*  
*Attività delle borse valori e altre attività di amministrazione di mercati finanziari*  
*Attività di gestione di titoli e fondi comuni per conto terzi*  
*Attività di gestione del risparmio per conto terzi*  
*Attività ausiliarie dell'intermediazione finanziaria n.c.a.*  
*Attività dei cambiavalute*

67.13.2	<i>Tätigkeiten der Finanzvertreter und -vermittler</i>	<i>Attività professionale dei promotori e mediatori finanziari</i>
67.13.3	<i>Sonstige mit der Finanzvermittlung verbundene Tätigkeiten a.n.g.</i>	<i>Altre attività ausiliarie dell'intermediazione finanziaria n.c.a.</i>
67.2	<b>MIT DEN VERSICHERUNGEN UND PENSIONS FONDS VERBUNDENE TÄTIGKEITEN</b>	<b>ATTIVITÀ AUSILIARIE DELLE ASSICURAZIONI E DEI FONDI PENSIONE</b>
67.20	<b>Mit den Versicherungen und Pensionsfonds verbundene Tätigkeiten</b>	<b>Attività ausiliarie delle assicurazioni e dei fondi pensione</b>
67.20.1	<i>Tätigkeiten der Versicherungsagenten und -broker</i>	<i>Attività degli agenti e broker delle assicurazioni</i>
67.20.2	<i>Tätigkeiten der unabhängigen Liquidatoren und Sachverständigen der Versicherungen</i>	<i>Attività dei periti e liquidatori indipendenti delle assicurazioni</i>
67.20.3	<i>Zentrale Überwachungsbehörden der Versicherungen und Pensionsfonds</i>	<i>Autorità centrali di vigilanza su assicurazioni e fondi pensione</i>
<b>K</b>	<b>IMMOBILIENGESCHÄFTE, VERMIETUNG, INFORMATIK, FORSCHUNG, UNTERNEHMENSBEZOGENE DIENSTLEISTUNGEN</b>	<b>ATTIVITÀ IMMOBILIARI, NOLEGGIO, INFORMATICA, RICERCA, SERVIZI ALLE IMPRESE</b>
<b>70</b>	<b>IMMOBILIENGESCHÄFTE</b>	<b>ATTIVITÀ IMMOBILIARI</b>
70.1	<b>IMMOBILIENGESCHÄFTE AUF EIGENE RECHNUNG</b>	<b>ATTIVITÀ IMMOBILIARI IN CONTO PROPRIO</b>
70.11	<b>Erschließung und Aufwertung von Immobilien</b>	<b>Valorizzazione e promozione immobiliare</b>
70.11.0	<i>Erschließung und Aufwertung von Immobilien</i>	<i>Valorizzazione e promozione immobiliare</i>
70.12	<b>An- und Verkauf von Immobilien</b>	<b>Compravendita di beni immobili</b>
70.12.0	<i>An- und Verkauf von Immobilien</i>	<i>Compravendita di beni immobili</i>
70.2	<b>VERMIETUNG UND VERPACHTUNG VON EIGENEN IMMOBILIEN</b>	<b>LOCAZIONE DI BENI IMMOBILI</b>
70.20	<b>Vermietung und Verpachtung von eigenen Immobilien</b>	<b>Locazione di beni immobili</b>
70.20.0	<i>Vermietung und Verpachtung von eigenen Immobilien</i>	<i>Locazione di beni immobili</i>
70.3	<b>IMMOBILIENGESCHÄFTE FÜR DRITTE</b>	<b>ATTIVITÀ IMMOBILIARE PER CONTO TERZI</b>
70.31	<b>Immobilienvermittlungsagenturen</b>	<b>Agenzie di mediazione immobiliare</b>
70.31.0	<i>Immobilienvermittlungsagenturen</i>	<i>Agenzie di mediazione immobiliare</i>
70.32	<b>Verwaltung von Kondominien und von Immobilien für Dritte</b>	<b>Amministrazione di condomini e gestione di beni immobili per conto terzi</b>
70.32.0	<i>Verwaltung von Kondominien und von Immobilien für Dritte</i>	<i>Amministrazione di condomini e gestione di beni immobili per conto terzi</i>
<b>71</b>	<b>VERMIETUNG VON MASCHINEN UND GERÄTEN OHNE BEDIENUNGSPERSONAL SOWIE VON GÜTERN FÜR DEN PERSÖNLICHEN UND HÄUSLICHEN GEBRAUCH</b>	<b>NOLEGGIO DI MACCHINARI E ATTREZZATURE SENZA OPERATORE E DI BENI PER USO PERSONALE E DOMESTICO</b>
71.1	<b>VERMIETUNG VON KRAFTWAGEN</b>	<b>NOLEGGIO DI AUTOVETTURE</b>
71.10	<b>Vermietung von Kraftwagen</b>	<b>Noleggio di autovetture</b>
71.10.0	<i>Vermietung von Kraftwagen</i>	<i>Noleggio di autovetture</i>
71.2	<b>VERMIETUNG VON SONSTIGEN VERKEHRSMITTELN</b>	<b>NOLEGGIO DI ALTRI MEZZI DI TRASPORTO</b>
71.21	<b>Vermietung von sonstigen Landfahrzeugen</b>	<b>Noleggio di altri mezzi di trasporto terrestri</b>
71.21.0	<i>Vermietung von sonstigen Landfahrzeugen</i>	<i>Noleggio di altri mezzi di trasporto terrestri</i>
71.22	<b>Vermietung von Wasserfahrzeugen</b>	<b>Noleggio di mezzi di trasporto marittimi e fluviali</b>
71.22.0	<i>Vermietung von Wasserfahrzeugen</i>	<i>Noleggio di mezzi di trasporto marittimi e fluviali</i>
71.23	<b>Vermietung von Luffahrzeugen</b>	<b>Noleggio di mezzi di trasporto aerei</b>
71.23.0	<i>Vermietung von Luffahrzeugen</i>	<i>Noleggio di mezzi di trasporto aerei</i>
71.3	<b>VERMIETUNG VON SONSTIGEN MASCHINEN UND GERÄTEN</b>	<b>NOLEGGIO DI ALTRE MACCHINE E ATTREZZATURE</b>
71.31	<b>Vermietung von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten</b>	<b>Noleggio di macchine e attrezzature agricole</b>
71.31.0	<i>Vermietung von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten</i>	<i>Noleggio di macchine e attrezzature agricole</i>
71.32	<b>Vermietung von Baumaschinen und -geräten</b>	<b>Noleggio di macchine e attrezzature per lavori edili</b>

71.32.0	Vermietung von Baumaschinen und -geräten	e di genio civile Noleggio di macchine e attrezzature per lavori edili e di genio civile
71.33	Vermietung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen	Noleggio di macchine e attrezzature per ufficio e di materiale informatico
71.33.0	Vermietung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen	Noleggio di macchine e attrezzature per ufficio e di materiale informatico
71.34	Vermietung von sonstigen Maschinen und Geräten	Noleggio di altre macchine e attrezzature
71.34.0	Vermietung von sonstigen Maschinen und Geräten	Noleggio di altre macchine e attrezzature
71.4	VERMIETUNG VON GÜTERN FÜR DEN PERSÖNLICHEN UND HÄUSLICHEN GEBRAUCH	NOLEGGIO DI BENI PER USO PERSONALE E DOMESTICO
71.40	Vermietung von Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch	Noleggio di beni per uso personale e domestico
71.40.1	Vermietung von Tisch-, Bett- und Badwäsche sowie Bekleidung	Noleggio di biancheria da tavola, da letto, da bagno e di articoli di vestiario
71.40.2	Vermietung von Sportartikeln	Noleggio di articoli sportivi
71.40.3	Vermietung von Videokassetten, CDs, DVDs mit Filmen oder Videospielen	Noleggio di videocassette, CD, DVD contenenti audiovisivi o videogame
71.40.4	Vermietung von sonstigen Gütern für den persönlichen oder häuslichen Gebrauch a.n.g.	Noleggio di altri beni per uso personale e domestico n.c.a.
<b>72</b>	<b>INFORMATIK UND DAMIT VERBUNDENE DIENSTLEISTUNGEN</b>	<b>INFORMATICA E ATTIVITÀ CONNESSE</b>
72.1	BERATUNG FÜR DIE INSTALLATION VON DATENVERARBEITUNGSANLAGEN	CONSULENZA PER INSTALLAZIONE DI SISTEMI INFORMATICI
72.10	Beratung für die Installation von Datenverarbeitungsanlagen	Consulenza per installazione di sistemi informatici
72.10.0	Beratung für die Installation von Datenverarbeitungsanlagen	Consulenza per installazione di sistemi hardware
72.2	SOFTWAREENTWICKLUNG UND -BERATUNG	REALIZZAZIONE DI SOFTWARE E CONSULENZA INFORMATICA
72.21	Verlegen von Software	Edizione di software
72.21.0	Verlegen von Software	Edizione di software
72.22	Sonstige Softwareentwicklung und -beratung	Altre realizzazioni di software e consulenza informatica
72.22.0	Sonstige Softwareentwicklung und -beratung	Altre realizzazioni di software e consulenza software
72.3	ELEKTRONISCHE DATENVERARBEITUNG	ELABORAZIONE ELETTRONICA DEI DATI
72.30	Elektronische Datenverarbeitung	Elaborazione elettronica dei dati
72.30.0	Elektronische Datenverarbeitung und -aufzeichnung	Elaborazione e registrazione elettronica dei dati
72.4	TÄTIGKEIT DER DATENBANKEN	ATTIVITÀ DELLE BANCHE DI DATI
72.40	Tätigkeit der Datenbanken	Attività delle banche di dati
72.40.0	Tätigkeit der Datenbanken	Attività delle banche di dati
72.5	INSTANDHALTUNG UND REPARATUR VON BÜROMASCHINEN UND DATENVERARBEITUNGSGERÄTEN	MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DI MACCHINE PER UFFICIO E APPARECCHIATURE INFORMATICHE
72.50	Instandhaltung und Reparatur von Büromaschinen und Datenverarbeitungsgeräten	Manutenzione e riparazione di macchine per ufficio e apparecchiature informatiche
72.50.0	Instandhaltung und Reparatur von Büromaschinen und Datenverarbeitungsgeräten	Manutenzione e riparazione di macchine per ufficio e apparecchiature informatiche
72.6	SONSTIGE MIT DER DATENVERARBEITUNG VERBUNDENE TÄTIGKEITEN	ALTRE ATTIVITÀ CONNESSE ALL'INFORMATICA
72.60	Sonstige mit der Datenverarbeitung verbundene Tätigkeiten	Altre attività connesse all'informatica
72.60.0	Sonstige mit der Datenverarbeitung verbundene Tätigkeiten	Altre attività connesse all'informatica
<b>73</b>	<b>FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG</b>	<b>RICERCA E SVILUPPO</b>
73.1	FORSCHUNG UND EXPERIMENTELLE ENTWICKLUNG IM BEREICH DER NATUR- UND INGENIEURWISSENSCHAFTEN	RICERCA E SVILUPPO SPERIMENTALE NEL CAMPO DELLE SCIENZE NATURALI E DELL'INGEGNERIA
73.10	Forschung und experimentelle Entwicklung im Bereich der Natur- und Ingenieurwissenschaften	Ricerca e sviluppo sperimentale nel campo delle scienze naturali e dell'ingegneria

73.10.0	<i>Forschung und experimentelle Entwicklung im Bereich der Natur- und Ingenieurwissenschaften</i>	<i>Ricerca e sviluppo sperimentale nel campo delle scienze naturali e dell'ingegneria</i>
73.2	<b>FORSCHUNG UND EXPERIMENTELLE ENTWICKLUNG IM BEREICH DER SOZIAL- UND GEISTESWISSENSCHAFTEN</b>	<b>RICERCA E SVILUPPO SPERIMENTALE NEL CAMPO DELLE SCIENZE SOCIALI E UMANISTICHE</b>
73.20	Forschung und experimentelle Entwicklung im Bereich der Sozial- und Geisteswissenschaften	Ricerca e sviluppo sperimentale nel campo delle scienze sociali e umanistiche
73.20.0	<i>Forschung und experimentelle Entwicklung im Bereich der Sozial- und Geisteswissenschaften</i>	<i>Ricerca e sviluppo sperimentale nel campo delle scienze sociali e umanistiche</i>
<b>74</b>	<b>UNTERNEHMENSBEZOGENE DIENSTLEISTUNGEN</b>	<b>ATTIVITÀ DI SERVIZI ALLE IMPRESE</b>
74.1	RECHTSTÄTIGKEITEN, BUCHHALTUNG, STEUERBERATUNG; MARKT- UND MEINUNGSFORSCHUNG; WIRTSCHAFTS- UND UNTERNEHMENSBERATUNG	ATTIVITÀ LEGALI, CONTABILITÀ, CONSULENZA FISCALE E SOCIETARIA; STUDI DI MERCATO E SONDAGGI DI OPINIONE; CONSULENZA COMMERCIALE E DI GESTIONE
74.11	Tätigkeit der Anwaltsbüros und Notariatskanzleien	Attività degli studi legali e notarili
74.11.1	<i>Tätigkeit der Anwaltsbüros</i>	<i>Attività degli studi legali</i>
74.11.2	<i>Tätigkeit der Notariatskanzleien</i>	<i>Attività degli studi notarili</i>
74.12	Buchhaltung, Unternehmensberatung, Gerichtsaufträge, Steuerberatung	Contabilità, consulenza societaria, incarichi giudiziari, consulenza in materia fiscale
74.12.1	<i>Tätigkeit der Wirtschafts- und Steuerberater sowie der Buchprüfer</i>	<i>Attività degli studi commerciali, tributari e di revisione contabile</i>
74.12.2	<i>Tätigkeit der Bilanzrevisions- und Bilanzzertifizierungsgesellschaften</i>	<i>Attività delle società di revisione e certificazione di bilanci</i>
74.12.3	<i>Personalverwaltung für Dritte</i>	<i>Gestione ed amministrazione del personale per conto terzi</i>
74.13	Markt- und Meinungsforschung	Studi di mercato e sondaggi di opinione
74.13.0	<i>Markt- und Meinungsforschung</i>	<i>Studi di mercato e sondaggi di opinione</i>
74.14	Verwaltungs- und Unternehmensberatung	Consulenza amministrativo-gestionale
74.14.1	<i>Finanzberatung</i>	<i>Consulenza finanziaria</i>
74.14.2	<i>Arbeitsberatung</i>	<i>Consulenza del lavoro</i>
74.14.3	<i>Landwirtschaftsberatung</i>	<i>Consulenza agraria</i>
74.14.4	<i>Verwaltungs- und Unternehmensberatung sowie Betriebsplanung</i>	<i>Consulenza amministrativo-gestionale e pianificazione aziendale</i>
74.14.5	<i>Öffentlichkeitsarbeit</i>	<i>Pubbliche relazioni</i>
74.14.6	<i>Handels- und Wirtschaftsauskunfteien</i>	<i>Agenzie di informazioni commerciali</i>
74.15	Verwaltung von Unternehmen	Amministrazione di imprese
74.15.0	<i>Verwaltung von Unternehmen</i>	<i>Amministrazione di imprese</i>
74.2	TÄTIGKEIT DER ARCHITEKTUR- UND INGENIEURBÜROS SOWIE SONSTIGE TECHNISCHE TÄTIGKEITEN	ATTIVITÀ DEGLI STUDI DI ARCHITETTURA, INGEGNERIA ED ALTRI STUDI TECNICI
74.20	Tätigkeit der Architektur- und Ingenieurbüros sowie sonstige technische Tätigkeiten	Attività degli studi di architettura, ingegneria ed altri studi tecnici
74.20.1	<i>Architektur- und Ingenieurbüros</i>	<i>Studi di architettura e di ingegneria</i>
74.20.2	<i>Dienste des integrierten Ingenieurwesens</i>	<i>Servizi di ingegneria integrata</i>
74.20.3	<i>Tätigkeiten der Aerophotogrammetrie und Kartographie</i>	<i>Attività di aerofotogrammetria e cartografia</i>
74.20.4	<i>Geologische Forschungstätigkeit und Lagerstätten erkundung</i>	<i>Attività di studio geologico e di prospezione geognostica e mineraria</i>
74.20.5	<i>Sonstige technische Tätigkeiten a.n.g.</i>	<i>Altre attività tecniche n.c.a.</i>
74.3	TECHNISCHE UNTERSUCHUNG UND ÜBERPRÜFUNG	COLLAUDI ED ANALISI TECNICHE
74.30	Technische Untersuchung und Überprüfung	Collaudi ed analisi tecniche
74.30.1	<i>Technische Untersuchung und Überprüfung von Produkten</i>	<i>Collaudi e analisi tecniche di prodotti</i>
74.30.2	<i>Qualitätskontrolle und Zertifizierung von Produkten, Prozessen und Systemen</i>	<i>Controllo di qualità e certificazione di prodotti, processi e sistemi</i>
74.4	WERBUNG	PUBBLICITÀ
74.40	Werbung	Pubblicità
74.40.1	<i>Werbeagenturen</i>	<i>Studi di promozione pubblicitaria</i>
74.40.2	<i>Agenturen für die Genehmigung von Werbeflächen</i>	<i>Agenzie di concessione degli spazi pubblicitari</i>
74.5	SUCHE, AUSWAHL UND BEREITSTELLUNG VON PERSONAL	SERVIZI DI RICERCA, SELEZIONE E FORNITURA DI PERSONALE
74.50	Suche, Auswahl und Bereitstellung von Personal	Servizi di ricerca, selezione e fornitura di personale
74.50.1	<i>Suche, Auswahl, Vermittlung und Unterstützung für die Wiedervermittlung von Personal</i>	<i>Servizi di ricerca, selezione, collocamento e supporto per il ricollocamento di personale</i>
74.50.2	<i>Agenturen zur Vermittlung von Leiharbeit</i>	<i>Attività delle agenzie di fornitura di lavoro interinale</i>



74.6	DETEKTIV- UND WACHDIENSTE	SERVIZI DI INVESTIGAZIONE E VIGILANZA
74.60	Detektiv- und Wachdienste	Servizi di investigazione e vigilanza
74.60.1	<i>Privater Wachdienst</i>	<i>Servizi di vigilanza privata</i>
74.60.2	<i>Detektivdienste</i>	<i>Servizi di investigazione</i>
74.7	REINIGUNGS- UND SCHÄDLINGS- BEKÄMPFUNGSDIENSTE	SERVIZI DI PULIZIA E DISINFESTAZIONE
74.70	Reinigungs- und Schädlingsbekämpfungsdienste	Servizi di pulizia e disinfestazione
74.70.1	<i>Reinigungsdienste</i>	<i>Servizi di pulizia</i>
74.70.2	<i>Schädlingsbekämpfungsdienste</i>	<i>Servizi di disinfestazione</i>
74.8	SONSTIGE UNTERNEHMENSBEZOGENE DIENSTLEISTUNGEN	ALTRE ATTIVITÀ DI SERVIZI ALLE IMPRESE
74.81	Tätigkeiten in Verbindung mit der Fotografie	Attività fotografiche
74.81.1	<i>Fotoateliers</i>	<i>Studi fotografici</i>
74.81.3	<i>Luftbildaufnahmen</i>	<i>Attività di aerofotografia</i>
74.81.2	<i>Fotolabore für Entwicklung und Druck</i>	<i>Laboratori fotografici per lo sviluppo e la stampa</i>
74.82	Abfüllen und Verpacken für Dritte	Imballaggio e confezionamento per conto terzi
74.82.1	<i>Verpackung von Nahrungsmitteln</i>	<i>Confezionamento di generi alimentari</i>
74.82.2	<i>Verpackung von Nicht-Nahrungsmitteln</i>	<i>Confezionamento di generi non alimentari</i>
74.85	Schreib- und Kopierdienste (von Texten und Dokumenten); Übersetzungsdienste	Servizi di reprografia (riproduzione di testi e documenti) e traduzioni
74.85.1	<i>Textverarbeitung, Stenografie- und Fotokopierdienste</i>	<i>Videoscrittura, stenografia e fotocopiatura</i>
74.85.2	<i>Übersetzungs- und Dolmetscherdienste</i>	<i>Traduzioni e interpretariato</i>
74.85.3	<i>Bescheinigungsanfrage und Erledigung von Akten</i>	<i>Richiesta certificati e disbrigo pratiche</i>
74.85.4	<i>Versand von Werbematerial, Zusammenstellung und Verwaltung von Adressen und Verzeichnissen</i>	<i>Spedizione di materiale propagandistico, compilazione e gestione di indirizzi ed elenchi</i>
74.86	Tätigkeit der Call Centers	Attività dei call center
74.86.0	<i>Tätigkeit der Call Centers</i>	<i>Attività dei call center</i>
74.87	Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen	Altri servizi alle imprese
74.87.1	<i>Unternehmen und Körperschaften für die Eintreibung von Steuern</i>	<i>Imprese ed enti di gestione esattoriale</i>
74.87.2	<i>Agenturen für die Eintreibung von Krediten</i>	<i>Agenzie di recupero crediti</i>
74.87.3	<i>Agenturen für die Verteilung von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften</i>	<i>Agenzie di distribuzione di libri, giornali e riviste</i>
74.87.4	<i>Verwaltungsdienste für öffentliche Märkte und Waagen</i>	<i>Servizi di gestione di pubblici mercati e pese pubbliche</i>
74.87.5	<i>Modedesign und -styling von Textilien, Kleidung, Schuhen, Schmuck, Möbeln und sonstigen Gütern für den persönlichen und häuslichen Gebrauch</i>	<i>Design e styling relativo a tessuti, abbigliamento, calzature, gioielleria, mobili e altri beni personali o per la casa</i>
74.87.6	<i>Organisation von Messen, Ausstellungen, Tagungen</i>	<i>Organizzazione di fiere, esposizioni, convegni</i>
74.87.7	<i>Unternehmenslogistik und Management der Rückflüsse</i>	<i>Attività di logistica aziendale, esterna e dei flussi di ritorno</i>
74.87.8	<i>Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen a.n.g.</i>	<i>Altre attività di servizi alle imprese n.c.a.</i>
<b>L</b>	<b>ÖFFENTLICHE VERWALTUNG</b>	<b>AMMINISTRAZIONE PUBBLICA</b>
<b>75</b>	<b>ÖFFENTLICHE VERWALTUNG</b>	<b>AMMINISTRAZIONE PUBBLICA</b>
75.1	ÖFFENTLICHE VERWALTUNG: ALLGEMEINE VERWALTUNG, WIRTSCHAFTS- UND SOZIALVERWALTUNG	AMMINISTRAZIONE PUBBLICA: AMMINISTRAZIONE GENERALE, ECONOMICA E SOCIALE
75.11	Allgemeine Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung	Attività generali di Amministrazione pubblica
75.11.1	<i>Tätigkeit der gesetzgebenden und ausführenden Organe auf zentraler und lokaler Ebene; Finanzverwaltung; Regional-, Landes- und Gemeindeverwaltung</i>	<i>Attività degli organi legislativi ed esecutivi, centrali e locali; amministrazione finanziaria; amministrazioni regionali, provinciali e comunali</i>
75.11.2	<i>Allgemeine Planung und statistische Dienste</i>	<i>Attività di pianificazione generale e servizi statistici generali</i>
75.12	Dienste der öffentlichen Verwaltung bezogen auf die Regelung der Tätigkeiten mit sozialem Charakter	Attività dell'Amministrazione pubblica rivolta alla regolamentazione delle attività di carattere sociale
75.12.1	<i>Tätigkeitsregelung der für das Gesundheitswesen zuständigen Ämter</i>	<i>Regolamentazione dell'attività degli organismi preposti alla sanità</i>
75.12.2	<i>Tätigkeitsregelung der für das Bildungswesen zuständigen Ämter</i>	<i>Regolamentazione dell'attività degli organismi preposti all'istruzione</i>
75.12.3	<i>Tätigkeitsregelung der für das Wohnungswesen, für die Raumordnung und den Umweltschutz zuständigen Ämter</i>	<i>Regolamentazione dell'attività degli organismi preposti alla gestione di progetti per l'edilizia abitativa e l'assetto del territorio e per la tutela dell'ambiente</i>
75.12.4	<i>Tätigkeitsregelung jener Ämter, die für Erholungsdienste, kulturelle und verschiedene soziale Dienste zuständig sind</i>	<i>Regolamentazione dell'attività degli organismi preposti ai servizi ricreativi, culturali e sociali vari</i>
75.13	Dienste der öffentlichen Verwaltung bezogen auf die	Attività dell'amministrazione pubblica rivolta alla

	Regelung der Tätigkeiten mit wirtschaftlichem Charakter	regolamentazione delle attività di carattere economico
75.13.1	<i>Geschäfts- und Dienstregelung betreffend Brennstoffe und Energie</i>	<i>Regolamentazione degli affari e servizi concernenti i combustibili e l'energia</i>
75.13.2	<i>Geschäfts- und Dienstregelung betreffend die Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei</i>	<i>Regolamentazione degli affari e servizi concernenti l'agricoltura, silvicoltura, caccia e pesca</i>
75.13.3	<i>Geschäfts- und Dienstregelung betreffend Bergbau und Bodenschätze (ausgenommen Brennstoffe), verarbeitendes Gewerbe, Bauten und öffentliche Arbeiten mit Ausnahme der Straßen und Arbeiten für die Schifffahrt</i>	<i>Regolamentazione degli affari e servizi concernenti le industrie estrattive e le risorse minerarie (eccetto i combustibili), le industrie manifatturiere, le costruzioni ed opere pubbliche ad eccezione delle strade e opere per la navigazione</i>
75.13.4	<i>Geschäfts- und Dienstregelung betreffend den Straßenbau</i>	<i>Regolamentazione degli affari e servizi concernenti costruzione di strade</i>
75.13.5	<i>Geschäfts- und Dienstregelung betreffend den Bau von Werken für die Binnen- und Seeschifffahrt</i>	<i>Regolamentazione degli affari e servizi concernenti costruzione di opere per la navigazione interna e marittima</i>
75.13.6	<i>Geschäfts- und Dienstregelung betreffend Transport und Kommunikation</i>	<i>Regolamentazione degli affari e servizi concernenti i trasporti e le comunicazioni</i>
75.13.7	<i>Geschäfts- und Dienstregelung betreffend den Binnenhandel</i>	<i>Regolamentazione degli affari e servizi concernenti il commercio interno</i>
75.13.8	<i>Geschäfts- und Dienstregelung betreffend den Fremdenverkehr</i>	<i>Regolamentazione degli affari e servizi concernenti il turismo</i>
75.13.9	<i>Sonstige Geschäfts- und Dienstregelungen</i>	<i>Regolamentazione di altri affari e servizi economici</i>
75.14	Zentrale Hilfsdienste für die institutionellen Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung	Attività di servizi centralizzati di supporto alle attività istituzionali delle amministrazioni pubbliche
75.14.0	<i>Zentrale Hilfsdienste der öffentlichen Verwaltung für die institutionellen Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung</i>	<i>Attività di servizi centralizzati della P.A. di supporto alle attività istituzionali delle amministrazioni pubbliche</i>
75.2	<b>ÖFFENTLICHE VERWALTUNGSDIENSTE FÜR DIE ALLGEMEINHEIT</b>	<b>SERVIZI COLLETTIVI DELLE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE</b>
75.21	Auswärtige Angelegenheiten	Affari esteri
75.21.0	<i>Auswärtige Angelegenheiten</i>	<i>Affari esteri</i>
75.22	Nationale Verteidigung	Difesa nazionale
75.22.0	<i>Nationale Verteidigung</i>	<i>Difesa nazionale</i>
75.23	Rechtspflege	Giustizia ed attività giudiziarie
75.23.0	<i>Rechtspflege</i>	<i>Giustizia ed attività giudiziarie</i>
75.24	Öffentliche Sicherheit und Ordnung	Sicurezza nazionale e ordine pubblico
75.24.0	<i>Öffentliche Sicherheit und Ordnung</i>	<i>Sicurezza nazionale e ordine pubblico</i>
75.25	Brand- und Zivilschutz	Attività dei vigili del fuoco e della protezione civile
75.25.1	<i>Brandschutz</i>	<i>Attività dei vigili del fuoco</i>
75.25.2	<i>Zivilschutz</i>	<i>Attività di protezione civile</i>
75.3	<b>SOZIALE PFLICHTVERSICHERUNG</b>	<b>ASSICURAZIONE SOCIALE OBBLIGATORIA</b>
75.30	Soziale Pflichtversicherung	Assicurazione sociale obbligatoria
75.30.0	<i>Soziale Pflichtversicherung (Soziale Vorsorge)</i>	<i>Assicurazione sociale obbligatoria (Previdenza sociale)</i>

## **M BILDUNG**

### **80 BILDUNG**

#### **80.1 KINDERGÄRTEN UND GRUNDSCHULEN**

- 80.10 Kindergärten und Grundschulen
- 80.10.1 *Vorschulbildung: Kindergärten, mit den Grundschulen verbundene Sonderschulen*
- 80.10.2 *Grundschulen*

#### **80.2 MITTEL- UND OBERSCHULEN**

- 80.21 Allgemeinbildende Mittel- und Oberschulen
- 80.21.1 *Mittelschulen*
- 80.21.2 *Lyzeen und Oberschulen mit Reifeabschluss*

#### **80.22 Berufsschulen, technische Schulen und Kunstschulen ohne Reifeabschluss**

- 80.22.0 *Berufsschulen, technische Schulen und Kunstschulen ohne Reifeabschluss*

#### **80.3 HOCHSCHUL- UND POSTUNIVERSITÄRE BILDUNG**

- 80.30 Hochschul- und postuniversitäre Bildung
- 80.30.1 *Hochschul- und Diplomstudiengänge*

## **ISTRUZIONE**

### **ISTRUZIONE**

#### **ISTRUZIONE PRIMARIA**

- Istruzione primaria
- Istruzione di grado preparatorio: scuole materne, scuole speciali collegate a quelle primarie*
- Istruzione primaria: scuole elementari*

#### **ISTRUZIONE SECONDARIA**

- Istruzione secondaria di formazione generale
- Istruzione secondaria di primo grado: scuole medie*
- Istruzione secondaria di secondo grado: licei ed istituti che rilasciano diplomi di maturità*

#### **Istruzione secondaria tecnica, professionale e artistica**

- Istruzione secondaria tecnica, professionale e artistica*

#### **ISTRUZIONE UNIVERSITARIA E POST-UNIVERSITARIA**

- Istruzione universitaria e post-universitaria
- Corsi di laurea e di diploma universitario*

80.30.2	Postuniversitäre Studiengänge	Corsi post-universitari
80.30.3	Sonstige Schulen und Spezialisierungskurse	Altre scuole e corsi di formazione speciale
80.4	<b>WEITERBILDUNGS- UND SPEZIALISIERUNGSKURSE SOWIE SONSTIGE BILDUNGSTÄTIGKEITEN</b>	<b>CORSI DI FORMAZIONE E PERFEZIONAMENTO ED ALTRE ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO</b>
80.41	Fahr-, Flug- und Bootsschulen	Autoscuole, scuole di pilotaggio e nautiche
80.41.0	Fahr-, Flug- und Bootsschulen	Autoscuole, scuole di pilotaggio e nautiche
80.42	Weiterbildungs- und Spezialisierungskurse sowie sonstige Bildungstätigkeiten	Corsi di formazione e perfezionamento ed altri servizi di istruzione
80.42.1	Universitäten für Senioren	Università per la terza età
80.42.2	Berufliche Weiterbildungskurse	Corsi di formazione professionale
80.42.3	Sprachschulen und -kurse	Scuole e corsi di lingua
80.42.4	Sonstige Bildungsdienste	Altri servizi di istruzione
<b>N</b>	<b>GESUNDHEITS- UND SOZIALWESEN</b>	<b>SANITÀ E ASSISTENZA SOCIALE</b>
<b>85</b>	<b>GESUNDHEITS- UND SOZIALWESEN</b>	<b>SANITÀ E ASSISTENZA SOCIALE</b>
85.1	GESUNDHEITSWESEN	ATTIVITÀ DEI SERVIZI SANITARI
85.11	Krankenhäuser	Servizi ospedalieri
85.11.1	Allgemeine Krankenhäuser und Pflegeheime	Ospedali e case di cura generali
85.11.2	Fachkrankenhäuser und Fachpflegeheime	Ospedali e case di cura specializzati
85.11.3	Psychiatrische Krankenhäuser und Pflegeheime	Ospedali e case di cura psichiatrici
85.11.4	Universitäre Institute, Kliniken und Großkrankenhäuser	Istituti, cliniche e policlinici universitari
85.11.5	Langzeitkrankenhäuser und -pflegeheime (für chronisch Kranke)	Ospedali e case di cura per lunga degenza (cronicari)
85.12	Arztpraxen	Servizi degli studi medici
85.12.1	Allgemeinmedizinische Praxen (mit dem staatlichen Gesundheitsdienst konventioniert oder nicht)	Studi medici generici convenzionati o meno col Servizio Sanitario Nazionale
85.12.2	Ambulatorien und Poliambulatorien des staatlichen Gesundheitsdienstes sowie spezialisierte Arztpraxen und Poliambulatorien	Ambulatori e poliambulatori del Servizio Sanitario Nazionale e studi medici e poliambulatori specialistici
85.12.3	Radiologie- und Radiotherapiepraxen	Studi di radiologia e radioterapia
85.12.4	Zentren für mentale Hygiene	Centri di igiene mentale
85.12.5	Sonstige sanitäre Einrichtungen ohne Unterbringung, Dialysezentren, Haarbehandlungszentren	Altre istituzioni sanitarie senza ricovero, centri dialisi, ambulatori tricologici, ecc.
85.13	Zahnarztpraxen	Servizi degli studi odontoiatrici
85.13.0	Zahnarztpraxen	Servizi degli studi odontoiatrici
85.14	Sonstige Gesundheitsdienste	Altri servizi sanitari
85.14.1	Laboratorien für klinische Untersuchungen, Hygiene und Prophylaxe	Laboratori di analisi cliniche, igiene e profilassi
85.14.2	Unabhängige hilfsmmedizinische Dienste	Attività professionali paramediche indipendenti
85.14.3	Dienste der Psychologen	Attività professionale svolta da psicologi
85.14.4	Rettungsdienste, Blutbank- und sonstige sanitäre Dienste a.n.g.	Servizi di ambulanza, delle banche del sangue ed altri servizi sanitari n.c.a.
85.2	VETERINÄRWESEN	SERVIZI VETERINARI
85.20	Veterinärwesen	Servizi veterinari
85.20.0	Veterinärwesen	Servizi veterinari
85.3	SOZIALE FÜRSORGE	ASSISTENZA SOCIALE
85.31	Soziale Wohnfürsorge	Assistenza sociale residenziale
85.31.0	Soziale Wohnfürsorge	Assistenza sociale residenziale
85.32	Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge)	Assistenza sociale non residenziale
85.32.0	Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge)	Assistenza sociale non residenziale
<b>O</b>	<b>SONSTIGE ÖFFENTLICHE, SOZIALE UND PERSÖNLICHE DIENSTE</b>	<b>ALTRI SERVIZI PUBBLICI, SOCIALI E PERSONALI</b>
<b>90</b>	<b>ABWASSER- UND ABFALLBESEITIGUNG UND ÄHNLICHES</b>	<b>SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI, DELLE ACQUE DI SCARICO E SIMILI</b>
90.0	ABWASSER- UND ABFALLBESEITIGUNG UND ÄHNLICHES	SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI, DELLE ACQUE DI SCARICO E SIMILI
90.01	Sammlung und Reinigung von Abwasser	Raccolta e depurazione delle acque di scarico
90.01.0	Sammlung und Reinigung von Abwasser	Raccolta e depurazione delle acque di scarico

90.02	Sammlung und Entsorgung von Abfällen	Raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi
90.02.0	<i>Sammlung und Entsorgung von Abfällen</i>	<i>Raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi</i>
90.03	Reinigung öffentlicher Flächen, Beseitigung von Umweltverschmutzungen	Pulizia delle aree pubbliche, decontaminazione e disinquinamento dell'ambiente
90.03.0	<i>Reinigung öffentlicher Flächen, Beseitigung von Umweltverschmutzungen</i>	<i>Pulizia delle aree pubbliche, decontaminazione e disinquinamento dell'ambiente</i>
<b>91</b>	<b>TÄTIGKEITEN DER VEREINIGUNGEN</b>	<b>ATTIVITÀ DI ORGANIZZAZIONI ASSOCIATIVE</b>
91.1	TÄTIGKEITEN DER WIRTSCHAFTS-, ARBEITGEBER- UND BERUFSVERBÄNDE	ATTIVITÀ DI ORGANIZZAZIONI ECONOMICHE, DI DATORI DI LAVORO, PROFESSIONALI
91.11	Tätigkeiten der Wirtschafts- und Arbeitgeberverbände	Attività di organizzazioni economiche e di datori di lavoro
91.11.1	<i>Tätigkeiten der Arbeitgeber-, Industrie-, Handels-, Handwerks- und Dienstleisterverbände</i>	<i>Attività di organizzazioni di datori di lavoro, federazioni di industria, commercio, artigianato e servizi</i>
91.11.2	<i>Tätigkeiten der Vereinigungen und Verbindungen zwischen Institutionen</i>	<i>Attività di associazioni, unioni, federazioni fra istituzioni</i>
91.11.3	<i>Handelskammern</i>	<i>Camere di commercio</i>
91.12	Tätigkeiten der Berufsorganisationen	Attività di federazioni e consigli di ordini e collegi professionali
91.12.1	<i>Tätigkeiten der Berufskammern</i>	<i>Attività di federazioni e consigli di ordini e collegi professionali</i>
91.12.2	<i>Tätigkeiten der Berufsverbände</i>	<i>Attività di associazioni professionali</i>
91.2	TÄTIGKEITEN DER ARBEITNEHMER-GEWERKSCHAFTEN	ATTIVITÀ DEI SINDACATI DI LAVORATORI DIPENDENTI
91.20	Tätigkeiten der Arbeitnehmergewerkschaften	Attività dei sindacati di lavoratori dipendenti
91.20.0	<i>Tätigkeiten der Arbeitnehmergewerkschaften</i>	<i>Attività dei sindacati di lavoratori dipendenti</i>
91.3	TÄTIGKEITEN SONSTIGER VEREINIGUNGEN	ATTIVITÀ DI ALTRE ORGANIZZAZIONI ASSOCIATIVE
91.31	Tätigkeiten religiöser Vereinigungen	Attività delle organizzazioni religiose nell'esercizio del culto
91.31.0	<i>Tätigkeiten religiöser Vereinigungen</i>	<i>Attività delle organizzazioni religiose nell'esercizio del culto</i>
91.32	Tätigkeiten politischer Parteien und Vereinigungen	Attività dei partiti e delle associazioni politiche
91.32.0	<i>Tätigkeiten politischer Parteien und Vereinigungen</i>	<i>Attività dei partiti e delle associazioni politiche</i>
91.33	<i>Tätigkeiten sonstiger Vereinigungen a.n.g.</i>	Attività di altre organizzazioni associative n.c.a.
91.33.1	<i>Tätigkeit der Vereinigungen zum Schutz der Bürgerinteressen und -rechte</i>	<i>Attività di organizzazioni per la tutela degli interessi e dei diritti dei cittadini</i>
91.33.2	<i>Tätigkeit der Kultur- und Freizeitvereine</i>	<i>Attività di organizzazioni che perseguono fini culturali, ricreativi e la coltivazione di hobby</i>
91.33.3	<i>Tätigkeit von patriotischen Vereinigungen</i>	<i>Attività di organizzazioni patriottiche e associazioni combattentistiche</i>
91.33.4	<i>Tätigkeit der Vereinigungen zur Förderung der internationalen Zusammenarbeit und Solidarität</i>	<i>Attività di organizzazioni per la cooperazione e la solidarietà internazionale</i>
91.33.5	<i>Tätigkeit der philanthropischen Vereinigungen</i>	<i>Attività di organizzazioni per la filantropia</i>
91.33.6	<i>Tätigkeit der Vereinigungen zum Schutz und zur Förderung von Produkten und Marken</i>	<i>Attività di organizzazioni per la tutela e la promozione del prodotto e del marchio</i>
91.33.7	<i>Tätigkeit der Tier- und Umweltschutzvereinigungen</i>	<i>Attività di organizzazioni per la promozione e la difesa degli animali e dell'ambiente</i>
91.33.8	<i>Tätigkeiten sonstiger Vereinigungen a.n.g.</i>	<i>Attività di altre organizzazioni associative n.c.a.</i>
<b>92</b>	<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<b>ATTIVITÀ RICREATIVE, CULTURALI E SPORTIVE</b>
92.1	HERSTELLUNG UND VERTRIEB VON FILMEN UND VIDEFILMEN	PRODUZIONI E DISTRIBUZIONI CINEMATOGRAFICHE E DI VIDEO
92.11	Herstellung von Filmen und Videofilmen	Produzioni cinematografiche e di video
92.11.0	<i>Herstellung von Filmen und Videofilmen</i>	<i>Produzioni cinematografiche e di video</i>
92.12	Vertrieb von Filmen und Videofilmen	Distribuzioni cinematografiche e di video
92.12.0	<i>Vertrieb von Filmen und Videofilmen</i>	<i>Distribuzioni cinematografiche e di video</i>
92.13	Betrieb von Kinos	Gestione di sale di proiezione cinematografiche
92.13.0	<i>Betriebs von Kinos</i>	<i>Gestione di sale di proiezione cinematografiche</i>
92.2	TÄTIGKEITEN DER RUNDFUNK- UND FERNSEHANSTALTEN	ATTIVITÀ RADIOTELEVISIVE
92.20	Tätigkeiten der Rundfunk- und Fernsehanstalten	Attività radiotelevisive
92.20.0	<i>Tätigkeiten der Rundfunk- und Fernsehanstalten</i>	<i>Attività radiotelevisive</i>
92.3	SONSTIGE SCHAUSPIEL- UND	ALTRE ATTIVITÀ DELLO SPETTACOLO, DI



UNTERHALTUNGSTÄTIGKEITEN	INTRATTENIMENTO E DIVERTIMENTO
92.31 Künstlerische und schriftstellerische Tätigkeiten und Darbietungen	Creazioni e interpretazioni artistiche e letterarie
92.31.0 <i>Künstlerische und schriftstellerische Tätigkeiten und Darbietungen</i>	<i>Creazioni e interpretazioni artistiche e letterarie</i>
92.32 Betrieb von Theatern, Konzert- und sonstigen Schauspielsälen sowie damit verbundene Tätigkeiten	Gestione di teatri, sale da concerto e altre sale di spettacolo e attività connesse
92.32.0 <i>Betrieb von Theatern, Konzert- und sonstigen Schauspielsälen sowie damit verbundene Tätigkeiten</i>	<i>Gestione di teatri, sale da concerto e altre sale di spettacolo e attività connesse</i>
92.33 Tätigkeit der Vergnügungsparks	Attività dei parchi di divertimento
92.33.0 <i>Tätigkeit der Vergnügungsparks</i>	<i>Attività dei parchi di divertimento</i>
92.34 Sonstige Unterhaltungs- und Schauspielertätigkeiten	Altre attività di intrattenimento e spettacolo
92.34.1 <i>Diskotheiken, Tanzsäle u. Ä.</i>	<i>Sale da ballo e simili</i>
92.34.2 <i>Zirkusbetriebe</i>	<i>Circhi</i>
92.34.3 <i>Sonstige Unterhaltungs- und Schauspielertätigkeiten</i>	<i>Altre attività di intrattenimento e di spettacolo</i>
92.4 TÄTIGKEIT DER NACHRICHTENAGENTUREN	ATTIVITÀ DELLE AGENZIE DI STAMPA
92.40 Tätigkeit der Nachrichtenagenturen	Attività delle agenzie di stampa
92.40.0 <i>Tätigkeit der Nachrichtenagenturen</i>	<i>Attività delle agenzie di stampa</i>
92.5 TÄTIGKEIT DER BIBLIOTHEKEN, ARCHIVE; MUSEEN UND SONSTIGE KULTURELLE TÄTIGKEITEN	ATTIVITÀ DI BIBLIOTECHE, ARCHIVI, MUSEI ED ALTRE ATTIVITÀ CULTURALI
92.51 Tätigkeit der Bibliotheken und Archive	Attività di biblioteche e archivi
92.51.0 <i>Tätigkeit der Bibliotheken und Archive</i>	<i>Attività di biblioteche e archivi</i>
92.52 Betrieb von Museen und Schutz des Kulturerbes	Gestione di musei e del patrimonio culturale
92.52.0 <i>Betrieb von Museen und Schutz des Kulturerbes</i>	<i>Gestione di musei e del patrimonio culturale</i>
92.53 Betrieb von botanischen Gärten und Naturparks sowie Schutz des Naturerbes	Gestione degli orti botanici, dei parchi naturali e del patrimonio naturale
92.53.0 <i>Betrieb von botanischen Gärten und Naturparks sowie Schutz des Naturerbes</i>	<i>Gestione degli orti botanici, dei parchi naturali e del patrimonio naturale</i>
92.6 SPORTLICHE TÄTIGKEITEN	ATTIVITÀ SPORTIVE
92.61 Betrieb von Stadien und sonstigen Sportanlagen	Gestione di stadi ed altri impianti sportivi
92.61.1 <i>Betrieb von Stadien</i>	<i>Gestione di stadi</i>
92.61.2 <i>Betrieb von Schwimmbädern</i>	<i>Gestione di piscine</i>
92.61.3 <i>Betrieb von Tennisplätzen</i>	<i>Gestione di campi da tennis</i>
92.61.4 <i>Betrieb von Mehrzweckanlagen</i>	<i>Gestione di impianti polivalenti</i>
92.61.5 <i>Betrieb von Turnhallen</i>	<i>Gestione di palestre sportive</i>
92.61.6 <i>Betrieb von sonstigen Sportanlagen a.n.g.</i>	<i>Gestione di altri impianti sportivi n.c.a.</i>
92.62 Sonstige sportliche Tätigkeiten	Altre attività sportive
92.62.1 <i>Sportliche Körperschaften und Vereinigungen, Organisation von Sportveranstaltungen</i>	<i>Enti ed organizzazioni sportive, promozione di eventi sportivi</i>
92.62.2 <i>Sportliche Tätigkeit von selbstständigen Berufssportlern</i>	<i>Attività professionali sportive indipendenti prestate da atleti professionisti</i>
92.62.3 <i>Selbstständige Berufstätigkeit von Sportfunktionären</i>	<i>Attività professionali svolte da operatori sportivi indipendenti</i>
92.62.4 <i>Sportvereinigungen und sonstige Basisorganisationen</i>	<i>Società sportive ed altri nuclei organizzativi di base</i>
92.7 FREIZEITTÄTIGKEITEN	ATTIVITÀ RICREATIVE
92.71 Spiel-, Wett- und Lotteriewesen	Attività riguardanti le lotterie, le scommesse, le case da gioco
92.71.0 <i>Spiel-, Wett- und Lotteriewesen</i>	<i>Attività riguardanti le lotterie, le scommesse, le case da gioco</i>
92.72 Sonstige Freizeittätigkeiten	Altre attività ricreative
92.72.1 <i>Betrieb von Badeanstalten (am Meer, See, Fluss)</i>	<i>Gestione di stabilimenti balneari: marittimi, lacuali e fluviali</i>
92.72.2 <i>Spiel- und Billardsäle</i>	<i>Sale giochi e biliardi</i>
92.72.3 <i>Sonstige Freizeittätigkeiten a.n.g.</i>	<i>Altre attività ricreative n.c.a.</i>
<b>93 DIENSTLEISTUNGEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE</b>	<b>SERVIZI ALLE FAMIGLIE</b>
93.0 DIENSTLEISTUNGEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE	SERVIZI ALLE FAMIGLIE
93.01 Wäscherei, chemischen Reinigung und Färberei von Textil- und Pelzartikeln	Servizi di lavanderia, pulitura a secco e tintura di articoli tessili e pellicce
93.01.1 <i>Tätigkeit der Großwäschereien</i>	<i>Attività delle lavanderie industriali</i>
93.01.2 <i>Chemische Reinigung, Färbereien</i>	<i>Servizi delle lavanderie a secco, tintorie</i>



93.02	Friseur- und Schönheitssalons	Servizi dei parrucchieri e di trattamenti di bellezza
93.02.0	<i>Barbier-, Friseur- und Schönheitssalons, Maniküre und Pediküre</i>	<i>Servizi di barbieri, parrucchiere, manicure, pedicure e di trattamenti di bellezza</i>
93.03	Bestattungswesen und damit verbundene Tätigkeiten	Servizi di pompe funebri e attività connesse
93.03.0	<i>Bestattungswesen und damit verbundene Tätigkeiten</i>	<i>Servizi di pompe funebri e attività connesse</i>
93.04	Dienste der Einrichtungen für das körperliche Wohlbefinden	Servizi dei centri per il benessere fisico
93.04.1	<i>Dienste der Einrichtungen für das körperliche Wohlbefinden (ausgenommen Thermalanlagen)</i>	<i>Servizi di centri per il benessere fisico (esclusi gli stabilimenti termali)</i>
93.04.2	<i>Einrichtungen für Wassertrinkuren und Wasserbäder</i>	<i>Stabilimenti idropinici ed idrotermali</i>
93.05	Sonstige Dienstleistungen für private Haushalte	Altri servizi alle famiglie
93.05.0	<i>Sonstige Dienstleistungen für private Haushalte</i>	<i>Altri servizi alle famiglie</i>

## **P TÄTIGKEITEN DER PRIVATEN HAUSHALTE UND WOHNGEMEINSCHAFTEN**

## **ATTIVITÀ SVOLTE DA FAMIGLIE E CONVIVENZE**

### **95 ARBEITGEBERTÄTIGKEIT DER PRIVATEN HAUSHALTE UND WOHNGEMEINSCHAFTEN FÜR HAUSPERSONAL**

### **ATTIVITÀ DI DATORE DI LAVORO PER PERSONALE DOMESTICO SVOLTO DA FAMIGLIE E CONVIVENZE**

#### **95.0 ARBEITGEBERTÄTIGKEIT DER PRIVATEN HAUSHALTE UND WOHNGEMEINSCHAFTEN FÜR HAUSPERSONAL**

#### **ATTIVITÀ DI DATORE DI LAVORO PER PERSONALE DOMESTICO SVOLTO DA FAMIGLIE E CONVIVENZE**

95.00 Arbeitgebertätigkeit der privaten Haushalte und Wohngemeinschaften für Hauspersonal  
95.00.0 *Arbeitgeberstätigkeit der privaten Haushalte und Wohngemeinschaften für Hauspersonal*

Attività di datore di lavoro per personale domestico svolto da famiglie e convivenze  
*Attività di datore di lavoro per personale domestico svolto da famiglie e convivenze*

### **96 HERSTELLUNG VON WAREN FÜR DEN EIGENBEDARF DURCH PRIVATHAUSHALTE UND WOHNGEMEINSCHAFTEN**

### **PRODUZIONE DI BENI PER USO PROPRIO DA PARTE DI FAMIGLIE E CONVIVENZE**

#### **96.0 HERSTELLUNG VON WAREN FÜR DEN EIGENBEDARF DURCH PRIVATHAUSHALTE UND WOHNGEMEINSCHAFTEN**

#### **PRODUZIONE DI BENI PER USO PROPRIO DA PARTE DI FAMIGLIE E CONVIVENZE**

96.00 Herstellung von Waren für den Eigenbedarf durch Privathaushalte und Wohngemeinschaften  
96.00.0 *Herstellung von Waren für den Eigenbedarf durch Privathaushalte und Wohngemeinschaften*

Produzione di beni per uso proprio da parte di famiglie e convivenze  
*Produzione di beni per uso proprio da parte di famiglie e convivenze*

### **97 DIENSTLEISTUNGEN FÜR DEN EIGENBEDARF DURCH PRIVATHAUSHALTE UND WOHNGEMEINSCHAFTEN**

### **PRODUZIONE DI SERVIZI PER USO PROPRIO DA PARTE DI FAMIGLIE E CONVIVENZE**

#### **97.0 DIENSTLEISTUNGEN FÜR DEN EIGENBEDARF DURCH PRIVATHAUSHALTE UND WOHNGEMEINSCHAFTEN**

#### **PRODUZIONE DI SERVIZI PER USO PROPRIO DA PARTE DI FAMIGLIE E CONVIVENZE**

97.00 Dienstleistungen für den Eigenbedarf durch Privathaushalte und Wohngemeinschaften  
97.00.0 *Dienstleistungen für den Eigenbedarf durch Privathaushalte und Wohngemeinschaften*

Produzione di servizi per uso proprio da parte di famiglie e convivenze  
*Produzione di servizi per uso proprio da parte di famiglie e convivenze*

## **Q AUSSERSTAATLICHE ORGANISATIONEN UND KÖRPERSCHAFTEN**

## **ORGANIZZAZIONI ED ORGANISMI EXTRATERRITORIALI**

### **99 AUSSERSTAATLICHE ORGANISATIONEN UND KÖRPERSCHAFTEN**

### **ORGANIZZAZIONI ED ORGANISMI EXTRATERRITORIALI**

#### **99.0 AUSSERSTAATLICHE ORGANISATIONEN UND KÖRPERSCHAFTEN**

#### **ORGANIZZAZIONI ED ORGANISMI EXTRATERRITORIALI**

99.00 Außerstaatliche Organisationen und Körperschaften  
99.00.0 *Außerstaatliche Organisationen und Körperschaften*

Organizzazioni ed organismi extraterritoriali  
*Organizzazioni ed organismi extraterritoriali*